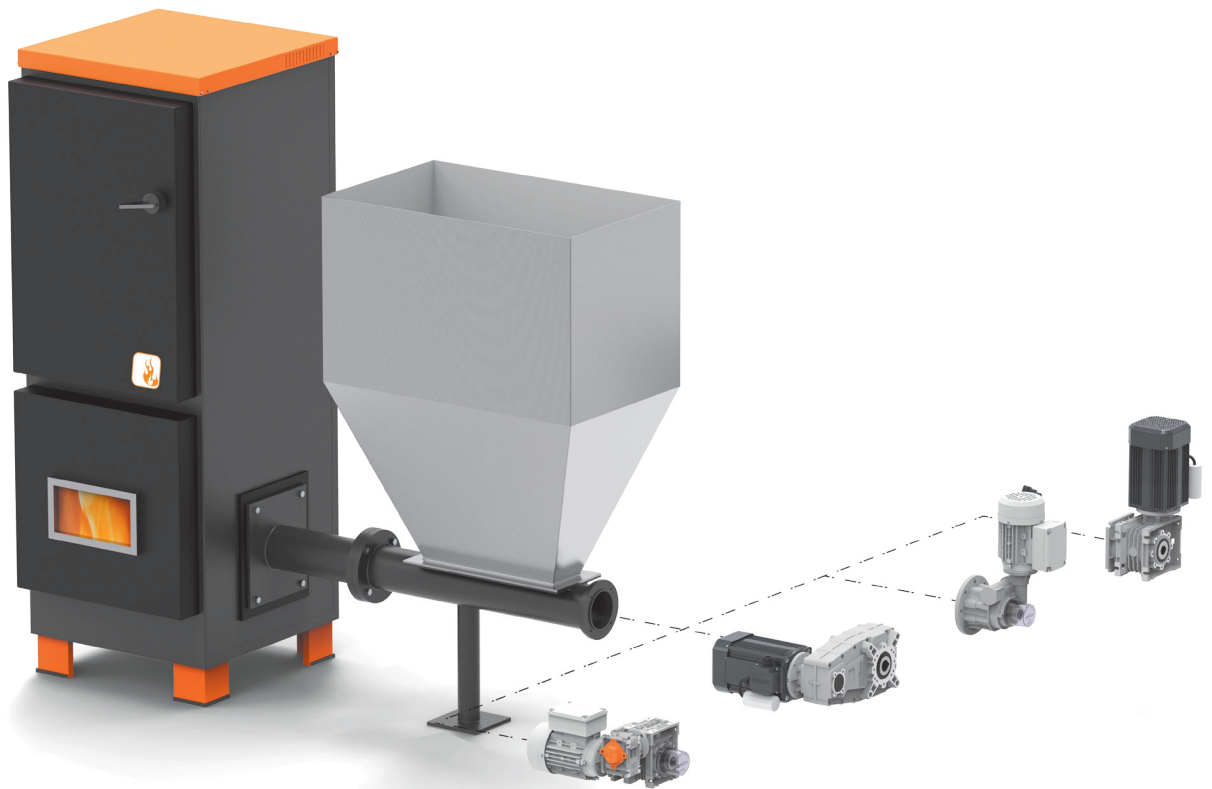


TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

The gearmotors
for bioenergy boilers

Fire  Tecno



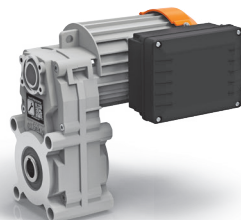
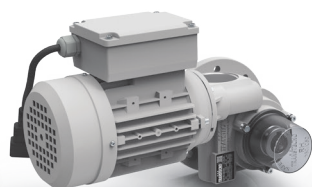
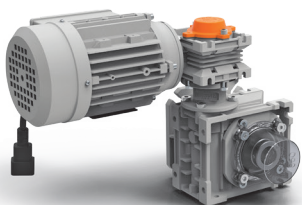


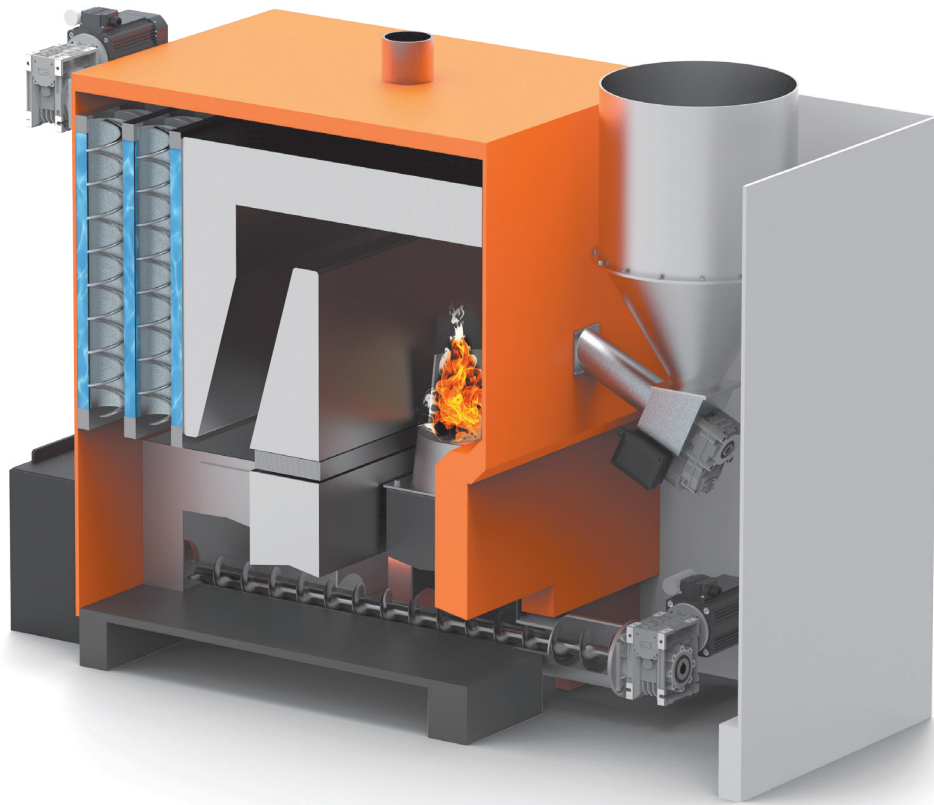
FT 030/050

RH 030/050

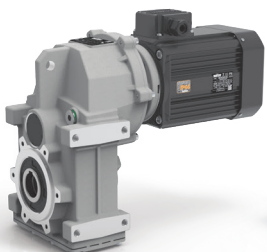
KFT

FT





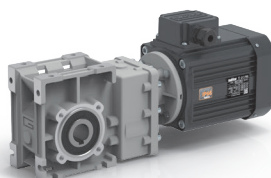
ATS



CM



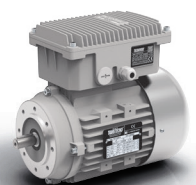
CMB




SM



TVR



Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
A Motoriduttori a vite senza fine FT030/050	<i>Worm-gearmotors</i> FT030/050	Getriebemotoren mit Schneckenradgetriebe FT030/050	<i>Motorreductores sinfin corona</i> FT030/050	Šnekové převodovky FT030/050	<i>Motoreduktory ślimakowe</i> FT030/050	A1
B Motoriduttori a vite senza fine RH030/050	<i>Worm-gearmotors</i> RH030/050	Getriebemotoren mit Schneckenradgetriebe RH030/050	<i>Motorreductores sinfin corona</i> RH030/050	Šnekové převodovky RH030/050	<i>Motoreduktory ślimakowe</i> RH030/050	B1
 C Motoriduttori pendolari KFT105	<i>Helical parallel gearmotors</i> KFT105	Flachgetriebemotoren KFT105	<i>Motorreductores pendulares</i> KFT105	Ploché převodovky s motorem KFT105	<i>Motoreduktory walcowe płaskie</i> KFT105	C1
 D Motoriduttori pendolari FT	<i>Helical parallel gearmotors</i> FT	Flachgetriebemotoren FT	<i>Motorreductores pendulares</i> FT	Ploché převodovky s motorem FT	<i>Motoreduktory walcowe płaskie</i> FT	D1
 E Motoriduttori pendolari ATS	<i>Helical parallel gearmotors</i> ATS	Flachgetriebemotoren ATS	<i>Motorreductores pendulares</i> ATS	Ploché převodovky s motorem ATS	<i>Motoreduktory walcowe płaskie</i> ATS	E1
 F Motori elettrici AC SM	<i>AC electric motors</i> SM	AC-Elektromotoren SM	<i>Motores eléctricos de CA</i> SM	Elektrické motory AC SM	<i>Silniki elektryczne AC</i> SM	F1
G Motori elettrici AC TS	<i>AC electric motors</i> TS	AC-Elektromotoren TS	<i>Motores eléctricos de CA</i> TS	Elektrické motory AC TS	<i>Silniki elektryczne AC</i> TS	G1
H Motori monofase MFT	<i>Single phase motors</i> MFT	Einphasenmotoren MFT	<i>Motores Monofásicos</i> MFT	Jednofázové motory MFT	<i>Silniki jednofazowe</i> MFT	H1
I Motoinverter TVR	<i>Motoinverter</i> TVR	Umrichter motor TVR	<i>Motor con convertidor de frecuencia integrado</i> TVR	Motor se zabudovaným měničem TVR	<i>Silnik z wbudowanym przetwornikiem</i> TVR	I1
L Inverter TT100	<i>Inverter</i> TT100	Frequenzumrichter TT100	<i>Convertidor de frecuencia</i> TT100	Frekvenční měnič TT100	<i>Przemiennik częstotliwości</i> TT100	L1
M Appendice	<i>Appendix</i>	Anhang	<i>Apéndice</i>	Příloha	<i>Aneks</i>	M1

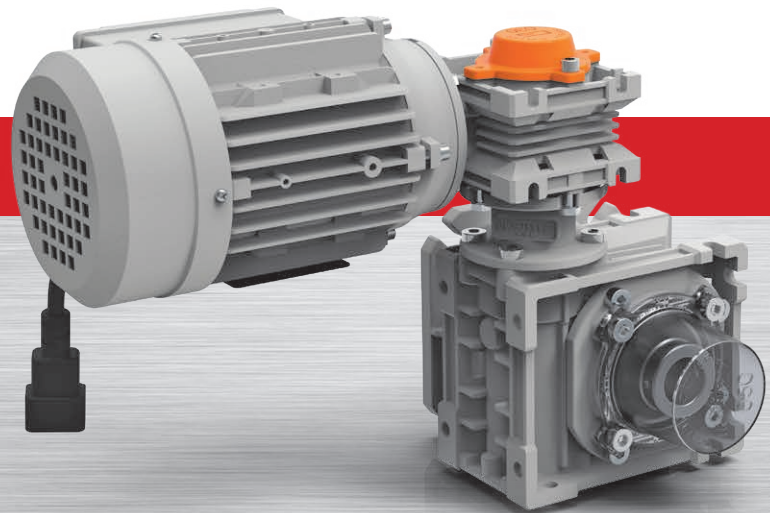
Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Quella questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato.

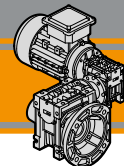
In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed.

In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com

Motoriduttori a vite senza fine **Wormgearmotors**

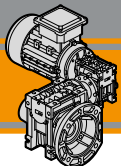




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	A2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	A2
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	A4
Esecuzione di montaggio	<i>Mounting position</i>	Einbaulage	<i>Ejecución de montaje</i>	Montážní poloha	<i>Pozycja montażowa</i>	A4
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	A4
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	A4
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	A5
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC příruba motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	A6
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	A7

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **FT030/050** sono:

- Elevata modularità grazie ai diversi kit entrata ed uscita
- Carcasa in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

Technical features

FT030/050 gear-motor range main features:

- *High degree of modularity thanks to a wide selection of input and output kits*
- *Die-cast aluminium housings*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Running connection with safety pin*

Technische Daten

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **FT030/050:**

- Große Variantenvielfalt aufgrund der vielen möglichen Zusammenstellungen des modularen Getriebebaukastensystems
- Aluminium Druckguss-Gehäuse
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl
- Getriebe mit Scherstift

Características técnicas

Las características principales de los motorreductores de corona sinfin de la serie FT030/050 son:

- *Elevado nivel de modularidad gracias a los diferentes kit en entrada y en salida*
- *Caja en aluminio moldeado bajo presión*
- *Lubrificación permanente con aceite sintético*
- *Transmisión con perno de seguridad*

Technické výhody

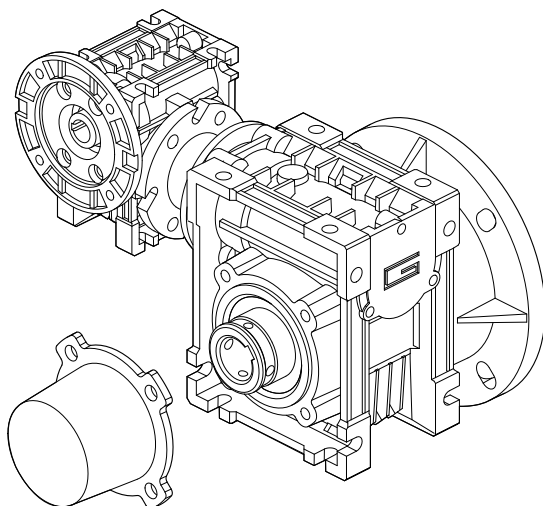
Hlavní výhody plochých převodovek **FT030/050:**

- Vysoký stupeň modularity nabízí širokou škálu vstupních a výstupních připojení
- Hliníkové provedení převodovky
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

Specyfikacje techniczne

Cechy główne motoreduktorów ślimakowych serii FT030/050 obejmują:

- *Wysoki stopień modularności, dzięki szerokiej gamie wyborów zestawów wejściowych i wyjściowych*
- *Obudowa ze stopu aluminium*
- *Dożywotne smarowanie olejem syntetycznym*
- *Przekładnia na zawleczkę zabezpieczającą*



Designazione

Classification

Klassifikation

Clasificación

Označení

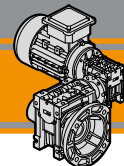
Klasyfikacja

RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

FT	030/050	FB1	D	1200	63	B14	O3	UC1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Lato montaggio flangia Mounting flange side Einbauseite Flansch Lado de montaje brida Strana příruby Strona kołnierza	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Albero d'uscita Output shaft Ausgangshohlwelle Eje de salida hueco Dutý výstupní hřídel Wał wyjściowy	Esecuzione di montaggio Mounting position Einbaulage Ejecución de montaje Montážní poloha Pozycja montażowa
FT	030/050	F FB FL FB1 ...	D S	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63	B5 B14	O3	UB1 UB2 US1 UV1 UV2 UC1 UC2

Motoriduttori a vite senza fine **FT030/050**

Wormgearmotors



Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

SMT	63	2	4	0.18 kW	B14	230-400 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMT		1-2-3-4-5	4	0.04 kW ... 2.2 kW	B14	230-400 V 460V	50Hz 60Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T3

FT030/050

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

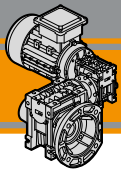
SMM	63	2	4	0.18 kW	B14	230 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMM		1-2-3-4	4	0.04 kW ... 0.75 kW	B14	230V	50Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T3

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

TS	63	2	4	0.18 kW	B5	3 ph	230-400 V	50 Hz	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
TS		1-2-3-S L1-L2	4	0.09 kW ... 2.2 kW	B5 B14	3 ph	230-400 V 275-480 V	50Hz 60Hz	T1 (Std) T4 T3

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

MFT	6314								
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Modello Model Modell Modelo Model Model								
MFT	6314 (0.09 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)								
	6324 (0.18 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)								

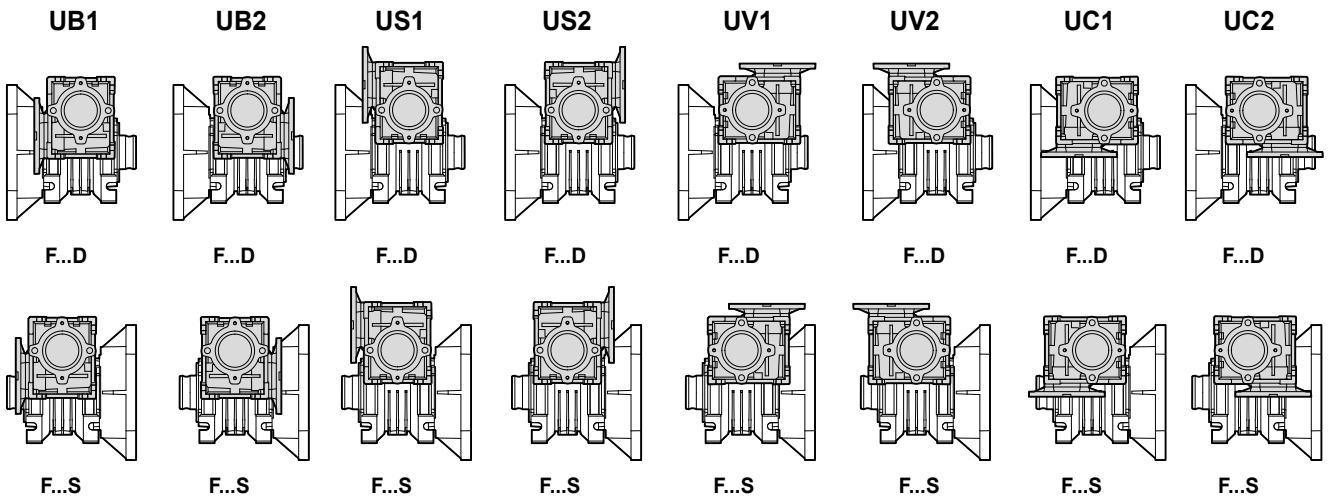


FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min^{-1}]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
n_2 [min^{-1}]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	Output torque referred to P_1	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	Par de salida en función de P_1	Výstupní moment vztahený k P_1	Moment wyjściowy
P_{n1} [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
M_{n2} [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_{n1}	Nominal output torque referred to P_{n1}	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_{n1}	Par nominal de salida en función de P_{n1}	Nominální výstupní moment vztahený k P_{n1}	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_{n1}
sf	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Współczynnik pracy
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige radiale Belastung	Carga radial admisible en salida	Přístupné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige axiale Belastung	Carga axial admisible en salida	Přístupné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu

Esecuzione di montaggio	Mounting position	Einbaulage	Ejecución de montaje	Montážní poloha	Pozycja montażowa
-------------------------	-------------------	------------	----------------------	-----------------	-------------------



Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubricación	Mazání	Smarowanie
----------------	-------------	------------	-------------	--------	------------

I motoriduttori FT sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.

Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on FT gearmotors.

Wartungsfreie permanente Schmierung bei den Getriebemotoren FT (Viskositätsgrad 320).

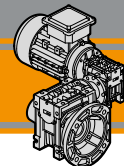
Los motorreductores FT son suministrados completos de lubricante sintético de viscosidad 320 y no necesitan mantenimiento.









FT převodovky jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).

Motoreduktory FT są dostarczone wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 320 i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.

Combinazione rapporti	Combination ratio	Übersetzungsverhältnis	Combinación de relaciones	Kombinovaný převodový poměr	Łączne przełożenie
-----------------------	-------------------	------------------------	---------------------------	-----------------------------	--------------------

$i = i_1 \times i_2$									
	225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
i_1	7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
i_2	30	30	30	30	30	30	30	30	30

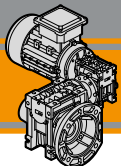


Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos			Technická data		Dane techniczne							
P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i			P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i								
0.04					56														
 5014 (1400 min ⁻¹)	6.2	30	5.6	225	FT030/050	B14	TS6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	FT030/050	B5/B14	B5/B14					
	4.7	39	4.5	300				4.7	116	1.5	300				B5/B14				
	3.1	52	3.4	450				3.1	157	1.1	450								
	2.3	65	2.9	600				2.3	195	1.0	600								
	1.9	77	2.6	750				1.9	230	0.9	750								
	1.6	86	2.3	900				1.6	257	0.8	900								
	1.2	104	2.0	1200				1.2	293	0.7	1200								
	0.93	119	1.8	1500				0.93	300	0.7	1500								
	0.78	135	1.6	1800				0.78	308	0.7	1800								
0.06					56														
 5024 (1400 min ⁻¹)	6.2	45	3.7	225	FT030/050	B14	TS6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1.2	225	FT030/050	B14	B14					
	4.7	58	3.0	300				4.7	173	1.0	300				B14				
	3.1	79	2.3	450				3.1	236	0.8	450								
	2.3	98	1.9	600				2.3	262	0.7	600								
	1.9	115	1.7	750				1.9	274	0.7	750								
	1.6	128	1.6	900				1.6	282	0.7	900								
	1.2	155	1.3	1200				1.2	293	0.7	1200								
	0.93	178	1.2	1500				0.93	300	0.7	1500								
	0.78	203	1.1	1800				0.78	308	0.7	1800								
0.09					56														
 5034 5624 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	FT030/050	B14	TS6324 MFT6324 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1.2	225	FT030/050	B5/B14	B5/B14					
	4.7	87	2.0	300				4.7	173	1.0	300				B5/B14				
	3.1	118	1.5	450				3.1	236	0.8	450								
	2.3	146	1.3	600				2.3	262	0.7	600								
	1.9	172	1.1	750				1.9	274	0.7	750								
	1.6	193	1.0	900				1.6	282	0.7	900								
	1.2	233	0.9	1200				1.2	293	0.7	1200								
	0.93	267	0.8	1500				0.93	300	0.7	1500								
	0.78	304	0.7	1800				0.78	308	0.7	1800								
0.09					63														
MFT6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	FT030/050	B5/B14	TS6324 MFT6324 (1400 min ⁻¹)	6.2	186	0.9	225	FT030/050	B14	B14					
	4.7	87	2.0	300				4.7	241	0.7	300				B14				
	3.1	118	1.5	450				3.1	254	0.7	450								
	2.3	146	1.3	600				2.3	267	0.7	600								
	1.9	172	1.1	750				6334	B5/B14	TS6324 MFT6324 (1400 min ⁻¹)	1.9					274	0.7	750	B5/B14
	1.6	193	1.0	900							1.6					282	0.7	900	
	1.2	233	0.9	1200							1.2					293	0.7	1200	
	0.93	267	0.8	1500							0.93					300	0.7	1500	
	0.78	304	0.7	1800							0.78					308	0.7	1800	
0.12					56														
 5644* 5634 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	FT030/050	B14	TS6334 (1400 min ⁻¹)				6.2	186	0.9	225	FT030/050	B5/B14	B5/B14		
	4.7	116	1.5	300							4.7	241	0.7	300				B5/B14	
	3.1	157	1.1	450							3.1	254	0.7	450					
	2.3	195	1.0	600				2.3	267	0.7	600								
	1.9	230	0.9	750				6334	B5/B14	TS6334 (1400 min ⁻¹)	1.9	274	0.7	750					B5/B14
	1.6	257	0.8	900							1.6	282	0.7	900					
	1.2	293	0.7	1200							1.2	293	0.7	1200					
	0.93	300	0.7	1500							0.93	300	0.7	1500					
	0.78	308	0.7	1800							0.78	308	0.7	1800					
0.12					63														
TS6334 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	FT030/050	B5/B14	TS6334 (1400 min ⁻¹)				6.2	186	0.9	225	FT030/050	B14	B14		
	4.7	116	1.5	300							4.7	241	0.7	300				B14	
	3.1	157	1.1	450							3.1	254	0.7	450					
	2.3	195	1.0	600				2.3	267	0.7	600								
	1.9	230	0.9	750				6334	B5/B14	TS6334 (1400 min ⁻¹)	1.9	274	0.7	750					B5/B14
	1.6	257	0.8	900							1.6	282	0.7	900					
	1.2	293	0.7	1200							1.2	293	0.7	1200					
	0.93	300	0.7	1500							0.93	300	0.7	1500					
	0.78	308	0.7	1800							0.78	308	0.7	1800					

FT030/050

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.
Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.
Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..

*: disponibile solo nella versione SMT trifase
*: available in SMT 3 phases version only
*: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
*: disponible solo en la versión SMT trifásica
*: k dispozíci pouze v třífázové verzi SMT
*: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT



FT030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Motori applicabili

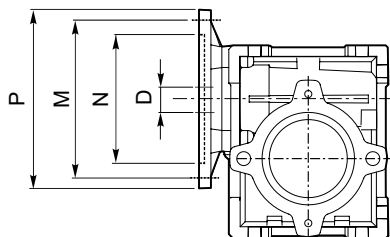
IEC Motor adapters

IEC Motoradapter

Motores aplicables

IEC příruba motoru

IEC kołnierze wejściowe



N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;
B/BS = Boccia di riduzione in acciaio

N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;
B/BS = Metal shaft sleeve

N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben;
B/BS = Metal-Wellenhülse

N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;
B/BS = casquillo de reducción en acero

Poznámka: Šedá políčka ukazují dostupné příruby motoru pro každou velikost převodovky;
B/BS = ocelové vložky

N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki;
B/BS = metalowe tuleje przejściowe

UB1

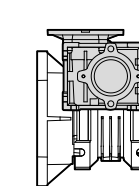
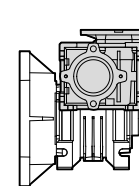
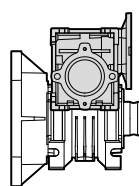
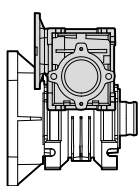
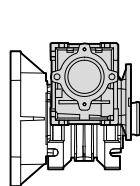
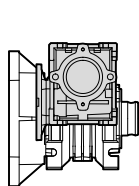
UB2

US1

US2

UV1

UV2



F...D

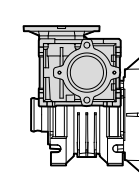
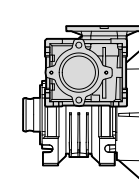
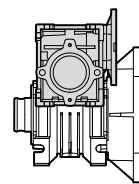
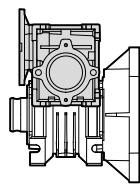
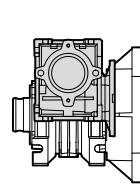
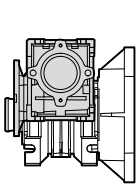
F...D

F...D

F...D

F...D

F...D



F...S

F...S

F...S

F...S

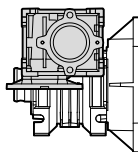
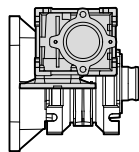
F...S

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i ₁									
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60	
030/050	63B5	95	115	140	11										
	63B14	60	75	90											
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B		
	56B14	50	65	80											

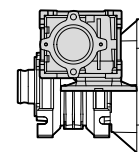
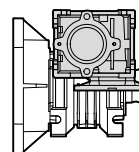
UC1

UC2



F...D

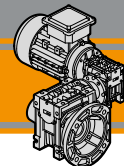
F...S



F...D

F...S

FT	IEC	N	M	P	D	i ₁								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B5	80	100	120	9	B	B	B	B	B	B	B	B	
	56B14	50	65	80										

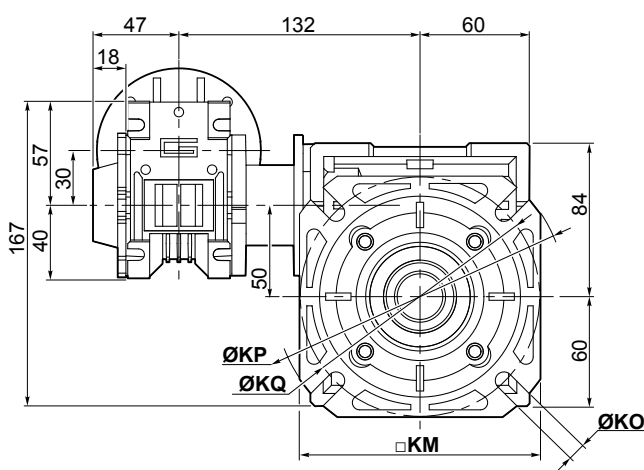
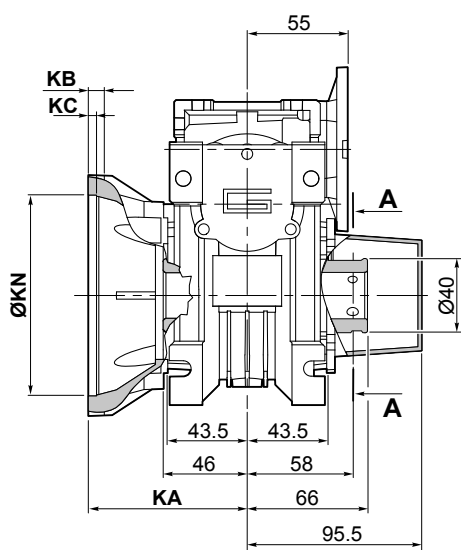


Dimensioni *Dimensions* Abmessungen *Dimensiones* Rozměry *Wymiary*

Flange d'uscita Output flanges Abtriebsflansche Bridas salidas Výstupní přírubby kołnierze wyjściowe	FT030/050							
	KA	KB	KC	□KM	ØKN H8	ØKO	ØKQ	ØKP
F	90	9	5	110	70	11	90-110	125
FB	89	9	5	132	110	9,5	130-145	160
FL	120	9	5	110	70	11	90-110	125
FB1	87	12	5	132	110	11	130	160
...

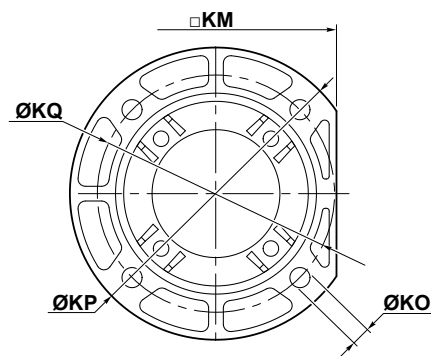
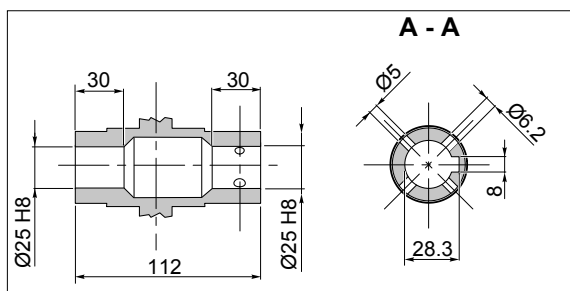
FT030/050

5.2



F
FB
FL

O3



FB1

TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

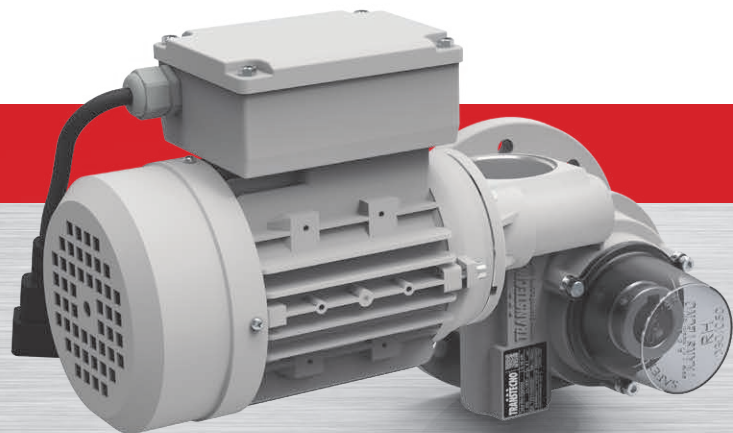
RH030 / 050

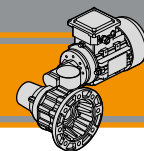


RH030/050

Fire  **Tecno**
The gearmotors for bioenergy boilers

Motoriduttori a vite senza fine
Wormgearmotors

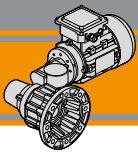




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	B2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	B2
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	B4
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	B4
Combinazione rapporti	<i>Combination ratio</i>	Übersetzungsverhältnis	<i>Combinación de relaciones</i>	Kombinovaný převodový poměr	<i>Łączne przełożenie</i>	B4
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	B5
Motori applicabili	<i>IEC Motor adapters</i>	IEC Motoradapter	<i>Motores aplicables</i>	IEC přírubby motoru	<i>IEC kołnierze wejściowe</i>	B6
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	B6

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Caratteristiche tecniche

Technical features

Technische Daten

Características técnicas

Technické výhody

Specyfikacje techniczne

Le caratteristiche principali dei motoriduttori a vite senza fine della serie **RH030/050** sono:

- Carcasa monoblocco in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con grasso sintetico
- Trasmissione con spina di sicurezza

RH030/050 wormgearmotors range main features:

- Die-cast aluminium monobloc housings
- Permanent synthetic grease long-life lubrication
- Running connection with safety pin

Eigenschaften der Schneckenradgetriebemotor **RH030/050:**

- Aluminium Monoblockgehäuse
- Permanente Schmierung mit synthetischem Fett
- Getriebe mit Scherstift

Las características principales de los motorreductores infin corona serie RH030/050 son:

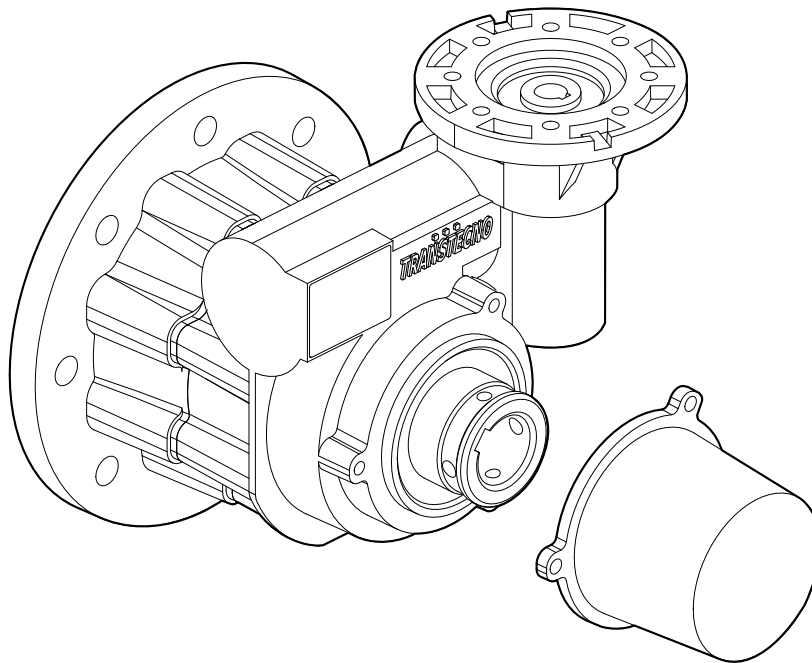
- Carcasa monobloque en aluminio moldeado bajo presión
- Lubricación permanente con grasa sintética
- Transmisión con perno de seguridad

Hlavní výhody šnekových převodovek **RH030/050:**

- Kryt s celistvého odlitku
- Syntetický mazivem pro celou dobu životnosti
- Připojení pomocí bezpečnostního pinu

RH030/050 przekładnie ślimakowe główne właściwości:

- Obudowa Obudowa typu monoblok aluminiumowego
- Dożywotne smarowanie smarem syntetycznym
- Przekładnia na zawleczkę zabezpieczającą



Designazione

Classification



Klassifikation

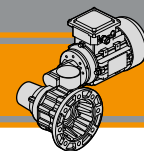
Clasificación

Označení

Klasyfikacja

RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

RH	030/050	1200	63	B14	O3
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Albero d'uscita Output shaft Ausgangshohlwelle Eje de salida hueco Dutý výstupní hřídel Wai wyjściowy
RH	030/050	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63 	B14	O3



Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

SMT	63	2	4	0.18 kW	B14	230-400 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMT 		1-2-3-4-5	4	0.04 kW ... 2.2 kW	B14	230-400 V 460V	50Hz 60Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T2 T3

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

SMM	63	2	4	0.18 kW	B14	230 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMM 		1-2-3-4	4	0.04 kW ... 0.75 kW	B14	230V	50Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T2 T3

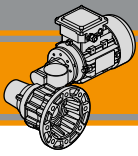
MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

TS	63	2	4	0.18 kW	B5	3 ph	230-400 V	50 Hz	T1
Tipo Type Typ Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsettiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
TS		1-2-3-S L1-L2	4	0.09 kW ... 2.2 kW	B5 B14	3 ph	230-400 V 275-480 V	50Hz 60Hz	T1 (Std) T4 T2 T3

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

MFT	6314								
Tipo Type Typ Typ Typ Typ	Modello Model Modell Modelo Model Model								
MFT 	6314 (0.09 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)								
	6324 (0.18 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)								

RH030/050



RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	<i>Input speed</i>	Eingangsdrehzahl	<i>Velocidad de entrada</i>	Vstupní rychlost	<i>Prędkość wejściowa</i>
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	<i>Output speed</i>	Ausgangsdrehzahl	<i>Velocidad de salida</i>	Výstupní rychlost	<i>Prędkość wyjściowa</i>
i	Rapporto di riduzione	<i>Ratio</i>	Übersetzung	<i>Relación de reducción</i>	Převodový poměr	<i>Przełożenie</i>
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	<i>Input power</i>	Aufnahmeleistung	<i>Potencia en entrada</i>	Vstupní výkon	<i>Moc wejściowa</i>
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	<i>Output torque referred to P_1</i>	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	<i>Par de salida en función de P_1</i>	Výstupní moment vztážený k P_1	<i>Moment wyjściowy</i>
P_{n1} [kW]	Potenza nominale in entrata	<i>Nominal input power</i>	Nenn- Eingangsleistung	<i>Potencia nominal de entrada</i>	Nominální vstupní výkon	<i>Moc znamionowa wejściowa</i>
M_{n2} [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_{n1}	<i>Nominal output torque referred to P_{n1}</i>	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_{n1}	<i>Par nominal de salida en función de P_{n1}</i>	Nominální výstupní moment vztážený k P_{n1}	<i>Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_{n1}</i>
sf	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de servicio</i>	Servisní faktor	<i>Współczynnik pracy</i>
R_d [%]	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento dinámico</i>	Dynamická účinnost	<i>Sprawność dynamiczna</i>
R_s [%]	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad	<i>Rendimiento estático</i>	Statická účinnost	<i>Sprawność statyczna</i>
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output radial load</i>	Zulässige Radiallast	<i>Carga radial admisible en salida</i>	Příпустné radiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu</i>
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output axial load</i>	Zulässige Axiallast	<i>Carga axial admisible en salida</i>	Příпустné axiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu</i>

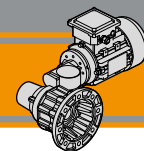
Lubrificazione *Lubrication* Schmierung *Lubricación* Mazání *Smarowanie*









I motoriduttori **RH** sono forniti completi di grasso sintetico viscosità 150. *RH wormgearboxes are supplied complete with synthetic grease (viscosity 150).* Die Getriebemotoren **RH** werden komplett mit Synthetikfett mit Viskosität 150 geliefert. *Los motorreductores RH se suministran con grasa sintética de viscosidad 150.* Převodové motory **RH** jsou dodávány kompletní se syntetickým mazivem o viskozitě 150. *Motoreduktory RH są dostarczane wraz ze smarem syntetycznym o lepkości 150.*

Combinazione rapporti *Combination ratio* Übersetzungsverhältnis *Combinación de relaciones* Kombinovaný převodový poměr Łączne przełożenie

		$i = i_1 \times i_2$								
		225	300	450	600	750	900	1200	1500	1800
i_1		7.5	10	15	20	25	30	40	50	60
i_2		30	30	30	30	30	30	30	30	30

Rapporto preferenziale
Preferred ratio
Vorzugsübersetzungen
Relaciones de reducción preferenciales
Preferovaný převodový poměr
Preferowane przełożenie

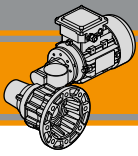


Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos		Technická data		Dane techniczne								
P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i			P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i								
0.04					56														
 5014 (1400 min ⁻¹)	6.2	30	5.6	225	RH030/050	B14	TS6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	RH030/050	B5/B14						
	4.7	39	4.5	300				4.7	116	1.5	300			B5/B14					
	3.1	52	3.4	450				3.1	157	1.1	450			B5/B14					
	2.3	65	2.9	600				2.3	195	1.0	600			B5/B14					
	1.9	77	2.6	750				1.9	230	0.9	750			B5/B14					
	1.6	86	2.3	900				1.6	257	0.8	900			B5/B14					
	1.2	104	2.0	1200				1.2	293	0.7	1200			B5/B14					
	0.93	119	1.8	1500				0.93	300	0.7	1500			B5/B14					
	0.78	135	1.6	1800				0.78	308	0.7	1800			B5/B14					
0.06					56														
 5024 (1400 min ⁻¹)	6.2	45	3.7	225	RH030/050	B14	5644 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1.2	225	RH030/050	B14						
	4.7	58	3.0	300				4.7	173	1.0	300			B14					
	3.1	79	2.3	450				3.1	236	0.8	450			B14					
	2.3	98	1.9	600				2.3	262	0.7	600			B14					
	1.9	115	1.7	750				1.9	274	0.7	750			B14					
	1.6	128	1.6	900				1.6	282	0.7	900			B14					
	1.2	155	1.3	1200				1.2	293	0.7	1200			B14					
	0.93	178	1.2	1500				0.93	300	0.7	1500			B14					
	0.78	203	1.1	1800				0.78	308	0.7	1800			B14					
0.09					56														
 5034 5624 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	RH030/050	B14	MFT6324 (1400 min ⁻¹)	6.2	134	1.2	225	RH030/050	B5/B14						
	4.7	87	2.0	300				4.7	173	1.0	300			B5/B14					
	3.1	118	1.5	450				3.1	236	0.8	450			B5/B14					
	2.3	146	1.3	600				2.3	262	0.7	600			B5/B14					
	1.9	172	1.1	750				1.9	274	0.7	750			B5/B14					
	1.6	193	1.0	900				1.6	282	0.7	900			B5/B14					
	1.2	233	0.9	1200				1.2	293	0.7	1200			B5/B14					
	0.93	267	0.8	1500				0.93	300	0.7	1500			B5/B14					
	0.78	304	0.7	1800				0.78	308	0.7	1800			B5/B14					
0.09					63														
MFT6314 (1400 min ⁻¹)	6.2	67	2.5	225	RH030/050	B5/B14	5654	6.2	186	0.9	225	RH030/050	B14						
	4.7	87	2.0	300				4.7	241	0.7	300			B14					
	3.1	118	1.5	450				3.1	254	0.7	450			B14					
	2.3	146	1.3	600				2.3	267	0.7	600			B14					
	1.9	172	1.1	750				6334	B5/B14	6334	6.2			186	0.9	225	RH030/050	B14	
	1.6	193	1.0	900							4.7			241	0.7	300			B14
	1.2	233	0.9	1200							3.1			254	0.7	450			B14
	0.93	267	0.8	1500							2.3			267	0.7	600			B14
	0.78	304	0.7	1800							2.3			267	0.7	600			B14
0.12					56														
 5644* 5634 (1400 min ⁻¹)	6.2	89	1.9	225	RH030/050	B14	TS6334 (1400 min ⁻¹)	6.2	186	0.9	225	RH030/050	B5/B14						
	4.7	116	1.5	300				4.7	241	0.7	300			B5/B14					
	3.1	157	1.1	450				3.1	254	0.7	450			B5/B14					
	2.3	195	1.0	600				2.3	267	0.7	600			B5/B14					
	1.9	230	0.9	750				6334	B5/B14	6334	6.2			186	0.9	225	RH030/050	B5/B14	
	1.6	257	0.8	900							4.7			241	0.7	300			B5/B14
	1.2	293	0.7	1200							3.1			254	0.7	450			B5/B14
	0.93	300	0.7	1500							2.3			267	0.7	600			B5/B14
	0.78	308	0.7	1800							2.3			267	0.7	600			B5/B14

RH030/050

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.
Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.
Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..

*: disponibile solo nella versione SMT trifase
*: available in SMT 3 phases version only
*: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
*: disponible solo en la versión SMT trifásica
*: k dispozíci pouze v třífázové verzi SMT
*: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT



RH030/050

Motoriduttori a vite senza fine Wormgearmotors

Motori applicabili

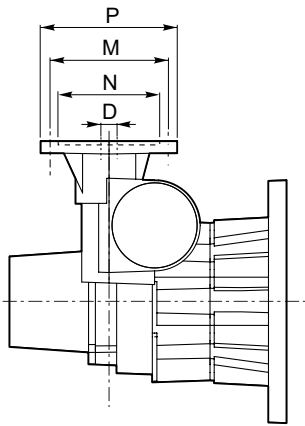
IEC Motor adapters

IEC Motoradapter

Motores aplicables

IEC příruby motoru

IEC kołnierze wejściowe



- N.B.: Le aree in grigio indicano l'applicabilità delle corrispondenti grandezze motore;
B/BS = Boccola di riduzione in acciaio
- N.B.: Grey areas indicate motor inputs available on each size of unit;
B/BS = Metal shaft sleeve
- N.B.: In den grauen Bereichen sind die Motoreingänge für jede Getriebegröße angegeben;
B/BS = Metal-Wellenhülse
- N.B.: Las áreas en gris indican la disponibilidad del correspondiente tamaño del motor;
B/BS = casquillo de reducción en acero
- Poznámka: Šedé políčka ukazují dostupné příruby motoru pro každou velikost převodovky;
B/BS = ocelové vozíčky
- N.B.: Szare pola informują o tym, jakie wielkości silników są dostępne dla każdej jednostki;
B/BS = metalowe tuleje przejściowe

RH	IEC	N	M	P	D	i ₁								
						7,5	10	15	20	25	30	40	50	60
030/050	63B14	60	75	90	11									
	56B14	50	65	80	9	B	B	B	B	B	B	B	B	

Dimensioni

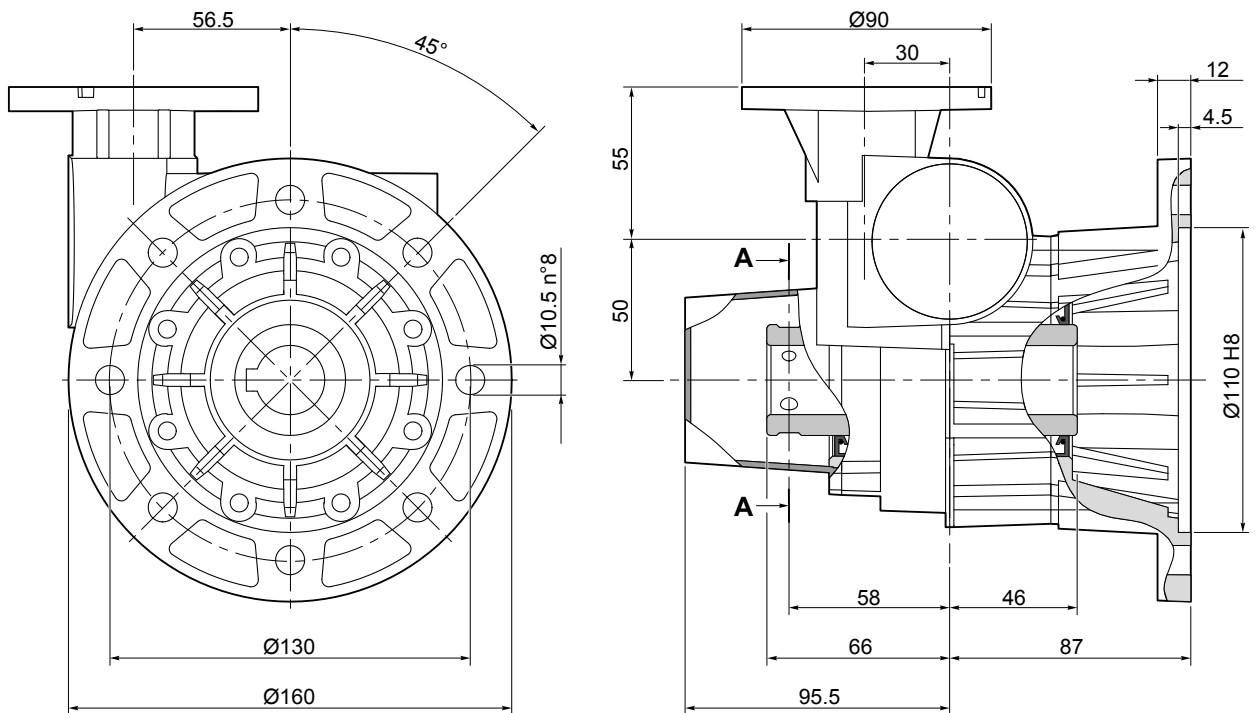
Dimensions

Abmessungen

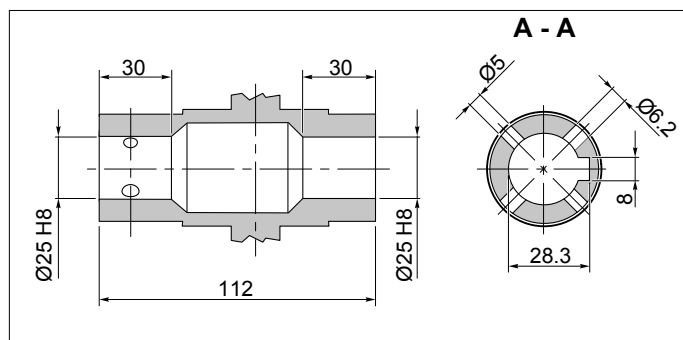
Dimensiones

Rozměry

Wymiary

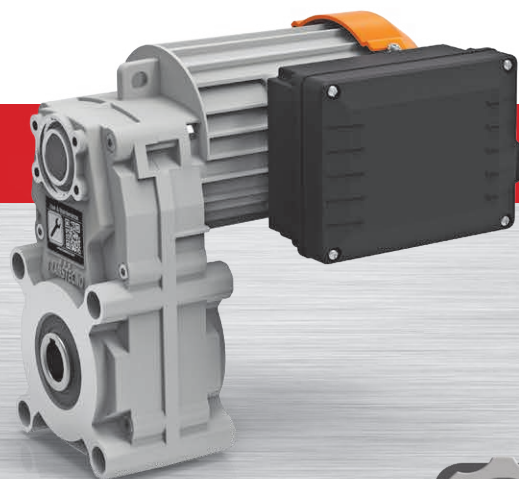


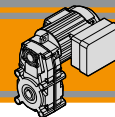
O3



Kg 3.8

Motoriduttori pendolari
Helical parallel gearmotors

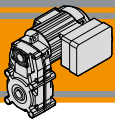




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	C2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	C3
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	C3
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	C4
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radiallast	<i>Carga radial</i>	Radiální zatížení	<i>Obciążenie promieniowe</i>	C4
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	C5
Dati tecnici elettrici	<i>Electrical technical data</i>	Elektrische Daten	<i>Datos técnicos eléctricos</i>	Elektrická technická data	<i>Elektryczne dane techniczne</i>	C6
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	C7

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



KFT105 Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Caratteristiche tecniche

Technical features

Technische Daten

Características técnicas

Technické výhody

Specyfikacje techniczne

I motoriduttori pendolari della serie **KFT105** hanno le seguenti caratteristiche principali:

- Costruzione compatta
- Motori asincroni in corrente alternata monofase e trifase
- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Ingranaggi cilindrici a denti elicoidali
- Lubrificazione permanente con olio sintetico
- Disponibili a 3 e 4 stadi di riduzione
- Protettore termico PTO 130°C (collegamento al circuito di comando del motore a cura del cliente)
- Morsetto di collegamento a leva a 2 e 3 poli

KFT105 helical parallel gearmotors range has the following main features:

- *Compact design*
- *AC single phase and three phase asynchronous motors available*
- *Die-cast aluminium housings*
- *Helical gears*
- *Permanent synthetic oil long-life lubrication*
- *Available with 3 and 4 reduction stages*
- *Thermal protector PTO 130°C (electrical connection by the customer)*
- *Splicing connector with lever 2 - and 3 - pin.*

Die **KFT105** Flachgetriebebaureihe hat nachfolgende Eigenschaften:

- Kompakte Bauweise
- Asynchronmotoren für Einphasen- und Dreiphasenwechselstrom
- Getriebegehäuse in Aluminiumdruckguss.
- zylindrische Zahnräder mit Schraubenzähnen
- Getriebe-schmierung mit synthetischem Hochleistungsgetriebeöl
- Übersetzungen mit 3 oder 4 Getriebestufen möglich
- PTO-Thermoschalter 130°C (elektrischer Anschluss vom Kunden durchzuführen)
- Hebel-Anschlussklemmen mit zwei und drei Kontaktstiften

Los motorreductores de la gama **KFT105** tienen las siguientes características principales:

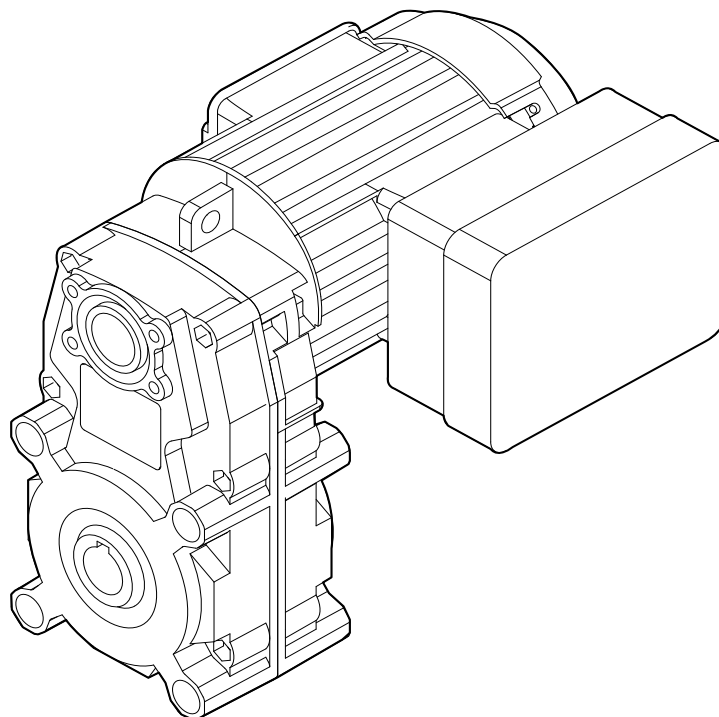
- *Construcción compacta*
- *Motor asíncrono de corriente alterna monofásica y trifásica*
- *Carcasa en aluminio moldeado bajo presión*
- *Engranajes cilíndricos con dientes helicoidales*
- *Lubricación permanente con aceite sintético*
- *Disponibles con 3 o 4 etapas de reducción*
- *Protector de calor PTO que permite operar a 130°C (Conectado por el cliente)*
- *Borne de conexión de palanca de 2 y 3 pines*

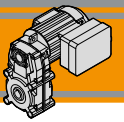
Hlavní výhody plochých převodovek **KFT105:**

- Kompaktní provedení
- Provedení s jednofázovým i třífázovým motorem
- Hliníkové provedení - tlakové lití
- Ozubená kola se šikmým ozubením
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti.
- 3 a 4 stupňové provedení převodovky
- Tepelná pojistka PTO 130°C (elektrické zapojení provede klient)
- Připojovací svorka s pákou se 2 a 3 kolíky

Motoreduktory walcowe płaskie, z serii **KFT105** charakteryzują następujące cechy:

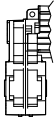
- *Kompaktowa konstrukcja*
- *Jedno- i trójfazowe silniki asynchroniczne prądu przemiennego*
- *Korpus wykonany z odlewu aluminiowego*
- *Zębatki walcowe i stożkowe*
- *Dożywotnie, stałe smarowanie olejem syntetycznym*
- *Dostępne w 3 i 4 stopniach redukcji*
- *Wyłącznik termiczny PTO 130°C (podłączenie elektryczne po stronie klienta)*
- *Zacisk mocujący dźwigniowy z 2 i 3 pinami*



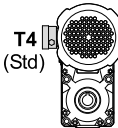


Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

MOTORIDUTTORI / GEARMOTORS / GETRIEBEMOTOREN / MOTORREDUCTORES / PŘEVODOVÉ MOTORY / MOTOREDUKTORY

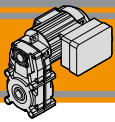
KFT	105/3	U	315.05	O17
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero di uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Výstupní hřídel Oś wyjściowa
KFT 	105/3 105/4	U...	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	O17 O20

MOTORIDUTTORI / GEARMOTORS / GETRIEBEMOTOREN / MOTORREDUCTORES / PŘEVODOVÉ MOTORY / MOTOREDUKTORY

60W	4p	1ph	230/400V	50Hz	T4	TEFC
Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej	Ventilazione Fan cooling mit Ventilator Ventilación Chladičí ventilátor Wentylacja
Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	2p 4p 6p	1ph 3ph	230/400V 220/380V ... 230V	50Hz 60Hz		TEFC TENV

KFT105

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	Output torque referred to P_1	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	Par de salida en función de P_1	Výstupní moment vztážený k P_1	Moment wyjściowy
P_n [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
M_n [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_n	Nominal output torque referred to P_n	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_n	Par nominal de salida en función de P_n	Nominální výstupní moment vztážený k P_n	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_n
s_f	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Współczynnik pracy
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige Radiallast	Carga radial admisible en salida	Přípustné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige Axiallast	Carga axial admisible en salida	Přípustné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu
V [V]	Tensione	Voltage	Spannung	Tensión	Napětí	Napięcie
F [Hz]	Frequenza	Frequency	Frequenz	Frecuencia	Frekvence	Częstotliwość
I_n [A]	Corrente nominale	Nominal current	Nennstrom	Corriente nominal	Nominální proud	Prąd znamionowy
I_s [A]	Corrente di spunto	Start current	Anlaufstrom	Corriente de arranque	Start. proud	Prądu rozruchowego
$\cos\phi$	Fattore di potenza	Power factor	Servicefaktor	Factor de Potencia	Účinnost	Współczynnik mocy
C [μF]	Capacità del condensatore	Capacitor	Kondensator	Capacidad del condensador	Kondenzátor	Wydajność kondensatora



KFT105 Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Lubrificazione

Lubrication

Schmierung

Lubricación

Mazání

Smarowanie

I motoriduttori **KFT105** sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.

Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on KFT105 gearmotors.

Wartungsfreie permanente Schmierung bei den Getriebemotoren **KFT105** (Viskositätsgrad 320).

Los motorreductores KFT105 se suministran con lubricante sintético viscosidad 320 y no necesitan

Převodové motory **KFT105** jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).

Dożywotnie stałe smarowanie olejem syntetycznym (stopień lepkości 320) przy motoreduktorach KFT105.

Carichi radiali

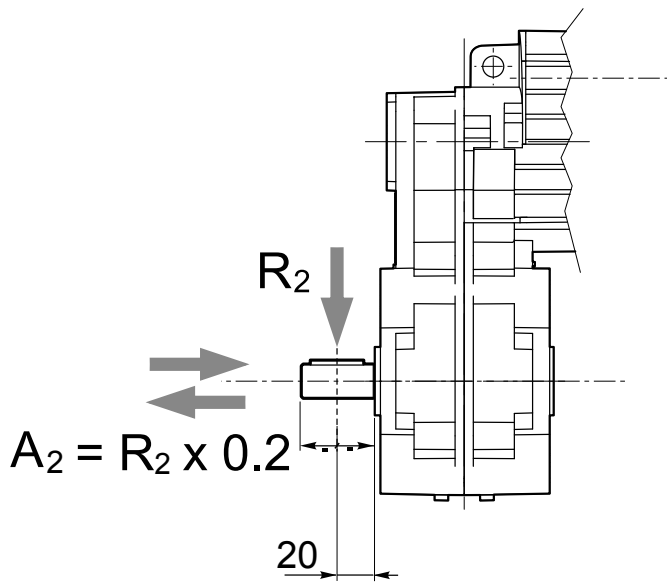
Radial loads

Radiallast

Carga radial

Radiální zatížení

Obciążenie promieniowe



n_2 [min ⁻¹]	R_2 [N]
70	1500
40	1700
30	1850
20	2000
10	2000
5	2000

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezzeria dell'albero occorre calcolare quello effettivo con la seguente formula:

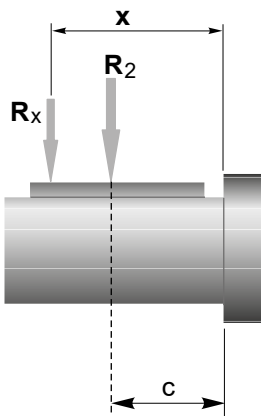
When the resulting radial load is not applied on the centre line of the shaft it is necessary to calculate the effective load with the following formula:

Falls die sich ergebende Radiallast nicht in der Mitte der Welle wirkt, ist die tatsächliche Last mit folgender Formel zu ermitteln:

Cuando la carga radial resultante no resulta aplicada en medio del eje, debe aplicarse un factor correctivo con la siguiente fórmula:

Pokud radiální zatížení není uplatněno uprostřed výstupní hřídele, je nutno použít tento vzorec pro výpočet povoleného zatížení:

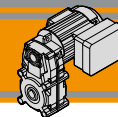
Kiedy powstałe obciążenie promieniowe nie ma przyłożenia na środek wału, obciążenie rzeczywiste należy obliczyć, korzystając z poniższego wzoru:




$$R_x = \frac{R_2 \cdot a}{(b + x)} \leq R_{2MAX}$$

$$R \leq R_x$$

	KFT105
a	82
b	62
R_{2MAX}	2000



Dati tecnici		Technical data		Technische Daten		Datos técnicos		Technická data		Dane techniczne	
--------------	--	----------------	--	------------------	--	----------------	--	----------------	--	-----------------	--

P ₁ [W]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	M _n [Nm]	i	
-----------------------	--	------------------------	----	------------------------	---	---

P ₁ [W]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	M _n [Nm]	i	
-----------------------	--	------------------------	----	------------------------	---	---

25

(1400 min ⁻¹)	68	3	12.1	40	20.57	KFT105/3
	42	5	9.4	50	33.32	
	32	7	9.1	65	44.36	
	26	9	7.4	65	54.87	
	19	12	5.6	65	71.84	
	18	12	5.3	65	77.07	
	16	14	4.6	65	88.87	
	11	20	3.2	65	124.81	
	7.7	29	2.2	65	181.35	
	6.2	36	1.8	65	224.32	
	4.4	51	1.3	65	315.05	
		3.8	58	1.1	65	
2.6		84	0.8	65	534.98	
2.1		104	0.63	65	661.76	
1.5		120	0.54	65	929.40	

90

(1400 min ⁻¹)	68	12	3.4	40	20.57	KFT105/3
	42	19	2.6	50	33.32	
	32	26	2.5	65	44.36	
	26	32	2.1	65	54.87	
	19	41	1.6	65	71.84	
	18	44	1.5	65	77.07	
	16	51	1.3	65	88.87	
	11	72	0.9	65	124.81	
	7.7	105	0.62	65	181.35	
	6.2	110	0.59	65	224.32	
	4.4	110	0.59	65	315.05	
		3.8	120	0.54	65	
2.6		120	0.54	65	534.98	
2.1		120	0.54	65	661.76	
1.5		120	0.54	65	929.40	

40

(1400 min ⁻¹)	68	5	7.6	40	20.57	KFT105/3
	42	9	5.9	50	33.32	
	32	11	5.7	65	44.36	
	26	14	4.6	65	54.87	
	19	18	3.5	65	71.84	
	18	20	3.3	65	77.07	
	16	23	2.9	65	88.87	
	11	32	2.0	65	124.81	
	7.7	47	1.4	65	181.35	
	6.2	58	1.1	65	224.32	
	4.4	81	0.8	65	315.05	
		3.8	92	0.7	65	
2.6		120	0.54	65	534.98	
2.1		120	0.54	65	661.76	
1.5		120	0.54	65	929.40	

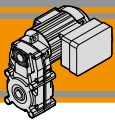
120

(1400 min ⁻¹)	68	16	2.5	40	20.57	KFT105/3
	42	26	2.0	50	33.32	
	32	34	1.9	65	44.36	
	26	42	1.5	65	54.87	
	19	55	1.2	65	71.84	
	18	59	1.1	65	77.07	
	16	68	1.0	65	88.87	
	11	96	0.7	65	124.81	
	7.7	110	0.59	65	181.35	
	6.2	110	0.59	65	224.32	
	4.4	110	0.59	65	315.05	
		3.8	120	0.54	65	
2.6		120	0.54	65	534.98	
2.1		120	0.54	65	661.76	
1.5		120	0.54	65	929.40	

60

(1400 min ⁻¹)	68	8	5.1	40	20.57	KFT105/3
	42	13	3.9	50	33.32	
	32	17	3.8	65	44.36	
	26	21	3.1	65	54.87	
	19	28	2.4	65	71.84	
	18	30	2.2	65	77.07	
	16	34	1.9	65	88.87	
	11	48	1.4	65	124.81	
	7.7	70	0.9	65	181.35	
	6.2	86	0.8	65	224.32	
	4.4	110	0.59	65	315.05	
		3.8	120	0.54	65	
2.6		120	0.54	65	534.98	
2.1		120	0.54	65	661.76	
1.5		120	0.54	65	929.40	

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.
Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.
Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..



KFT105 Motoriduttori pendolari

Helical parallel gearmotors

Dati tecnici
elettrici

*Electrical
technical data*

Elektrische
Daten

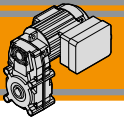
*Datos técnicos
eléctricos*

Elektrická
technická data

*Elektryczne
dane techniczne*

1 Ph	P_n [W]	V [V]	F [Hz]	I_n [A]	I_s [A]	$\cos\phi$	C [μ F]
	25	230	50	0.42	0.84	0.87	6.0
	40			0.47	0.86	0.91	6.3
	60			0.74	1.50	0.82	8.0
	90			0.82	1.60	0.93	12.5
	120			1.38	3.10	0.81	14.0

3 Ph	P_n [W]	V [V]	F [Hz]	I_n [A]	I_s [A]	$\cos\phi$
	25	230	50	0.41	0.97	0.54
		400		0.24	0.56	0.54
	40	230	50	0.43	0.97	0.62
		400		0.25	0.56	0.62
	60	230	50	0.72	1.80	0.48
		400		0.42	1.04	0.48
	90	230	50	0.74	1.80	0.60
		400		0.44	1.04	0.60
	120	230	50	1.34	3.70	0.50
		400		0.87	2.13	0.50



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

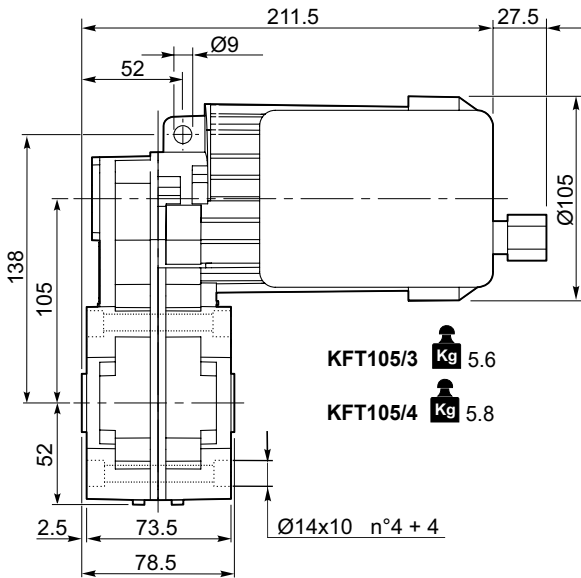
Dimensiones

Rozměry

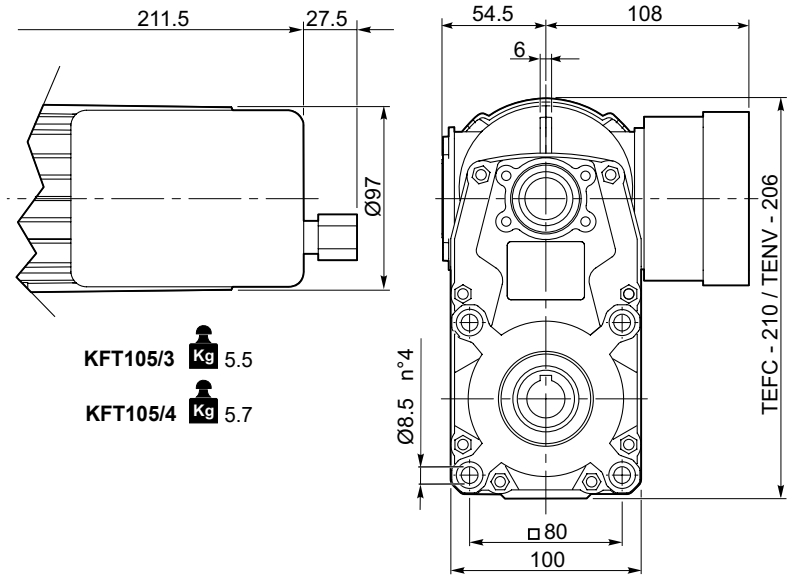
Wymiary

KFT 105... 25W - 40W - 60W - 90W

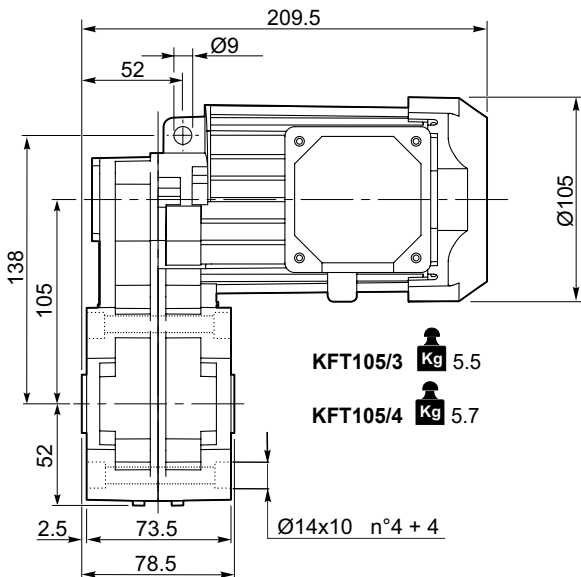
KFT 105...1 Ph...TEFC



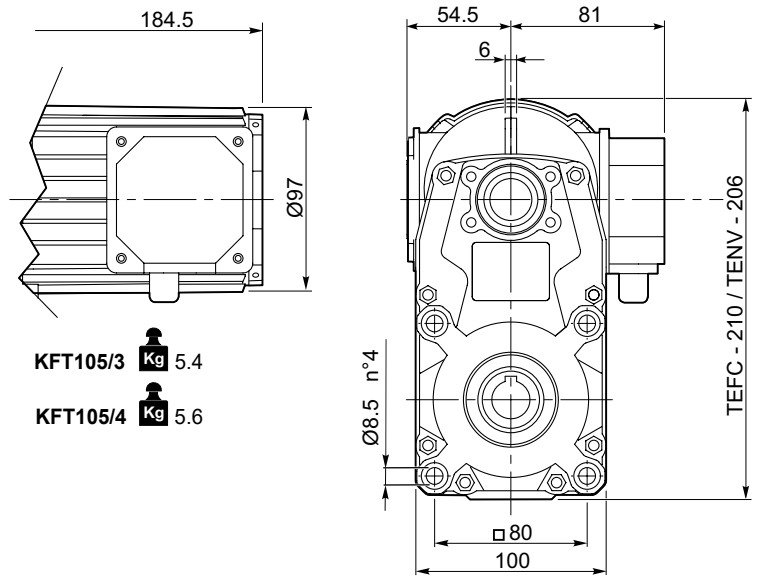
KFT 105...1 Ph...TENV



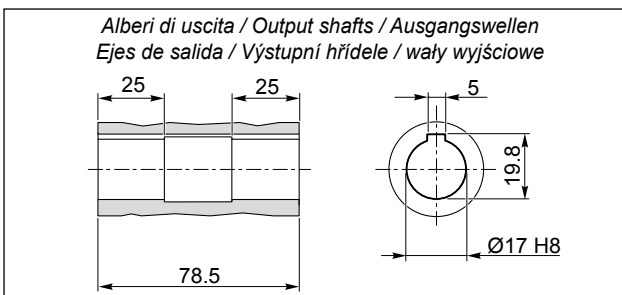
KFT 105...3 Ph... TEFC



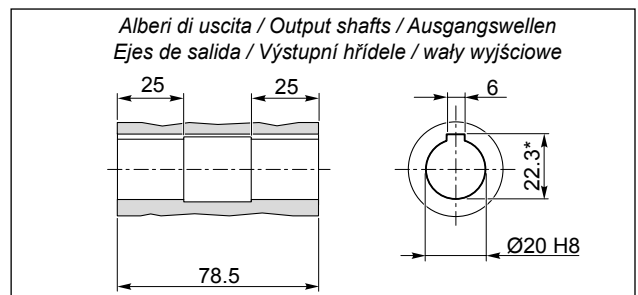
KFT 105...3 Ph... TENV



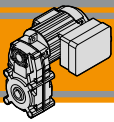
O17



O20



*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

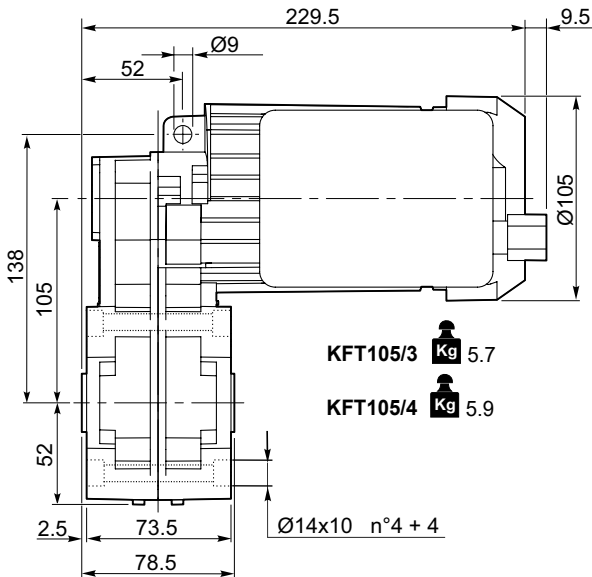
Dimensiones

Rozměry

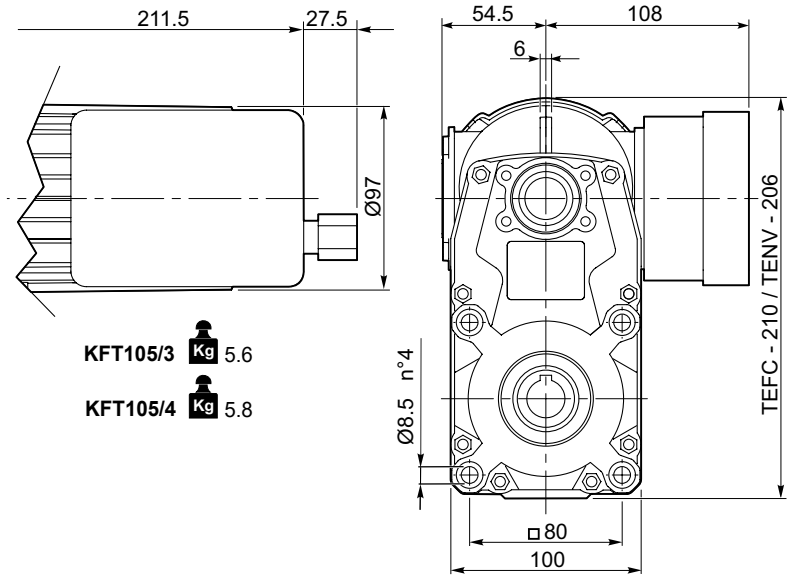
Wymiary

KFT 105... 120W

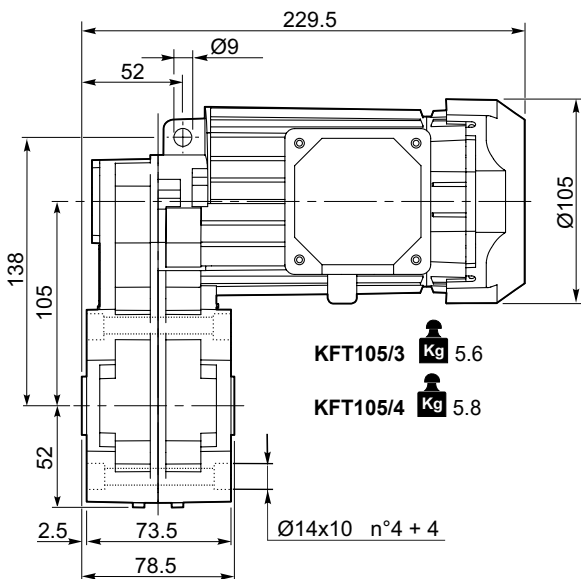
KFT 105...1 Ph... TEFC



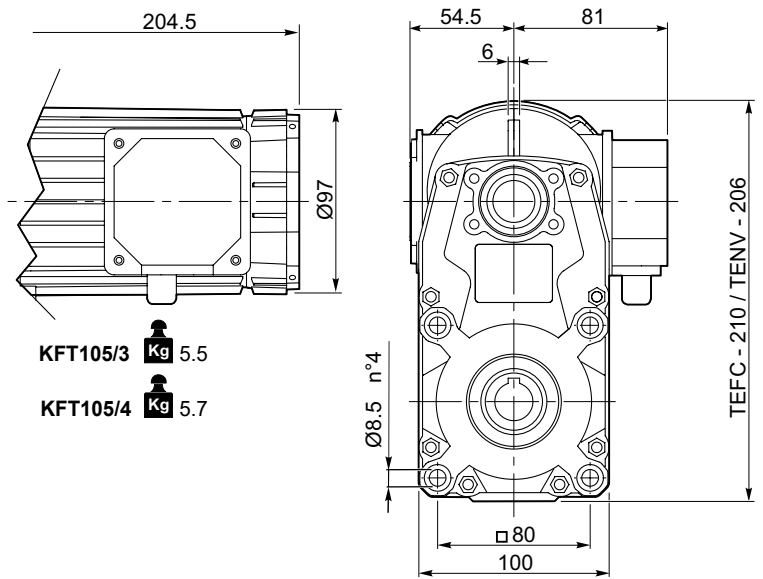
KFT 105...1 Ph... TENV



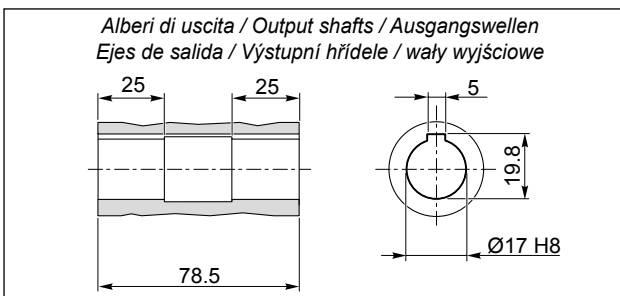
KFT 105...3 Ph... TEFC



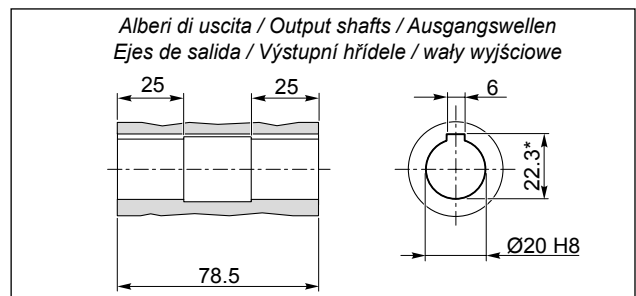
KFT 105...3 Ph... TENV



O17



O20



*Sede linguetta ribassata / Special Keyway / Spezielle Passfeder
Chavetero rebajado / Speciální pero-drážka / Specjalny klin

TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

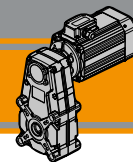
FT105
FT146
FT196

FT105-146-196

Fire  **Tecno**
The gearmotors for bioenergy boilers

Motoriduttori pendolari
Helical parallel gearmotors

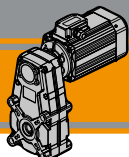




Indice	<i>Index</i>	Inhaltsverzeichnis	<i>Índice</i>	Index	<i>Indeks</i>	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	D2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	D2
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	D3
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	D4
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radiallast	<i>Carga radial</i>	Radiální zatížení	<i>Obciążenie promieniowe</i>	D4
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	D5
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	D11

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Caratteristiche tecniche

Technical features

Technische Daten

Características técnicas

Technické výhody

Specyfikacje techniczne

I motoriduttori pendolari della serie FT hanno le seguenti caratteristiche principali:

FT helical parallel gearmotors range has the following main features:

Die FT Flachgetriebebaureihe hat nachfolgende Eigenschaften:

Los motorreductores de la gama FT tienen las siguientes características principales:

Hlavní výhody plochých převodovek FT:

Motoreduktory walcowe płaskie, z serii FT charakteryzują następujące cechy:

- Carcassa in pressofusione di alluminio
- Ingranaggi cilindrici a denti elicoidali
- Lubrificazione permanente con olio sintetico

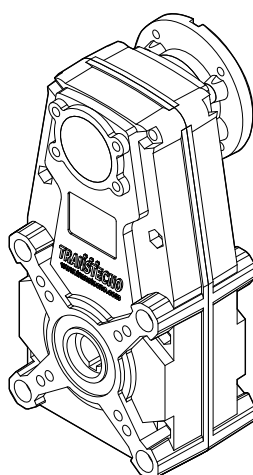
- Die-cast aluminium housings
- helical gears
- Permanent synthetic oil long-life lubrication

- Aluminium-Druckguss-Gehäuse
- Stirnradgetriebe
- Wartungsfreie permanente Langzeitschmierung mit Synthetiköl

- Caja en aluminio moldeado bajo presión
- Engranajes cilíndricos de dientes helicoidales
- Lubricación permanente con aceite sintético

- Hliníkové provedení převodovky
- 3 čelní převodové stupně
- Syntetický olej pro celou dobu životnosti

- Obudowa ze stopu aluminiumowego
- Przekładnie walcowe
- Dożywozne, stałe smarowanie olejem syntetycznym



Designazione

Classification

Klassifikation

Clasificación

Označení

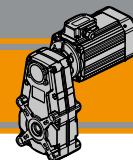
Klasyfikacja

RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

FT	146	U	60.63	O20	56	B5
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Versione riduttore Gearbox version Getriebeversion Versión reductor Verze převodovky Wersja przekładni	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero di uscita Output shaft Abtriebswelle Eje de salida Výstupní hřídel Wał wyjściowy	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa
FT 	105/3 105/4 146 196	U...	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	56 63 71 80 90	B5 B14

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

SMT	63	2	4	0.18 kW	B14	230-400 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientacni výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMT 		1-2-3-4-5	4	0.04 kW ... 2.2 kW	B14	230-400 V 460V	50Hz 60Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T2 T3



Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

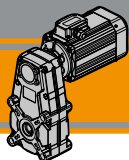
MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

SMM	63	2	4	0.18 kW	B14	230 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Typo Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMM	F	1-2-3-4	4	0.04 kW ... 0.75 kW	B14	230V	50Hz	TEFC TENV	T1 (Std) T4 T2 T3

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

TS	63	2	4	0.18 kW	B5	3 ph	230-400 V	50 Hz	T1
Tipo Type Typ Typo Typ Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
TS	G	1-2-3-S L1-L2	4	0.09 kW ... 2.2 kW	B5 B14	3 ph	230-400 V 275-480 V	50Hz 60Hz	T1 (Std) T4 T2 T3

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	<i>Input speed</i>	Eingangsdrehzahl	<i>Velocidad de entrada</i>	Vstupní rychlost	<i>Prędkość wejściowa</i>
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	<i>Output speed</i>	Ausgangsdrehzahl	<i>Velocidad de salida</i>	Výstupní rychlost	<i>Prędkość wyjściowa</i>
i	Rapporto di riduzione	<i>Ratio</i>	Übersetzung	<i>Relación de reducción</i>	Převodový poměr	<i>Przełożenie</i>
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	<i>Input power</i>	Aufnahmeleistung	<i>Potencia en entrada</i>	Vstupní výkon	<i>Moc wejściowa</i>
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	<i>Output torque referred to P_1</i>	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	<i>Par de salida en función de P_1</i>	Výstupní moment vztážený k P_1	<i>Moment wyjściowy</i>
P_n [kW]	Potenza nominale in entrata	<i>Nominal input power</i>	Nenn- Eingangsleistung	<i>Potencia nominal de entrada</i>	Nominální vstupní výkon	<i>Moc znamionowa wejściowa</i>
M_n [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_n	<i>Nominal output torque referred to P_n</i>	Nenn-Ausgangsdre moment in Abhängigkeit von P_n	<i>Par nominal de salida en función de P_n</i>	Nominální výstupní moment vztážený k P_n	<i>Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_n</i>
s_f	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de servicio</i>	Servisní faktor	<i>Współczynnik pracy</i>
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output radial load</i>	Zulässige Radiallast	<i>Carga radial admisible en salida</i>	Přípustné radiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu</i>
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	<i>Permitted output axial load</i>	Zulässige Axiallast	<i>Carga axial admisible en salida</i>	Přípustné axiální zatížení výstupu	<i>Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu</i>



FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Lubrificazione

Lubrication

Schmierung

Lubricación

Mazání

Smarowanie

I motoriduttori FT sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320 e non necessitano di manutenzione.

Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) on FT gearmotors.

Wartungsfreie permanente Schmierung bei den Getriebemotoren FT (Viskositätsgrad 320).

Los motorreductores FT se suministran con lubricante sintético viscosidad 320 y no necesitan

Převodovky FT jsou naplněny syntetickým olejem pro celou dobu životnosti (viskozita 320).

Dożywotne stałe smarowanie olejem syntetycznym (stopień lepkości 320) przy motoreduktorach FT i nie wymagają żadnych prac konserwacyjnych.

Carichi radiali

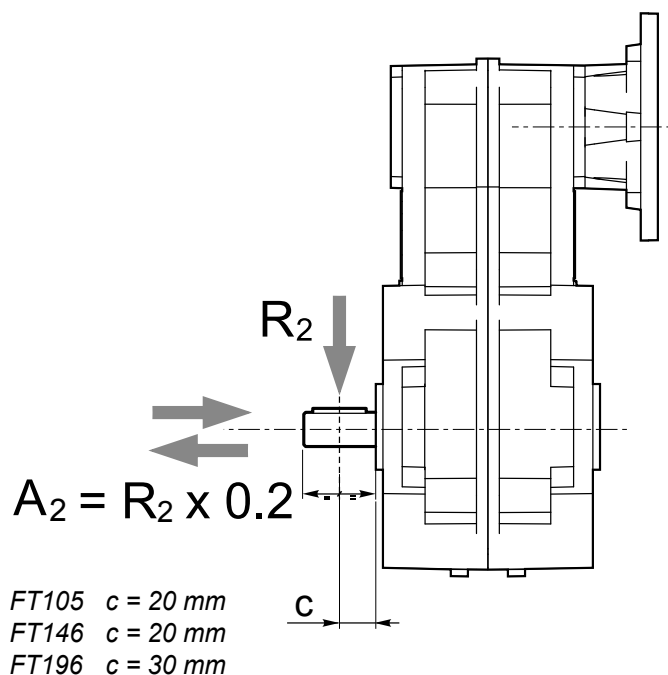
Radial loads

Radiallast

Carga radial

Radiální zatížení

Obciążenie promieniowe



n ₂ [min ⁻¹]	R ₂ [N]		
	FT105	FT146	FT196
70	1500	2500	3500
40	1700	2700	4000
30	1850	2850	4600
20	2000	3000	5500
10	2000	3000	7000
5	2000	3000	7000

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezzeria dell'albero occorre calcolare quello effettivo con la seguente formula:

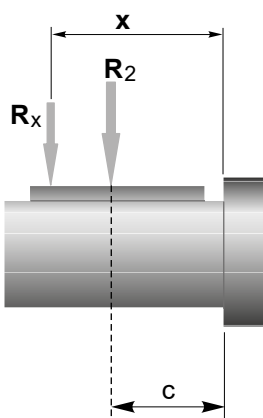
When the resulting radial load is not applied on the centre line of the shaft it is necessary to calculate the effective load with the following formula:

Falls die sich ergebende Radiallast nicht in der Mitte der Welle wirkt, ist die tatsächliche Last mit folgender Formel zu ermitteln:

Quando la carga radial resultante no resulta aplicada en medio del eje, debe aplicarse un factor correctivo con la siguiente fórmula:

Pokud radiální zatížení není uplatněno uprostřed výstupní hřídele, je nutno použít tento vzorec pro výpočet povoleného zatížení:

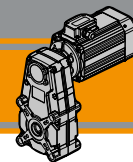
Kiedy powstałe obciążenie promieniowe nie ma przyłożenia na środek wału, obciążenie rzeczywiste należy obliczyć, korzystając z poniższego wzoru:





$$R_x = \frac{R_2 \cdot a}{(b + x)} \leq R_{2MAX}$$

$$R \leq R_x$$

	FT105	FT146	FT196
a	82	82,5	132
b	62	62,5	102
R _{2MAX}	2000	3000	7000



Dati tecnici	Technical data				Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne
	n_2 [min ⁻¹]	Mn_2 [Nm]	Pn_1 [kW]	i				
FT105							56B14	
FT105/3	68	40	0.30	20.57				
	42	50	0.23	33.32				
	32		0.23	44.36				
	26		0.18	54.87				
	20		0.14	71.84				
	18		0.13	77.07				
	16	65	0.11	88.87				
	11		0.081	124.81				
	7.7		0.056	181.35				
	6.2		0.045	224.32				
4.4		0.032	315.05					
FT105/4	3.8		0.028	368.19				
	2.6	65	0.019	534.98				
	2.1		0.015	661.76				
	1.5		0.011	929.40				
FT146						56 B5/B14	63 B5/B14	71 B5/B14
FT146	75		0.65	18.75				
	53	80	0.47	26.17				
	50		0.43	28.26				
	40		0.44	35.07				
	35		0.39	39.44				
	30	100	0.33	46.44				
	26		0.29	52.86				
	23		0.28	60.63				
	20		0.24	70.00				
	17		0.20	84.63				
	15	110	0.18	95.61				
	12		0.15	113.40				
	11		0.13	133.45				
	9.3		0.11	150.18				
	8.7		0.11	160.43				
	7.8		0.10	178.83				
6.3	120	0.082	223.92					
5.9		0.077	236.83					
4.7		0.061	300.07					
3.5		0.046	397.38					
FT196						71 B5/B14	80 B5/B14	90 B5/B14
FT196	69	350	2.6	20.41				
	40	400	1.8	34.81				
	33	450	1.6	42.61				
	24	500	1.3	59.36				
	19		1.1	72.68				
	15		0.92	92.82				
	11		0.69	123.95				
	8.9	550	0.51	158.02				
	6.9		0.42	201.80				
	5.2		0.32	269.47				

Le aree evidenziate indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore. Prima di eseguire la scelta del motoriduttore riferirsi ai dati tecnici (p.D7).

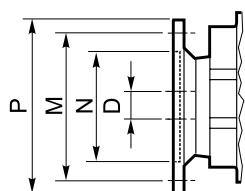
Highlighted areas indicate motor inputs available on each size of unit. Before selecting any gearbox, please read the technical data (p. D7).

Die hervorgehobenen Felder kennzeichnen die jeweils einsetzbare Motorgröße. Lesen Sie bitte vor Auswahl des Getriebemotors die technischen Daten (S. D7).

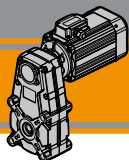
Las áreas resaltadas indican la aplicabilidad de la correspondiente grandezza del motor. Antes de realizar la elección del Motorreductor referirse a los datos técnicos.(p.D7)

Zvýrazněná pole označují dostupné velikosti motorů pro jednotlivé velikosti převodovek. Před výběrem jakéhokoliv převodu si prosím přečtete technická data (p.D7).

Zaznaczone obszary wskazują zastosowanie odpowiedniej wielkości silnika. Przed dokonaniem wyboru motoreduktora należy zapoznać się z danymi technicznymi (str. D7).



Dimensioni IEC / IEC Dimensions / IEC-Abmessungen / Dimensiones IEC / IEC rozměry / Wymiary IEC	56 B14	56 B5	63 B5	63 B14	71 B5	71 B14	80 B5	80 B14	90 B5	90 B14
N	50	80	95	60	110	70	130	80	130	95
M	65	100	115	75	130	85	165	100	165	115
P	80	120	140	90	160	105	200	120	200	140
D	9		11		14		19		24	



FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Dati tecnici

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos

Technická data


Dane techniczne

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---


0.04

56

 5014 (1400 min ⁻¹)	68	5	7.6	20.57	FT105/3	B14	
	42	9	5.9	33.32		B14	
	32	11	5.7	44.36		B14	
	26	14	4.6	54.87		B14	
	19	18	3.5	71.84		B14	
	18	20	3.3	77.07		B14	
	16	23	2.9	88.87		B14	
	11	32	2.0	124.81		B14	
	7.7	47	1.4	181.35		B14	
	6.2	58	1.1	224.32		B14	
	4.4	81	0.8	315.05		B14	
	3.8	92	0.7	368.19		FT105/4	B14
	2.6	120	0.5	534.98			B14
2.1	120	0.5	661.76	B14			


0.09

56

 5034 (1400 min ⁻¹)	3.8	120	0.5	368.19	FT105/4	B14	
	2.6	120	0.5	534.98		B14	
	2.1	120	0.5	661.76		B14	
	1.5	120	0.5	929.40		B14	
	40	20	4.9	35.07		FT146	B14
	35	23	4.4	39.44			B14
	30	27	3.7	46.44			B14
	26	31	3.3	52.86			B14
	23	35	3.1	60.63			B14
	20	40	2.7	70.00			B14
	17	49	2.3	84.63			B14
	15	55	2.0	95.61			B14
	12	65	1.7	113.40			B14
10	77	1.4	133.45	B14			
9.3	87	1.3	150.18	B14			
8.7	93	1.3	160.43	B14			
7.8	103	1.2	178.83	B14			
6.3	129	0.9	223.92	B14			
5.9	137	0.9	236.83	B14			
4.7	170	0.7	300.07	B14			
3.5	170	0.7	397.38	B14			


0.06

56

 5024 (1400 min ⁻¹)	68	8	5.1	20.57	FT105/3	B14	
	42	13	3.9	33.32		B14	
	32	17	3.8	44.36		B14	
	26	21	3.1	54.87		B14	
	19	28	2.4	71.84		B14	
	18	30	2.2	77.07		B14	
	16	34	1.9	88.87		B14	
	11	48	1.4	124.81		B14	
	7.7	70	0.9	181.35		B14	
	6.2	86	0.8	224.32		B14	
	4.4	110	0.6	315.05		B14	
	20	27	4.1	70.00		FT146	B14
	17	33	3.4	84.63			B14
15	37	3.0	95.61	B14			
12	44	2.5	113.40	B14			
10	51	2.1	133.45	B14			
9.3	58	1.9	150.18	B14			
8.7	62	1.8	160.43	B14			
7.8	69	1.7	178.83	B14			
6.3	86	1.4	223.92	B14			
5.9	91	1.3	236.83	B14			
4.7	115	1.0	300.07	B14			
3.5	153	0.8	397.38	B14			


0.12

56

 5044* (1400 min ⁻¹)	68	16	2.5	20.57	FT105/3	B14	
	42	26	2.0	33.32		B14	
	32	34	1.9	44.36		B14	
	26	42	1.5	54.87		B14	
	20	55	1.2	71.84		B14	
	18	59	1.1	77.07		B14	
	16	68	1.0	88.87		B14	
	11	96	0.7	124.81		B14	
	7.7	110	0.6	181.35		B14	
	75	14.4	5.5	18.8		FT146	B14
	53	20.1	4.0	26.2			B14
	50	21.7	3.7	28.3			B14
	40	27.0	3.7	35.1			B14
				B14			

0.09

56

 5034 5624 (1400 min ⁻¹)	68	12	3.4	20.57	FT105/3	B14
	42	19	2.6	33.32		B14
	32	26	2.5	44.36		B14
	26	32	2.1	54.87		B14
	19	41	1.6	71.84		B14
	18	44	1.5	77.07		B14
	16	51	1.3	88.87		B14
	11	72	0.9	124.81		B14
	7.7	105	0.6	181.35		B14
	6.2	110	0.6	224.32		B14
	4.4	110	0.6	315.05		B14

- *: disponibile solo nella versione SMT trifase
- *: available in SMT 3 phases version only
- *: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
- *: disponible solo en la versión SMT trifásica
- *: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT
- *: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

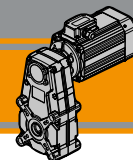
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.










Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu.

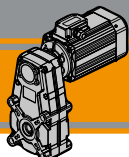


Dati tecnici		Technical data				Technische Daten		Datos técnicos		Technická data			Dane techniczne				
P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i			P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i						
0.12						56											
	35	30	3.3	39.44	FT146	B14		75	22	3.7	18.75	FT146	B14				
	30	36	2.8	46.44			53	30	2.6	26.17							
	26	41	2.5	52.86			50	33	2.5	28.26							
5044*	23	47	2.4	60.63			40	40	2.5	35.07							
5634	20	54	2.0	70.00			35	46	2.2	39.44							
(1400 min ⁻¹)	17	65	1.7	84.63			30	54	1.9	46.44							
	15	74	1.5	95.61			26	61	1.6	52.86							
	12	87	1.3	113.40			23	70	1.6	60.63							
	10	103	1.1	133.45			20	81	1.4	70.00							
	9.3	116	0.9	150.18			17	98	1.1	84.63							
	8.7	123	1.0	160.43			15	110	1.0	95.61							
	7.8	138	0.9	178.83			12	131	0.8	113.40							
	6.3	172	0.7	223.92			10	154	0.7	133.45							
	5.9	170	0.7	236.83													
	4.7	170	0.7	300.07													
	3.5	170	0.7	397.38													
0.18						63											
	75	14	5.5	18.75	FT146	B5/B14	TS6324	75	22	3.7	18.75	FT146	B5/B14				
	53	20	4.0	26.17			(1400 min ⁻¹)	53	30	2.6	26.17						
	50	22	3.7	28.26			50	33	2.5	28.26							
	40	27	3.7	35.07			40	40	2.5	35.07							
	35	30	3.3	39.44			35	46	2.2	39.44							
	30	36	2.8	46.44			30	54	1.9	46.44							
	26	41	2.5	52.86			26	61	1.6	52.86							
	23	47	2.4	60.63			23	70	1.6	60.63							
	20	54	2.0	70.00			20	81	1.4	70.00							
	17	65	1.7	84.63			17	98	1.1	84.63							
	15	74	1.5	95.61			15	110	1.0	95.61							
	12	87	1.3	113.40			12	131	0.8	113.40							
	10	103	1.1	133.45			10	154	0.7	133.45							
	9.3	116	0.9	150.18			9.3	155	0.7	150.18							
	8.7	123	1.0	160.43			8.7	170	0.7	160.43							
	7.8	138	0.9	178.83			7.8	170	0.7	178.83							
	6.3	172	0.7	223.92			6.3	170	0.7	223.92							
	5.9	170	0.7	236.83													
	4.7	170	0.7	300.07													
	3.5	170	0.7	397.38													
0.18						56											
	68	24	2.5	20.57	FT105/3	B14		68	33	1.2	20.57	FT105/3	B14				
	42	38	2.0	33.32			42	53	0.9	33.32							
	32	51	1.9	44.36			32	71	0.9	44.36							
5644	26	63	1.5	54.87													
(1400 min ⁻¹)	20	83	1.2	71.84													
	18	89	0.7	77.07													
	16	103	0.6	88.87													
	11	110	0.6	124.81													
0.25							56										
	75	30	2.7	18.75			FT146	B14		68	33			1.2	20.57	FT105/3	B14
	53	42	1.9	26.17					42	53	0.9			33.32			
	50	45	1.8	28.26					32	71	0.9			44.36			
	40	56	1.8	35.07													
	35	63	1.6	39.44													
	30	74	1.3	46.44													
	26	85	1.2	52.86													
	23	97	1.1	60.63													
	20	112	1.0	70.00													
	17	136	0.8	84.63													
	15	153	0.7	95.61													
	12	131	0.8	113.40													
	10	154	0.7	133.45													
	9.3	155	0.7	150.18													
	8.7	170	0.7	160.43													
	15	149	3.7	92.82	FT196	B14											
	11	199	2.8	123.95													
	8.9	253	2.2	158.02													
	6.9	323	1.7	201.80													
	5.2	432	1.3	269.47													

*: disponibile solo nella versione SMT trifase
 *: available in SMT 3 phases version only
 *: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
 *: disponible solo en la versión SMT trifásica
 *: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT
 *: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
 Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.
 Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
 Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
 Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu.



FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Dati tecnici

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos

Technická data

Dane techniczne

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	---	---

0.25

63



6334
(1400 min⁻¹)

75	30	2.7	18.75	FT146	B14
53	42	1.9	26.17		B14
50	45	1.8	28.26		B14
40	56	1.8	35.07		B14
35	63	1.6	39.44		B14
30	74	1.3	46.44		B14
26	85	1.2	52.86		B14
23	97	1.1	60.63		B14
20	112	1.0	70.00		B14
17	136	0.8	84.63		B14
15	153	0.7	95.61		B14
12	155	0.7	113.40		B14
10	155	0.7	133.45		B14
9.3	155	0.7	150.18		B14
8.7	170	0.7	160.43		B14
15	149	3.7	92.82		FT196
11	199	2.8	123.95	B14	
8.9	253	2.2	158.02	B14	
6.9	323	1.7	201.80	B14	
6.9	323	1.7	201.80	B14	
5.2	432	1.3	269.47	B14	

0.25

71

TS7114 (1400 min ⁻¹)	15	149	3.7	92.82	FT196	B5/B14
11	199	2.8	123.95	B5/B14		
8.9	253	2.2	158.02	B5/B14		
6.9	323	1.7	201.80	B5/B14		
5.2	432	1.3	269.47	B5/B14		

0.37

63



6344*
(1400 min⁻¹)

75	44	1.8	18.75	FT146	B14
53	62	1.3	26.17		B14
50	67	1.2	28.26		B14
40	83	1.2	35.07		B14
35	94	1.1	39.44		B14
30	110	0.9	46.44		B14
26	125	0.8	52.86		B14
23	144	0.8	60.63		B14
20	155	0.7	70.00		B14
17	155	0.7	84.63		B14
15	155	0.7	95.61		B14

0.37

71



7124
(1400 min⁻¹)

75	44	1.8	18.75	FT146	B14
53	62	1.3	26.17		B14
50	67	1.2	28.26		B14
40	83	1.2	35.07		B14
35	94	1.1	39.44		B14
30	110	0.9	46.44		B14
26	125	0.8	52.86		B14
23	144	0.8	60.63		B14
20	155	0.7	70.00		B14
17	155	0.7	84.63		B14
15	155	0.7	95.61		B14
69	48	7.2	20.41	FT196	B14
40	83	4.8	34.81		B14
33	101	4.5	42.61		B14
24	141	3.6	59.36		B14
19	172	3.2	72.68		B14
15	220	2.5	92.82		B14
11	294	1.9	123.95		B14
8.9	375	1.5	158.02		B14
6.9	479	1.1	201.80		B14
5.2	639	0.9	269.47		B14

0.25

63

TS6334
(1400 min⁻¹)

75	30	2.7	18.75	FT146	B5/B14
53	42	1.9	26.17		B5/B14
50	45	1.8	28.26		B5/B14
40	56	1.8	35.07		B5/B14
35	63	1.6	39.44		B5/B14
30	74	1.3	46.44		B5/B14
26	85	1.2	52.86		B5/B14
23	97	1.1	60.63		B5/B14
20	112	1.0	70.00		B5/B14
17	136	0.8	84.63		B5/B14
15	153	0.7	95.61		B5/B14
12	155	0.7	113.40		B5/B14
10	155	0.7	133.45		B5/B14
9.3	155	0.7	150.18		B5/B14
8.7	170	0.7	160.43		B5/B14
15	149	3.7	92.82		FT196
11	199	2.8	123.95	B5/B14	
8.9	253	2.2	158.02	B5/B14	
6.9	323	1.7	201.80	B5/B14	
6.9	323	1.7	201.80	B5/B14	
5.2	432	1.3	269.47	B5/B14	

0.25

71

TS7114
(1400 min⁻¹)

75	30	2.7	18.75	FT146	B5/B14
53	42	1.9	26.17		B5/B14
50	45	1.8	28.26		B5/B14
40	56	1.8	35.07		B5/B14
35	63	1.6	39.44		B5/B14
30	74	1.3	46.44		B5/B14
26	85	1.2	52.86		B5/B14
23	97	1.1	60.63		B5/B14
20	112	1.0	70.00		B5/B14
17	136	0.8	84.63		B5/B14
15	153	0.7	95.61		B5/B14
12	155	0.7	113.40		B5/B14
10	155	0.7	133.45		B5/B14
9.3	155	0.7	150.18		B5/B14
8.7	170	0.7	160.43		B5/B14

- *: disponibile solo nella versione SMT trifase
- *: available in SMT 3 phases version only
- *: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
- *: disponible solo en la versión SMT trifásica
- *: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT
- *: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

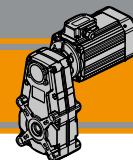
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.









Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..



Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos		Technická data			Dane techniczne	
P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i			P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
0.55					71								
 7134 (1400 min ⁻¹)	75	66	1.2	18.75	FT146	B14	TS8024 (1400 min ⁻¹)	69	98	3.6	20.41	FT196	B5/B14
	53	92	0.9	26.17				40	167	2.4	34.81		
	50	100	0.8	28.26				33	205	2.2	42.61		
	40	124	0.8	35.07				24	285	1.8	59.36		
	35	139	0.7	39.44				19	350	1.6	72.68		
	69	72	4.9	20.41	FT196	B14		15	446	1.2	92.82		
	40	123	3.3	34.81				11	596	0.9	123.95		
	33	150	3.0	42.61				8.9	730	0.7	158.02		
	24	209	2.4	59.36				6.9	730	0.7	201.80		
	19	256	2.1	72.68				5.2	730	0.7	269.47		
	15	327	1.7	92.82									
	11	437	1.3	123.95									
8.9	557	1.0	158.02										
6.9	712	0.8	201.80										
5.2	730	0.7	269.47										
0.75					71							80	
 8034* (1400 min ⁻¹)	69	144	2.4	20.41	FT196	B14	TS8034 (1400 min ⁻¹)	69	144	2.4	20.41	FT196	B14
	40	246	1.6	34.81				40	246	1.6	34.81		
	33	301	1.5	42.61				33	301	1.5	42.61		
	24	419	1.2	59.36				24	419	1.2	59.36		
	19	513	1.1	72.68				19	513	1.1	72.68		
	15	655	0.8	92.82				15	655	0.8	92.82		
	11	730	0.7	123.95				11	730	0.7	123.95		
1.1					80							80	
 9024* (1400 min ⁻¹)	69	196	1.8	20.41	FT196	B14	TS90S4 (1400 min ⁻¹)	69	144	2.4	20.41	FT196	B5/B14
	40	335	1.2	34.81				40	246	1.6	34.81		
	33	410	1.1	42.61				33	301	1.5	42.61		
	24	571	0.9	59.36				24	419	1.2	59.36		
	19	699	0.8	72.68				19	513	1.1	72.68		
	15	730	0.7	92.82				15	655	0.8	92.82		
								11	730	0.7	123.95		
1.5					90							90	
 9024* (1400 min ⁻¹)	69	196	1.8	20.41	FT196	B14	TS90S4 (1400 min ⁻¹)	69	144	2.4	20.41	FT196	B5/B14
	40	335	1.2	34.81				40	246	1.6	34.81		
	33	410	1.1	42.61				33	301	1.5	42.61		
	24	571	0.9	59.36				24	419	1.2	59.36		
	19	699	0.8	72.68				19	513	1.1	72.68		
	15	730	0.7	92.82				15	655	0.8	92.82		
								11	730	0.7	123.95		

*: disponibile solo nella versione SMT trifase
 *: available in SMT 3 phases version only
 *: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
 *: disponible solo en la versión SMT trifásica
 *: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT
 *: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

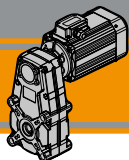
Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
 Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..



FT Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Dati
tecnic

Technical
data

Technische
Daten

Datos
técnicos

Technická
data

Dane
techniczne

P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i		
---------------	-------------------------------	---------------	----	---	---	---


1.5

90

TS90L4 (1400 min ⁻¹)	69	144	1.8	20.41	FT196	B5/B14
	40	246	1.2	34.81		B5/B14
	33	301	1.1	42.61		B5/B14
	24	419	0.9	59.36		B5/B14
	19	513	0.8	72.68		B5/B14
	15	730	0.7	92.82		B5/B14

2.2

90

 9034* (1400 min ⁻¹)	69	288	1.2	20.41	FT196	B14
	40	491	0.8	34.81		B14
	33	601	0.7	42.61		B14

2.2

90

TS90L24 (1400 min ⁻¹)	69	288	1.2	20.41	FT196	B5/B14
	40	491	0.8	34.81		B5/B14
	33	601	0.7	42.61		B5/B14

*: disponibile solo nella versione SMT trifase

*: available in SMT 3 phases version only

*: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar

*: disponible solo en la versión SMT trifásica

*: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT

*: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

Verificare sempre che la coppia M_2 utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

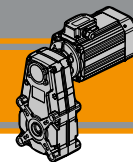
Please check that the output torque M_2 does not exceed the value in the grey areas.

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M_2 den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M_2 utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M_2 nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M_2 , nie przekracza szarego zakresu..



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

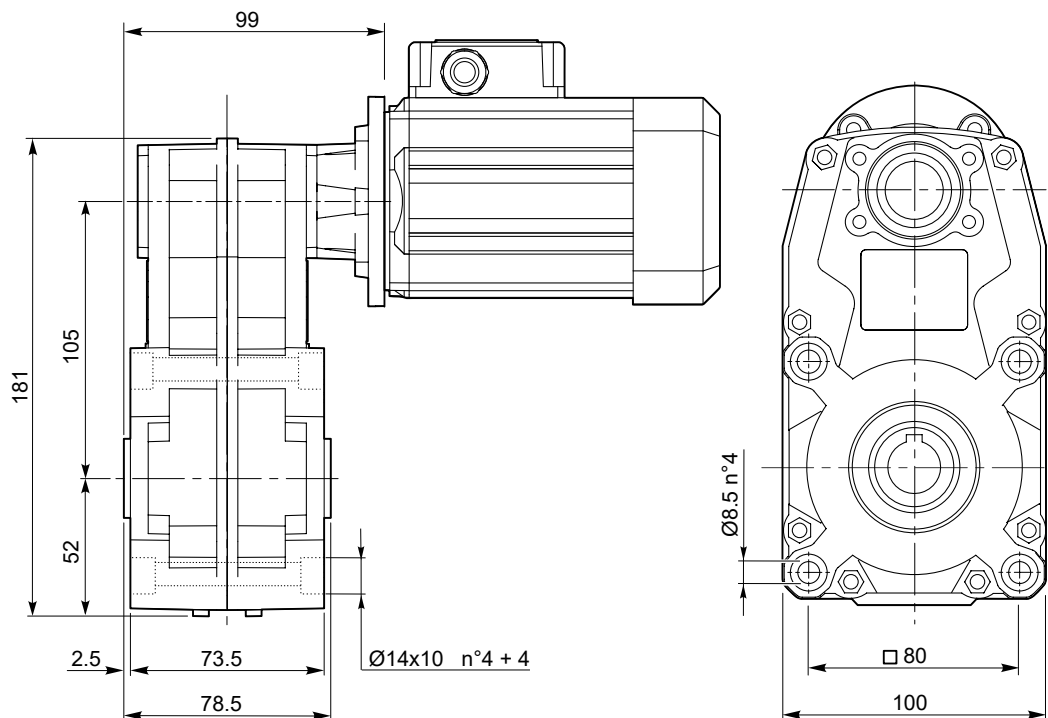
Dimensiones

Rozměry

Wymiary

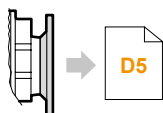
FT 105

FT 105...U



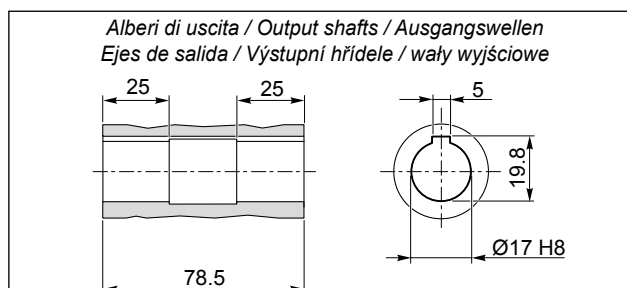
Kg 4.2*

Flange motore IEC
IEC Motor flange
Flansche IEC-Motoren
Bridas motores IEC
IEC příruba motoru
Kotłierz silnika IEC

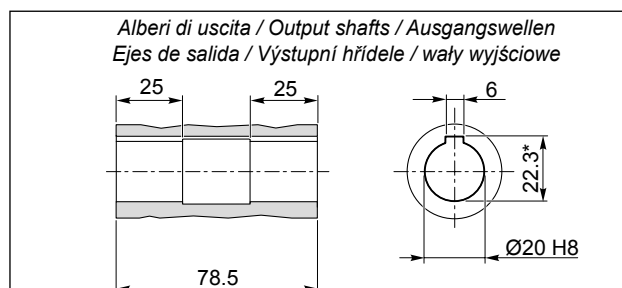


- *: Peso stimato senza motore
- *: *estimated weight without motor*
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: *Peso estimado sin motor*
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: *Szacowana waga bez silnika*

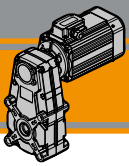
O17



O20

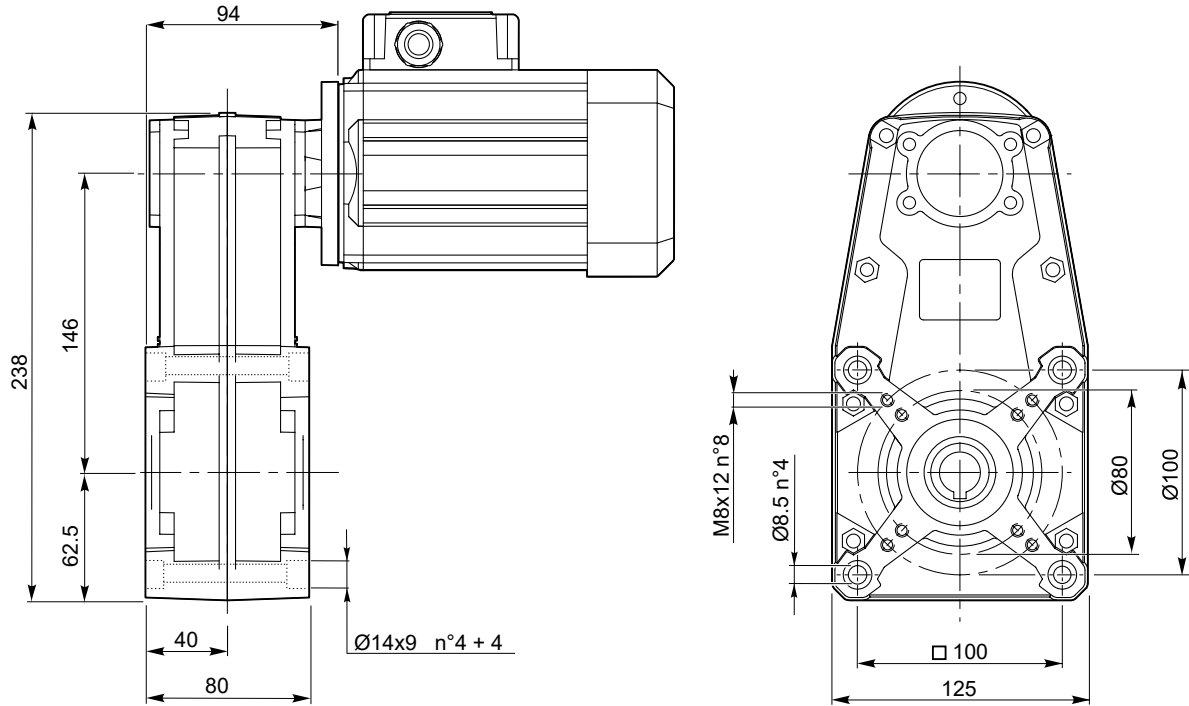


*Sede linguetta ribassata / *Special Keyway* / Spezielle Passfeder
Chavetero rebajado / *Speciální pero-drážka* / *Specjalny klin*



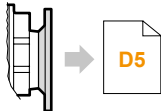
FT 146

FT 146...U



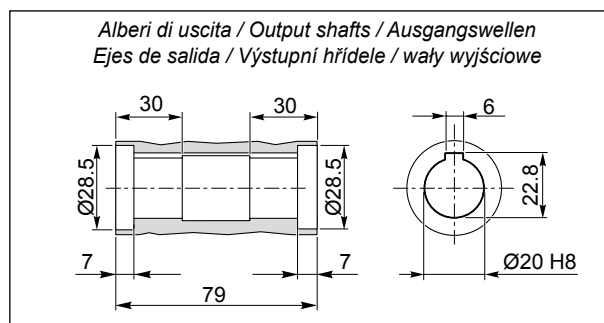
Kg 4.7*

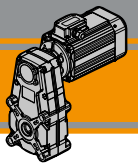
Flange motore IEC
IEC Motor flange
Flansche IEC-Motoren
Bridas motores IEC
IEC příruba motoru
Kołnierz silnika IEC



- *: Peso stimato senza motore
- *: *estimated weight without motor*
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: *Peso estimado sin motor*
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: *Szacowana waga bez silnika*

O20





Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

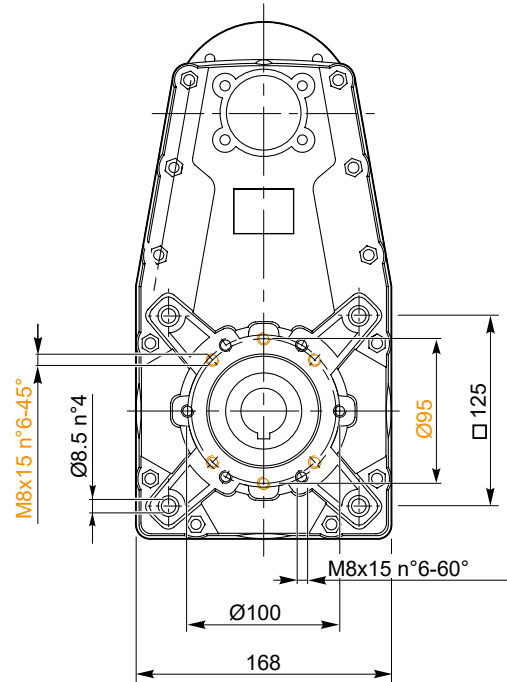
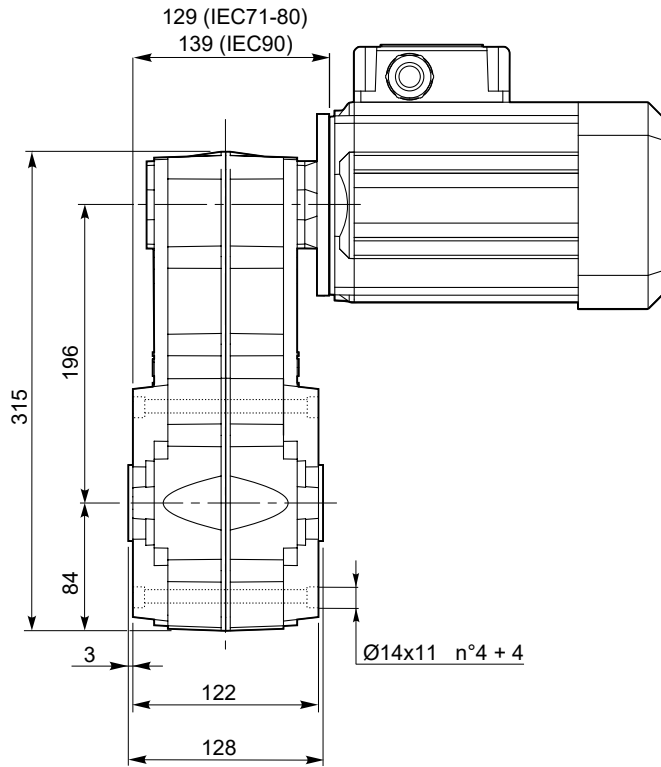
Dimensiones

Rozměry

Wymiary

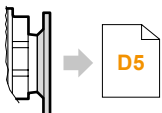
FT 196

FT 196...U



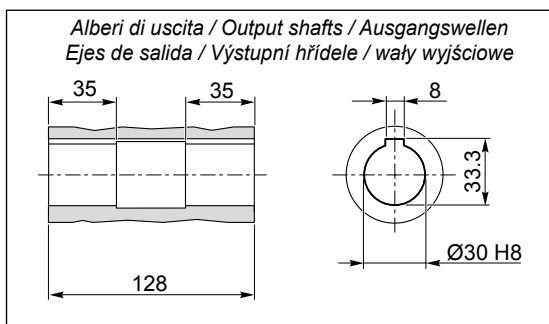
Kg 12.1*

Flange motore IEC
IEC Motor flange
Flansche IEC-Motoren
Bridas motores IEC
IEC příruba motoru
Kołnierz silnika IEC

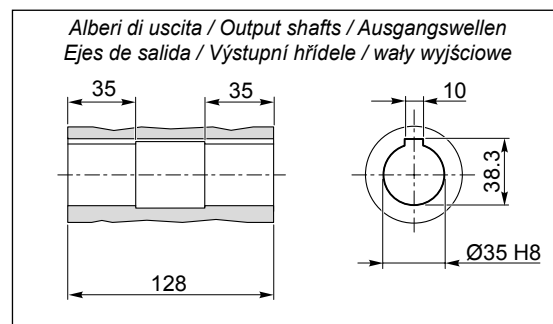


- *: Peso stimato senza motore
- *: *estimated weight without motor*
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: *Peso estimado sin motor*
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: *Szacowana waga bez silnika*

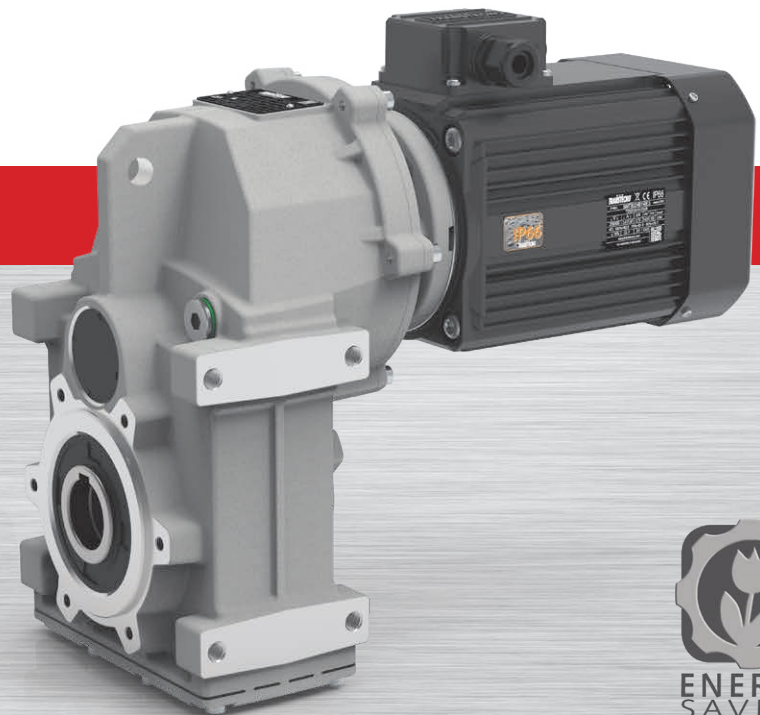
O30

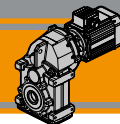


O35



Motoriduttori pendolari
Helical parallel gearmotors



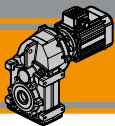


Pagina / Page
Seite / Página
Strana / Strona

Indice	Index	Inhalt	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	E2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	E2
Sensi di rotazione	<i>Direction of rotation</i>	Drehrichtung	<i>Sentido de la rotación</i>	Směr otáčení	<i>Kierunek obrotów</i>	E4
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	E4
Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubricación</i>	Mazání	<i>Smarowanie</i>	E4
Carichi radiali	<i>Radial loads</i>	Radiallast	<i>Carga Radial</i>	Radiální zatížení	<i>Obciążenie promieniowe</i>	E5
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	E6
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	E16
Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	<i>Accesorios</i>	Příslušenství	<i>Akcesoria</i>	E20

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



ATS Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Caratteristiche tecniche	Technical features	Technische Daten	Características técnicas	Technické výhody	Specyfikacje techniczne
--------------------------	--------------------	------------------	--------------------------	------------------	-------------------------

I motoriduttori pendolari della serie **ATS** sono caratterizzati da un elevato grado di modularità: partendo da un corpo di base è possibile configurarlo secondo le esigenze con diversi kit in entrata ed in uscita.

The high degree of modularity is a design feature of ATS helical parallel range. It is possible to set up the version required by using input and output kits.

Die Pendelgetriebe-motoren der Serie **ATS** sind gekennzeichnet durch einen hohen Modularitäts-grad: ausgehend von einem Basiskörper ist es möglich, sie mit verschiedenen Eingangs- und Ausgangskit in Abhängigkeit von den Anforderungen zu konfigurieren.

Los motorreductores pendulares de la serie ATS se caracterizan por un elevado grado de modularidad: a partir de un cuerpo básico se puede configurar en función de las necesidades con diferentes kits de entrada y salida.

Kyvné převodové motory řady **ATS** se vyznačují vysokou mírou modularity: od základního tělesa je možné jej konfigurovat podle požadavků s různými vstupními a výstupními soupravami.

Motoreduktory montowane na wale serii ATS charakteryzują się wysokim stopniem modułowości: począwszy od korpusu podstawowego możliwe jest jego skonfigurowanie zgodnie z wymaganiami z różnymi zestawami na wejściu i na wyjściu.

Caratteristiche comuni a tutta la serie:

The main features of ATS range are:

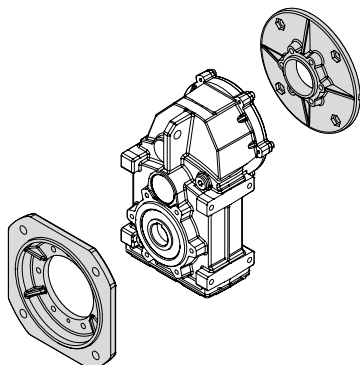
Gemeinsame Eigenschaften der gesamten Serie:

Características comunes a toda la serie:

Společné vlastnosti pro celou řadu:

Wspólne cechy całej serii:

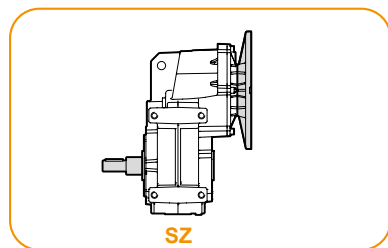
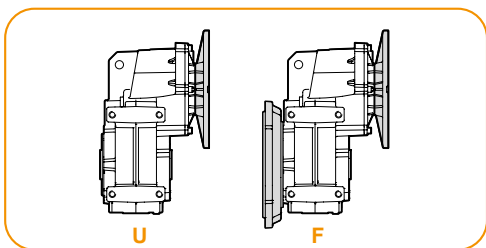
- Carcassa monoblocco e flangia IEC in pressofusione di alluminio
- Lubrificazione permanente con olio sintetico.
- Ingranaggi cilindrici a denti elicoidali, induriti e rettificati.
- Flange di uscita in ghisa.
- Die-cast aluminium monobloc housings and IEC input flanges
- Permanent synthetic oil long-life lubrication.
- Ground-hardened helical gears.
- Cast iron output flanges.
- Monoblockgehäuse und IEC-Flansch aus Aluminiumdruckguss.
- Dauerschmierung mit Synthetiköl
- zylindrische Zahnräder mit gehärteten und geschliffenen Schraubenzähnen
- Ausgangsflansche aus Guss.
- Carcasa monobloque y brida IEC de aluminio fundido a presión.
- Lubricación permanente con aceite sintético.
- Engranajes cilíndricos de dientes helicoidales, endurecidos y rectificados.
- Bridas de salida de fundición de hierro.
- Kryt s celistvého odlitku a příruba IEC z tlakově litého hliníku.
- Trvalé mazání syntetickým olejem.
- Čelní převodovky se spirálovými zuby, kalené a broušené.
- Odtokové příruby z litiny.
- Obudowa typu monoblok i kołnierz IEC odlewana ciśnieniowo z aluminium
- Trwałe smarowanie olejem syntetycznym.
- Koła zębate walcowe z zębami spiralnymi, hartowane i szlifowane.
- Kołnierze żeliwne na wyjściu.



Designazione	Classification	Klassifikation	Clasificación	Označení	Klasyfikacja
--------------	----------------	----------------	---------------	----------	--------------

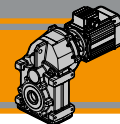
Versione Riduttore / Gearbox Version / Versionen Getriebe
Versiones reductor / Verze Převodovky / Wersje PRZEKŁADNIE

Albero d'uscita / Output shaft / Ausgangshohlwelle
Eje de salida hueco / Dutý výstupní hřídel / Wał wyjściowy



RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

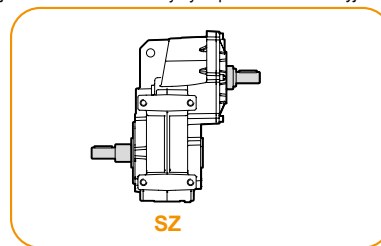
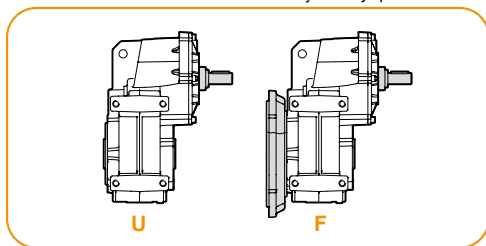
ATS	90	2	U	29.65	D35	90	B5	SZ
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Stadi Stages Stadien Etapas Fáze Stopnie	Versione Version Versionen Versiones Verze Wersje	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero cavo uscita Hollow output shaft Ausgangshohlwelle Eje de salida hueco Dutý výstupní hřídel Tuleja wyjściowa	IEC 	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Albero uscita maschio Solid output shaft Ausgangssteckwelle Eje de salida macho Vnější výstupní hřídel Wał wyjściowy pełny
ATS 	90 91	2 3	U... F...	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	63.. — 112..	B5 B14	SZ



Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

Versione Riduttore / Gearbox Version / Versionen Getriebe
Versiones reductor / Verze Převodovky / Wersje przekładnie

Albero d'uscita / Output shaft / Ausgangshohlwelle
Eje de salida hueco / Dutý výstupní hřídel / Wał wyjściowy



RIDUTTORI / GEARBOXES / GETRIEBE / REDUCTOR / PŘEVODOVKY / PRZEKŁADNIE

AT SIS	90	2	U	29.65	D35	SZ
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Stadi Stages Stadien Etapas Fáze Stopnie	Versione Version Versionen Versiones Verze Wersje	Rapporto Ratio Übersetzung Relación de reducción Převodový poměr Przełożenie	Albero cavo uscita Hollow output shaft Ausgangshohlwelle Eje de salida hueco Dutý výstupní hřídel Tuleja wyjściowa	Albero uscita maschio Solid output shaft Ausgangssteckwelle Eje de salida macho Vnější výstupní hřídel Wał wyjściowy pełny
AT SIS 	90 91	2 3	U... F...	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	SZ

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

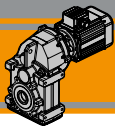
SMT	63	2	4	0.18 kW	B14	230-400 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMT 		1-2-3-4-5	4	0.04 kW ... 2.2 kW	B14	230-400 V 460V	50Hz 60Hz	TEFC TENV	T1 (Std)

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

SMM	63	2	4	0.18 kW	B14	230 V	50 Hz	TEFC	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
SMM 		1-2-3-4	4	0.04 kW ... 0.75 kW	B14	230V	50Hz	TEFC TENV	T1 (Std)

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

TS	63	2	4	0.18 kW	B5	3 ph	230-400 V	50 Hz	T1
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauforn Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Pos. Morsetiera Terminal box pos. Klemmenkastenlage Pos. Caja de bornes Svorkovnice Pozycja skrzynki zaciskowej
TS 		1-2-3-S L1-L2	4	0.09 kW ... 2.2 kW	B5 B14	3 ph	230-400 V 275-480 V	50Hz 60Hz	T1 (Std)



ATS Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Sensi di rotazione

Direction of rotation

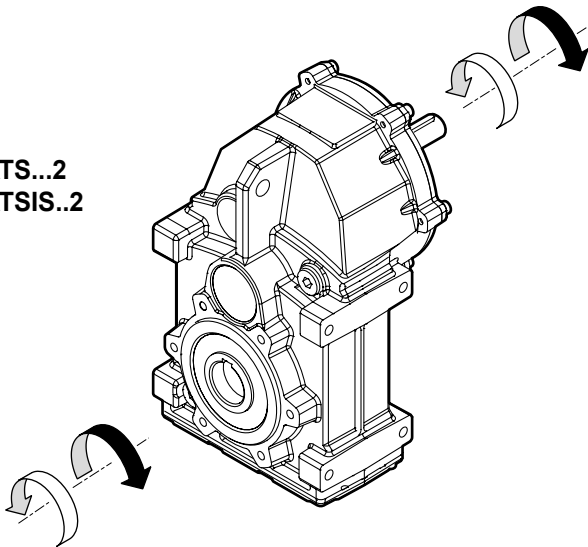
Drehrichtung

Sentido de la rotación

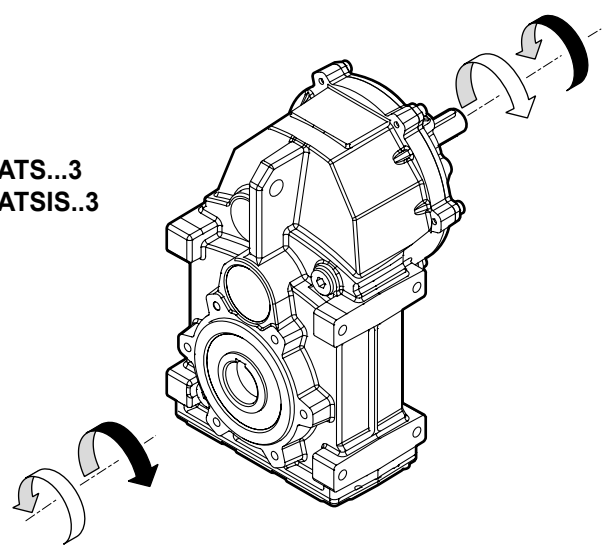
Směr otáčení

Kierunek obrotów

ATS...2
ATSIS..2



ATS...3
ATSIS..3



Simbologia

Symbols

Symbole

Simbología

Symboly

Symbole

n_1 [min ⁻¹]	Velocità in ingresso	Input speed	Eingangsdrehzahl	Velocidad de entrada	Vstupní rychlost	Prędkość wejściowa
n_2 [min ⁻¹]	Velocità in uscita	Output speed	Ausgangsdrehzahl	Velocidad de salida	Výstupní rychlost	Prędkość wyjściowa
i	Rapporto di riduzione	Ratio	Übersetzung	Relación de reducción	Převodový poměr	Przełożenie
P_1 [kW]	Potenza in ingresso	Input power	Aufnahmeleistung	Potencia en entrada	Vstupní výkon	Moc wejściowa
M_2 [Nm]	Coppia in uscita in funzione di P_1	Output torque referred to P_1	Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_1	Par de salida en función de P_1	Výstupní moment vztážený k P_1	Moment wyjściowy
P_{n1} [kW]	Potenza nominale in entrata	Nominal input power	Nenn- Eingangsleistung	Potencia nominal de entrada	Nominální vstupní výkon	Moc znamionowa wejściowa
M_{n2} [Nm]	Coppia nominale in uscita in funzione di P_{n1}	Nominal output torque referred to P_{n1}	Nenn-Ausgangsdrehmoment in Abhängigkeit von P_{n1}	Par nominal de salida en función de P_{n1}	Nominální výstupní moment vztážený k P_{n1}	Moment znamionowy wyjściowy w zależności od P_{n1}
sf	Fattore di servizio	Service factor	Servicefaktor	Factor de servicio	Servisní faktor	Współczynnik pracy
R_2 [N]	Carico radiale ammissibile in uscita	Permitted output radial load	Zulässige radiale Belastung	Carga radial admisible en salida	Přístupné radiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie radialne na wyjściu
A_2 [N]	Carico assiale ammissibile in uscita	Permitted output axial load	Zulässige axiale Belastung	Carga axial admisible en salida	Připustné axiální zatížení výstupu	Dopuszczalne obciążenie osiowe na wyjściu

Lubrificazione

Lubrication

Schmierung

Lubricación

Mazání

Smarowanie

Tutti i motoriduttori sono forniti completi di lubrificante sintetico viscosità 320, pertanto possono essere installati in qualunque posizione di montaggio e non necessitano di manutenzione.

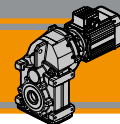
Permanent synthetic oil long-life lubrication (viscosity grade 320) makes it possible to use the gearmotors in all mounting positions; for this reason they can be installed in any assembly position and do not require maintenance.

Wartungsfreie permanente Schmierung bei den Getriebemotoren ATS (Viskositätsgrad 320). sie können daher in jeder beliebigen Montageposition installiert werden und machen keine Wartung erforderlich.

Todos los motorreductores se suministran con lubricante sintético de viscosidad 320, por lo tanto, se pueden instalar en cualquier posición de montaje y no requieren mantenimiento.

Wszystkie motoreduktory są dostarczane wraz z syntetycznym smarem o lepkości 320, dlatego też można je montować w dowolnym położeniu montażowym i nie wymagają konserwacji.

Všechny převodové motory jsou dodávány kompletní se syntetickým mazivem s viskozitou 320, proto je lze instalovat v libovolné montážní poloze a nevyžadují údržbu.



Carichi radiali

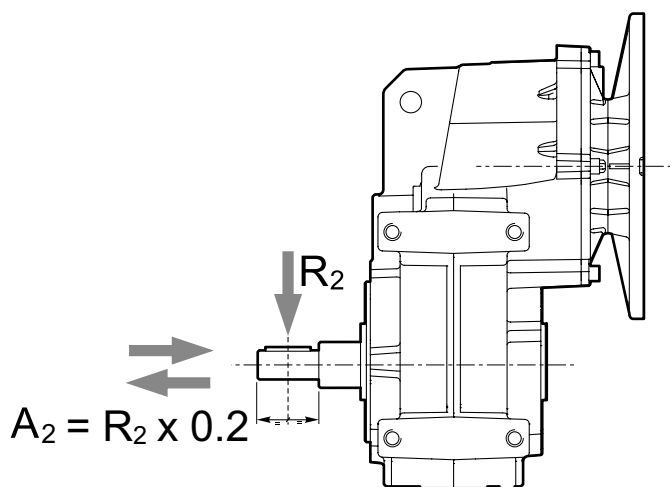
Radial loads

Radiallast

Carga Radial

Radiální
zatížení

Obciążenie
promieniowe



n_2 [min ⁻¹]	R_2 [N]	
	ATS 902 ATS 903	ATS 912 ATS 913
240	2400	3600
180	2400	4200
150	2400	4200
120	2500	4600
100	2800	4800
85	3090	5100
70	3150	5250
55	3630	6000
40	4440	6900
30	5100	7800
20	6000	9500
15	6000	10000
10	6000	10000
5	6000	10000

Quando il carico radiale risultante non è applicato sulla mezza-
ria dell'albero occorre calcolare quello effettivo con la seguente
formula:

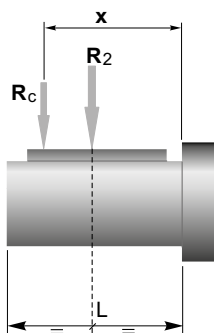
*When the resulting radial load is not applied on the centre line
of the shaft it is necessary to calculate the effective load with the
following formula:*

Wenn die resultierende Radiallast nicht an der Mittellinie der
Achse angewendet wird, muss die effektive mit der folgenden
Formel berechnet werden:

*Cuando la carga radial resultante no se aplique en la línea central
del eje, es necesario calcular la carga efectiva con la siguiente
fórmula:*

Pokud výsledné radiální zatížení není aplikováno na středovou
osu hřídele, musí být efektivní zatížení vypočteno podle násled-
ujícího vzorce:

*Jeżeli wynikowe obciążenie promieniowe nie zostanie przyłożone
do linii środkowej wału, efektywne należy obliczyć według
następującego wzoru:*



$$R_c = \frac{R_2 \cdot a}{(b + x)} \leq R_{2MAX}$$

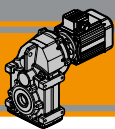
$$R \leq R_c$$

	ATS 902 ATS 903	ATS 912 ATS 913
a	152	174.5
b	97	114.5
R_{2MAX}	6000	10000

a, b = valori riportati nella tabella
a, b = values given in the table
a, b = in der Tabelle angegebene Werte
a, b = valores indicados en la tabla
a, b = hodnoty uvedené v tabulce
a, b = wartości przedstawione w tabeli

Lunghezze alberi disponibili
Output shafts length available
Verfügbare Wellenlängen
Longitudes de eje disponibles
Dostupné délky výstupních hřídelí
Dostępna długość wałów wyjściowych





ATS Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Dati tecnici

Technical data


Technische Daten

Datos técnicos

Technická data

Dane techniczne

n_1 1400 min⁻¹

	n_2 [min ⁻¹]	Mn_2 [Nm]	Pn_1 [kW]	i
---	-------------------------------	----------------	----------------	-----

IEC Motori applicabili / IEC Motor adapters
IEC Motoradapter / Motores aplicables IEC
Motorové adaptéry IEC / Adaptery silników IEC

ATSIS 902

239	200	5.2	5.87
178	250	4.9	7.87
148	300	4.8	9.47
121	350	4.6	11.53
106	350	4.0	13.26
89.3	350	3.4	15.68
84.0	350	3.2	16.68
73.3	400	3.2	19.09
63.7	400	2.8	21.96
52.8	400	2.3	26.50
50.7	400	2.2	27.61
47.2	400	2.1	29.65
41.8	400	1.8	33.49
39.0	400	1.7	35.87
36.6	400	1.6	38.29
31.9	400	1.4	43.88
28.5	400	1.3	49.09
26.6	400	1.2	52.71
25.2	400	1.1	55.45
22.1	400	0.98	63.41
19.0	400	0.85	73.64
16.0	400	0.71	87.27

71 B5	80 B5/B14	90 B5/B14	100 B5/B14	112 B5/B14
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				*
B				*
B				*
B				*
B				*
B				*
B			*	*
B			*	*
B			*	*
B			*	*
B			*	*
B			*	*
B		*	*	*
B		*	*	*
B		*	*	*

N.B.

Le aree evidenziate indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore.

B = Boccola di riduzione in acciaio.



* = Il fattore di servizio (**sf**) deve essere scelto in funzione dell'applicazione: si prega di contattare il nostro Servizio Tecnico.

Prima di eseguire la scelta del motoriduttore riferirsi alle prestazioni elencate nelle tabelle dalla pag. E10 alla pag. E15

N.B.

Highlighted areas indicate motor inputs available on each size of unit.

B = Metal shaft sleeve.



* = The service factor (**sf**) has to be selected depending on application: please contact our Technical Department.

Before selecting any gearbox, please read the performance values shown in the tables on page E10 to E15.

N.B.

In den markierten Bereichen sind die Motorbaugrößen für jede Getriebeversion angegeben

B = Metal-Wellenhülse



* = Die Betriebsfaktor (**sf**) muss in Abhängigkeit von der Anwendung gewählt werden: Bitte an den technischen Kundendienst wenden.

Vor der Auswahl des Getriebemotors auf die Leistungen Bezug nehmen, die in den Tabellen von Seite E10 bis Seite E15 angegeben werden.

N.B.

Las áreas resaltadas indican la aplicabilidad de la correspondiente grandezza del motor

B = casquillo de reducción en acero



* = El factor de servicio (**sf**) debe elegirse en función de la aplicación. Para más información contacte con nuestro Servicio Técnico.

Antes de elegir el motorreductor, consulte las prestaciones indicadas en las tablas de la página E10 a la página E15

N.B.

Označené oblasti označují vstupy motoru dostupné na každé velikosti.

B = ocelové vozíky



* = Faktor servisu (**sf**) musí být zvolen podle aplikace: obraťte se na naši technickou službu.

Před výběrem převodového motoru si přečtěte výkon uvedený v tabulkách na stránce E10 na stránce E15

N.B.

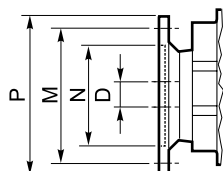
Zaznaczone obszary wskazują wejścia silnikowe dostępne w każdym rozmiarze.

B = metalowe tuleje przejściowe

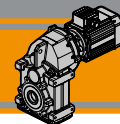


* = Współczynnik pracy (**sf**) należy wybrać odpowiednio do zastosowania: prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Technicznej.

Przed dokonaniem wyboru motoreduktora należy zapoznać się z parametrami wydajności wymienionymi w tabelach na stronach od E10 do E15



Dimensioni IEC / IEC Dimensions / Abmessungen IEC / Dimensiones IEC / Rozměry IEC / Wymiary IEC								
	71 B5	71 B14	80 B5	80 B14	90 B5	90 B14	100/112 B5	100/112 B14
N	110	70	130	80	130	95	180	110
M	130	85	165	100	165	115	215	130
P	160	105	200	120	200	140	250	160
D	14		19		24		28	



Dati tecnici

Technical data


Technische Daten

Datos técnicos

Technická data

Dane techniczne

n_1 1400 min⁻¹

	n_2 [min ⁻¹]	Mn_2 [Nm]	Pn_1 [kW]	i
---	-------------------------------	----------------	----------------	-----

IEC Motori applicabili / IEC Motor adapters
IEC Motoradapter / Motores aplicables IEC
Motorové adaptéry IEC / Adaptery silników IEC

ATSIS 903

14.0	400	0.62	100.33
11.1	400	0.50	125.89
10.6	400	0.47	131.65
10.0	400	0.45	139.88
9.3	400	0.41	151.07
8.4	400	0.38	166.13
8.1	400	0.36	172.40
6.7	400	0.30	208.45
6.3	400	0.28	223.41
5.6	400	0.25	250.14
4.3	400	0.19	323.65
4.1	400	0.18	345.59
3.7	400	0.17	376.15
3.3	400	0.15	424.21

63 B5	71 B5/B14	80 B5/B14	90 B5/B14
			*
			*
			*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
	*	*	*
	*	*	*
	*	*	*
	*	*	*

N.B.

Le aree evidenziate indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore.

B = Boccia di riduzione in acciaio.



* = Il fattore di servizio (**sf**) deve essere scelto in funzione dell'applicazione: si prega di contattare il nostro Servizio Tecnico.

Prima di eseguire la scelta del motoriduttore riferirsi alle prestazioni elencate nelle tabelle dalla pag. E10 alla pag. E15

N.B.

Highlighted areas indicate motor inputs available on each size of unit.

B = Metal shaft sleeve.



* = The service factor (**sf**) has to be selected depending on application: please contact our Technical Department.

Before selecting any gearbox, please read the performance values shown in the tables on page E10 to E15.

N.B.

In den markierten Bereichen sind die Motorbaugrößen für jede Getriebeversion angegeben

B = Metal-Wellenhülse



* = Die Betriebsfaktor (**sf**) muss in Abhängigkeit von der Anwendung gewählt werden: Bitte an den technischen Kundendienst wenden.

Vor der Auswahl des Getriebemotors auf die Leistungen Bezug nehmen, die in den Tabellen von Seite E10 bis Seite E15 angegeben werden.

N.B.

Las áreas resaltadas indican la aplicabilidad de la correspondiente grandezza del motor

B = casquillo de reducción en acero



* = El factor de servicio (**sf**) debe elegirse en función de la aplicación. Para más información contacte con nuestro Servicio Técnico.

Antes de elegir el motorreductor, consulte las prestaciones indicadas en las tablas de la página E10 a la página E15

N.B.

Označené oblasti označují vstupy motoru dostupné na každé velikosti.

B = ocelové vozíky



* = Faktor servisu (**sf**) musí být zvolen podle aplikace: obraťte se na naši technickou službu.

Před výběrem převodového motoru si přečtěte výkon uvedený v tabulkách na stránce E10 na stránce E15

N.B.

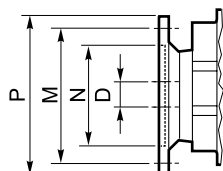
Zaznaczone obszary wskazują wejścia silnikowe dostępne w każdym rozmiarze.

B = metalowe tuleje przejściowe

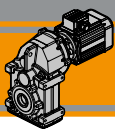


* = Współczynnik pracy (**sf**) należy wybrać odpowiednio do zastosowania: prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Technicznej.

Przed dokonaniem wyboru motoreduktora należy zapoznać się z parametrami wydajności wymienionymi w tabelach na stronach od E10 do E15



Dimensioni IEC / IEC Dimensions / Abmessungen IEC / Dimensiones IEC / Rozměry IEC / Wymiary IEC						
	63 B5	71 B5	71 B14	80 B5	80 B14	90 B5
N	95	110	70	130	80	130
M	115	130	85	165	100	165
P	140	160	105	200	120	200
D	11	14		19		24



Dati tecnici

Technical data


Technische Daten

Datos técnicos

Technická data


Dane techniczne

n_1 1400 min⁻¹

	n_2 [min ⁻¹]	Mn_2 [Nm]	Pn_1 [kW]	i
ATSIS912				
	245	350	9.4	5.71
	183	350	7.0	7.66
	158	400	6.9	8.85
	152	400	6.6	9.22
	125	400	5.4	11.23
	118	400	5.1	11.87
	108	500	5.9	12.92
	98.0	500	5.3	14.29
	86.2	500	4.7	16.24
	80.5	500	4.4	17.39
	70.0	600	4.6	20.01
	66.3	600	4.3	21.10
	55.6	600	3.6	25.16
	54.2	600	3.5	25.81
	48.5	600	3.2	28.88
	42.8	600	2.9	32.69
	37.5	600	2.5	37.30
	35.0	600	2.3	39.98
	31.3	600	2.1	44.73
	27.7	600	1.9	50.53
	24.2	600	1.6	57.77
	20.9	600	1.4	67.09
	17.6	600	1.2	79.52


IEC Motori applicabili / IEC Motor adapters IEC Motoradapter / Motores aplicables IEC Motorové adaptéry IEC / Adaptery silników IEC				
71 B5	80 B5/B14	90 B5/B14	100 B5/B14	112 B5/B14
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				
B				*
B				*
B				*
B				*
B				*
B				*
B			*	*
B			*	*
B			*	*
B			*	*

N.B.
Le aree evidenziate indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore.
B = Boccola di riduzione in acciaio.

 * = Il fattore di servizio (sf) deve essere scelto in funzione dell'applicazione: si prega di contattare il nostro Servizio Tecnico.


Prima di eseguire la scelta del motoriduttore riferirsi alle prestazioni elencate nelle tabelle dalla pag. E10 alla pag. E15

N.B.
Highlighted areas indicate motor inputs available on each size of unit.
B = Metal shaft sleeve.

 * = The service factor (sf) has to be selected depending on application: please contact our Technical Department.


Before selecting any gearbox, please read the performance values shown in the tables on page E10 to E15.

N.B.
In den markierten Bereichen sind die Motorbaugrößen für jede Getriebeversion angegeben
B = Metal-Wellenhülse

 * = Die Betriebsfaktor (sf) muss in Abhängigkeit von der Anwendung gewählt werden: Bitte an den technischen Kundendienst wenden.


Vor der Auswahl des Getriebemotors auf die Leistungen Bezug nehmen, die in den Tabellen von Seite E10 bis Seite E15 angegeben werden.

N.B.
Las áreas resaltadas indican la aplicabilidad de la correspondiente grandezza del motor
B = casquillo de reducción en acero

 * = El factor de servicio (sf) debe elegirse en función de la aplicación. Para más información contacte con nuestro Servicio Técnico.


Antes de elegir el motorreductor, consulte las prestaciones indicadas en las tablas de la página E10 a la página E15

N.B.
Označené oblasti označují vstupy motoru dostupné na každé velikosti.
B = ocelové vozíky

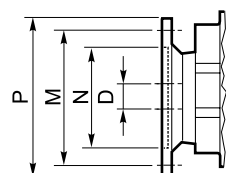
 * = Faktor servisu (sf) musí být zvolen podle aplikace: obraťte se na naši technickou službu.

Před výběrem převodového motoru si přečtěte výkon uvedený v tabulkách na stránce E10 na stránce E15

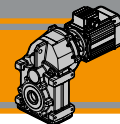
N.B.
Zaznaczone obszary wskazują wejścia silnikowe dostępne w każdym rozmiarze.
B = metalowe tuleje przejściowe

 * = Współczynnik pracy (sf) należy wybrać odpowiednio do zastosowania: prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Technicznej.

Przed dokonaniem wyboru motoreduktora należy zapoznać się z parametrami wydajności wymienionymi w tabelach na stronach od E10 do E15



Dimensioni IEC / IEC Dimensions / Abmessungen IEC / Dimensiones IEC / Rozměry IEC / Wymiary IEC								
	71 B5	71 B14	80 B5	80 B14	90 B5	90 B14	100/112 B5	100/112 B14
N	110	70	130	80	130	95	180	110
M	130	85	165	100	165	115	215	130
P	160	105	200	120	200	140	250	160
D	14		19		24		28	



Dati tecnici

Technical data


Technische Daten

Datos técnicos

Technická data

Dane techniczne

n_1 1400 min⁻¹

	n_2 [min ⁻¹]	Mn_2 [Nm]	Pn_1 [kW]	i
ATSIS913				
	17.0	600	1.1	82.28
	14.9	600	1.0	93.96
	13.8	600	0.92	101.41
	11.4	600	0.76	122.61
	10.7	600	0.71	131.41
	9.5	600	0.64	147.13
	8.9	600	0.60	157.08
	7.4	600	0.49	189.92
	6.9	600	0.46	203.55
	6.1	600	0.41	227.91
	4.7	600	0.32	294.88
	4.4	600	0.30	314.87
	4.1	600	0.27	342.72
	3.6	600	0.24	386.51

IEC Motori applicabili / IEC Motor adapters
IEC Motoradapter / Motores aplicables IEC
Motorové adaptéry IEC / Adaptery silników IEC

63 B5	71 B5/B14	80 B5/B14	90 B5/B14
			*
			*
			*
			*
			*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*
		*	*

N.B.

Le aree evidenziate indicano l'applicabilità della corrispondente grandezza motore.

B = Boccola di riduzione in acciaio.



* = Il fattore di servizio (**sf**) deve essere scelto in funzione dell'applicazione: si prega di contattare il nostro Servizio Tecnico.

Prima di eseguire la scelta del motoriduttore riferirsi alle prestazioni elencate nelle tabelle dalla pag. E10 alla pag. E15

N.B.

Highlighted areas indicate motor inputs available on each size of unit.

B = Metal shaft sleeve.



* = The service factor (**sf**) has to be selected depending on application: please contact our Technical Department.

Before selecting any gearbox, please read the performance values shown in the tables on page E10 to E15.

N.B.

In den markierten Bereichen sind die Motorbaugrößen für jede Getriebeversion angegeben

B = Metal-Wellenhülse



* = Die Betriebsfaktor (**sf**) muss in Abhängigkeit von der Anwendung gewählt werden: Bitte an den technischen Kundendienst wenden.

Vor der Auswahl des Getriebemotors auf die Leistungen Bezug nehmen, die in den Tabellen von Seite E10 bis Seite E15 angegeben werden.

N.B.

Las áreas resaltadas indican la aplicabilidad de la correspondiente grandezza del motor

B = casquillo de reducción en acero



* = El factor de servicio (**sf**) debe elegirse en función de la aplicación. Para más información contacte con nuestro Servicio Técnico.

Antes de elegir el motorreductor, consulte las prestaciones indicadas en las tablas de la página E10 a la página E15

N.B.

Označené oblasti označují vstupy motoru dostupné na každé velikosti.

B = ocelové vozíky



* = Faktor servisu (**sf**) musí být zvolen podle aplikace: obraťte se na naši technickou službu.

Před výběrem převodového motoru si přečtěte výkon uvedený v tabulkách na stránce E10 na stránce E15

N.B.

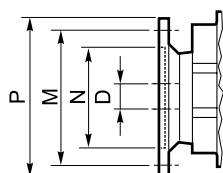
Zaznaczone obszary wskazują wejścia silnikowe dostępne w każdym rozmiarze.

B = metalowe tuleje przejściowe

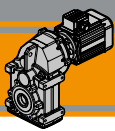


* = Współczynnik pracy (**sf**) należy wybrać odpowiednio do zastosowania: prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Technicznej.





Przed dokonaniem wyboru motoreduktora należy zapoznać się z parametrami wydajności wymienionymi w tabelach na stronach od E10 do E15







Dimensioni IEC / IEC Dimensions / Abmessungen IEC / Dimensiones IEC / Rozměry IEC / Wymiary IEC						
	63 B5	71 B5	71 B14	80 B5	80 B14	90 B5
N	95	110	70	130	80	130
M	115	130	85	165	100	165
P	140	160	105	200	120	200
D	11	14		19		24

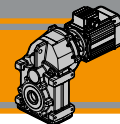








Dati tecnici **Technical data** **Technische Daten** **Datos técnicos** **Technická data** **Dane techniczne**

P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i			P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i						
0.12						63	0.25						63				
TS6314 (1400 min ⁻¹)	14.0	77	5.2	100.33	ATS903	B5	TS6334 (1400 min ⁻¹)	14.0	161	2.5	100.33	ATS903	B5				
	11.1	97	4.1	125.89				B5	11.1	202	2.0			125.89	B5		
	10.6	101	3.9	131.65				B5	10.6	211	1.9			131.65	B5		
	10.0	108	3.7	139.88				B5	10.0	224	1.8			139.88	B5		
	9.3	116	3.4	151.07				B5	9.3	242	1.7			151.07	B5		
	8.4	128	3.1	166.13				B5	8.4	266	1.5			166.13	B5		
	8.1	133	3.0	172.40				B5	8.1	276	1.4			172.40	B5		
	6.7	160	2.5	208.45				B5	6.7	334	1.2			208.45	B5		
	6.3	172	2.3	223.41				B5	6.3	358	1.1			223.41	B5		
	5.6	192	2.1	250.14				B5	5.6	401	1.0			250.14	B5		
	4.3	249	1.6	323.65				ATS913	B5	13.8	163			3.7	101.41	ATS913	B5
	4.1	266	1.5	345.59						B5	11.4			197	3.1		
	3.7	289	1.4	376.15	B5	10.7				211	2.8	131.41	B5				
	3.3	326	1.2	424.21	B5	9.5				236	2.5	147.13	B5				
	6.9	157	3.8	203.55	B5	8.9				252	2.4	157.08	B5				
	6.1	175	3.4	227.91	B5	7.4				304	2.0	189.92	B5				
	4.7	227	2.6	294.88	B5	6.9		326	1.8	203.55	B5						
	4.4	242	2.5	314.87	B5	6.1		365	1.6	227.91	B5						
4.1	264	2.3	342.72	B5	4.7	473	1.3	294.88	B5								
3.6	297	2.0	386.51	B5	4.4	505	1.2	314.87	B5								
						4.1	549	1.1	342.72	B5							
						3.6	620	1.0	386.51	B5							

P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i			P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i						
0.18						63	0.25						71				
TS6324 (1400 min ⁻¹)	14.0	116	3.5	100.33	ATS903	B5	TS7114 (1400 min ⁻¹)	26.6	84	4.7	52.71	ATS902	B5				
	11.1	145	2.8	125.89				B5	25.2	89	4.5			55.45	B5		
	10.6	152	2.6	131.65				B5	22.1	102	3.9			63.41	B5		
	10.0	161	2.5	139.88				B5	19.0	118	3.4			73.64	B5		
	9.3	174	2.3	151.07				B5	16.0	140	2.9			87.27	B5		
	8.4	192	2.1	166.13				B5	14.0	161	2.5			100.33	ATS903	B5/B14	
	8.1	199	2.0	172.40				B5	11.1	202	2.0			125.89			B5/B14
	6.7	241	1.7	208.45				B5	10.6	211	1.9			131.65			B5/B14
	6.3	258	1.6	223.41				B5	10.0	224	1.8			139.88			B5/B14
	5.6	289	1.4	250.14				B5	9.3	242	1.7			151.07			B5/B14
	4.3	374	1.1	323.65				B5	8.4	266	1.5			166.13			B5/B14
	4.1	399	1.0	345.59				B5	8.1	276	1.4			172.40	B5/B14		
	3.7	434	0.9	376.15	B5	6.7		334	1.2	208.45	B5/B14						
	3.3	490	0.8	424.21	B5	6.3		358	1.1	223.41	B5/B14						
	9.5	170	3.5	147.13	ATS913	B5		5.6	401	1.0	250.14	ATS913	B5/B14				
	8.9	181	3.3	157.08				B5	13.8	163	3.7			101.41	B5/B14		
	7.4	219	2.7	189.92				B5	11.4	197	3.1			122.61	B5/B14		
	6.9	235	2.6	203.55				B5	10.7	211	2.8			131.41	B5/B14		
6.1	263	2.3	227.91	B5			9.5	236	2.5	147.13	B5/B14						
4.7	340	1.8	294.88	B5			8.9	252	2.4	157.08	B5/B14						
4.4	363	1.7	314.87	B5	7.4	304	2.0	189.92	B5/B14								
4.1	396	1.5	342.72	B5	6.9	326	1.8	203.55	B5/B14								
3.6	446	1.3	386.51	B5	6.1	365	1.6	227.91	B5/B14								
					4.7	473	1.3	294.88	B5/B14								
					4.4	505	1.2	314.87	B5/B14								
					4.1	549	1.1	342.72	B5/B14								
					3.6	620	1.0	386.51	B5/B14								

Verificare sempre che la coppia M_2 utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
Please check that the output torque M_2 does not exceed the value in the grey areas.
Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M_2 den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.
Verificar que el par M_2 utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
Zkontrolujte, zda výstupní moment M_2 nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M_2 nie przekracza szarego zakresu..



Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos		Technická data		Dane techniczne		
P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i			P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
0.37						71							
 7124 (1400 min ⁻¹)	14.0	238	1.7	100.33	ATS903	B14	 7134 (1400 min ⁻¹)	14.0	354	1.1	100.33	ATS903	B14
	11.1	299	1.3	125.89				11.1	444	0.9	125.89		
	10.6	312	1.3	131.65				10.6	464	0.9	131.65		
	10.0	332	1.2	139.88				10.0	493	0.8	139.88		
	9.3	358	1.1	151.07				17.0	290	2.1	82.28		
	8.4	394	1.0	166.13				14.9	331	1.8	93.96		
	8.1	409	1.0	172.40				13.8	358	1.7	101.41		
	6.7	495	0.8	208.45				11.4	432	1.4	122.61		
	17.0	195	3.1	82.28	10.7	463		1.3	131.41				
	14.9	223	2.7	93.96	9.5	519		1.2	147.13				
	13.8	241	2.5	101.41	8.9	554		1.1	157.08				
	11.4	291	2.1	122.61	7.4	670		0.9	189.92				
	10.7	312	1.9	131.41	6.9	700		0.8	203.55				
	9.5	349	1.7	147.13									
8.9	373	1.6	157.08										
7.4	451	1.3	189.92										
6.9	483	1.2	203.55										
6.1	541	1.1	227.91										
4.7	700	0.9	294.88										
4.4	700	0.8	314.87										
0.55						71							
0.55						71							
TS7124 (1400 min ⁻¹)	41.8	81	4.9	33.49	ATS902	B5	TS7134 (1400 min ⁻¹)	63.7	79	5.1	21.96	ATS902	B5
	39.0	87	4.6	35.87				52.8	95	4.2	26.50		
	36.6	91	4.4	38.29				50.7	99	4.0	27.61		
	31.9	104	3.8	43.88				47.2	107	3.7	29.65		
	28.5	116	3.4	49.09				41.8	121	3.3	33.49		
	26.6	125	3.2	52.71				39.0	129	3.1	35.87		
	25.2	132	3.0	55.45				36.6	135	3.0	38.29		
	22.1	150	2.7	63.41				31.9	155	2.6	43.88		
	19.0	175	2.3	73.64				28.5	173	2.3	49.09		
	16.0	207	1.9	87.27				26.6	186	2.2	52.71		
	14.0	238	1.7	100.33				25.2	196	2.0	55.45		
	11.1	299	1.3	125.89				22.1	224	1.8	63.41		
	10.6	312	1.3	131.65				19.0	260	1.5	73.64		
	10.0	332	1.2	139.88				16.0	308	1.3	87.27		
9.3	358	1.1	151.07	14.0	354	1.1	100.33						
8.4	394	1.0	166.13	11.1	444	0.9	125.89						
8.1	409	1.0	172.40	10.6	464	0.9	131.65						
6.7	495	0.8	208.45	10.0	493	0.8	139.88						
24.2	137	4.4	57.77	31.3	158	3.8	44.73						
20.9	159	3.8	67.09	27.7	178	3.4	50.53						
17.6	189	3.2	79.52	24.2	204	2.9	57.77						
17.0	195	3.1	82.28	20.9	237	2.5	67.09						
14.9	223	2.7	93.96	17.6	280	2.1	79.52						
13.8	241	2.5	101.41	17.0	290	2.1	82.28						
11.4	291	2.1	122.61	14.9	331	1.8	93.96						
10.7	312	1.9	131.41	13.8	358	1.7	101.41						
9.5	349	1.7	147.13	11.4	432	1.4	122.61						
8.9	373	1.6	157.08	10.7	463	1.3	131.41						
7.4	451	1.3	189.92	9.5	519	1.2	147.13						
6.9	483	1.2	203.55	8.9	554	1.1	157.08						
6.1	541	1.1	227.91	7.4	670	0.9	189.92						
4.7	700	0.9	294.88	6.9	700	0.8	203.55						
4.4	700	0.8	314.87										
0.37						71							
TS7124 (1400 min ⁻¹)	41.8	81	4.9	33.49	ATS903	B5/B14	ATS903	63.7	79	5.1	21.96	ATS903	B5/B14
	39.0	87	4.6	35.87				52.8	95	4.2	26.50		
	36.6	91	4.4	38.29				50.7	99	4.0	27.61		
	31.9	104	3.8	43.88				47.2	107	3.7	29.65		
	28.5	116	3.4	49.09				41.8	121	3.3	33.49		
	26.6	125	3.2	52.71				39.0	129	3.1	35.87		
	25.2	132	3.0	55.45				36.6	135	3.0	38.29		
	22.1	150	2.7	63.41				31.9	155	2.6	43.88		
	19.0	175	2.3	73.64				28.5	173	2.3	49.09		
	16.0	207	1.9	87.27				26.6	186	2.2	52.71		
	14.0	238	1.7	100.33				25.2	196	2.0	55.45		
	11.1	299	1.3	125.89				22.1	224	1.8	63.41		
	10.6	312	1.3	131.65				19.0	260	1.5	73.64		
	10.0	332	1.2	139.88				16.0	308	1.3	87.27		
9.3	358	1.1	151.07	14.0	354	1.1	100.33						
8.4	394	1.0	166.13	11.1	444	0.9	125.89						
8.1	409	1.0	172.40	10.6	464	0.9	131.65						
6.7	495	0.8	208.45	10.0	493	0.8	139.88						
24.2	137	4.4	57.77	31.3	158	3.8	44.73						
20.9	159	3.8	67.09	27.7	178	3.4	50.53						
17.6	189	3.2	79.52	24.2	204	2.9	57.77						
17.0	195	3.1	82.28	20.9	237	2.5	67.09						
14.9	223	2.7	93.96	17.6	280	2.1	79.52						
13.8	241	2.5	101.41	17.0	290	2.1	82.28						
11.4	291	2.1	122.61	14.9	331	1.8	93.96						
10.7	312	1.9	131.41	13.8	358	1.7	101.41						
9.5	349	1.7	147.13	11.4	432	1.4	122.61						
8.9	373	1.6	157.08	10.7	463	1.3	131.41						
7.4	451	1.3	189.92	9.5	519	1.2	147.13						
6.9	483	1.2	203.55	8.9	554	1.1	157.08						
6.1	541	1.1	227.91	7.4	670	0.9	189.92						
4.7	700	0.9	294.88	6.9	700	0.8	203.55						
4.4	700	0.8	314.87										

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

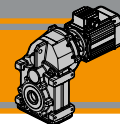
Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..



Dati tecnici Technical data Technische Daten Datos técnicos Technická data Dane techniczne

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	--	--

P ₁ [kW]	n ₂ [min ⁻¹]	M ₂ [Nm]	sf	i		
------------------------	--	------------------------	----	---	--	--

1.1 **80**

 8034* (1400 min ⁻¹)	47.2	214	1.9	29.65				B14	
	41.8	241	1.7	33.49				B14	
	39.0	258	1.5	35.87				B14	
	36.6	270	1.5	38.29				B14	
	31.9	310	1.3	43.88				B14	
	28.5	346	1.2	49.09				B14	
	26.6	372	1.1	52.71				B14	
	25.2	391	1.0	55.45				B14	
	22.1	447	0.9	63.41				B14	
	66.3	152	3.9	21.10				ATS912	B14
	55.6	181	3.3	25.16					B14
	54.2	186	3.2	25.81					B14
48.5	204	2.9	28.88	B14					
42.8	231	2.6	32.69	B14					
37.5	263	2.3	37.30	B14					
35.0	282	2.1	39.98	ATS913	B14				
31.3	315	1.9	44.73		B14				
27.7	356	1.7	50.53		B14				
24.2	407	1.5	57.77		B14				
20.9	473	1.3	67.09		B14				
17.6	561	1.1	79.52		B14				
17.0	580	1.0	82.28	ATS913	B14				
14.9	663	0.9	93.96		B14				
13.8	700	0.85	101.41		B14				
13.8	700	0.85	101.41		B14				

1.1 **80**

TS8034 (1400 min ⁻¹)	27.7	356	1.7	50.53				B5/B14
	24.2	407	1.5	57.77				B5/B14
	20.9	473	1.3	67.09				B5/B14
	17.6	561	1.1	79.52				B5/B14
	17.0	580	1.0	82.28	ATS913			B5/B14
	14.9	663	0.9	93.96				B5/B14
	13.8	700	0.8	101.41				B5/B14
	13.8	700	0.8	101.41				B5/B14

1.1 **90**

TS90S4 (1400 min ⁻¹)	239	42	4.7	5.87				B5/B14
	178	57	4.4	7.87				B5/B14
	148	68	4.4	9.47				B5/B14
	121	83	4.2	11.53				B5/B14
	106	96	3.7	13.26				B5/B14
	89.3	113	3.1	15.68				B5/B14
	84.0	120	2.9	16.68				B5/B14
	73.3	138	2.9	19.09				B5/B14
	63.7	158	2.5	21.96				B5/B14
	52.8	191	2.1	26.50				B5/B14
	50.7	199	2.0	27.61				B5/B14
	47.2	214	1.9	29.65				ATS902
41.8	241	1.7	33.49	B5/B14				
39.0	258	1.5	35.87	B5/B14				
36.6	270	1.5	38.29	B5/B14				
31.9	310	1.3	43.88	B5/B14				
28.5	346	1.2	49.09	B5/B14				
26.6	372	1.1	52.71	ATS912	B5/B14			
25.2	391	1.0	55.45		B5/B14			
22.1	447	0.9	63.41		B5/B14			
66.3	152	3.9	21.10		B5/B14			
55.6	181	3.3	25.16		B5/B14			
54.2	186	3.2	25.81		B5/B14			
48.5	204	2.9	28.88	B5/B14				
42.8	231	2.6	32.69	B5/B14				
37.5	263	2.3	37.30	B5/B14				
35.0	282	2.1	39.98	B5/B14				
31.3	315	1.9	44.73	B5/B14				
27.7	356	1.7	50.53	B5/B14				
24.2	407	1.5	57.77	B5/B14				
20.9	473	1.3	67.09	B5/B14				
17.6	561	1.1	79.52	B5/B14				
17.0	580	1.0	82.28	ATS913	B5/B14			
14.9	663	0.9	93.96		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			

1.1 **80**

TS8034 (1400 min ⁻¹)	239	42	4.7	5.87				B5/B14
	178	57	4.4	7.87				B5/B14
	148	68	4.4	9.47				B5/B14
	121	83	4.2	11.53				B5/B14
	106	96	3.7	13.26				B5/B14
	89.3	113	3.1	15.68				B5/B14
	84.0	120	2.9	16.68				B5/B14
	73.3	138	2.9	19.09				B5/B14
	63.7	158	2.5	21.96				B5/B14
	52.8	191	2.1	26.50				B5/B14
	50.7	199	2.0	27.61				B5/B14
	47.2	214	1.9	29.65				ATS902
41.8	241	1.7	33.49	B5/B14				
39.0	258	1.5	35.87	B5/B14				
36.6	270	1.5	38.29	B5/B14				
31.9	310	1.3	43.88	B5/B14				
28.5	346	1.2	49.09	B5/B14				
26.6	372	1.1	52.71	ATS912	B5/B14			
25.2	391	1.0	55.45		B5/B14			
22.1	447	0.9	63.41		B5/B14			
66.3	152	3.9	21.10		B5/B14			
55.6	181	3.3	25.16		B5/B14			
54.2	186	3.2	25.81		B5/B14			
48.5	204	2.9	28.88	B5/B14				
42.8	231	2.6	32.69	B5/B14				
37.5	263	2.3	37.30	B5/B14				
35.0	282	2.1	39.98	B5/B14				
31.3	315	1.9	44.73	B5/B14				
27.7	356	1.7	50.53	B5/B14				
24.2	407	1.5	57.77	B5/B14				
20.9	473	1.3	67.09	B5/B14				
17.6	561	1.1	79.52	B5/B14				
17.0	580	1.0	82.28	ATS913	B5/B14			
14.9	663	0.9	93.96		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			

1.1 **80**

TS8034 (1400 min ⁻¹)	66.3	152	3.9	21.10				B5/B14
	55.6	181	3.3	25.16				B5/B14
	54.2	186	3.2	25.81				B5/B14
	48.5	204	2.9	28.88				B5/B14
	42.8	231	2.6	32.69				B5/B14
	37.5	263	2.3	37.30				B5/B14
	35.0	282	2.1	39.98				B5/B14
	31.3	315	1.9	44.73				B5/B14
	27.7	356	1.7	50.53				B5/B14
	24.2	407	1.5	57.77				B5/B14
	20.9	473	1.3	67.09				B5/B14
	17.6	561	1.1	79.52				B5/B14
17.0	580	1.0	82.28	ATS912	B5/B14			
14.9	663	0.9	93.96		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			
13.8	700	0.8	101.41		B5/B14			

Verificare sempre che la coppia M₂ utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

Please check that the output torque M₂ does not exceed the value in the grey areas.

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M₂ den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M₂ utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M₂ nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M₂ nie przekracza szarego zakresu..

*: disponibile solo nella versione SMT trifase

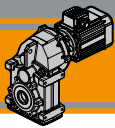
*: available in SMT 3 phases version only

*: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar






*: disponible solo en la versión SMT trifásica

*: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT

*: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

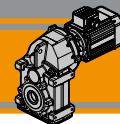











ATS Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

Dati tecnici		Technical data				Technische Daten		Datos técnicos		Technická data		Dane techniczne	
P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i			P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i		
1.5						90							
 9024* (1400 min ⁻¹)	239	58	3.5	5.87	ATS902	B14	TS90L4 (1400 min ⁻¹)	239	58	3.5	5.87	ATS902	B5/B14
	178	77	3.2	7.87		B14		178	77	3.2	7.87		B5/B14
	148	93	3.2	9.47		B14		148	93	3.2	9.47		B5/B14
	121	113	3.1	11.53		B14		121	113	3.1	11.53		B5/B14
	106	130	2.7	13.26		B14		106	130	2.7	13.26		B5/B14
	89.3	154	2.3	15.68		B14		89.3	154	2.3	15.68		B5/B14
	84.0	164	2.1	16.68		B14		84.0	164	2.1	16.68		B5/B14
	73.3	188	2.1	19.09		B14		73.3	188	2.1	19.09		B5/B14
	63.7	216	1.9	21.96		B14		63.7	216	1.9	21.96		B5/B14
	52.8	260	1.5	26.50		B14		52.8	260	1.5	26.50		B5/B14
	50.7	271	1.5	27.61		B14		50.7	271	1.5	27.61		B5/B14
	47.2	291	1.4	29.65		B14		47.2	291	1.4	29.65		B5/B14
	41.8	329	1.2	33.49		B14		41.8	329	1.2	33.49		B5/B14
	39.0	352	1.1	35.87		B14		39.0	352	1.1	35.87		B5/B14
	36.6	368	1.1	38.29		B14		36.6	368	1.1	38.29		B5/B14
	31.9	422	0.9	43.88		B14		31.9	422	0.9	43.88		B5/B14
	28.5	472	0.8	49.09		B14		28.5	472	0.8	49.09		B5/B14
	108	127	3.9	12.92		ATS912		B14	108	127	3.9		12.92
	98.0	140	3.6	14.29	B14			98.0	140	3.6	14.29	B5/B14	
	86.2	160	3.1	16.24	B14			86.2	160	3.1	16.24	B5/B14	
80.5	171	2.9	17.39	B14	80.5		171	2.9	17.39	B5/B14			
70.0	197	3.1	20.01	B14	70.0		197	3.1	20.01	B5/B14			
66.3	207	2.9	21.10	B14	66.3		207	2.9	21.10	B5/B14			
55.6	247	2.4	25.16	B14	55.6		247	2.4	25.16	B5/B14			
54.2	254	2.4	25.81	B14	54.2		254	2.4	25.81	B5/B14			
48.5	278	2.2	28.88	B14	48.5		278	2.2	28.88	B5/B14			
42.8	314	1.9	32.69	B14	42.8		314	1.9	32.69	B5/B14			
37.5	359	1.7	37.30	B14	37.5		359	1.7	37.30	B5/B14			
35.0	385	1.6	39.98	B14	35.0		385	1.6	39.98	B5/B14			
31.3	430	1.4	44.73	B14	31.3	430	1.4	44.73	B5/B14				
27.7	486	1.2	50.53	B14	27.7	486	1.2	50.53	B5/B14				
24.2	556	1.1	57.77	B14	24.2	556	1.1	57.77	B5/B14				
20.9	645	0.9	67.09	B14	20.9	645	0.9	67.09	B5/B14				

Verificare sempre che la coppia M_2 utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.
 Please check that the output torque M_2 does not exceed the value in the grey areas.
 Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M_2 den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.
 Verificar que el par M_2 utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.
 Zkontrolujte, zda výstupní moment M_2 nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.
 Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M_2 , nie przekracza szarego zakresu..

*: disponibile solo nella versione SMT trifase
 *: available in SMT 3 phases version only
 *: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar
 *: disponible solo en la versión SMT trifásica
 *: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT
 *: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT



Dati tecnici		Technical data			Technische Daten		Datos técnicos		Technická data			Dane techniczne				
P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i			P_1 [kW]	n_2 [min ⁻¹]	M_2 [Nm]	sf	i					
2.2						90										
 9034* (1400 min ⁻¹)	239	85	2.4	5.87	ATS902		TS90L24	239	85	2.4	5.87	ATS902				
	178	113	2.2	7.87			B14	178	113	2.2	7.87			B5/B14		
	148	136	2.2	9.47			B14	148	136	2.2	9.47			B5/B14		
	121	166	2.1	11.53			B14	121	166	2.1	11.53			B5/B14		
	106	191	1.8	13.26			B14	106	191	1.8	13.26			B5/B14		
	89.3	226	1.5	15.68			B14	89.3	226	1.5	15.68			B5/B14		
	84.0	240	1.5	16.68			B14	84.0	240	1.5	16.68			B5/B14		
	73.3	275	1.5	19.09			B14	73.3	275	1.5	19.09			B5/B14		
	63.7	316	1.3	21.96			B14	63.7	316	1.3	21.96			B5/B14		
	52.8	382	1.0	26.50			B14	52.8	382	1.0	26.50			B5/B14		
	50.7	398	1.0	27.61			B14	50.7	398	1.0	27.61			B5/B14		
	47.2	427	0.9	29.65			B14	47.2	427	0.9	29.65			B5/B14		
	41.8	430	0.8	33.49			B14	41.8	482	0.8	33.49			B5/B14		
	245	82	4.3	5.71			ATS912		245	82	4.3			5.71	ATS912	
	183	110	3.2	7.66					B14	183	110			3.2		
158	128	3.1	8.85	B14	158	128			3.1	8.85	B5/B14					
152	133	3.0	9.22	B14	152	133			3.0	9.22	B5/B14					
125	162	2.5	11.23	B14	125	162			2.5	11.23	B5/B14					
118	171	2.3	11.87	B14	118	171			2.3	11.87	B5/B14					
108	186	2.7	12.92	B14	108	186			2.7	12.92	B5/B14					
98.0	206	2.4	14.29	B14	98.0	206			2.4	14.29	B5/B14					
86.2	234	2.1	16.24	B14	86.2	234			2.1	16.24	B5/B14					
80.5	251	2.0	17.39	B14	80.5	251			2.0	17.39	B5/B14					
70.0	288	2.1	20.01	B14	70.0	288			2.1	20.01	B5/B14					
66.3	304	2.0	21.10	B14	66.3	304			2.0	21.10	B5/B14					
55.6	362	1.7	25.16	B14	55.6	362			1.7	25.16	B5/B14					
54.2	372	1.6	25.81	B14	54.2	372			1.6	25.81	B5/B14					
48.5	407	1.5	28.88	B14	48.5	407			1.5	28.88	B5/B14					
42.8	461	1.3	32.69	B14	42.8	461	1.3	32.69	B5/B14							
37.5	526	1.1	37.30	B14	37.5	526	1.1	37.30	B5/B14							
35.0	564	1.1	39.98	B14	35.0	564	1.1	39.98	B5/B14							
31.3	631	1.0	44.73	B14	31.3	631	1.0	44.73	B5/B14							
27.7	700	0.8	50.53	B14	27.7	700	0.8	50.53	B5/B14							

Verificare sempre che la coppia M_2 utilizzata non ecceda il valore indicato nelle caselle in grigio.

Please check that the output torque M_2 does not exceed the value in the grey areas.

Stellen Sie sicher, dass das Drehmoment M_2 den angegebenen Wert im grauen Bereich nicht überschreitet.

Verificar que el par M_2 utilizado no exceda el valor indicado en la casilla en gris.

Zkontrolujte, zda výstupní moment M_2 nepřesahuje hodnoty uvedené v šedých polích.

Proszę sprawdzić, czy wartość momentu wyjściowego M_2 , nie przekracza szarego zakresu..

*: disponibile solo nella versione SMT trifase

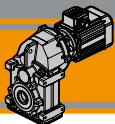
*: available in SMT 3 phases version only

*: nur in der Version mit dreiphasigem SMT verfügbar

*: disponible solo en la versión SMT trifásica

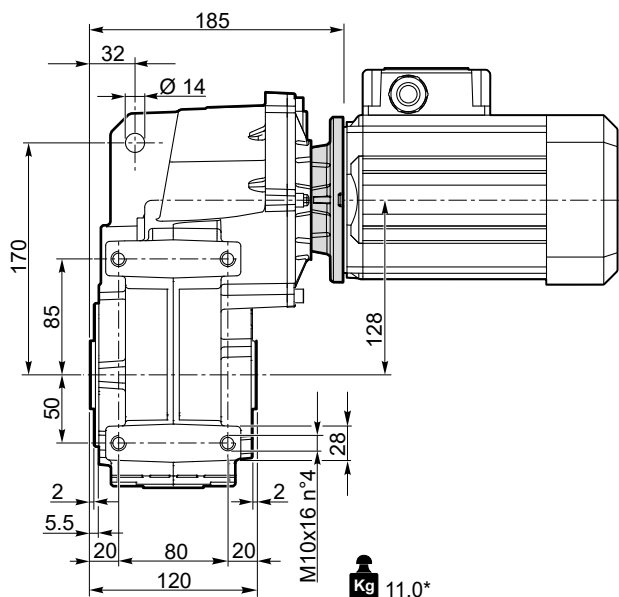
*: k dispozici pouze v třífázové verzi SMT

*: Dostępny tylko w wersji trójfazowej SMT

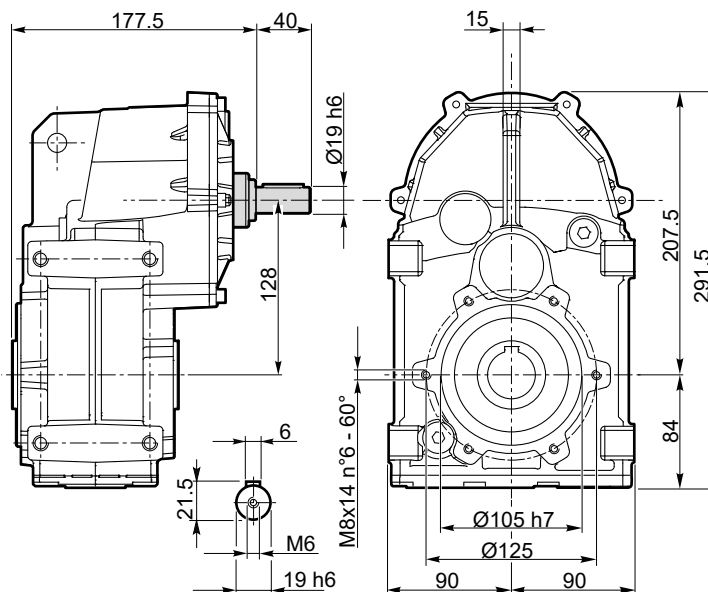


ATS 902

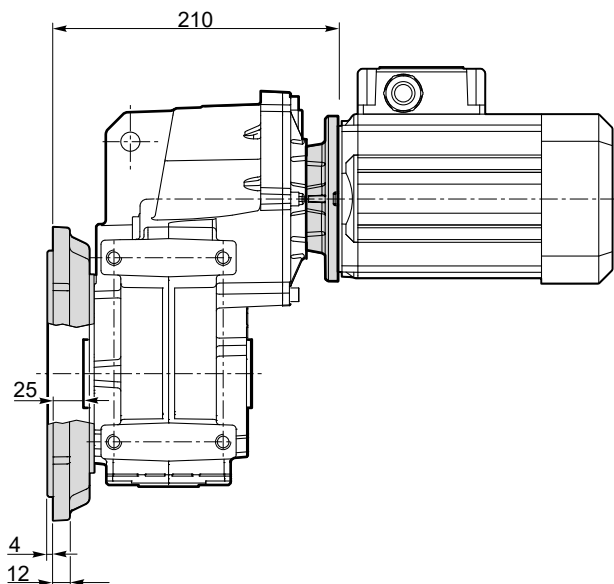
ATS 902 U..



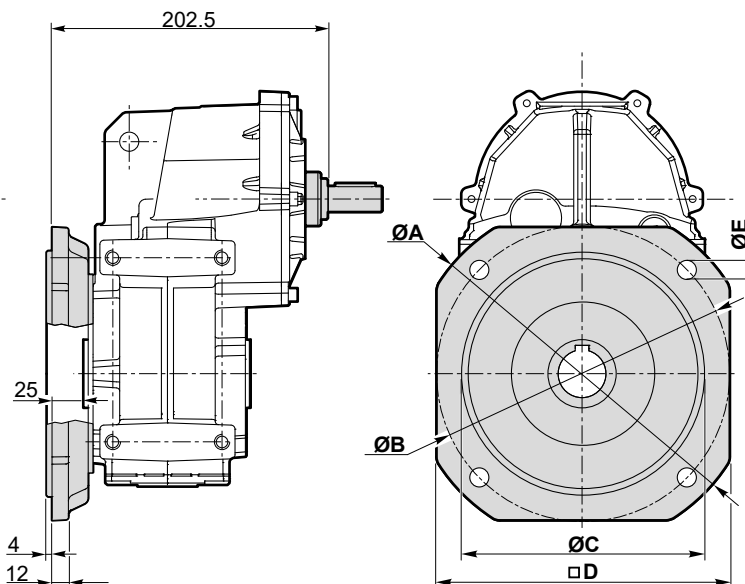
ATSIS 902 U..



ATS 902 F..



ATSIS 902 F..



Versione F / F Version / Versionen F / Versiones F / Verze F / Wersje F

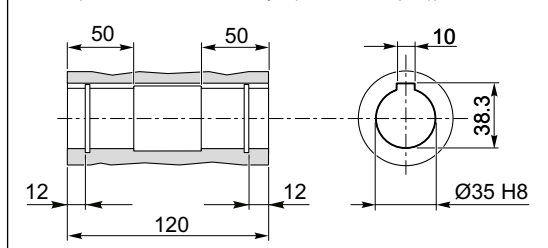
ATS ATSIS	ØA	ØB	ØC f7	□D	ØE	Flangia / Flange / Flansch / Brida / Příruba / Kołnierz	
						Tipo / Type / Typ Typo / Typ / Typ	kg
902	200	165	130	165	11	F200	2
	250	215	180	215	14	F250	3.2

ATS 902.. D35 - ATSIS 902.. D35

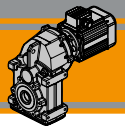
Flangia entrata
Input flange
Eingangsfansch
Brida de entrada
Vstupní příruba
Kołnierz wejściowy



Albero uscita cavo / Hollow output shaft / Høhle Abtriebswelle
Eje de salida hueco / Duřá výstupní hřidel / Tuleja wyjściowa



- *: Peso stimato senza motore
- *: estimated weight without motor
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: Peso estimado sin motor
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: Szacowana waga bez silnika



Dimensioni

Dimensions

Abmessungen

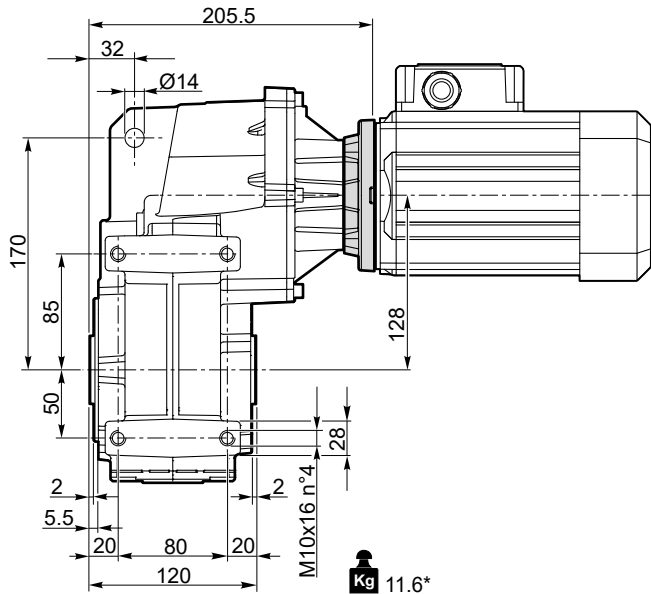
Dimensiones

Rozměry

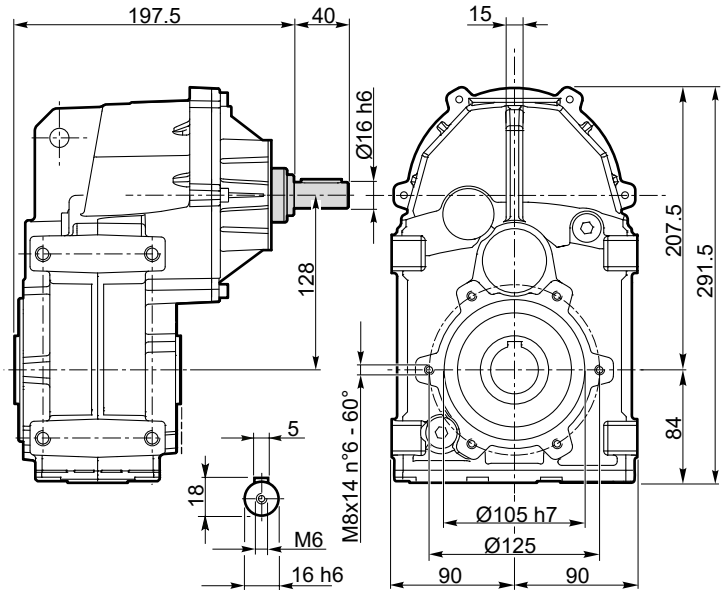
Wymiary

ATS 903

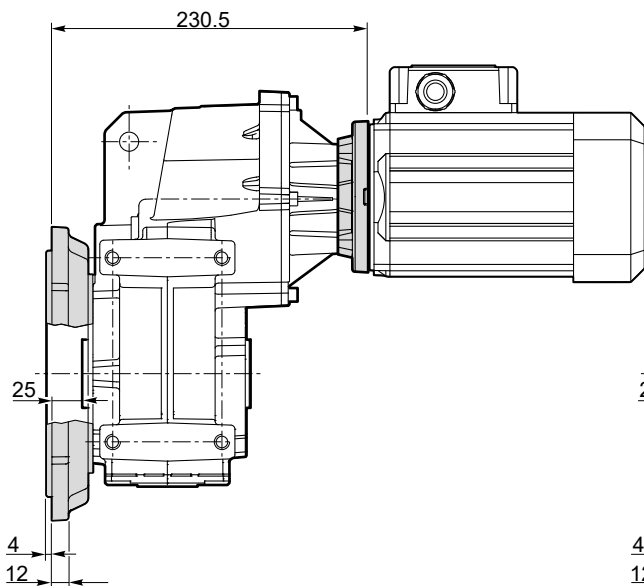
ATS 903 U..



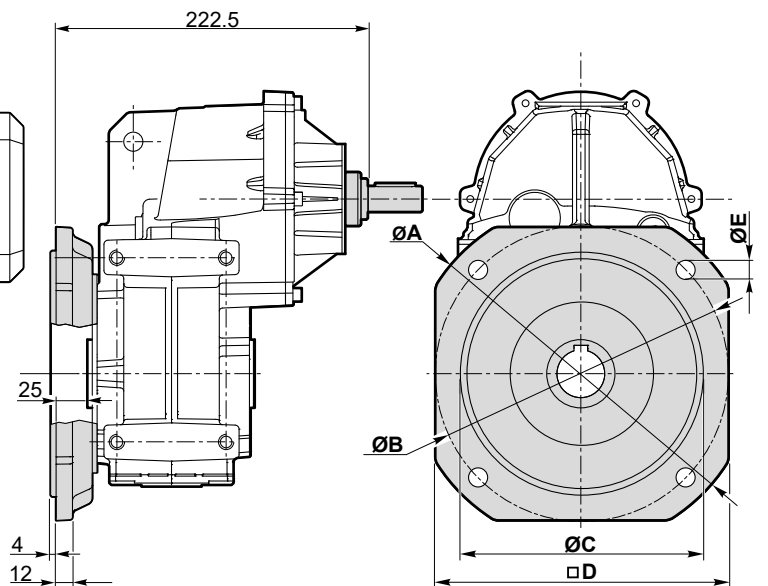
ATSIS 903 U..



ATS 903 F..



ATSIS 903 F..

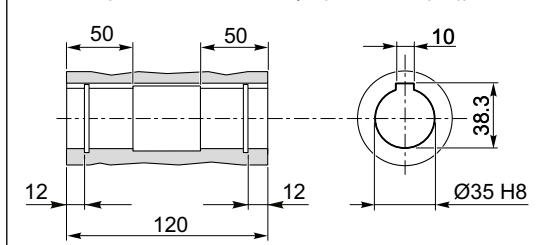


Versione F / F Version / Versionen F / Versiones F / Verze F / Wersje F

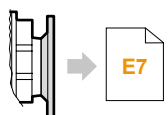
ATS ATSIS	ØA	ØB	ØC f7	□D	ØE	Flangia / Flange / Flansch / Brida / Příklad / Kolnierz	
						Tipo / Type / Typ Tipo / Typ / Typ	kg
903	200	165	130	165	11	F200	2
	250	215	180	215	14	F250	3.2

ATS 903.. D35 - ATSIS 903.. D35

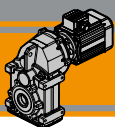
Albero uscita cavo / Hollow output shaft / Hohle Abtriebswelle
Eje de salida hueco / Dutá výstupní hřídel / Tuleja wyjściowa



Flangia entrata
Input flange
Eingangsfansch
Brida de entrada
Vstupní příruba
Kolnierz wejściowy

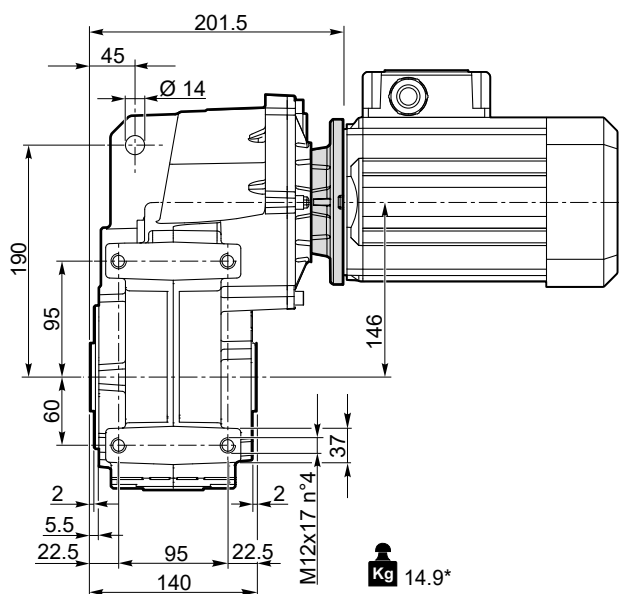


- *: Peso stimato senza motore
- *: estimated weight without motor
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: Peso estimado sin motor
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: Szacowana waga bez silnika

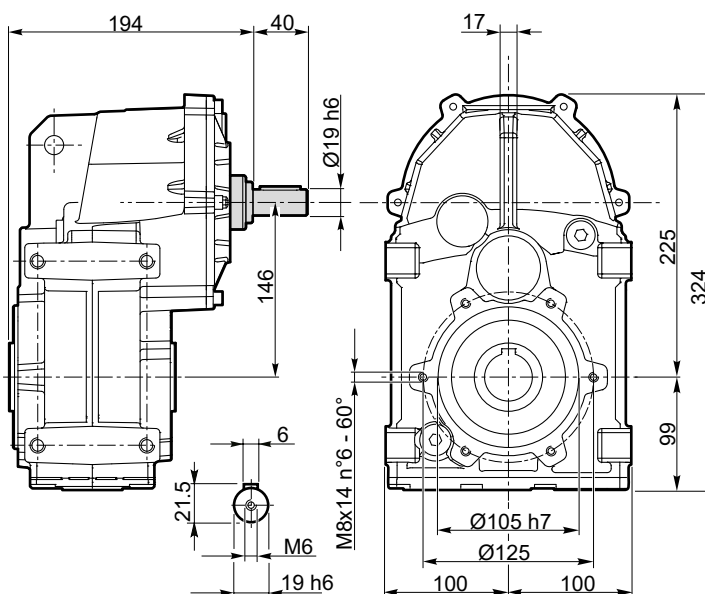


ATS 912

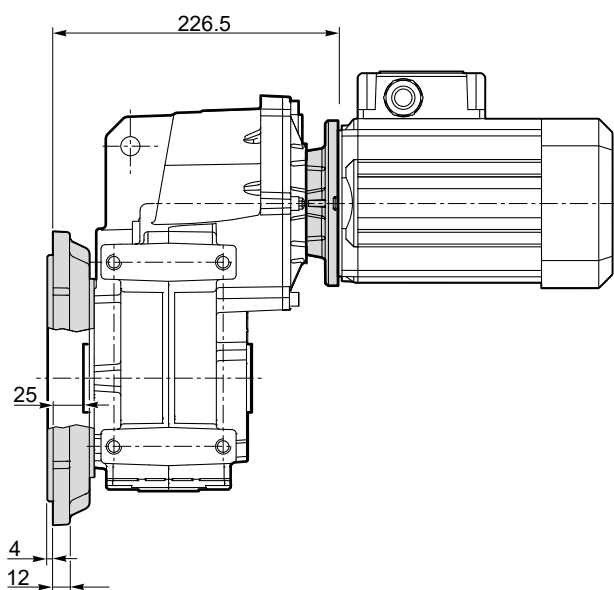
ATS 912 U..



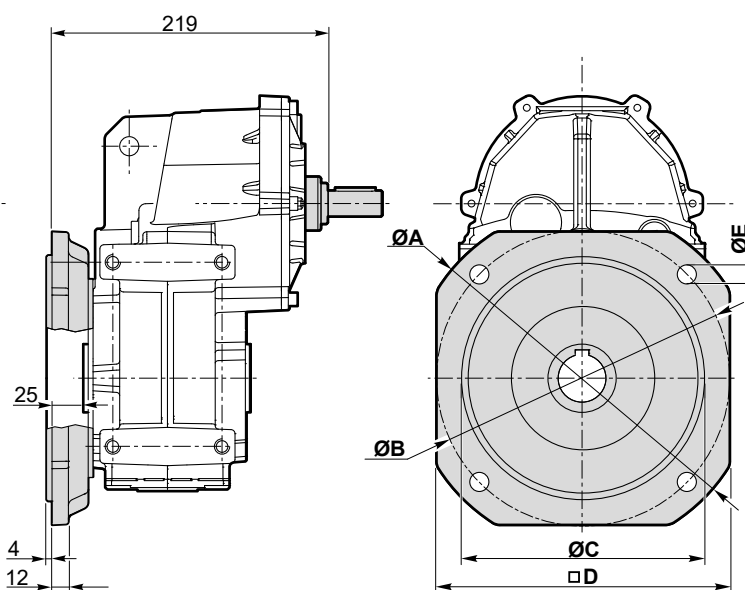
ATSIS 912 U..



ATS 912 F..



ATSIS 912 F..



Versione F / F Version / Versionen F / Versiones F / Verze F / Wersje F

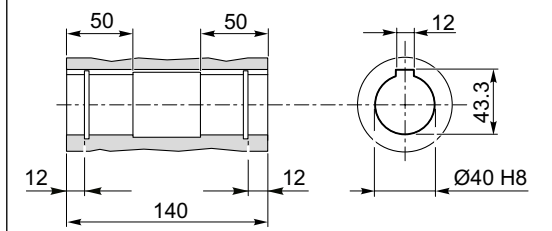
ATS ATSIS	ØA	ØB	ØC f7	□D	ØE	Flangia / Flange / Flansch / Brida / Příklad / Kolnierz	
						Tipo / Type / Typ Tipo / Typ / Typ	kg
912	200	165	130	165	11	F200	2
	250	215	180	215	14	F250	3.2

Flangia entrata
Input flange
Eingangsfansch
Brida de entrada
Vstupní příruba
Kolnierz wejściowy

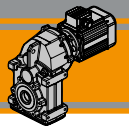


ATS 912.. D40 - ATSIS 912.. D40

Albero uscita cavo / Hollow output shaft / Hohle Abtriebswelle
Eje de salida hueco / Dutá výstupní hřídel / Tuleja wyjściowa

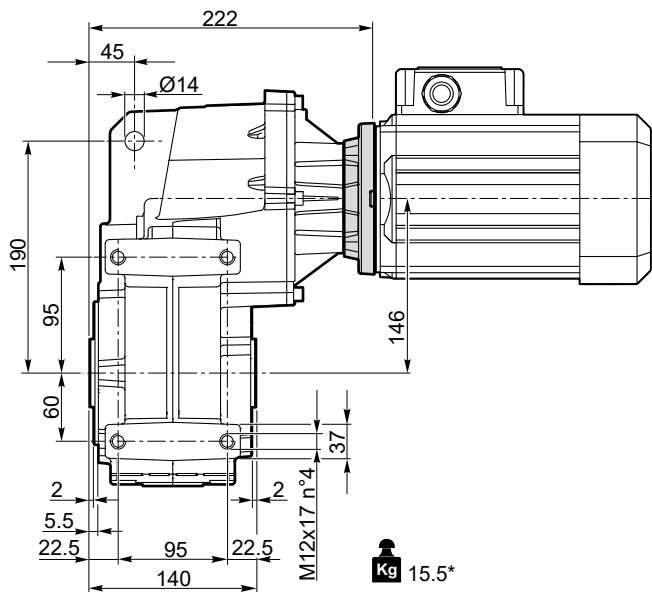


- *: Peso stimato senza motore
- *: estimated weight without motor
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: Peso estimado sin motor
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: Szacowana waga bez silnika

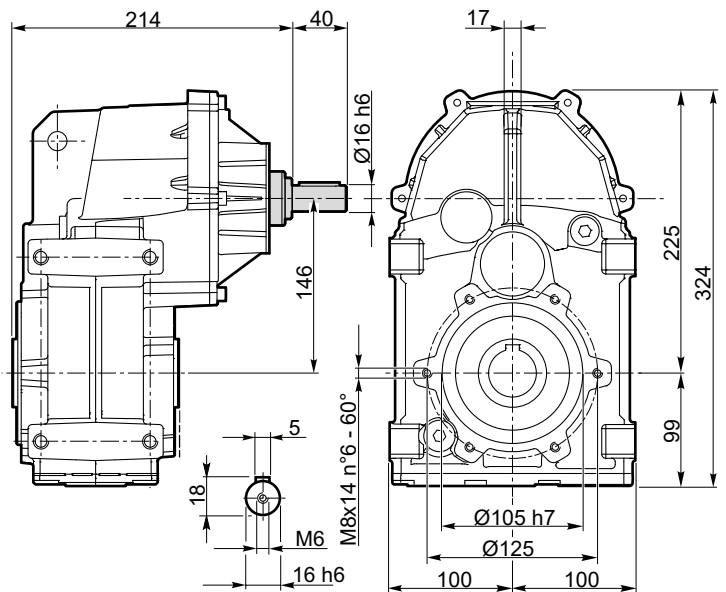


ATS 913

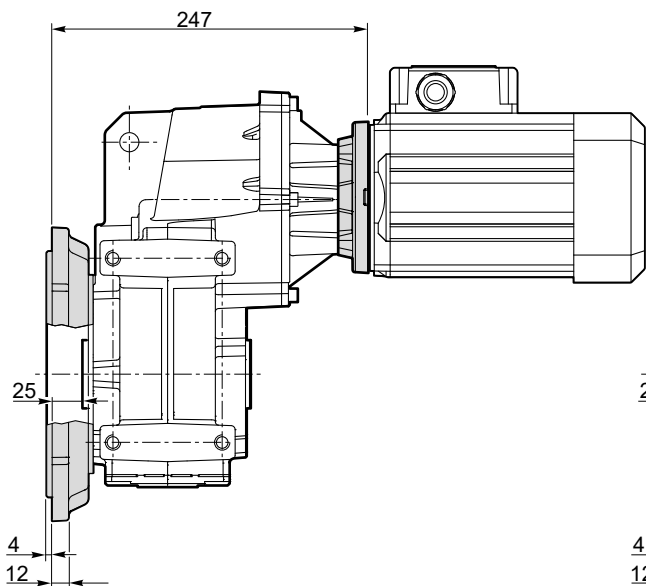
ATS 913 U..



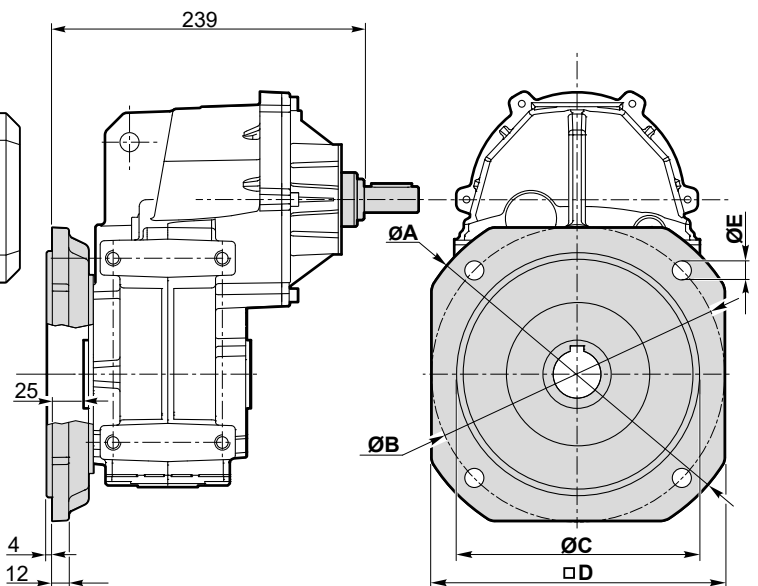
ATSIS 913 U..



ATS 913 F..



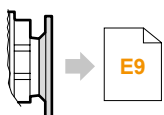
ATSIS 913 F..



Versione F / F Version / Versionen F / Versiones F / Verze F / Wersje F

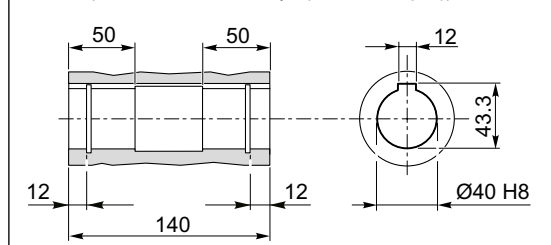
ATS ATSIS	ØA	ØB	ØC f7	□D	ØE	Flangia / Flange / Flansch / Brida / Příruba / Kołnierz	
						Tipo / Type / Typ Typo / Typ / Typ	kg
913	200	165	130	165	11	F200	2
	250	215	180	215	14	F250	3.2

Flangia entrata
Input flange
Eingangsflansch
Brida de entrada
Vstupní příruba
Kołnierz wejściowy



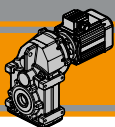
ATS 913.. D40 - ATSIS 913.. D40

Albero uscita cavo / Hollow output shaft / Hohle Abtriebswelle
Eje de salida hueco / Dutá výstupní hřídel / Tuleja wyjściowa



- *: Peso stimato senza motore
- *: estimated weight without motor
- *: geschätztes Gewicht ohne Motor
- *: Peso estimado sin motor
- *: Odhadovaná hmotnost bez motoru
- *: Szacowana waga bez silnika

ATS

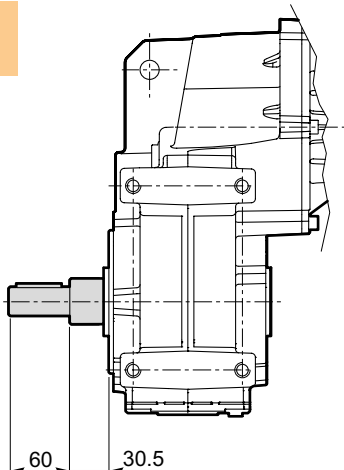
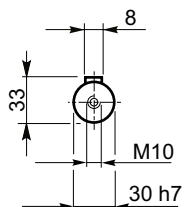


ATS Motoriduttori pendolari Helical parallel gearmotors

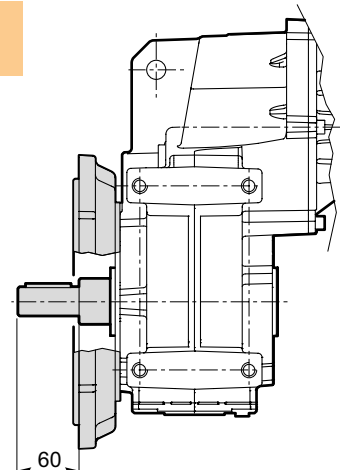
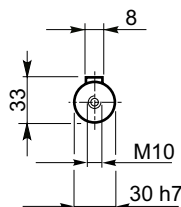
Accessori	Accessories	Zubehör	Accesorios	Příslušenství	Akcesoria
-----------	-------------	---------	------------	---------------	-----------

Albero lento semplice	Single output shaft	Einfache Abtriebswelle	Eje lento simple	Výstupní plná hřídel	Pojedynczy wał wyjściowy
-----------------------	---------------------	------------------------	------------------	----------------------	--------------------------

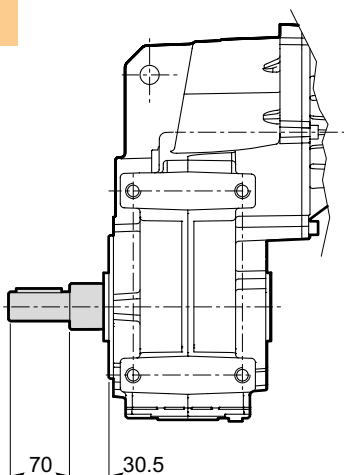
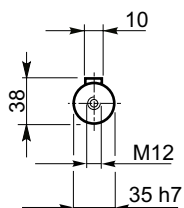
ATS90... U .. SZ
ATSIS90... U .. SZ



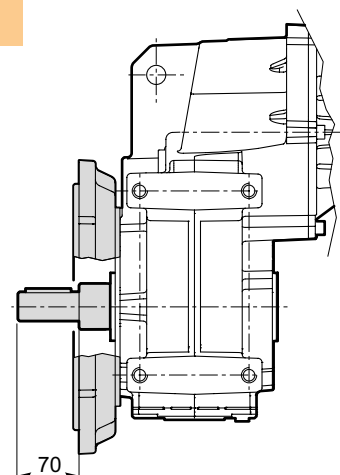
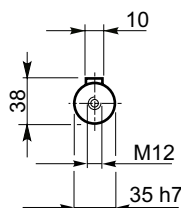
ATS90... F .. SZ
ATSIS90... F .. SZ



ATS91... U .. SZ
ATSIS91... U .. SZ

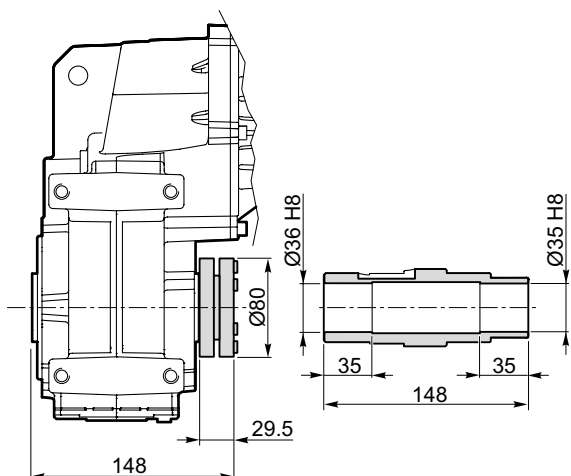


ATS91... F .. SZ
ATSIS91... F .. SZ

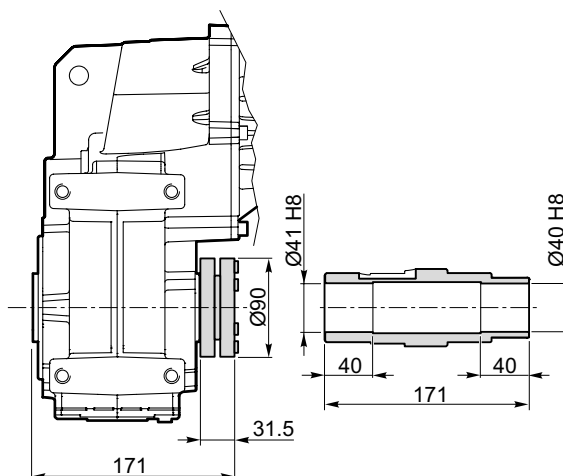


Albero lento con calettatore	Output shaft with shrink disk	Abtriebswelle mit Schrumpfscheibe	Eje lento con ensamblador	Výstupní hřídel s upínacím diskem	Wał wyjściowy z tarczą zaciskową
------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

ATS90... U .. G35
ATSIS90... U .. G35

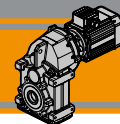


ATS91... U .. G40
ATSIS91... U .. G40



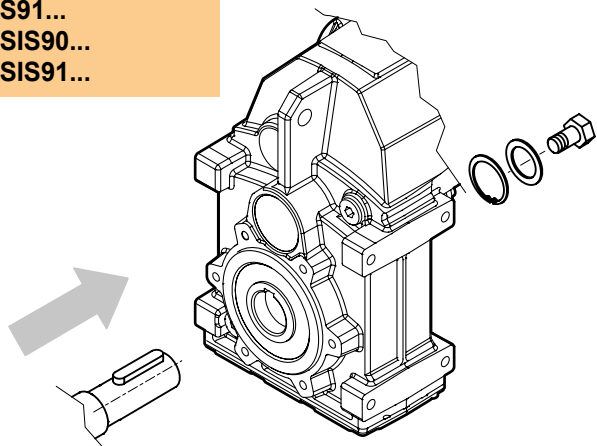
Kit albero uscita con calettatore disponibile a richiesta: per le istruzioni di montaggio riferirsi al nostro Servizio Tecnico.
Output shaft kit with shrink disk available on request: for assembly instructions please contact our Technical Service
Kit Ausgangswelle mit Verbinder auf Anfrage lieferbar: für die Montageanweisungen sich an unseren Kundendienst wenden.

Kit eje de salida con ensamblador disponible bajo pedido. Para las instrucciones de montaje consulte a nuestro Servicio Técnico.
Sada výstupního hřídele s upínacím prvkem je k dispozici na vyžádání: pokyny k montáži najdete u naší technické služby.
Zestaw wału wyjściowego z tarczą zaciskową dostępny na życzenie: odnośnie instrukcji montażu skontaktować się naszym Serwisem Technicznym.



Accessori	Accessories	Zubehör	Accesorios	Príslušenství	Akcesoria
Kit di montaggio albero uscita	Output shaft assembly kit	Montagekit Ausgangswelle	Kit de montaje árbol de salida	Montážní sada výstupního hřídele	Zestaw montażu wału wyjściowego

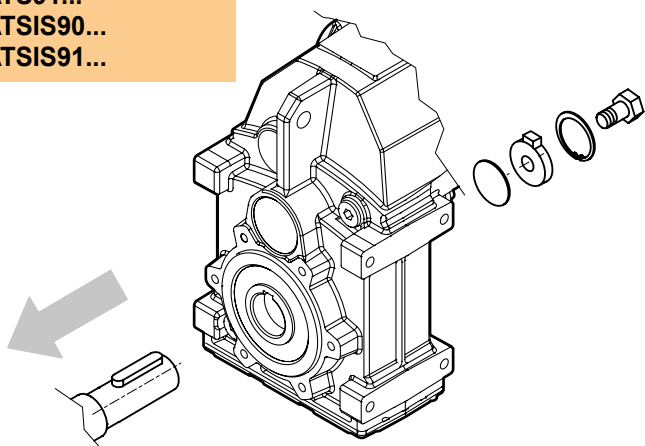
ATS90...
ATS91...
ATSIS90...
ATSIS91...



Kit di montaggio albero uscita disponibile a richiesta: per le istruzioni di montaggio riferirsi al nostro Servizio Tecnico.
Output shaft assembly kit available upon request: for assembly instructions please contact our Technical Assistance
Montagekit Ausgangswelle auf Anfrage lieferbar: für die Montageanweisungen an unseren Kundendienst wenden
Kit de montaje árbol de salida disponible bajo pedido. Para las instrucciones de montaje consulte a nuestro Servicio Técnico.
Montážní sada výstupního hřídele je k dispozici na vyžádání: pokyny k montáži najdete u naší technické služby.
Zestaw montażu wału wyjściowego dostępny na życzenie: odnośnie instrukcji montażu skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

Kit di smontaggio albero uscita	Output shaft disassembly kit	Ausbaukit Ausgangswelle	Kit de desmontaje árbol de salida	Demontážní sada výstupního hřídele	Zestaw demontażu wału wyjściowego
---------------------------------	------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

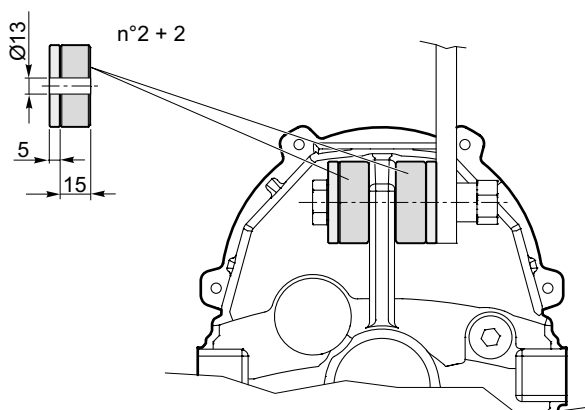
ATS90...
ATS91...
ATSIS90...
ATSIS91...



Kit di smontaggio albero uscita disponibile a richiesta: per le istruzioni di montaggio riferirsi al nostro Servizio Tecnico.
Output shaft disassembly kit available upon request: for assembly instructions please contact our Technical Assistance
Ausbaukit Ausgangswelle mit Verbinder auf Anfrage lieferbar: für die Montageanweisungen an unseren Kundendienst wenden.
Kit de desmontaje árbol de salida disponible bajo pedido. Para las instrucciones de montaje consulte a nuestro Servicio Técnico.
Demontážní sada výstupního hřídele je k dispozici na vyžádání: pokyny k montáži najdete u naší technické služby.
Zestaw demontażu wału wyjściowego dostępny na życzenie: odnośnie instrukcji montażu skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

Kit braccio di reazione	Torque arm kit	Kit Reaktionsarm	Kit brazo de reacción	Sada reakčních ramen	Zestaw ramienia reakcyjnego
-------------------------	----------------	------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------------

ATS90...U
ATS91...U
ATSIS90...U
ATSIS91...U



Kit braccio di reazione disponibile a richiesta: per le istruzioni di montaggio riferirsi al nostro Servizio Tecnico.
Torque arm kit available upon request: for assembly instructions please contact our Technical Assistance
Kit Reaktionsarm auf Anfrage lieferbar: für die Montageanweisungen an unseren Kundendienst wenden.
Kit brazo de reacción disponible bajo pedido. Para las instrucciones de montaje consulte a nuestro Servicio Técnico.
Sada reakčních ramen je k dispozici na vyžádání: pokyny k montáži najdete u naší technické služby.
Zestaw ramienia reakcyjnego dostępny na życzenie: odnośnie instrukcji montażu skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

SM

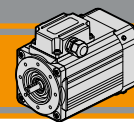
SM



Fire  **Tecno**
The gearmotors for bioenergy boilers

Motori elettrici asincroni CA
AC asynchronous electric motors

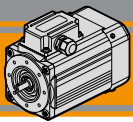




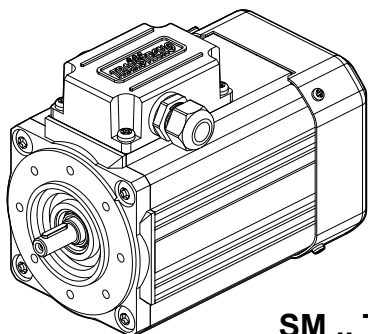
Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	F2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	F3
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	F3
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	F4
Dimensioni motori trifase	<i>Three phase motors dimensions</i>	Abmessungen Drehstrommotoren	<i>Dimensiones motores trifásicos</i>	Rozměry třífázových motorů	<i>Wymiary silników trójfazowych</i>	F5
Dimensioni motori monofase	<i>Single phase motors dimensions</i>	Abmessungen einphasige Motoren	<i>Dimensiones motores monofásicos</i>	Rozměry jednofázových motorů	<i>Wymiary silników jednofazowych</i>	F8
Cava esagonale	<i>Hexagonal socket</i>	Innensechskant	<i>Hueco hexagonal</i>	Šestihranná drážka	<i>Drążenie sześciokątne</i>	F11
Opzione guarnizione CA	<i>Rubber gasket option</i>	Option Dichtung CA	<i>Opción junta CA</i>	Možnost těsnění AC	<i>Opcja uszczelnienia AC</i>	F11
Gradi di protezione IP	<i>IP protection rating</i>	Schutzgrade IP	<i>Grados de protección IP</i>	Stupně ochrany IP	<i>Stopnie ochrony IP</i>	F12
Normative di riferimento	<i>Reference standards</i>	Referenznormen	<i>Normas de referencia</i>	Vztahující se normy	<i>Standardy odniesienia</i>	F13
Tipo di servizio IEC	<i>IEC duty cycles</i>	Betriebstyp IEC	<i>Tipo de servicio IEC</i>	Typ služeb IEC	<i>Rodzaj działania IEC</i>	F14
Classe di isolamento termico	<i>Insulation class</i>	Wärmeisolierungsklasse	<i>Clase de aislamiento térmico</i>	Třída tepelné izolace	<i>Klasa izolacji termicznej</i>	F15
Serie SM Funzionamento a 60 Hz	<i>Series SM - 60 Hz line power supply</i>	Serie SM - betrieb mit 60 Hz	<i>Serie SM Funcionamiento a 60 Hz</i>	Řada SM - Provoz v prostředí 60 Hz	<i>Seria SM Funkcjonowanie przy 60 Hz</i>	F16
Tabella pressacavi	<i>Table of cable glands data</i>	Kabeldurchlass	<i>Prensaestopas</i>	Kabelová průchodka	<i>Dławiki kablowe</i>	F16
Connessioni e collegamenti	<i>Connection diagram</i>	Verbindungen und Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Připojení a zapojení	<i>Połączenia i złącza</i>	F16
Targhette	<i>Nameplate</i>	Schilder	<i>Placas</i>	Výrobní štítky	<i>Tabliczki znamionowe</i>	F22

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

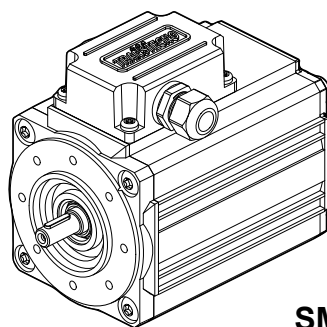
This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



Caratteristiche tecniche	Technical features	Technische Daten	Características técnicas	Technické výhody	Specyfikacje techniczne
I motori delle serie SMT ed SMM hanno le seguenti caratteristiche principali:	SMT and SMM motor range has the following main features:	Die Motoren der Serien SMT und SMM haben die folgenden Haupteigenschaften:	Los motores de la serie SMT y SMM tienen las siguientes características principales:	Motory řady SMT a SMM mají následující hlavní charakteristiky:	<i>Silniki serii SMT i SMM mają następujące główne cechy:</i>
<ul style="list-style-type: none"> Costruzione compatta Motorizzazioni in corrente alternata monofase e trifase Carcassa estrusa in alluminio anodizzato nero Motore elettrico AC con grado di protezione IP66 Rumorosità e vibrazioni contenute Isolamento termico di classe F Flangia motore IEC B14 Temperatura ambiente: -20°C/+40°C Disponibili sia nella versione ventilata TEFC (servizio S1) che non ventilata TENV (servizio S3) Protezioni termiche PTO per le taglie 56, 63, 71, 80 e 90 SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 e SMT90 adatti al funzionamento con alimentazione da inverter SMT80 e SMT90 conformi alla classe di rendimento IE3 Cava esagonale su albero motore lato NDE Condensatore di marcia sempre cablato ad esclusione della taglia SMM50 La tolleranza di tensione è ±10% per tutti i motori ad esclusione della taglia 50 (±5%) 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Compact design</i> <i>AC single phase and three phase motors available</i> <i>Black anodized extruded aluminium housing</i> <i>AC electric motor in IP66 protection Standard</i> <i>Low noise and vibrations</i> <i>Class F insulation Standard</i> <i>Motor flange IEC B14</i> <i>Ambient temperature: -20°C/ +40°C</i> <i>Fan cooled TEFC (duty S1) and not ventilated TENV (duty S3) versions available</i> <i>Thermal protection for motor sizes 56, 63, 71, 80 and 90</i> <i>SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 and SMT90 are suitable for running with frequency converter</i> <i>SMT80 and SMT90 in compliance to the Standard efficiency class IE3</i> <i>Motor shafthexagon socket on the NDE side</i> <i>Running capacitor always connected, except for SMM50</i> <i>The voltage tolerance is ±10% for all motors, except for size 50 (±5%).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Kompakte Bauweise Motorisierungen mit einphasigem und dreiphasigem Wechselstrom Gehäuse aus schwarz eloxiertem Aluminiumdruckguss Wechselstrommotor mit Schutzgrad IP66 Begrenzte Geräusentwicklung und Vibrationen Wärmeisolierung Klasse F Flansch Motor IEC B14 Umgebungstemperatur: -20 °C/+ 40 °C Verfügbar sowohl als belüftete Version TEFC (Betrieb S1), als auch als nicht belüftete Version TENV (Betrieb S3) Thermoschutzvorrichtungen PTO für die Größen 56, 63, 71, 80 und 90 SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 und SMT90 geeignet für den Betrieb mit Stromversorgung über Inverter SMT80 und SMT90 gemäß Leistungsausbeuteklasse IE3 Innensechskant in Motorwelle Seite NDE Kondensator betrieb immer verkabelt, mit Ausnahme der Größe SMM50 Die Spannungstoleranz beträgt ±10% für alle Motoren mit Ausnahme der Größe 50 (±5%) 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Construcción compacta</i> <i>Motores de corriente alterna monofásica y trifásica</i> <i>Caja de aluminio extruido con anodizado negro</i> <i>Motor eléctrico CA con grado de protección IP66</i> <i>Mínimo ruido y vibraciones</i> <i>Aislamiento térmico de clase F</i> <i>Brida motor IEC B14</i> <i>Temperatura ambiente: -20 °C/+40 °C</i> <i>Disponibles tanto en la versión ventilada TEFC (servicio S1) como no ventilada TENV (servicio S3)</i> <i>Protecciones térmicas PTO para los tamaños 56, 63, 71, 80 y 90</i> <i>SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 y SMT90 idóneos para el funcionamiento con alimentación mediante inversor</i> <i>SMT80 y SMT90 conformes a la clase de rendimiento IE3</i> <i>Hueco hexagonal en eje motor lado NDE</i> <i>Condensador de marcha siempre cableado excepto en el tamaño SMM50</i> <i>La tolerancia de tensión es ±10% para todos los motores excepto en el tamaño 50 (±5%)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Kompaktní konstrukce Jednofázové a třífázové motory na střídavý proud Vytlačené pouzdro z eloxovaného hliníku Střídavý elektromotor s krytím IP66 Hluk a vibrace obsažené Třída tepelné izolace F Příruba motoru IEC B14 Teplota prostředí: -20°C / + 40°C K dispozici jak ve větrané verzi TEFC (služba S1), tak ve větrané verzi TENV (služba S3) Tepelná ochrana PTO pro velikosti 56, 63, 71, 80 a 90 SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 a SMT90 vhodné pro provoz s napájením ze střídače SMT80 a SMT90 odpovídají třídě účinnosti IE3 Šestihránná drážka na boční hnací hřídeli NDE Provozní kondenzátor je vždy zapojen s výjimkou velikosti SMM50. Tolerance napětí je ± 10% pro všechny motory kromě velikosti 50 (± 5%) 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Kompaktowa konstrukcja</i> <i>Silniki jednofazowe i trójfazowe prądu przemiennego</i> <i>Wytłaczana obudowa z anodowanego czarnego aluminium</i> <i>Silnik elektryczny AC o stopniu ochrony IP66</i> <i>Ograniczenie hałasu i wibracji</i> <i>Izolacja termiczna klasy F</i> <i>Kolnierz silnika IEC B14</i> <i>Temperatura otoczenia: -20°C/40°C</i> <i>Dostępne zarówno w wersji wentylowanej TEFC (działanie S1) jak i niewentylowanej TENV (działanie S3)</i> <i>Zabezpieczenia termiczne PTO dla rozmiarów 56, 63, 71, 80 i 90</i> <i>SMT56, SMT63, SMT71, SMT80 i SMT90 odpowiednie do działania z zasilaniem z falownika</i> <i>SMT80 i SMT90 zgodne z klasą wydajności IE3</i> <i>Drążenie sześciokątne na wale silnika po stronie NDE</i> <i>Kondensator rozruchowy zawsze okablowany, z wyjątkiem wymiaru SMM50</i> <i>Tolerancja napięcia wynosi ±10% dla wszystkich silników oprócz wymiaru 50 (±5%).</i>

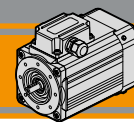


SM .. TEFC




SM .. TENV






Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

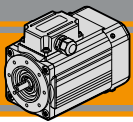
MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY

SMT	63	2	4	0.18 kW	B14	230-400 V	50 Hz	TEFC
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem
SMT 	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	1-2-3-4-5	4	0.04 kW ... 2.2 kW	B14	230-400 V 460V	50Hz 60Hz	TEFC TENV

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

SMM	63	2	4	0.18 kW	B14	230 V	50 Hz	TEFC
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost přírubby Budowa	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość	Ventilazione Fan cooling Belüftung Ventilación Chlazení ventilátorem chłodzenie wentylatorem
SMM 	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	1-2-3-4	4	0.04 kW ... 0.75 kW	B14	230V	50Hz	TEFC TENV

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
P_n [kW]	Potenza nominale	Nominal power	Nennleistung	Potencia nominal	Nominální výkon	Moc znamionowa
M_n [Nm]	Coppia nominale	Nominal torque	Nenn Drehmoment	Par nominal	Nominální moment	Moment znamionowy
n_n [rpm]	Velocità nominale	Nominal speed	Nenn Drehzahl	Velocidad nominal	Nominální rychlost	Prędkość znamionowa
I_n [A]	Corrente nominale	Nominal current	Nennstrom	Corriente nominal	Nominální proud	Prąd znamionowy
η	Rendimento	Efficiency	Wirkungsgrad	Rendimiento	Účinnost	Sprawność
$\cos\phi$	Fattore di potenza	Power factor	Servicefaktor	Factor de Potencia	Účíník	Współczynnik mocy
M_s / M_n	Rapporto coppia spunto/ coppia nominale	Ratio start torque/ rated torque	Verhältnis Anlaufmoment/ Nennmoment	Relación par máximo/ par nominal	Poměr startovacího/ nominálního momentu	Stosunek momentu rozruchowego/momentu znamionowego
I_s / I_n	Rapporto corrente spunto/ corrente nominale	Ratio start current/ rated current	Verhältnis Anlaufstrom/ Nennstrom	Relación corriente de arranque/ corriente nominal	Poměr startovacího/ nominálního proudu	Stosunek prądu rozruchowego/ prądu znamionowego
M_k / M_n	Rapporto coppia max/ coppia nominale	Ratio max torque/ rated torque	Verhältnis Maximalmoment/ Nennmoment	Relación par máximo/ par nominal	Poměr maximálního moment/ nominálního moment	Stosunek momentu maksymalnego/ momentu znamionowego



Dati
tecnicci

Technical
data

Technische
Daten

Datos
técnicos

Technická
data

Dane
techniczne

SMT Motori trifase / **SMT** Three phase motors

(230-400 V / 50 Hz) poli / poles **4**

SMT Drehstrommotoren / **SMT** Motores trifásicos

(230-400 V / 50 Hz) poli / poles **4**

SMT Třífázové motory / **SMT** Silniki Trójfazowe

(230-400 V / 50 Hz) póly / bieguny **4**

TAGLIA SIZE GRÖSSE TAMAÑO VELIKOST WIELKOŚĆ	P _n [kW]	M _n [Nm]	n _n [min ⁻¹]	I _n (400V) [A]	η %	cosφ	M _s /M _n	I _s /I _n	M _k /M _n	Servizio Duty Betriebszyklus Servicio Provoz Praca TEFC	Servizio Duty Betriebszyklus Servicio Provoz Praca TENV
5014	0.04	0.30	1290	0.25	34.0	0.68	1.65	1.75	1.70	S1	S3 30%
5024	0.06	0.44	1300	0.35	35.7	0.69	1.55	1.80	1.60		
5034	0.09	0.65	1315	0.54	38.0	0.64	1.80	2.00	1.85		
5044	0.12	0.87	1315	0.64	43.0	0.63	1.80	2.00	1.80		
5624	0.09	0.64	1345	0.45	46.5	0.62	2.50	2.40	2.70		
5634	0.12	0.89	1300	0.45	52.0	0.74	1.90	2.40	1.90		
5644	0.18	1.26	1360	0.69	59.0	0.65	2.50	3.00	2.60		
5654	0.25	1.80	1330	0.93	59.0	0.66	2.50	2.80	2.60		
6324	0.18	1.26	1360	0.69	57.0	0.66	2.50	2.90	2.50		
6334	0.25	1.74	1375	0.94	62.0	0.64	2.80	3.00	2.80		
6344	0.37	2.60	1360	1.24	65.3	0.66	2.70	3.00	2.70		
7124	0.37	2.52	1400	1.10	67.9	0.72	2.75	4.20	2.75		
7134	0.55	3.76	1395	1.55	70.2	0.73	2.90	4.40	2.90		
7144	0.75	5.09	1405	2.00	74.0	0.73	2.90	5.00	2.90		
IE3	8024 IE3	0.75	4.96	1440	1.94	82.5	0.68	3.6	6.00	3.70	S3 70%
	8034 IE3	1.1	7.25	1450	2.91	84.1	0.65	4.0	6.80	4.40	S3 75%
	9024 IE3	1.5	10.0	1430	3.48	85.3	0.73	3.2	6.30	3.50	
	9034 IE3	2.2	14.9	1410	4.68	86.7	0.79	3.0	6.20	3.30	

SMM Motori monofase / **SMM** Single phase motors

(230 V / 50 Hz) poli / poles **4**

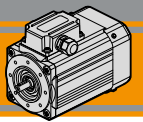
SMM Drehstrommotoren / **SMM** Motores monofásicos

(230 V / 50 Hz) poli / poles **4**

SMM Jednofázových motorů / **SMM** Silniki jednofazowe

(230 V / 50 Hz) póly / bieguny **4**

TAGLIA SIZE GRÖSSE TAMAÑO VELIKOST WIELKOŚĆ	P _n [kW]	M _n [Nm]	n _n [min ⁻¹]	I _n (230V) [A]	η %	cosφ	M _s /M _n	I _s /I _n	M _k /M _n	Cond/cap [uF]	Servizio Duty Betriebszyklus Servicio Provoz Praca TEFC	Servizio Duty Betriebszyklus Servicio Provoz Praca TENV
5014	0.04	0.27	1390	0.60	33.4	0.88	0.74	1.60	1.55	8.0	S1	S3 30%
5024	0.06	0.42	1380	0.89	34.3	0.85	0.76	1.70	1.50	12.0		
5034	0.09	0.63	1375	1.10	40.0	0.89	0.80	1.70	1.45	16.0		
5624	0.09	0.63	1370	0.82	48.6	0.98	0.72	1.70	1.45	6.3		
5634	0.12	0.83	1380	1.06	50.3	0.98	0.75	2.10	1.65	9.0		
5644	0.18	1.25	1375	1.50	53.8	0.97	0.70	2.20	1.58	12.5		
6324	0.18	1.33	1290	1.50	54.5	0.97	1.00	1.80	1.45	12.0		
6334	0.25	1.85	1290	1.95	56.8	0.98	0.93	1.90	1.50	16.0		
7124	0.37	2.72	1300	2.78	58.6	0.99	0.77	2.00	1.35	20.0		
7134	0.55	3.95	1330	3.54	68.9	0.98	0.66	2.40	1.40	25.0		
8024	0.75	5.31	1350	4.93	67.4	0.98	0.67	2.50	1.54	35.0		S3 45%
												S3 40%



Dimensioni
motori trifase

Three phase
motors
dimensions

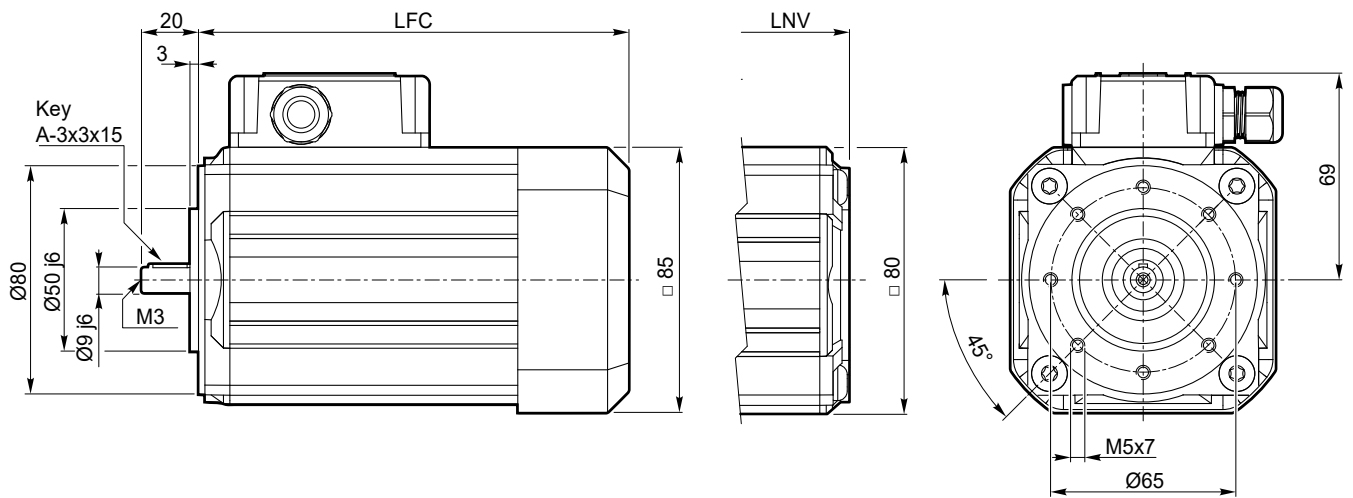
Abmessungen
Drehstrommotoren

Dimensiones
motores
trifásicos

Rozměry
třífázových
motorů

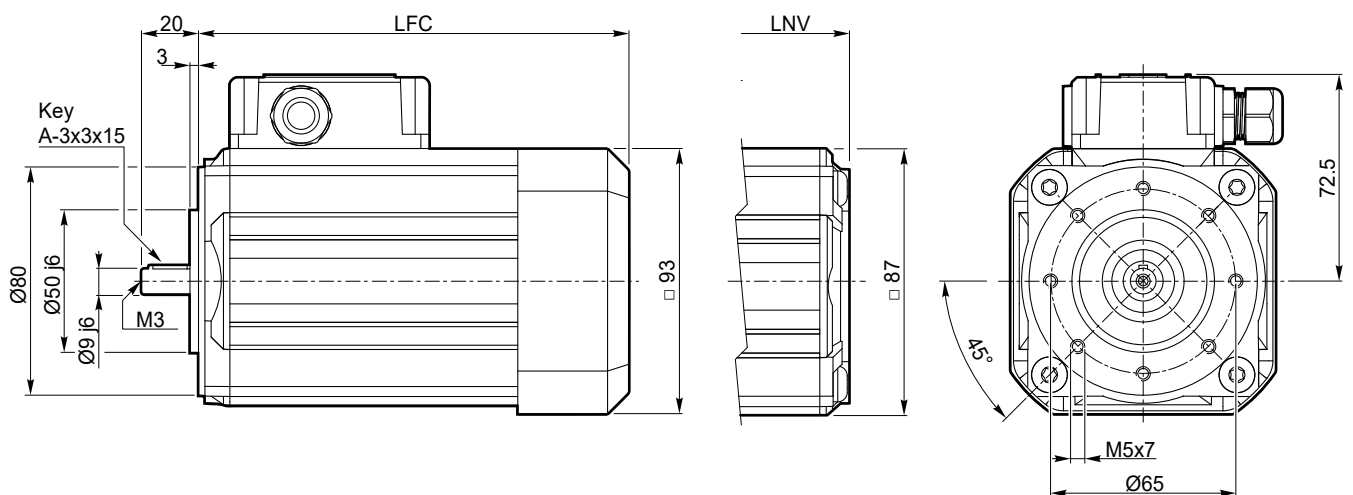
Wymiary
silników
trójfazowych

SMT50.. - B14 - TEFC / TENV

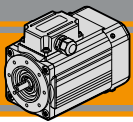


SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
5014	135.5	2.3	108.5	2.2
5024	150.5	2.7	123.5	2.6
5034	175.5	3.5	148.5	3.4
5044	200.5	4.2	173.5	4.1

SMT56.. - B14 - TEFC / TENV



SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
5624	141	2.9	117	2.8
5634	151	3.2	127	3.1
5644	186	4.4	162	4.3
5654	206	5.1	182	5.0



**Dimensioni
motori trifase**

**Three phase
motors
dimensions**

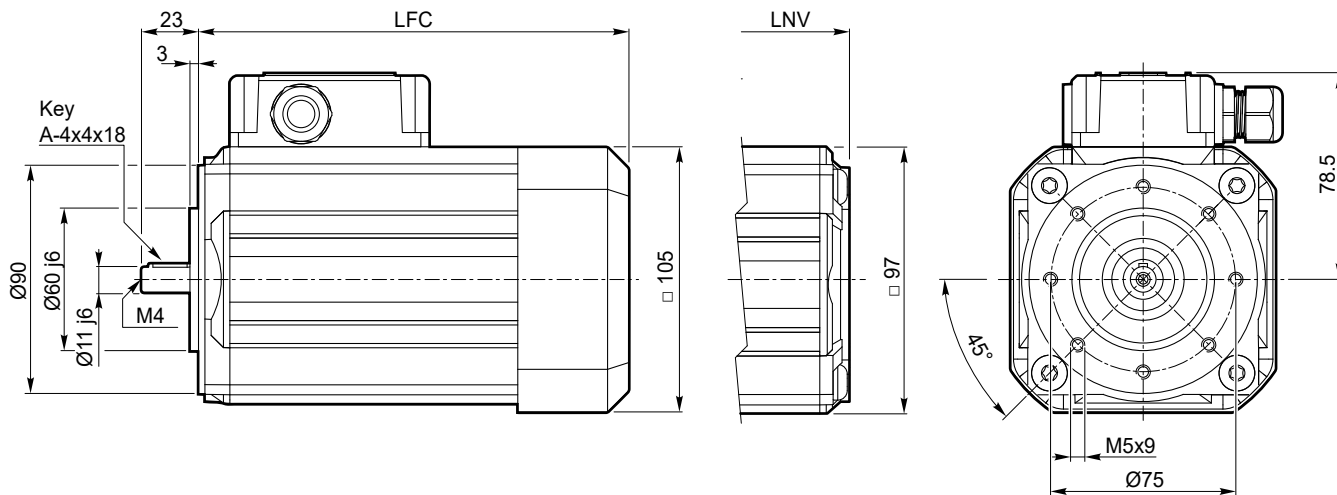
**Abmessungen
Drehstrommotoren**

**Dimensiones
motores
trifásicos**

**Rozměry
třífázových
motorů**

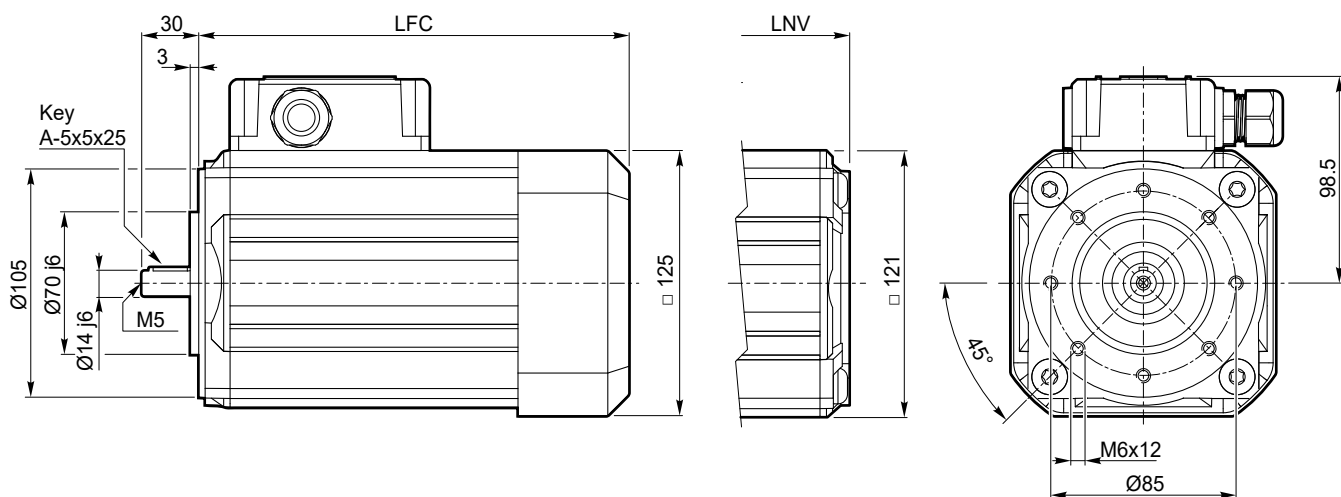
**Wymiary
silników
trójfazowych**

SMT63.. - B14 - TEFC / TENV

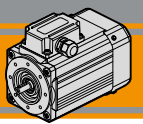


SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
6324	165.5	4.3	138.5	4.2
6334	180.5	5.0	153.5	4.9
6344	205.5	6.2	178.5	6.1

SMT71.. - B14 - TEFC / TENV



SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
7124	174	6.6	145.5	6.4
7134	189	7.7	160.5	7.5
7144	214	9.4	185.5	9.2



Dimensioni
motori trifase

Three phase
motors
dimensions

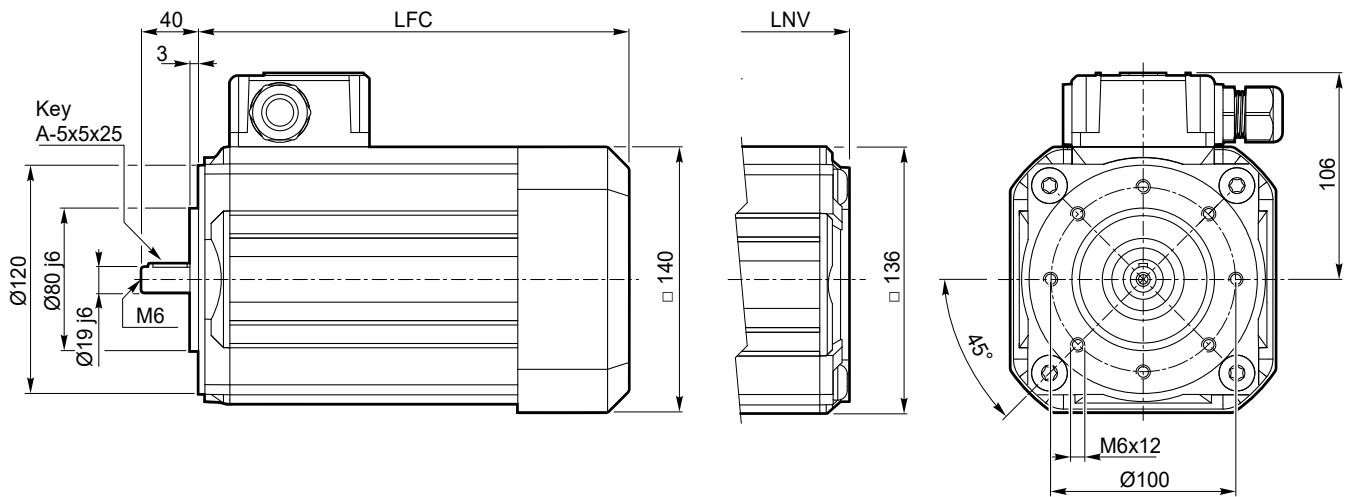
Abmessungen
Drehstrommotoren

Dimensiones
motores
trifásicos

Rozměry
třífázových
motorů

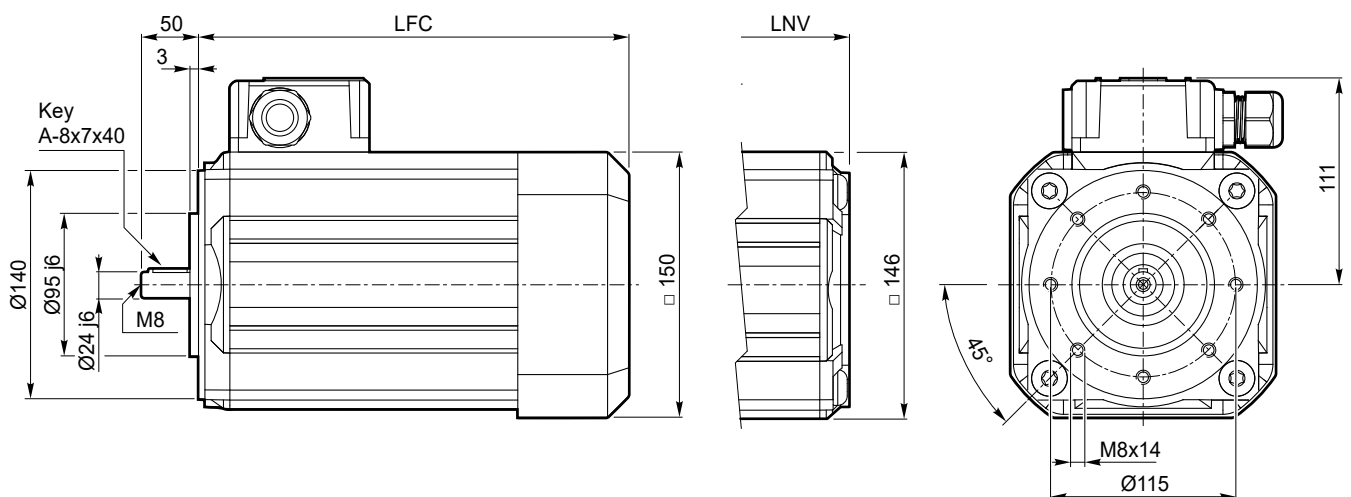
Wymiary
silników
trójfazowych

SMT80.. - B14 - TEFC / TENV

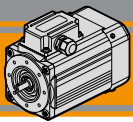


SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
8024	233	11.8	196	11.5
8034	283	16.8	246	15.8

SMT90.. - B14 - TEFC / TENV



SMT	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
9024	283	18.2	246	17.9
9034	313	21.5	276	21.2



**Dimensioni
motori
monofase**

**Single phase
motors
dimensions**

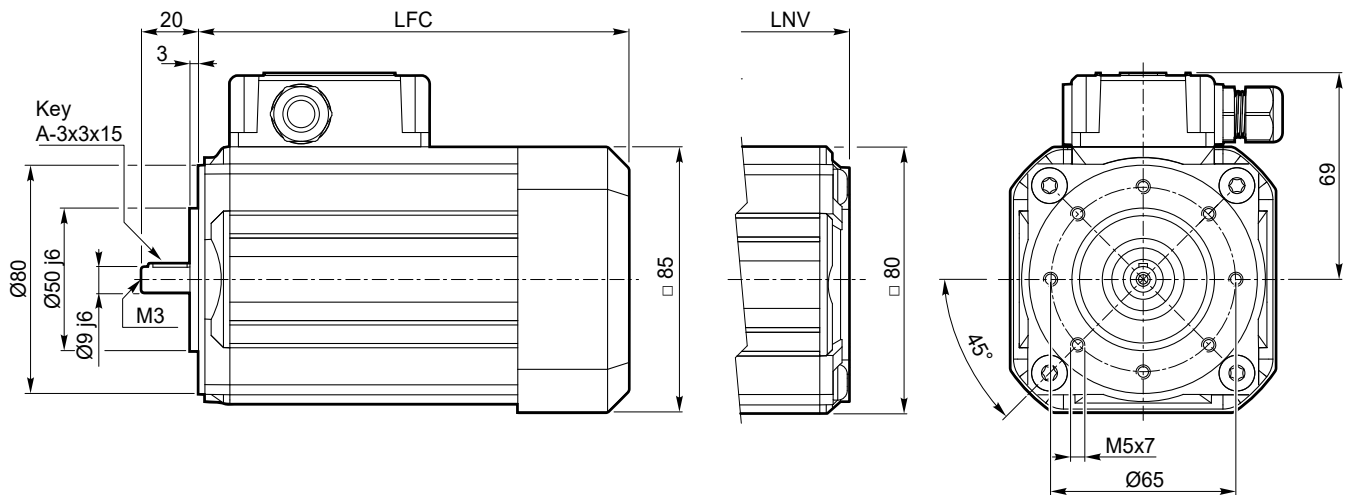
**Abmessungen
einphasige
Motoren**

**Dimensiones
motores
monofásicos**

**Rozměry
jednofázových
motorů**

**Wymiary sil-
ników
jednofazowych**

SMM50.. - B14 - TEFC / TENV



Nota:

il condensatore sarà fornito a corredo

Note:

the capacitor will be supplied separately

Anmerkung:

Der Kondensator wird mitgeliefert

SMM	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
5014	150.5	2.7	123.5	2.6
5024	175.5	3.5	148.5	3.4
5034	200.5	4.2	173.5	4.1

Nota:

El condensador se entrega con el equipo

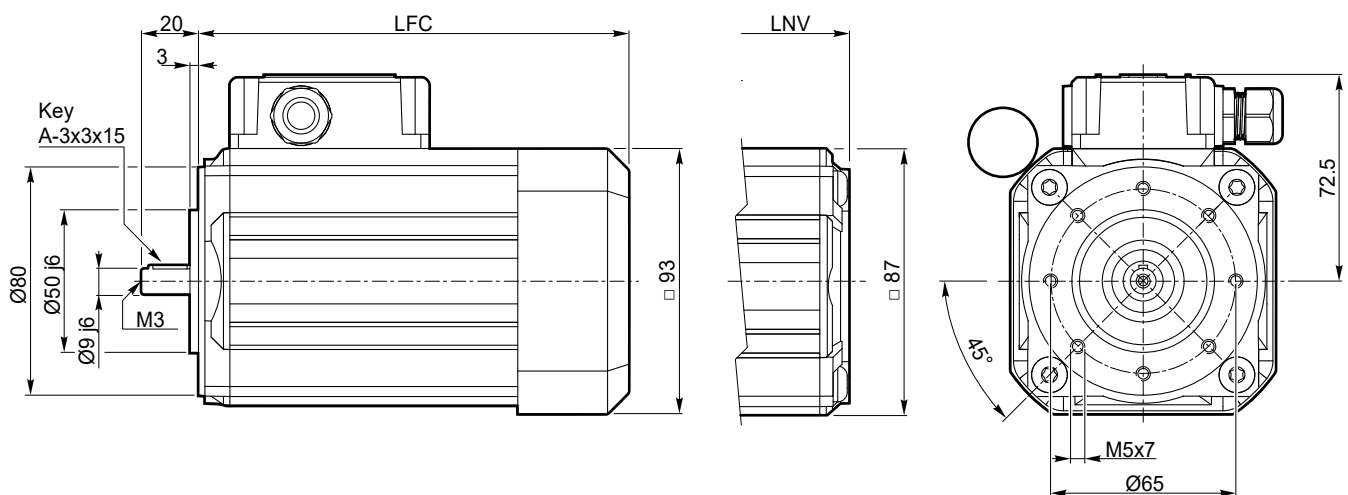
Poznámka:

kondenzátor bude dodán s příslušenstvím

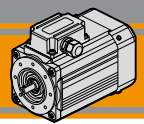
Uwaga:

kondensator zostanie dostarczony w wyposażeniu

SMM56.. - B14 - TEFC / TENV



SMM	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
5624	151	3.3	127	3.2
5634	171	3.9	147	3.8
5644	206	5.0	182	4.9



Dimensioni
motori
monofase

Single phase
motors
dimensions

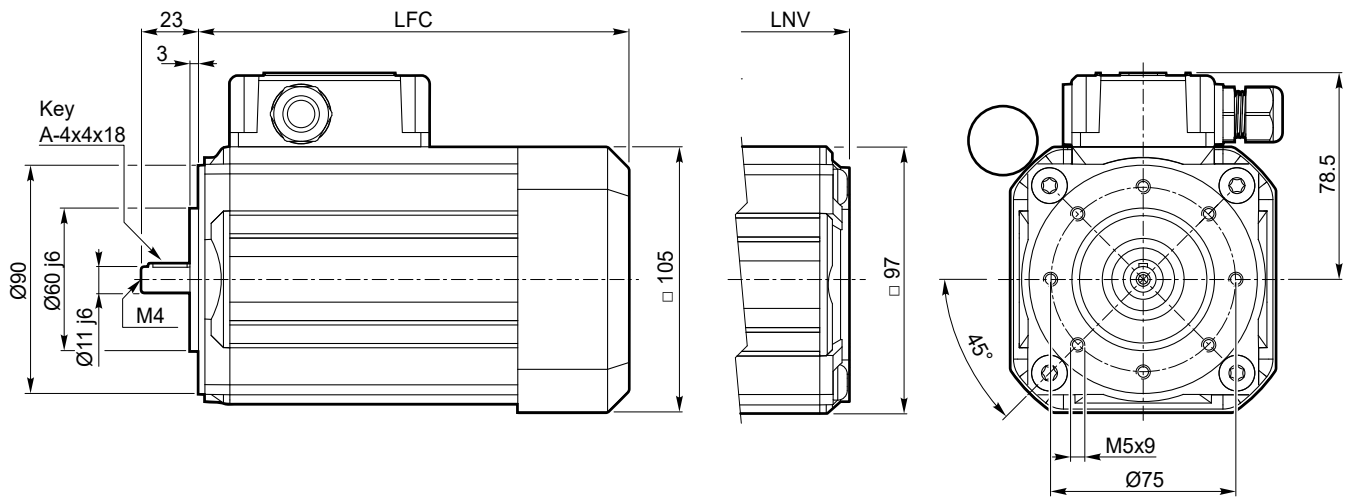
Abmessungen
einphasige
Motoren

Dimensiones
motores
monofásicos

Rozměry
jednofázových
motorů

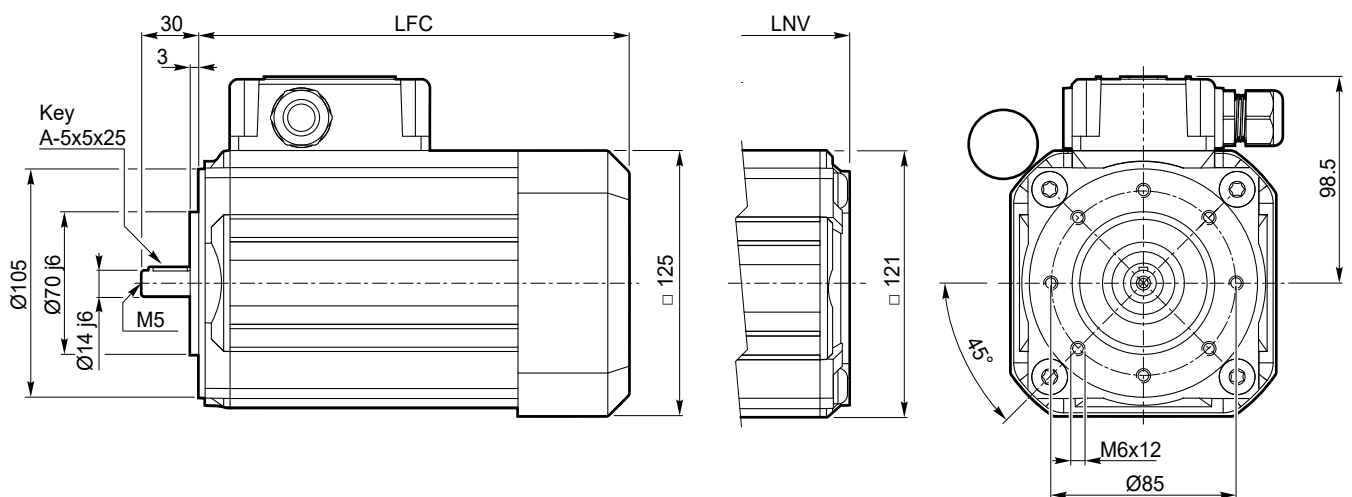
Wymiary sil-
ników
jednofazowych

SMM63.. - B14 - TEFC / TENV

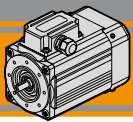


SMM	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
6324	180.5	5.1	153.5	5.0
6334	205.5	6.2	178.5	6.1

SMM71.. - B14 - TEFC / TENV



SMM	... TEFC		... TENV	
	LFC	kg	LNV	kg
7124	189	7.3	160.5	7.1
7134	214	9.2	185.5	9.0



Dimensioni
motori
monofase

Single phase
motors
dimensions

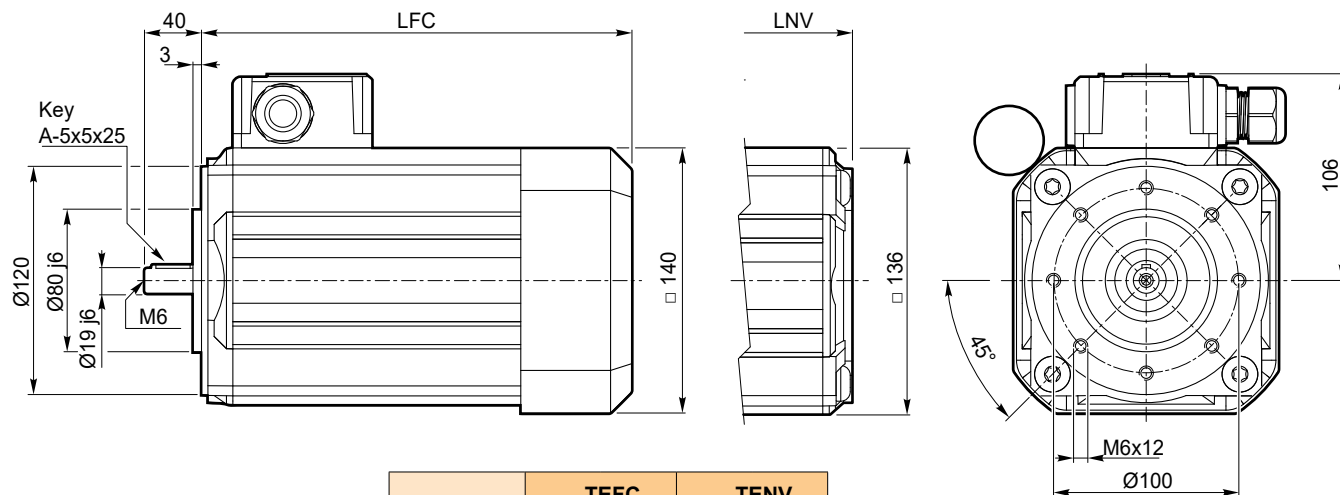
Abmessungen
einphasige
Motoren

Dimensiones
motores
monofásicos

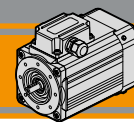
Rozměry
jednofázových
motorů

Wymiary sil-
ników
jednofazowych

SMM80.. - B14 - TEFC / TENV



SMM	... TEFC		... TENV	
	LFC	Kg	LNV	Kg
8024	233	11.8	196	11.5



Cava
esagonale

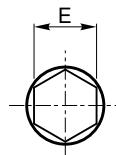
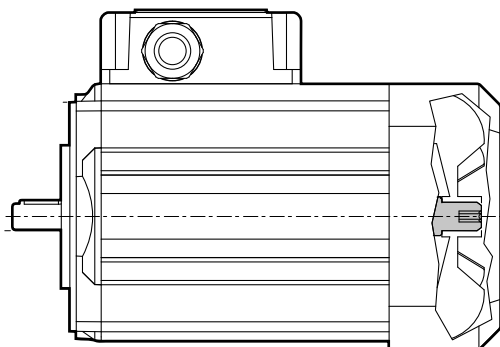
Hexagonal
socket

Innensechskant

Hueco
hexagonal

Šestihránná
drážka

Drążenie
sześciokątne



Esagono / Hexagon / Sechskant /
Hexágono / Šestihran / Sześciokąt

SM..	E
50	4
56	
63	
71	6
80	
90	

Nota:

Installare a monte dell'alimentazione un dispositivo che assicuri la disconnessione della rete omnipolare. Durante le operazioni di rotazione manuale è obbligatorio l'utilizzo di tale sezionatore.

Il quadro elettrico del motore deve essere lucchettabile al fine di evitare il riarmo non previsto alla rete elettrica.

E' severamente vietata la messa in servizio del motore elettrico senza copriventola opportunamente montata.

Note:

An omnipolar cut-off device must be fitted upstream of the power supply; the use of this device is mandatory during manual rotation operations.

The switchgear for the motor must be padlockable in order to prevent the power supply from being accidentally reset. It is strictly prohibited to put the electric motor into service if the fan cover is not fitted.

Anmerkung:

Der Stromversorgung einen Trennschalter mit allpoliger Öffnung vorschalten; während der manuellen Rotation muss dieser Trennschalter verwendet werden.

Die Schalttafel des Motors muss mit einem Vorhängeschloss abschließbar sein, um das nicht vorgesehene Anschließen an das Stromnetz zu verhindern. Es ist strengstens untersagt, den Elektromotor ohne in geeigneter Weise montierte Lüfterabdeckung in Betrieb zu nehmen.

Nota:

Instalar antes de la alimentación un interruptor que garantice el corte omnipolar. Durante las operaciones de rotación manual es obligatorio el uso de este interruptor.

El cuadro eléctrico del motor se debe poder bloquear con candado para evitar la conexión imprevista a la red eléctrica. Está terminantemente prohibido poner en marcha el motor eléctrico sin la tapa del ventilador montada correctamente.

Poznámka:

Nainstalujte zařízení před zdrojem napájení, co zajistí odpojení omni-polární sítě; během operací manuální rotace je použití tohoto odpojovače povinné.

Elektrický panel motoru musí být uzamykatelný, aby nedošlo k neočekávanému resetování elektrické sítě. Je přísně zakázáno uvádět elektromotor do provozu bez řádně namontovaného krytu ventilátoru.

Uwaga:

na wejściu zasilania zainstalować urządzenie zapewniające odłączenie sieci wielobiegowej; podczas operacji obracania ręcznego użycie niniejszego odłącznika jest obowiązkowe.

Panel elektryczny silnika musi być zamykany na kłódkę, aby uniknąć nieoczekiwanego resetu sieci elektrycznej. Surowo zabrania się uruchamiania silnika elektrycznego bez prawidłowo zamontowanej osłony wentylatora.

Opzione
guarnizione CA

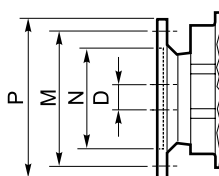
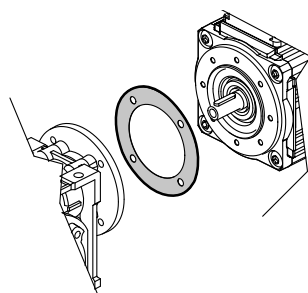
Rubber
gasket option

Option
Dichtung CA

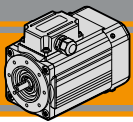
Opción
junta CA

Možnost
těsnění AC

Opcja
uszczelnienia
AC



Dimensioni IEC / IEC Dimensions / Abmessungen IEC / Dimensiones IEC / Rozměry IEC / Wymiary IEC					
	56 B14	63 B14	71 B14	80 B14	90 B14
N	50	60	70	80	95
M	65	75	85	100	115
P	80	90	105	120	140
D	9	11	14	19	24



Grado di protezione IP

IP protection rating

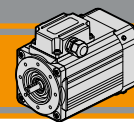
Schutzgrad IP

Grado de protección IP

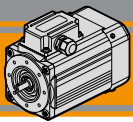
Stupeň ochrany IP

Stopień ochrony IP

IP	Definizione / Description / Definition / Definición / Definicie / Definicja	IP	Definizione / Description / Definition / Definición / Definicie / Definicja
0	Non protetto / <i>No protection</i> / Nicht geschützt / <i>No protegido</i> / Není chráněn / <i>Nie chroniony</i>	0	Non protetto / <i>No protection</i> / Nicht geschützt / <i>No protegido</i> / Není chráněn / <i>Nie chroniony</i>
1	Protetto da corpi solidi superiori a Ø 50 mm. <i>Protected against solid matter (over Ø 50 mm).</i> Geschützt gegen Festkörper größer als Ø 50 mm. <i>Protegido contra cuerpos sólidos de diámetro superior a 50 mm.</i> Chráněno proti pevným tělesům s Ø větším než 50 mm. <i>Chroniony przed ciałami stałymi większymi niż Ø 50 mm.</i>	1	Protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua. <i>Protected against drops of water</i> Geschützt gegen vertikal fallende Wassertropfen. <i>Protegido contra la caída vertical de gotas de agua.</i> Chráněno proti svislému kapaní kapek vody. <i>Chroniony przed pionowym kapieniem kropli wody.</i>
2	Protetto da corpi solidi superiori a Ø 12 mm. <i>Protected against solid matter (over Ø 12 mm).</i> Geschützt gegen Festkörper größer als Ø 12 mm. <i>Protegido contra cuerpos sólidos de diámetro superior a 12 mm.</i> Chráněno proti pevným tělesům s Ø větším než 12 mm. <i>Chroniony przed ciałami stałymi większymi niż Ø 12 mm.</i>	2	Protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua con inclinazione max di 15°. <i>Protected against drops of water falling up to 15°.</i> Geschützt gegen vertikal fallende Wassertropfen mit max. Neigung von 15°. <i>Protegido contra la caída vertical de gotas de agua con inclinación máxima de 15°.</i> Chráněno proti svislému kapaní kapek vody s maximálním sklonem 15°. <i>Chroniony przed pionowym kapieniem kropli wody o nachyleniu maks. 15°.</i>
3	Protetto da corpi solidi superiori a Ø 2.5 mm. <i>Protected against solid matter (over Ø 2.5 mm).</i> Geschützt gegen Festkörper größer als Ø 2.5 mm. <i>Protegido contra cuerpos sólidos de diámetro superior a 2.5 mm.</i> Chráněno proti pevným tělesům s Ø větším než 2.5 mm. <i>Chroniony przed ciałami stałymi większymi niż Ø 2.5 mm.</i>	3	Protetto contro la pioggia. <i>Rain proof.</i> Geschützt gegen Regen. <i>Protegido contra el agua en forma de lluvia.</i> Chráněno před deštěm. <i>Chroniony przed deszczem.</i>
4	Protetto da corpi solidi superiori a Ø1 mm. <i>Protected against solid matter (over Ø1 mm).</i> Geschützt gegen Festkörper größer als Ø 1 mm. <i>Protegido contra cuerpos sólidos de diámetro superior a 1 mm.</i> Chráněno proti pevným tělesům s Ø větším než 1 mm. <i>Chroniony przed ciałami stałymi większymi niż Ø1 mm.</i>	4	Protetto contro gli spruzzi. <i>Splash proof.</i> Geschützt gegen Spritzer. <i>Protegido contra las proyecciones de agua.</i> Chráněno proti stříkající vodě. <i>Chroniony przed rozpryskami.</i>
5	Protetto contro la polvere. <i>Dust protected.</i> Geschützt gegen Staub. <i>Protegido contra el polvo.</i> Chráněno proti prachu. <i>Chroniony przed kurzem.</i>	5	Protetto contro getti d'acqua. <i>Water jet proof.</i> Geschützt gegen Wasserstrahlen. <i>Protegido contra los chorros de agua.</i> Chráněno proti proudům vody. <i>Chroniony przed strumieniami wody.</i>
6	Totamente protetto contro la polvere. <i>Fully dust tight.</i> Vollständig geschützt gegen Staub. <i>Totalmente protegido contra el polvo.</i> Úplně chráněno proti prachu. <i>Całkowicie chroniony przed kurzem.</i>	6	Protetto dalle ondate. <i>Waveproof.</i> Geschützt gegen Überschwemmungen. <i>Protegido contra fuertes chorro de agua (mar grues).</i> Chráněno před vlnami. <i>Chroniony przed falami.</i>
7	N.A.	7	Protetto contro immersione fino ad 1 metro <i>Protected against immersion up to 1 meter.</i> Gegen Eintauchen bis 1 Meter Tiefe geschützt. <i>Protegido contra la inmersión hasta 1 metro.</i> Chráněno proti ponoření až do 1 metru. <i>Chroniony przed zanurzeniem do 1 metra.</i>
8	N.A.	8	Protetto contro immersione prolungata oltre 1 metro <i>Protected against prolonged immersion over 1 meter</i> Gegen dauerndes Eintauchen über 1 Meter Tiefe hinaus geschützt. <i>Protegido contra inmersiones prolongadas de más de 1 metro.</i> Chráněno proti dlouhodobému ponoření nad 1 metru. <i>Chroniony przed długotrwałym zanurzeniem powyżej 1 metra.</i>



Normative di riferimento	Reference Standards	Referenznormen	Normas de referencia	Vztahující se normy	Standarty odniesienia
		Europe EN	World IEC	Italy CEI	
	Requisiti generali per macchine elettriche <i>General requirements for electrical machines</i> Allgemeine Anforderungen an elektrische Maschinen <i>Requisitos generales para máquinas eléctricas</i> Obecné požadavky na elektrické stroje <i>Wymagania ogólne dotyczące maszyn elektrycznych</i>	EN 60034-1:2010	IEC 60034-1:2010	CEI EN 60034-1:2010	
	Classificazione del grado di protezione <i>Classification degree of protection provided by enclosures</i> Klassifizierung des Schutzgrades <i>Clasificación del grado de protección</i> Klasifikace stupně ochrany <i>Klasyfikacja stopnia ochrony</i>	EN 60034-5:2001	IEC 60034-5:2001	CEI EN 60034-5:2001	
	Sistema di raffreddamento <i>Cooling system</i> Kühlsystem <i>Sistema de enfriamiento</i> System chlazení <i>System chłodzenia</i>	EN 60034-6:1993	IEC 60034-6:1993	CEI EN 60034-6:1993	
	Modalità di montaggio <i>Mounting arrangements</i> Modalität der Montage <i>Modalidad de montaje</i> Způsob montáže <i>Tryb montażu</i>	EN 60034-7:1993	IEC 60034-7:1993	CEI EN 60034-7:1993	



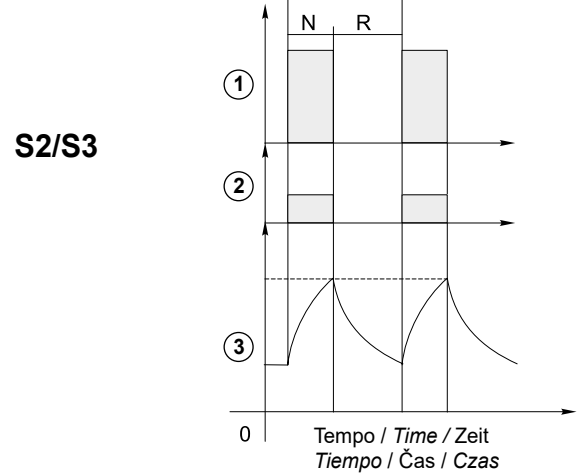
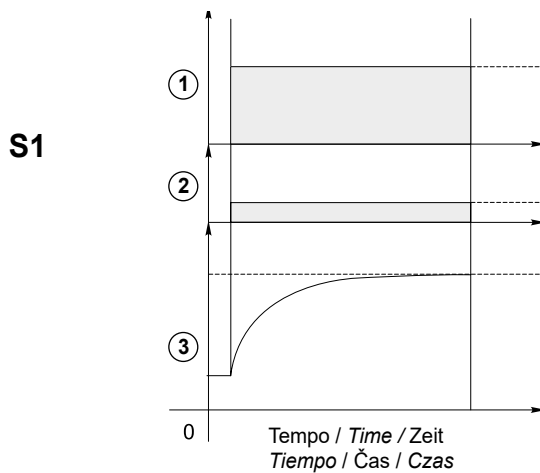
Tipi di servizi IEC	IEC duty cycles	Betriebstyp IEC	Tipo de servicio IEC	Typ služeb IEC	Rodzaj działania IEC
Il servizio di un motore indica il tipo di utilizzo e la gravosità del ciclo di lavoro.	The duty cycle of a motor indicates its use and running cycle.	Der Betrieb eines Motors gibt den Typ der Nutzung und die Schwere des Arbeitszyklusses an.	El servicio de un motor indica el tipo de uso y la carga del ciclo de trabajo.	Servis motoru udává druh použití a závažnost pracovního cyklu.	Działanie silnika wskazuje rodzaj użytkowania i stopień obciążenia cyklu pracy.

Grafico servizi più comuni
Most common services diagram
Grafik der üblichsten Betriebsarten

Gráfico servicios más habituales
Graf nejběžnějších služeb
Wykres najbardziej powszechnych rodzajów działania

N = funzionamento / Run / Betrieb / Funcionamiento / Chod / Ruch
R = riposo / rest / Ruhe / Reposo / Klid / Odoczynek

Durata di un ciclo / Duty cycle duration
Dauer eines Zyklus / Duración de un ciclo
Doba trvání pracovního cyklu / Czas trwania cyklu pracy



① Carico
Load
Last
Carga
zátížení
Obciążenie

② Perdite elettriche
Power loss
Elektrische Verluste
Pérdidas eléctricas
Elektrické ztráty
Straty elektryczne

③ Temperatura
Temperature
Temperatur
Temperatura
Temperatura
Templota

NOTA: Lo stesso motore può essere usato per cicli e servizi diversi, con l'unica limitazione che la temperatura interna non superi mai la Tmax stabilita dalla classe di isolamento termico del motore.

Per il servizio S3, la durata di un ciclo deve essere uguale o inferiore a 10 minuti.

NOTE: The same motor can run under all duty services, limitation is due to internal temperature that must not override Tmax stated by motor thermal class.

Duty cycle S3 period must be equal or less than 10 minutes.

ANMERKUNG: Der gleiche Motor kann für verschiedene Betriebszyklen eingesetzt werden, die einzige Einschränkung ist, dass die interne Temperatur die Tmax, die für die Wärmeisoliierungsklasse des Motors festgelegt wurde, nicht überschreitet.

Für den Betrieb S3 muss die Dauer eines Zyklus gleich oder kleiner als 10 Minuten sein.

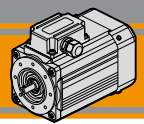
NOTA: Se puede utilizar el mismo motor para ciclos y servicios diferentes, con la única limitación de que la temperatura interna nunca supere la Tmax establecida por la clase de aislamiento térmico del motor.

Para el servicio S3, la duración del ciclo debe ser igual o inferior a 10 minutos.

POZNÁMKA: Stejný motor lze použít pro různé cykly a služby, s jediným omezením, že vnitřní teplota nikdy nepřekročí Tmax stanovenou třídou tepelné izolace motoru.

U služby S3 musí být doba cyklu rovna nebo menší než 10 minut.

UWAGA: Ten sam silnik może być używany do różnych cykli i działań, z jedynym ograniczeniem, a mianowicie takim, że temperatura wewnętrzna nigdy nie może przekraczać wartości Tmax określonej przez klasę izolacji termicznej silnika. W przypadku działania S3, czas trwania cyklu musi wynosić co najmniej 10 minut.



Classe di isolamento termico

Insulation class

Wärme isolierungs klasse

Clase de aislamiento térmico

Třída tepelné izolace

Klasa izolacji termicznej

La classe termica indica il grado di resistenza alla temperatura interna nel punto più caldo (avvolgimenti).

Thermal insulation class indicates the level of thermal protection measured at the hottest point inside the motor (windings).

Die thermische Klasse gibt den Grad der internen Temperaturbeständigkeit am wärmsten Punkt (Wicklungen) an.

La clase de aislamiento térmico indica el grado de resistencia a la temperatura interna, en el punto más caliente (bobinados).

Tepelní třída označuje stupeň odolnosti vůči vnitřní teplotě v nejteplejším bodě (vinutí).

Klasa termiczna wskazuje stopień odporności na temperaturę wewnętrzną w najgorętszym punkcie (uzwojenie).

Isolamento termico classe F.

Thermal insulation class F.

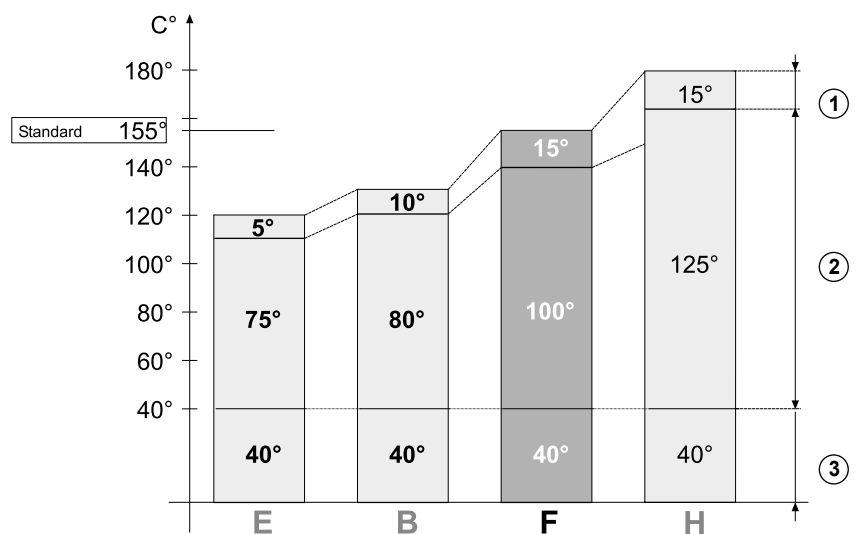
Wärmeisolierung Klasse F

Aislamiento térmico de clase F

Třída tepelné izolace F

Izolacja termiczna klasy F

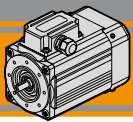
Classe Class Klasse Clase Třída Klasa	Massima temperatura interna Max. internal temperature Max. Innentemperatur Temperatura interna máxima Maximální vnitřní teplota Maksymalna temperatura wewnętrzna
E	120°C
B	130°C
F	155°C
H	180°C



① Margine di sicurezza
Safety margin
Sicherheitsmarge
Margen de seguridad
Bezpečnostní rezerva
Margines bezpieczeństwa

② Surriscaldamento ammissibile
Admissible overheating
zulässige Überhitzung
Sobrecalentamiento admisible
Připustné přehřátí
Dopuszczalne przegrzanie

③ Temperatura ambiente convenzionale 40°C
Conventional ambient temperature 40°C
übliche Umgebungstemperatur: 40°C
Temperatura ambiente convencional: 40 °C
Konvenční teplota okolí: 40° C
Konwencjonalna temperatura otoczenia: 40° C



Serie SM
Funzionamento
a 60 Hz

Series SM
60 Hz line
power supply

Serie SM
betrieb
mit 60 Hz

Serie SM
Funcionamiento
a 60 Hz

Řada SM
Provoz v
prostředí 60 Hz

Seria SM
Funkcjonowanie
przy 60 Hz

Velocità, coppia e potenza nominale nel funzionamento a 60 Hz varieranno come da tabella:

Speed, torque and rated power in 60 Hz operation is shown in the following table:

Die Geschwindigkeit, das Drehmoment und die Nennleistung variieren beim Betrieb mit 60 Hz, wie in der Tabelle angegeben:

La velocidad, el par y la potencia nominal en el funcionamiento a 60 Hz variarán como se indica en la tabla

Rychlost, točivý moment a jmenovitý výkon při 60 Hz se budou lišit, jak je uvedeno v tabulce

Prędkość, moment obrotowy i moc znamionowa w trybie funkcjonowania 60 Hz będą się różnić, jak przedstawiono w tabeli

	50 Hz	60 Hz
400 V	Vedi dati tecnici / see technical data Siehe technische Daten/ Véase datos técnicos Viz technické údaje / Patrz dane techniczne	Velocità / speed / Geschwindigkeit / Velocidad / Rychlost / Prędkość ≈ + 20% Coppia / torque / Drehmoment / par / točivý moment / moment ≈ -20% Potenza / power / Leistung / potencia / výkon / moc ≈ invariata / unchanged / Unverändert / Constante / Beze změny / Bez zmian
480 V	Non permesso / not allowed / nicht zulässig No permitido / Není dovoleno / Niedozwolone	Velocità / speed / Geschwindigkeit / Velocidad / Rychlost / Prędkość ≈ + 20% Coppia / torque / Drehmoment / par / točivý moment / moment ≈ invariata / unchanged / Unverändert / Constante / Beze změny / Bez zmian Potenza / power / Leistung / potencia / výkon / moc ≈ + 20%

Tabella
pressacavi

Table of cable
glands data

Kabeldurchlass

Prensaestopas

Kabelová
průchodka

Dławiki
kablowe

Serie SMT / SMT Series

TAGLIA SIZE GRÖSSE TAMAÑO VELIKOST WIELKOŚĆ	Pressacavo Cable gland Kabeldurchlass Prensaestopas Kabelová průchodka Dławiki kablowe
50 / 56 / 63	M16x1.5
71 / 80 / 90	M20x1.5

Serie SMM / SMM Series

TAGLIA SIZE GRÖSSE TAMAÑO VELIKOST WIELKOŚĆ	Pressacavo Cable gland Kabeldurchlass Prensaestopas Kabelová průchodka Dławiki kablowe
50 / 56 / 63	M16x1.5
71 / 80	M20x1.5

Connessioni e
collegamenti

Connection
diagram

Elektrische
Anschlüsse

Conexiones
eléctricas

Elektrická
připojení

Połączenia
elektryczne

Riferimenti

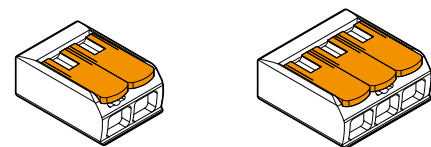
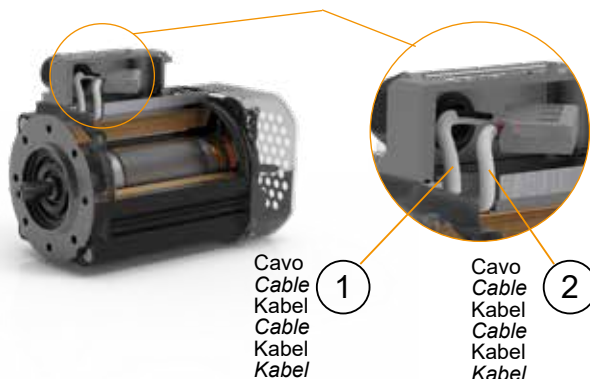
References

Verweise

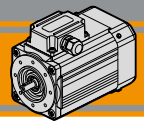
Referencias

Reference

Odniesienie



Morsetto di collegamento a leva a 2 e 3 poli
Splicing connector with lever 2 - and 3 - pin.
Hebel-Anschlussklemmen mit zwei und drei Kontaktstiften
Borne de conexión de palanca de 2 y 3 pines
Připojovací svorka s pákou se 2 a 3 kolíky
Zacisk mocujący dźwigniowy z 2 i 3 pinami



Connessioni e collegamenti

Connection diagram

Elektrische Anschlüsse

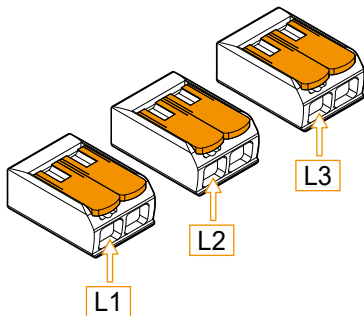
Conexiones eléctricas

Elektrická připojení

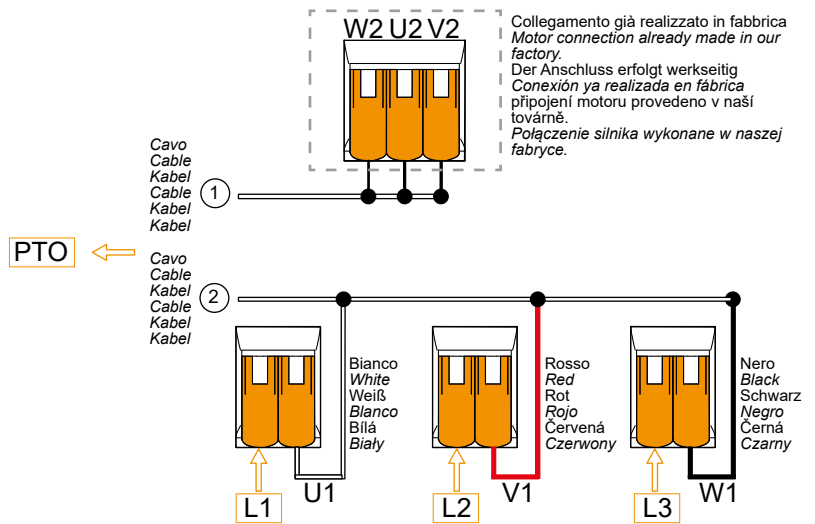
Połączenia elektryczne

400/460 V - Trifase / three phase / Dreiphasig / Trifásico / Třífázový / Trójfazowy

Collegamento a stella / Star connection / Sternanschluss / Conexión en estrella / Spojení do hvězdy / Połączenie gwiazda

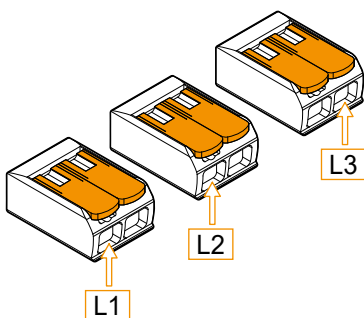


Morsetti a leva liberi per alimentazione motore
Splicing connector with free-lever for the motor power source
Freie Hebelklemme für Stromversorgung Motor
Borne de palanca libre para alimentación del motor
Páková svorka volná pro napájení motoru
Zacisk dźwigniowy wolny do zasilania silnika

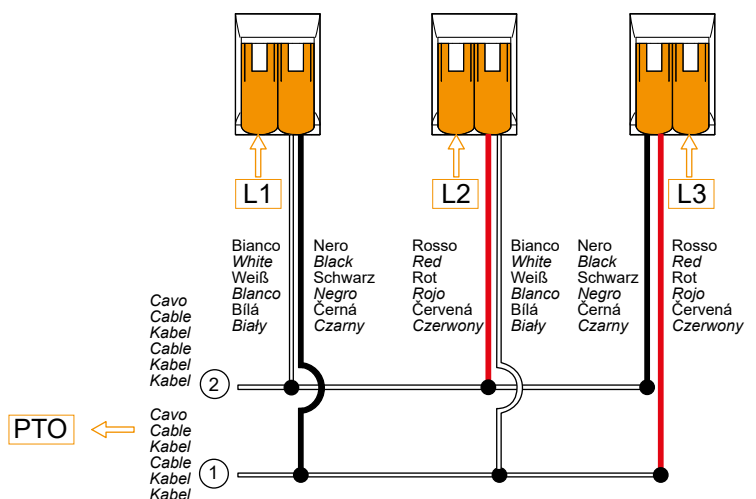


230 V - Trifase / three phase / Dreiphasig / Trifásico / Třífázový / Trójfazowy

Collegamento a triangolo / Delta connection / Dreieckschaltung / Conexión en triángulo / Zapojení do trojúhelníku / Połączenie w trójkąt



Morsetti a leva liberi per alimentazione motore
Splicing connector with free-lever for the motor power source
Freie Hebelklemme für Stromversorgung Motor
Borne de palanca libre para alimentación del motor
Páková svorka volná pro napájení motoru
Zacisk dźwigniowy wolny do zasilania silnika



I motori della serie SM sono forniti in collegamento a stella, lo schema di collegamento a triangolo sopra riportato fornisce una chiara indicazione delle modifiche che il cliente può apportare in autonomia. Se necessario contattare il Servizio Tecnico Transtecno.

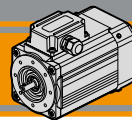
The SM series is supplied in star connection, the delta connection diagram shown above provides a clear indication of the modification that the customer can make independently. If needed, contact Transtecno Technical Service.

Die Motoren der SM-Serie werden mit Sternschaltung geliefert; die oben dargestellte Dreieckschaltung stellt die Veränderungen dar, die vom Kunden selbständig vorgenommen werden können. Bei Fragen setzen Sie sich bitte mit unserem technischen Service in Verbindung.

Los motores de la serie SM se suministran con conexión en estrella, el esquema de conexión en triángulo que se muestra arriba indica claramente las modificaciones que el cliente puede realizar por sí mismo. Si es necesario, póngase en contacto con el servicio técnico.

Řada SM je dodávána ve hvězdicovém zapojení, výše uvedené schéma zapojení do trojúhelníku (delta) jasně zobrazuje úpravu, kterou může provést zákazník samostatně. V případě potřeby kontaktujte technickou podporu společnosti Transtecno.

Silniki z serii SM dostarczane są w podłączeniu w gwiazdę, powyższy schemat podłączenia w trójkąt jasno pokazuje personalizację podłączeń, którą klient może wykonać sam. W razie potrzeby skontaktuj się z Działem Technicznym Transtecno.



Conessioni e
collegamenti

Connection
diagram

Elektrische
Anschlüsse

Conexiones
eléctricas

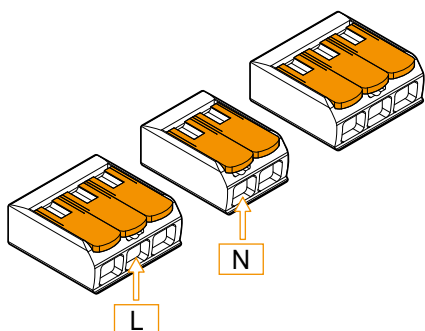
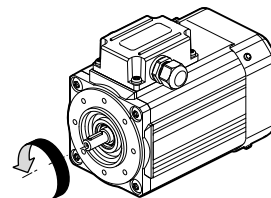
Elektrická
připojení

Połączenia
elektryczne

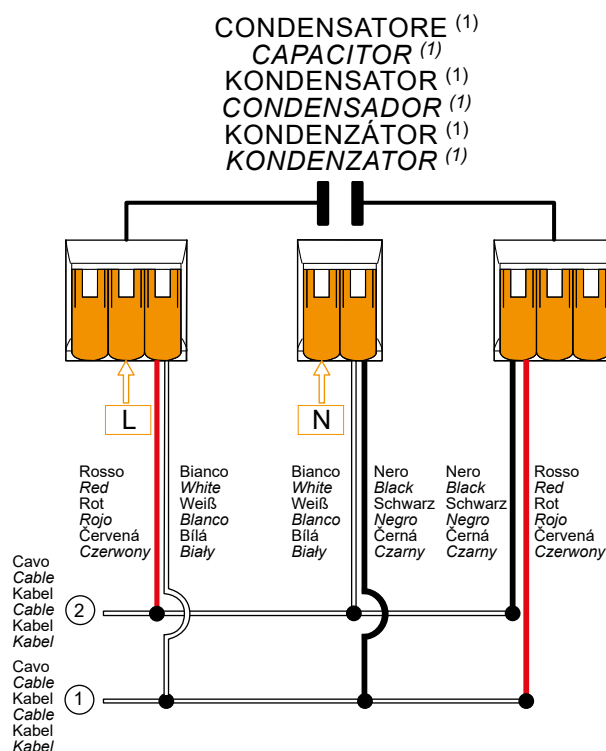
230 V - Monofase / single phase / Einphasig / Monofásico / Jednofázový / Jednofazowy

Monofase SMM 50... / Single phase SMM 50... / Einphasiger SMM 50... / Monofásica SMM 50... / Jednofázový SMM 50... / Jednofazowy SMM 50...

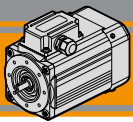
Senso di rotazione antiorario
Counter-clockwise direction of rotation
Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
Sentido de rotación hacia la izquierda
Směr otáčení proti směru hodinových ručiček
Obroty w lewo



Morsetti a leva liberi per alimentazione motore
Splicing connector with
free-lever for the motor power source
Freie Hebelklemme für Stromversorgung Motor
Borne de palanca libre para alimentación del motor
Páková svorka volná pro napájení motoru
Zacisk dźwigniowy wolny do zasilania silnika



- (1): il condensatore sarà fornito a corredo.
- (1): the capacitor will be supplied separately.
- (1): Der Kondensator wird mitgeliefert.
- (1): El condensador se entrega con el equipo.
- (1): kondenzátor bude dodán s příslušenstvím.
- (1): kondensator zostanie dostarczony w wyposażeniu



Conessioni e collegamenti

Connection diagram

Elektrische Anschlüsse

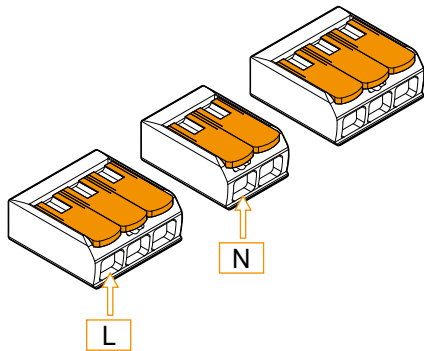
Conexiones eléctricas

Elektrická připojení

Połączenia elektryczne

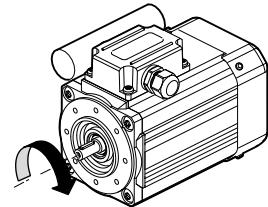
230 V - Monofase / single phase / Einphasig / Monofásico / Jednofázový / Jednofazowy

Monofase SMM 56... a SMM80... / Single phase SMM 56... to SMM80... / Einphasiger SMM 56... bis SMM80...
Monofásica SMM 56... a SMM80... / Jednofázový SMM 56... až SMM80... / Jednofazowy SMM 56... do SMM80...

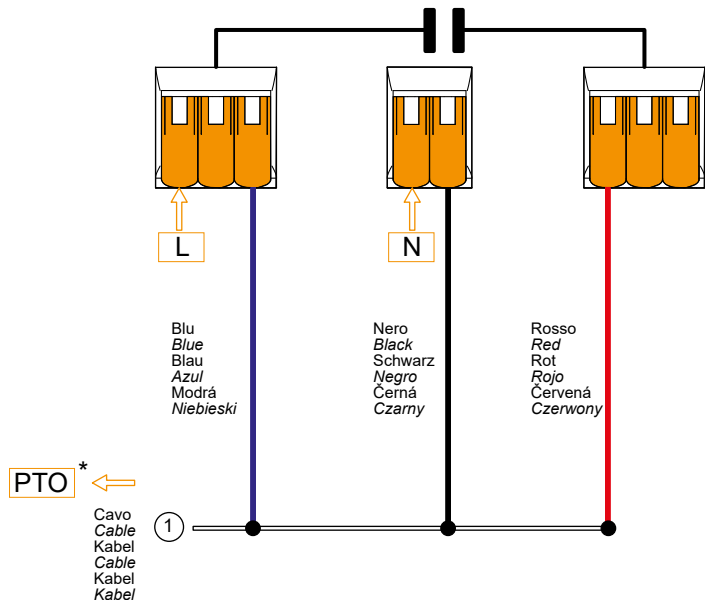


Morsetti a leva liberi per alimentazione motore
Splicing connector with free-lever for the motor power source
Freie Hebelklemme für Stromversorgung Motor
Borne de palanca libre para alimentación del motor
Páková svorka volná pro napájení motoru
Zacisk dźwigniowy wolny do zasilania silnika

Senso di rotazione orario
Clockwise direction of rotation
Drehrichtung im Uhrzeigersinn
Sentido de rotación hacia la derecha
Směr otáčení ve směru hodinových ručiček
Obroty w prawo



CONDENSATORE
CAPACITOR
KONDENSATOR
CONDENSADOR
KONDENZÁTOR
KONDENZATOR



*: collegamento al circuito di comando del motore a cura del cliente. Per ragioni di sicurezza è sconsigliato il collegamento in serie. Se necessario contattare il Servizio Tecnico Transtecno.

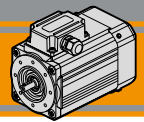
*: motor supply connection by the customer. For safety reason Transtecno advises against PTO connected in series. If needed, contact Transtecno Technical Service.

*: Die Kreisverbindung erfolgt kundenseitig. Aus Sicherheitsgründen ist die Reihenschaltung eher zu vermeiden. Bei Fragen setzen Sie sich bitte mit Transtecno technischem Service in Verbindung.

*: Conexión al circuito a cargo del cliente. Por motivos de seguridad, no se recomienda la conexión en serie. Si es necesario, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Transtecno.

*: připojení napájení motoru provádí zákazník. Z bezpečnostních důvodů Transtecno nedoporučuje zapojení PTO v sérii. V případě potřeby kontaktujte technickou podporu společnosti Transtecno.

*: podłączenie zasilania po stronie klienta. Ze względów bezpieczeństwa Transtecno nie zaleca podłączenia PTO w serii. W razie potrzeby skontaktuj się z Działem Technicznym Transtecno.



Connessioni e collegamenti

Connection diagram

Elektrische Anschlüsse

Conexiones eléctricas

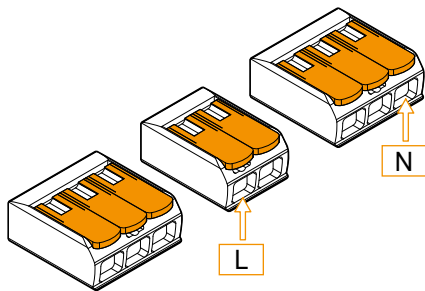
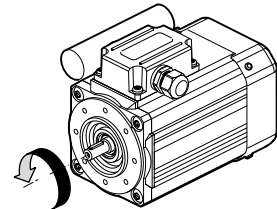
Elektrická připojení

Połączenia elektryczne

230 V - Monofase / single phase / Einphasig / Monofásico / Jednofázový / Jednofazowy

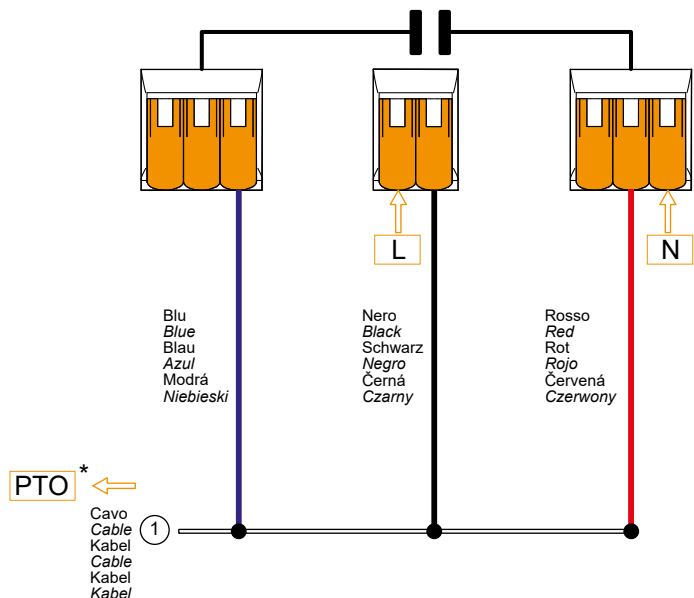
Monofase SMM 56... a SMM80... / Single phase SMM 56... to SMM80... / Einphasiger SMM 56... bis SMM80...
Monofásica SMM 56... a SMM80... / Jednofázový SMM 56... až SMM80... / Jednofazowy SMM 56... do SMM80...

Senso di rotazione antiorario
Counter-clockwise direction of rotation
Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
Sentido de rotación hacia la izquierda
Směr otáčení proti směru hodinových ručiček
Obroty w lewo



CONDENSATORE
CAPACITOR
KONDENSATOR
CONDENSADOR
KONDENZÁTOR
KONDENZATOR

Morsetti a leva liberi per alimentazione motore
Splicing connector with free-lever for the motor power source
Freie Hebelklemme für Stromversorgung Motor
Borne de palanca libre para alimentación del motor
Páková svorka volná pro napájení motoru
Zacisk dźwigniowy wolny do zasilania silnika



*: collegamento al circuito di comando del motore a cura del cliente. Per ragioni di sicurezza è sconsigliato il collegamento in serie. Se necessario contattare il Servizio Tecnico Transtecno.

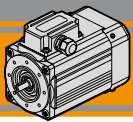
*: motor supply connection by the customer. For safety reason Transtecno advises against PTO connected in series. If needed, contact Transtecno Technical Service.

*: Die Kreisverbindung erfolgt kundenseitig. Aus Sicherheitsgründen ist die Reihenschaltung eher zu vermeiden. Bei Fragen setzen Sie sich bitte mit Transtecno technischem Service in Verbindung.

*: Conexión al circuito a cargo del cliente. Por motivos de seguridad, no se recomienda la conexión en serie. Si es necesario, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Transtecno.

*: připojení napájení motoru provádí zákazník. Z bezpečnostních důvodů Transtecno nedoporučuje zapojení PTO v sérii. V případě potřeby kontaktujte technickou podporu společnosti Transtecno.

*: podłączenie zasilania po stronie klienta. Ze względów bezpieczeństwa Transtecno nie zaleca podłączenia PTO w serii. W razie potrzeby skontaktuj się z Działem Technicznym Transtecno.



Targhetta

Nameplate

Schilder

Placas

Výrobní štítky

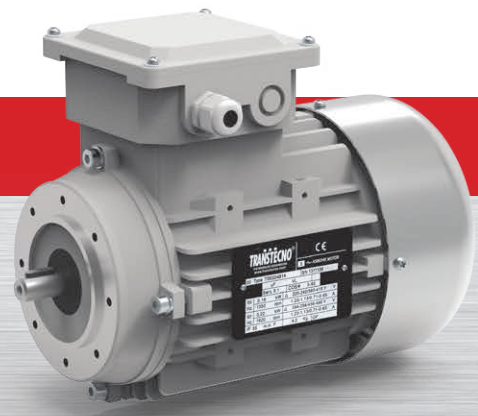
Dane techniczne

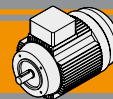
TRANSTECNO				CE		IP66	
SMT5024B14 TTN				MADE IN ITALY			
3~Mot		SN		T029201089899			
Δ V Y	Δ A Y	kW	min ⁻¹	Hz	Cosφ		
230/400	0,60/0,35	0,06	1300	50	0,69		
460	0,35	0,07	1500	60	0,70		
± 10%	CL.F	S1	IC411				
www.transtecno.com				no warranty if removed			

TRANSTECNO				CE		IP66	
		IEC 60034-1				Except Capacitor	
SMM8024B14 TTN				MADE IN ITALY			
1~Mot		SN		T017201089905			
CAP		PTO					
35 uF/450 Vac		150°C					
V	A	kW	min ⁻¹	Hz	Cosφ		
230	4,90	0,75	1365	50	0,98		
± 10%	CL.F	S1	IC411				
www.transtecno.com				no warranty if removed			

TRANSTECNO				CE		IP66	
		IEC 60034-1					
SMT9024B14IE3 TTN				MADE IN ITALY			
3~Mot		SN		PTO		140	
T017201089907							
Δ V Y	Δ A Y	kW	min ⁻¹	Hz	Cosφ		
230/400	6,02/3,48	1,5	1430	50	0,73		
IE3 100% = 85,3; 75% = 83,3; 50% = 80,9				50			
460	3,49	1,8	1740	60	0,76		
± 10%	CL.F	S1	IC411				
www.transtecno.com				no warranty if removed			

Motori elettrici asincroni CA
AC asynchronous electric motors

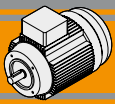




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	Pagina / Page Seite / Página Strana / Strona
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	G2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	G2
Versioni	<i>Versions</i>	Versionen	<i>Versiones</i>	Verze	<i>Wersje</i>	G2
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	G3
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	G3
Dimensioni motori	<i>Motor dimensions</i>	Abmessungen Motoren	<i>Dimensiones motores</i>	Rozměry motoru	<i>Wymiary silników</i>	G4
Tipi di servizio IEC	<i>IEC duty services</i>	Betriebstypen IEC	<i>Tipos de servicio IEC</i>	Typy služeb IEC	<i>Rodzaje działania IEC</i>	G6
Classe di isolamento termico	<i>Thermal insulation class</i>	Wärmeisolerungsklasse	<i>Clase de aislamiento térmico</i>	Třída tepelné izolace	<i>Klasa izolacji termicznej</i>	G7
Serie TS Funzionamento a 60 Hz	<i>TS Series 60 Hz line power supply</i>	Serie TS - Betrieb mit Anschlüsse und Verbindungen 60 Hz	<i>Serie TS Funcionamiento en 60 Hz</i>	Řada TS - Provoz v připojení a zapojení 60 Hz	<i>Seria TS - Funkcjonowanie w Połączeniach i złączach 60 Hz</i>	G7
Dati pressacavi	<i>Cable glands data</i>	Daten Kabeldurchlass	<i>Datos prensaestopas</i>	Data kabelových průchodek	<i>Dane dławików kablowych</i>	G8
Connessioni e collegamenti	<i>Connection diagram</i>	Verbindungen und Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Připojení a zapojení	<i>Połączenia i złącza</i>	G8
Targhetta	<i>Nameplate</i>	Schild	<i>Placa</i>	Štítek	<i>Tabliczka znamionowa</i>	G8

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com

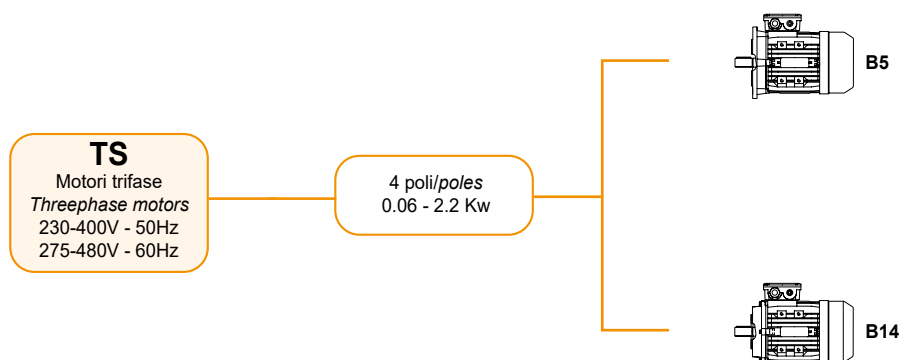


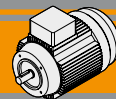
Caratteristiche tecniche	Technical features	Technische Daten	Características técnicas	Technické výhody	Specyfikacje techniczne
I motori della serie TS sono tutti dotati di ventola di raffreddamento. Costruiti in alluminio e disponibili nelle versioni B5, B14.	All TS series motors are fan cooled and made with an aluminum frame in version B5, B14.	Die Motoren der Serie TS sind alle mit Kühlgebläse ausgestattet. Gefertigt aus Aluminium und verfügbar in den Versionen B5 und B14.	Todos los motores de la serie TS están equipados con ventilador de enfriamiento. Realizados en aluminio y disponibles en las versiones B5 y B14.	Všechny motory řady TS jsou vybaveny chladicím ventilátorem. Vyrobeno z hliníku a dostupné ve verzích B5 a B14. Řada TS zahrnuje třífázové indukční motory 230/400 Vca při 50 Hz a 275/480 Vca při 60 Hz 4 póly, pro výkony od 0,09 kW do 2,2 kW.	Wszystkie silniki serii TS są wyposażone w wentylator chłodzący. Wykonane z aluminium i dostępne w wersjach B5 i B14. Seria TS obejmuje trójfazowe silniki indukcyjne 230/400 Vca 50 Hz i 275/480 Vca 60 Hz 4 bieguny, dla mocy od 0.09 kW do 2.2 kW.
La serie TS comprende motori ad induzione trifase 230/400 Vca a 50 Hz e 275/480 Vca a 60 Hz 4 poli, per potenze da 0.09 kW fino a 2.2 kW.	<i>TS range includes induction three phase 4 poles motors 230/400 Vac at 50 Hz and 275/480 Vac at 60 Hz, it covers power sizes from 0.09 kW up to 2.2 kW.</i>	Die Serie TS umfasst Motoren mit Drehstrominduktion 230/400 Vac bei 50 Hz und 275/480 Vac bei 60 Hz, 4 Pole, für Leistungen von 0,09 kW bis 2,2 kW.	La serie TS comprende motores de inducción trifásica 230/400 V CA a 50 Hz y 275/480 V CA a 60 Hz 4 polos, para potencias desde 0,09 kW hasta 2,2 kW.		
Altre caratteristiche standard dei motori TS sono: • Isolamento termico di classe F • Grado di protezione IP55 • Temperatura ambiente: -20°C ÷ +40°C.	<i>Standard features are:</i> • Class F thermal insulation • IP55 enclosure protection • Ambient temperature: -20°C ÷ +40°C.	Die weiteren Standardeigenschaften der Motoren TS sind: • Wärmeisolierung Klasse F • Schutzgrade IP55 • Umgebungstemperatur: -20 °C ÷ +40 °C	Otras características estándar de los motores TS : • aislamiento térmico clase F • grado de protección IP55 • temperatura ambiente: -20 °C ÷ +40 °C	Další standardní vlastnosti motorů TS jsou: • třída tepelné izolace F • stupeň ochrany IP55 • teplota prostředí: -20°C ÷ +40 °C	Inne standardowe parametry silników TS to: • klasa izolacji termicznej F • Stopień ochrony IP55 • temperatura otoczenia: -20°C ÷ +40°C

Designazione	Classification	Klassifikation	Clasificación	Označení	Klasyfikacja
--------------	----------------	----------------	---------------	----------	--------------

MOTORE TRIFASE / MOTOR THREE PHASE / MOTOR DREIPHASIG / MOTOR TRIFÁSICO / MOTOR TRÍFÁZOVÝ / SILNIK TRÓJFAZOWY								
TS	63	2	4	0.18 kw	B5	3 ph	230-400 V	50 Hz
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Grandezza Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Indicativo potenza Power coefficient Koeffizient Leistung Indicador de potencia Orientační výkon Moc orientacyjna	Poli Poles Pol Polos Póly Bieguny	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Forma costruttiva Version Bauform Forma constructiva Velikost příruby Budowa	Fasi Phases Phasen Fases Fáze Fazy	Tensione Voltage Spannung Tensión Napětí Napięcie	Frequenza Frequency Frequenz Frecuencia Frekvence Częstotliwość
TS	Vedi tabelle See tables Siehe Tabellen Vease tablas Viz. Tabulka Zobacz w tabelach	1-2-3-S L1-L2	4	0.09 kW ... 2.2 kW	B5 B14	3 ph	230-400 V 275-480 V	50Hz 60Hz

Versioni	Versions	Versionen	Versiones	Verze	Klasyfikacja
----------	----------	-----------	-----------	-------	--------------





	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
P_n [kW]	Potenza nominale	Nominal power	Nennleistung	Potencia nominal	Nominální výkon	Moc znamionowa
M_n [Nm]	Coppia nominale	Nominal torque	Nenn Drehmoment	Par nominal	Nominální moment	Moment znamionowy
n_n [rpm]	Velocità nominale	Nominal speed	Nenn Drehzahl	Velocidad nominal	Nominální rychlost	Prędkość znamionowa
I_n [A]	Corrente nominale	Nominal current	Nennstrom	Corriente nominal	Nominální proud	Prąd znamionowy
η	Rendimento	Efficiency	Wirkungsgrad	Rendimiento	Účinnost	Sprawność
$\cos\phi$	Fattore di potenza	Power factor	Servicefaktor	Factor de Potencia	Účinník	Współczynnik mocy
M_s/M_n	Rapporto coppia spunto/ coppia nominale	Ratio start torque/ rated torque	Verhältnis Anlaufmoment/ Nennmoment	Relación par máximo/ par nominal	Poměr startovacího/ nominálního momentu	Stosunek momentu rozruchowego/ momentu znamionowego
I_s/I_n	Rapporto corrente spunto/ corrente nominale	Ratio start current/ rated current	Verhältnis Anlaufstrom/ Nennstrom	Relación corriente de arranque/ corriente nominal	Poměr startovacího/ nominálního proudu	Stosunek prądu rozruchowego/ prądu znamionowego
M_k/M_n	Rapporto coppia max/ coppia nominale	Ratio max torque/ rated torque	Verhältnis Maximalmoment/ Nennmoment	Relación par máximo/ par nominal	Poměr maximálního moment/ nominálního momentu	Stosunek momentu maksymalnego/ momentu znamionowego

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne
--------------	----------------	------------------	----------------	----------------	-----------------

TS Motori trifase / **TS** Three phase motors

(230-400 V / 50 Hz - 1400 min⁻¹) S1 IE1 poli / poles 4

TS Drehstrommotoren / **TS** Motores trifásicos

(230-400 V / 50 Hz - 1400 min⁻¹) S1 IE1 poli / poles 4

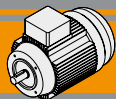
TS Třífázové motory / **TS** Silniki Trójfazowe

(230-400 V / 50 Hz - 1400 min⁻¹) S1 IE1 póly / bieguny 4

TS	P_n [kW]	M_n [Nm]	n_n [min ⁻¹]	I_n (400V) [A]	η %	$\cos\phi$	M_s/M_n	I_s/I_n	M_k/M_n	M_{sel}/M_n	LR [dB]	kg
562-4	0.09	0.63	1360	0.45	52	0.59	2.3	4	2.4	2	50	3.2
631-4	0.12	0.84	1360	0.55	52	0.64	2.2	4	2.4	2	52	3.7
632-4	0.18	1.31	1310	0.70	57	0.65	2.2	4	2.4	2	52	4.2
633-4	0.25	1.78	1340	0.91	60	0.66	2.2	4	2.2	2	54	5.0
711-4	0.25	1.77	1350	0.84	60	0.72	2.2	6	2.4	1.7	55	5.0
712-4	0.37	2.58	1370	1.11	65	0.74	2.2	6	2.4	1.7	55	5.8
713-4	0.55	3.80	1380	1.60	66	0.75	2.2	6	2.4	1.7	57	6.5
714-4	0.75	5.15	1390	2.20	71.3	0.69	2.7	4.2	2.7	2.4	57	7.7
801-4	0.55	3.83	1370	1.58	67	0.75	2.2	6	2.4	1.7	58	8.1
802-4	0.75	5.19	1380	1.93	72	0.78	2.2	6	2.4	1.6	58	9.1
803-4	1.1	7.55	1390	2.67	76.2	0.78	2.2	6	2.4	1.6	60	11.0
90S-4	1.1	7.50	1400	2.64	76.2	0.79	2.2	6	2.4	1.6	61	11.7
90L1-4	1.5	10.2	1400	3.45	78.5	0.8	2.2	6	2.4	1.6	61	14.4
90L2-4	2.2	15.0	1400	4.90	81	0.8	2.2	7	2.4	1.5	63	17.6
100L1-4	2.2	14.8	1420	4.84	81	0.81	2.2	7	2.3	1.5	64	19.2

Legenda: vedere pagina 2
Key: read page 2
Legende: siehe Seite 2

Leyenda: véase página 2
Legenda: viz strana 2
Legenda: patrz strona 2



Dimensioni
motori

Motor
dimensions

Abmessungen
Motoren

Dimensiones
motores

Rozměry
motoru

Wymiar
silników

TS Dimensioni motori trifase
TS Three phase motor dimensions
TS Abmessungen Drehstrommotoren

B5

TS Dimensiones motores trifásicos
TS Rozměry třífázových motorů
TS Wymiary silników trójfazowych

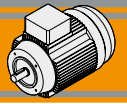
TS	Albero / Shaft / Welle Eje / Hřídel / Wał					B5											
	D	E	DH	GA	F	P	M	N	S	T	AC	AD	AF	KK	L	LL	V
56	9	20	M3	10.2	3	120	100	80	7	3	117	100	88	1-M16x1.5	196	88	14
63	11	23	M4	12.5	4	140	115	95	10	3	130	108	94	1-M16x1.5	220	94	14
71 1/2 (3/4)	14	30	M5	16	5	160	130	110	10	3.5	147	115	94	1-M20x1.5	241 (255)	94	20
80	19	40	M6	21.5	6	200	165	130	12	3.5	163	133	105	1-M20x1.5	290	105	27
90S	24	50	M8	27	8	200	165	130	12	3.5	183	139	105	1-M20x1.5	312	105	30
90L1	24	50	M8	27	8	200	165	130	12	3.5	183	139	105	1-M20x1.5	337	105	30
100L 1/2	28	60	M10	31	8	250	215	180	15	4	205	152	105	2-M20x1.5	369	105	26

TS Dimensioni motori trifase
TS Three phase motor dimensions
TS Abmessungen Drehstrommotoren

B14

TS Dimensiones motores trifásicos
TS Rozměry třífázových motorů
TS Wymiary silników trójfazowych

TS	Albero / Shaft / Welle Eje / Hřídel / Wał					B14											
	D	E	DH	GA	F	P	M	N	S	T	AC	AD	AF	KK	L	LL	V
56	9	20	M3	10.2	3	80	65	50	M5	2.5	117	100	88	1-M16x1.5	196	88	14
63	11	23	M4	12.5	4	90	75	60	M5	2.5	130	108	94	1-M16x1.5	220	94	14
71 1/2 (3/4)	14	30	M5	16	5	105	85	70	M6	2.5	147	115	94	1-M20x1.5	241 (255)	94	20
80	19	40	M6	21.5	6	120	100	80	M6	3	163	133	105	1-M20x1.5	290	105	27
90S	24	50	M8	27	8	140	115	95	M8	3	183	139	105	1-M20x1.5	312	105	30
90L1	24	50	M8	27	8	140	115	95	M8	3	183	139	105	1-M20x1.5	337	105	30
100L 1/2	28	60	M10	31	8	160	130	110	M8	3.5	205	152	105	2-M20x1.5	369	105	26



Dimensioni
motori

Motor
dimensions

Abmessungen
Motoren

Dimensiones
motores

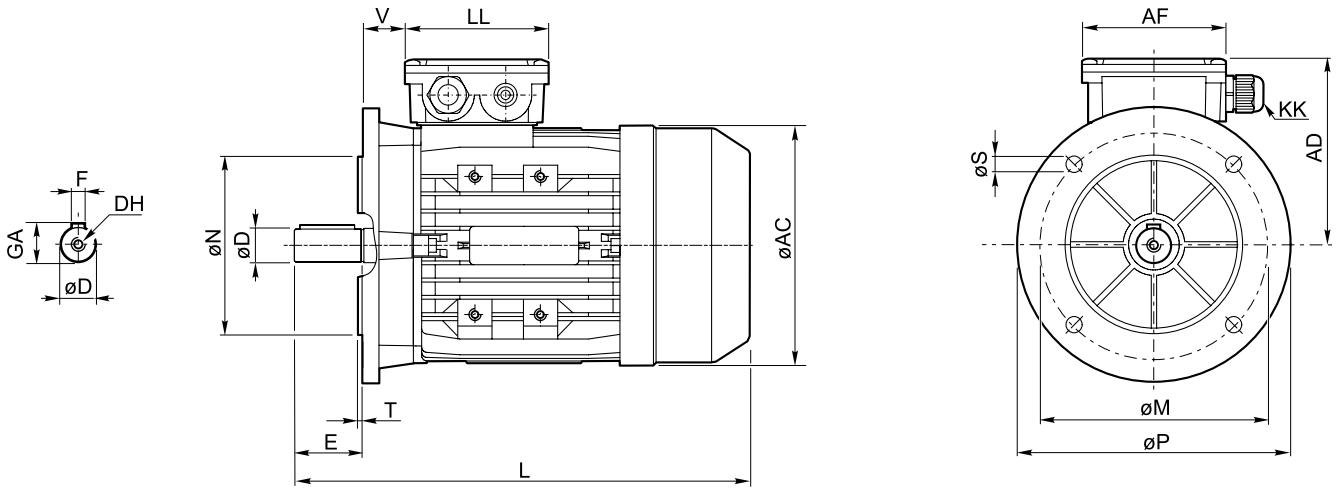
Rozměry
motoru

Wymiar
silników

TS Dimensioni motori trifase
TS Three phase motor dimensions
TS Abmessungen Drehstrommotoren

B5

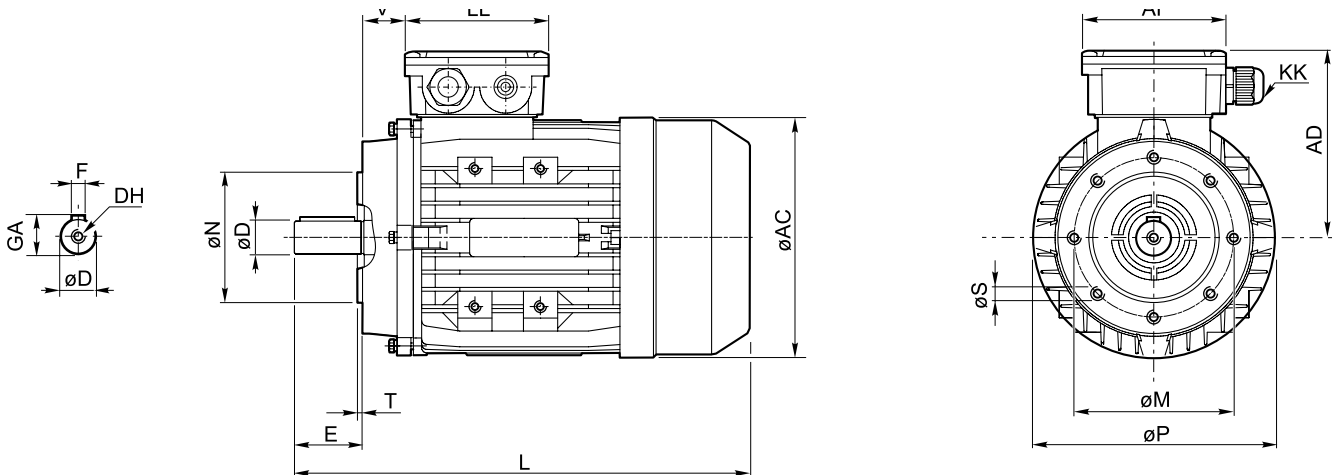
TS Dimensiones motores trifásicos
TS Rozměry třífázových motorů
TS Wymiary silników trójfazowych

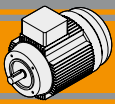


TS Dimensioni motori trifase
TS Three phase motor dimensions
TS Abmessungen Drehstrommotoren

B14

TS Dimensiones motores trifásicos
TS Rozměry třífázových motorů
TS Wymiary silników trójfazowych





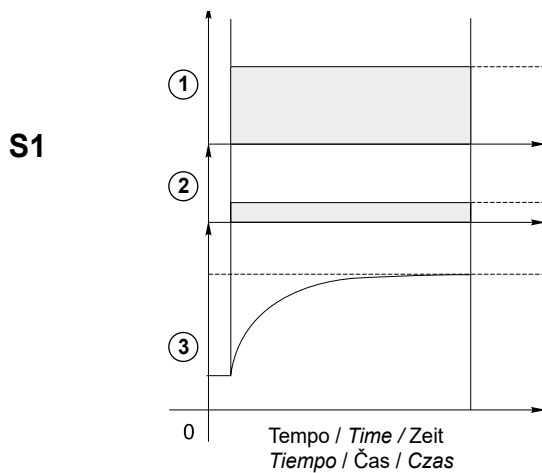
Tipi di servizi IEC	IEC duty services	Betriebstypen IEC	Tipo de servicio IEC	Typy služeb IEC	Rodzaje działania IEC
Il servizio di un motore indica il tipo di utilizzo e la gravosità del ciclo di lavoro.	<i>The duty cycle of a motor indicates its use and running cycle.</i>	Der Betrieb eines Motors gibt den Typ der Nutzung und die Schwere des Arbeitszyklusses an.	<i>El servicio de un motor indica el tipo de uso y la carga del ciclo de trabajo.</i>	Servis motoru udává druh použití a závažnost pracovního cyklu.	<i>Działanie silnika wskazuje rodzaj użytkowania i stopień obciążenia cyklu pracy.</i>

Grafico servizi più comuni
Most common services diagram
Grafik der üblichsten Betriebsarten

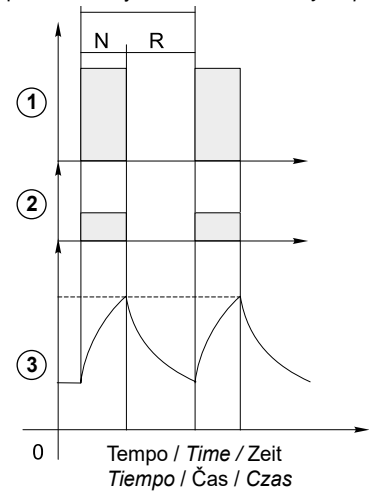
Gráfico servicios más habituales
Graf nejběžnějších služeb
Wykres najbardziej powszechnych rodzajów działania

N = funzionamento / *Run* / *Betrieb* / *Funcionamiento* / *Chod* / *Ruch*
R = riposo / *rest* / *Ruhe* / *Reposo* / *Klid* / *Odpoczynek*

Durata di un ciclo / Duty cycle duration
Dauer eines Zyklus / Duración de un ciclo
Doba trvání pracovního cyklu / Czas trwania cyklu pracy



S2/S3



Carico
Load
Last
Carga
zátížení
Obciążenie

② Perdite elettriche
Power loss
Elektrische Verluste
Pérdidas eléctricas
Elektrické ztráty
Straty elektryczne

③ Temperatura
Temperature
Temperatur
Temperatura
Temperatura
Templota

NOTA: Lo stesso motore può essere usato per cicli e servizi diversi, con l'unica limitazione che la temperatura interna non superi mai la Tmax stabilita dalla classe di isolamento termico del motore.

Per il servizio S3, la durata di un ciclo deve essere uguale o inferiore a 10 minuti.

NOTE: *The same motor can run under all duty services, limitation is due to internal temperature that must not override Tmax stated by motor thermal class.*

Duty cycle S3 period must be equal or less than 10 minutes.

ANMERKUNG: Der gleiche Motor kann für verschiedene Betriebszyklen eingesetzt werden, die einzige Einschränkung ist, dass die interne Temperatur die Tmax überschreitet, die für die Wärmeisolerungsklasse des Motors festgelegt wurde.

Für den Betrieb S3 muss die Dauer eines Zyklusses gleich oder kleiner als 10 Minuten sein.

NOTA: *Se puede utilizar el mismo motor para ciclos y servicios diferentes, con la única limitación de que la temperatura interna nunca supere la Tmax establecida por la clase de aislamiento térmico del motor.*

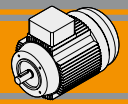
Para el servicio S3, la duración del ciclo debe ser igual o inferior a 10 minutos.

POZNÁMKA: Stejný motor lze použít pro různé cykly a služby, s jediným omezením, že vnitřní teplota nikdy nepřekročí Tmax stanovenou třídou tepelné izolace motoru.

U služby S3 musí být doba cyklu rovna nebo menší než 10 minut.

UWAGA: *Ten sam silnik może być używany do różnych cykli i działań, z jedynym ograniczeniem, a mianowicie takim, że temperatura wewnętrzna nigdy nie może przekraczać wartości Tmax określonej przez klasę izolacji termicznej silnika.*

W przypadku działania S3, czas trwania cyklu musi wynosić co najmniej 10 minut.



Classe di isolamento termico

Insulation class

Wärmeisolerungs klasse

Clase de aislamiento térmico

Třída tepelné izolace

Klasa izolacji termicznej

La classe termica indica il grado di resistenza alla temperatura interna, nel punto più caldo (avvolgimenti).
Isolamento termico classe F.

Thermal insulation class indicates the level of thermal protection measured at the hottest point inside the motor (windings).
Thermal insulation class F.

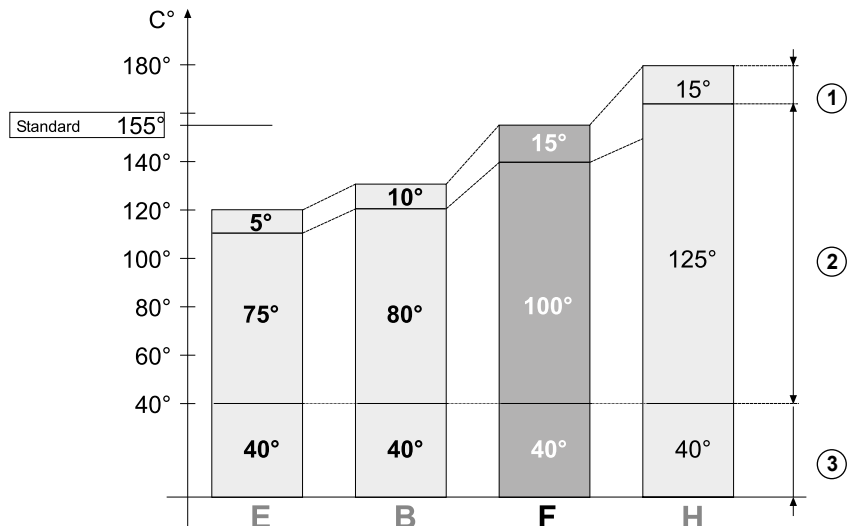
Die thermische Klasse gibt den Grad der internen Temperaturbeständigkeit am wärmsten Punkt (Wicklungen) an.
Wärmeisolierung Klasse F.

La clase de aislamiento térmico indica el grado de resistencia a la temperatura interna, en el punto más caliente (bobinados).
Aislamiento térmico de clase F

Teplotní třída označuje stupeň odolnosti vůči vnitřní teplotě v nejteplejším bodě (vinutí).
Třída tepelné izolace F.

Klasa termiczna wskazuje stopień odporności na temperaturę wewnętrzną w najgorętszym punkcie (uzwojenie).
Izolacja termiczna klasy F.

Classe Class Klasse Clase Třída Klasa	Massima temperatura interna Max. internal temperature Max. Innentemperatur Temperatura interna máxima Maximální vnitřní teplota Maksymalna temperatura wewnątrzna
E	120°C
B	130°C
F	155°C
H	180°C



① Margine di sicurezza
Safety margin
Sicherheitsmarge
Margen de seguridad
Bezpečnostní rezerva
Margines bezpieczeństwa

② Surriscaldamento ammissibile
Admissible overheating
zulässige Überhitzung
Sobrecalentamiento admisible
Přípustné přehřátí
Dopuszczalne przegrzanie

③ Temperatura ambiente convenzionale 40°C
Conventional ambient temperature 40°C
übliche Umgebungstemperatur: 40°C
Temperatura ambiente convencional: 40 °C
Konvenční teplota okolí: 40° C
Konwencjonalna temperatura otoczenia: 40° C

**Serie TS
Funzionamento a 60 Hz**

**TS Series
60 Hz
line power supply**

**Serie TS
betrieb mit 60 Hz**

**Serie TS
Funcionamiento a 60 Hz**

**Řada TS
Provoz v prostředí 60 Hz**

**Seria TS
Funkcjonowanie w środowisku 60 Hz**

Velocità, coppia e potenza nominale nel funzionamento a 60 Hz varieranno come da tabella:

Speed, torque and rated power in 60 Hz operation is shown in the following table:

Die Geschwindigkeit, das Drehmoment und die Nennleistung variieren beim Betrieb mit 60 Hz, wie in der Tabelle angegeben:

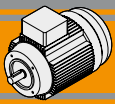
La velocidad, el par y la potencia nominal en el funcionamiento a 60 Hz variarán como se indica en la tabla:

Rychlost, točivý moment a jmenovitý výkon při 60 Hz se budou lišit, jak je uvedeno v tabulce:

Prędkość, moment obrotowy i moc znamionowa w trybie funkcjonowania 60 Hz będą się różnić, jak przedstawiono w tabeli:

	50 Hz	60 Hz
400 V	Vedi dati tecnici / see technical data Siehe technische Daten/ Véase datos técnicos Viz technické údaje / Patrz dane techniczne	Velocità / speed / Geschwindigkeit / Velocidad / Rychlost / Prędkość ≈ + 20% Coppia / torque / Drehmoment / par / točivý moment / moment ≈ -20% Potenza / power / Leistung / potencia / výkon / moc ≈ invariata / unchanged / Unverändert / Constante / Beze změny / Bez zmian
480 V	Non permesso / not allowed / nicht zulässig No permitido / Není dovoleno / Niedozwolone	Velocità / speed / Geschwindigkeit / Velocidad / Rychlost / Prędkość ≈ + 20% Coppia / torque / Drehmoment / par / točivý moment / moment ≈ invariata / unchanged / Unverändert / Constante / Beze změny / Bez zmian Potenza / power / Leistung / potencia / výkon / moc ≈ + 20%

TS



Dati pressacavi

Cable glands data

Daten Kabeldurchlass

Datos prensaestopas

Data kabelových průchodek

Dane dławików kablowych

TS	Pressacavi Cable glands Kabeldurchlass Prensaestopas Kabelová průchodka Dławiki kablowe
56	1-M16x1.5
63	1-M16x1.5
71	1-M20x1.5
80	1-M20x1.5
90	1-M20x1.5
100	2-M20x1.5

Conessioni e collegamenti

Connection diagram

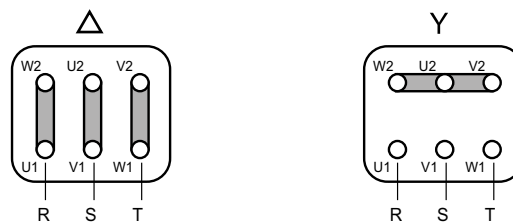
Verbindungen und Anschlüsse

Conexiones

Připojení a zapojení

Połączenia i złącza

TS - 230 V - 50 Hz (275 V 60Hz) / 400 V - 50 Hz (480 V 60Hz)



Nota: per invertire il senso di rotazione spostare tra loro 2 cavi
Note: swap the 2 leads to reverse rotation

Anmerkung: zur Änderung der Rotationsrichtung zwei Kabel miteinander vertauschen

Nota: para la inversión del sentido de rotación, desplazar entre sí 2 cables

Poznámka: Pro obrácení směru otáčení posuňte 2 kabely mezi sebou

Uwaga: aby odwrócić kierunek obrotu, zamienić miejscami 2 kable

Targhetta

Nameplate

Schild

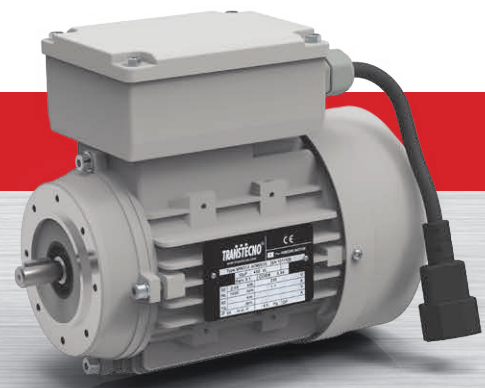
Placa

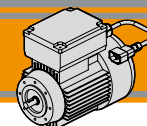
Štítek

Tabliczka znamionowa

03 Type		SN
μF	VL	
Serv. S 1	cos φ	
50	kW	Δ 220 - 240/380 - 415 Y V
Hz.	rpm	A
60	kW	Δ 264 - 288/456 - 498 Y V
Hz.	rpm	A
IP 55	Is.cl. F	Kg.OP

Motori elettrici monofase
Single phase electric motors

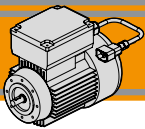




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	H2
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	H3
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	H3
Collegamenti	<i>Connections</i>	Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Zapojení	<i>Połączenia</i>	H3
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	H4
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboły	<i>Symbole</i>	H4
Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	<i>Opciones</i>	Možnosti	<i>Opcje</i>	H5

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



MFT Motori monofase Single phase motors

Caratteristiche tecniche

La serie **MFT** comprende motori ad induzione monofase 230Vca, 50Hz, 4 poli, con potenze 0,09 kW e 0,18 kW per servizio S1.

Technical features

MFT range includes single phase induction motors 230Vac, 50Hz, 4 poles, power 0,09 kW and 0,18 kW for S1 duty.

Technische Daten

Die **MFT**-Serie umfasst Asynchronmotoren für Einphasen-Wechselstrom, 230 V AC, 50 Hz, 4-polig, mit einer Leistung von 0,09 kW bzw. 0,18 kW für die Betriebsart S1.

Características técnicas

La serie **MFT** comprende motores de inducción monofásica 230Vca, 50Hz, 4 polos, con potencias de 0,09Kw y 0,18Kw con servicio S1.

Technické výhody

Jednofázové motory **MFT** zahrnují rozsah výkonů 0,09 kW a 0,18 kW, 230 V AC, 50 Hz, 4 pól, S1 zatížení.

Specyfikacje techniczne

Seria **MFT** obejmuje jednofazowe silniki indukcyjne 230 Vca, 50 Hz, 4-biegunowe, o mocy 0,09 kW i 0,18 kW w przypadku usługi S1.

Caratteristiche principali:

- Elevata coppia di spunto
- Scatola morsettieria in alluminio
- Cavo di alimentazione con connettore IEC 60320C14
- Autoventilazione
- Flangia IEC B14 a 8 fori
- PTO: sonda termica bimetallica per protezione da sovratemperature. E' collegata in serie all'alimentazione pertanto l'interruzione è automatica
Attenzione: anche il riarmo è automatico

Main features are:

- High starting torque
- Aluminium terminal box
- Cable with connector IEC 60320C14
- Cooling fan
- Flange IEC B14 with 8 threaded holes
- PTO: bimetallic thermal protector monitoring the heat threshold. It is connected in series to the power supply so it disconnects the motor automatically if overheated
Warning: it restarts automatically

Wichtigste Daten:

- Hohes Anlaufdrehmoment
- Klemmenkasten aus Aluminium.
- Anschlusskabel mit IEC-Stecker 60320C14
- Eigenkühlung
- Flansch IEC B14 mit 8 Bohrungen
- PTO-Thermoschutz: Bimetall Temperaturfühler zum Schutz gegen Übertemperaturen zum automatischen Ausschalten des Motors mit Stromzufuhr in Reihe geschaltet
Achtung: Es startet automatisch neu

Características principales:

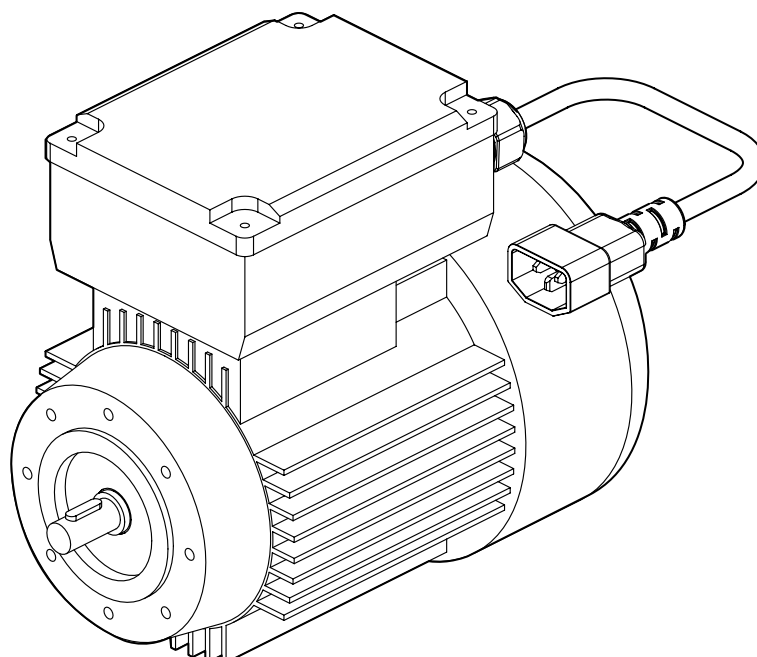
- Elevado par de arranque
- Caja de bornes en aluminio
- Cable de alimentación con conector IEC 60320C14
- Autoventilación
- Brida IECB14 con 8 agujeros
- PTO: sonda térmica bimetálica para protección de sobretemperaturas conectada en serie a la alimentación para desconectar automáticamente el motor.
Advertencia: se reinicia automáticamente

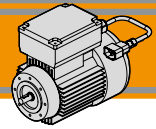
Hlavní výhody:

- Vysoký startovací moment
- Hliníkové tělo svorkovnice
- Kabel s konektorem IEC 60320C14
- Chladicí ventilátor
- IEC příruba B14 s osmi dírami
- PTO: bimetalová teplovní ochrana hlídá přehřátí motoru. Ta je zapojena v sérii k napájecímu zdroji, takže se motor automaticky odpojí v případě přehřátí.
Varování: automaticky se restartuje

Cechy główne:

- Wysoki moment obrotowy
- Aluminiowa szkrzynka zaciskowa
- Przewód zasilający z łączem IEC 60320C14
- Automatyczna wentylacja
- Kołnierz IEC B14 z 8 otworami
- PTO: bimetaliczny czujnik temperatury przeznaczony do ochrony przed przegraniem połączonym szeregowo z układem zasilania w celu automatycznego wyłączenia silnika
Uwaga: ponowne uruchomienie następuje w sposób automatyczny





Designazione

Classification

Klassifikation

Clasificación

Označení

Klasyfikacja

MOTORE MONOFASE / MOTOR SINGLE PHASE / MOTOR EINPHASIG / MOTOR MONOFÁSICO / MOTOR JEDNOFÁZOVÝ / SILNIK JEDNOFAZOWY

MFT

6314

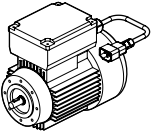
Tipo
Type
Typ
Tipo
Typ
Typ

Modello
Model
Modell
Modelo
Model
Model

MFT

6314 (0.09 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)

6324 (0.18 kW; 4p; IEC63B14; 230 V; 50 Hz)



Dimensioni

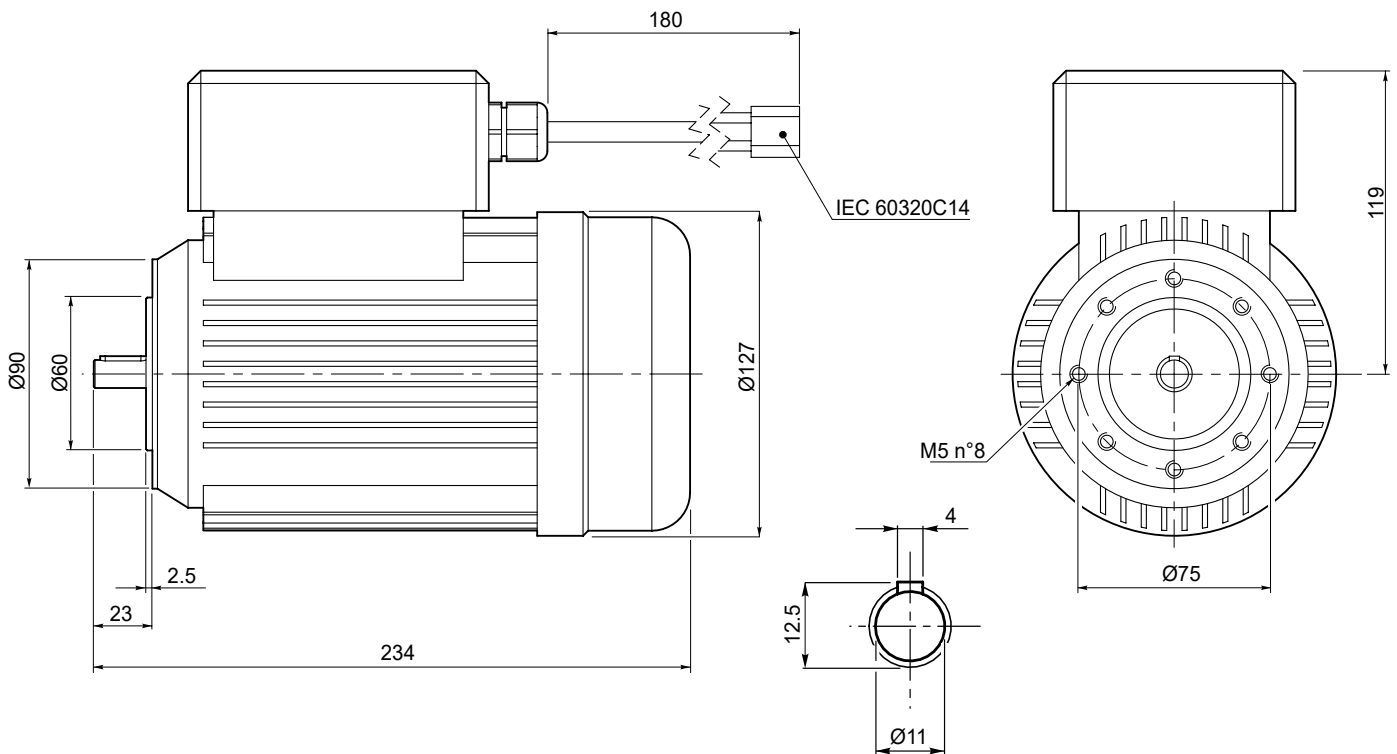
Dimensions

Abmessungen

Dimensiones

Rozměry

Wymiary



Collegamenti

Connections

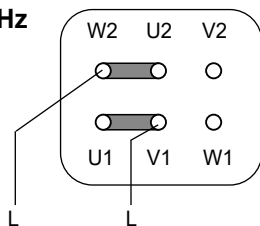
Anschlüsse

Conexiones

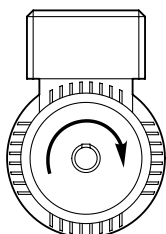
Zapojení

Połączenia

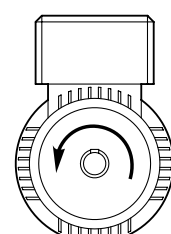
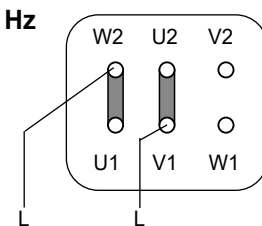
MFT - 230 V - 50 Hz

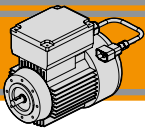


STANDARD



MFT - 230 V - 50 Hz





MFT Motori monofase Single phase motors

**Dati
tecnic**


**Technical
data**

**Technische
Daten**

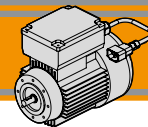
**Datos
técnicos**

**Technická
data**

**Dane
techniczne**

MFT	P _n [kW]	M _n [Nm]	n _n [rpm]	I _n [A]	η	cosφ	Ms/Mn	Is/In	Mk/Mn	C [μF]	 kg	T _{PTO} [°C]	IP	IC	T _{Qmax} [°C]
6314	0.09	0.66	1300	1.1	40%	0.95	1.7	1.6	2.1	12	4.50	120 ± 5	54	F	40
6324	0.18	1.38	1250	1.55	53%	0.98	1.3	1.9	1.8	14	5.00				

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbología	Symboly	Symbole
P _n [kW]	Potenza nominale	<i>Nominal power</i>	Nennleistung	<i>Potencia nominal</i>	Nominální výkon	<i>Moc znamionowa</i>
M _n [Nm]	Coppia nominale	<i>Nominal torque</i>	Neindrehmoment	<i>Par nominal</i>	Nominální moment	<i>Moment znamionowy</i>
n _n [rpm]	Velocità nominale	<i>Nominal speed</i>	Neindrehzahl	<i>Velocidad nominal</i>	Nominální rychlost	<i>Prędkość znamionowa</i>
I _n [A]	Corrente nominale	<i>Nominal current</i>	Nennstrom	<i>Corriente nominal</i>	Nominální proud	<i>Prąd znamionowy</i>
η	Rendimento	<i>Efficiency</i>	Wirkungsgrad	<i>Rendimiento</i>	Účinnost	<i>Sprawność</i>
cosφ	Fattore di potenza	<i>Power factor</i>	Servicefaktor	<i>Factor de Potencia</i>	Účinek	<i>Współczynnik mocy</i>
M _s /M _n	Rapporto coppia spunto/ coppia nominale	<i>Ratio start torque/ rated torque</i>	Verhältnis Anlaufmoment/ Nennmoment	<i>Relación par máximo/ par nominal</i>	Poměr startovacího/ nominálního momentu	<i>Stosunek momentu rozruchowego/ momentu znamionowego</i>
I _s /I _n	Rapporto corrente spunto/ corrente nominale	<i>Ratio start current/ rated current</i>	Verhältnis Anlaufstrom/ Nennstrom	<i>Relación corriente de arranque/ corriente nominal</i>	Poměr startovacího/ nominálního proudu	<i>Stosunek prądu rozruchowego/ prądu znamionowego</i>
M _k /M _n	Rapporto coppia max/ coppia nominale	<i>Ratio max torque/ rated torque</i>	Verhältnis Maximalmoment/ Nennmoment	<i>Relación par máximo/ par nominal</i>	Poměr maximálního moment/ nominálního moment	<i>Stosunek momentu maksymalnego/ momentu znamionowego</i>
C [μF]	Capacità del condensatore	<i>Capacitor</i>	Kondensator	<i>Capacidad del condensador</i>	Kondenzátor	<i>Wydajność kondensatora</i>
T _{PTO} [°C]	Temperatura intervento PTO	<i>PTO protection temperature</i>	PTO-Ansprechtemperatur	<i>Temperatura de intervención PTO</i>	PTO teplotní ochrana	<i>Temperatura robocza PTO</i>
IP	Classe di protezione	<i>Protection class</i>	Schutzart	<i>Clase de protección</i>	Třída ochrany	<i>Klasa ochrony</i>
IC	Classe di isolamento termico	<i>Insulation class</i>	Isolierstoffklasse	<i>Clase de aislamiento térmico</i>	Tepelná třída ochrany	<i>Klasa izolacji termicznej</i>
T _{Qmax} [°C]	Temperatura ambiente massima	<i>Maximum ambient temperature</i>	Maximale Umgebungstemperatur	<i>Temperatura ambiente máxima</i>	Maximální okolní teplota	<i>Maksymalna temperatura otoczenia</i>



Opzioni

Options

Optionen

Opciones

Možnosti

Opcje

Scatola morsettiera dotata di pulsante per l'inversione del senso di marcia del motore. Cavo di alimentazione di 2 m con connettore IEC 60320C14.

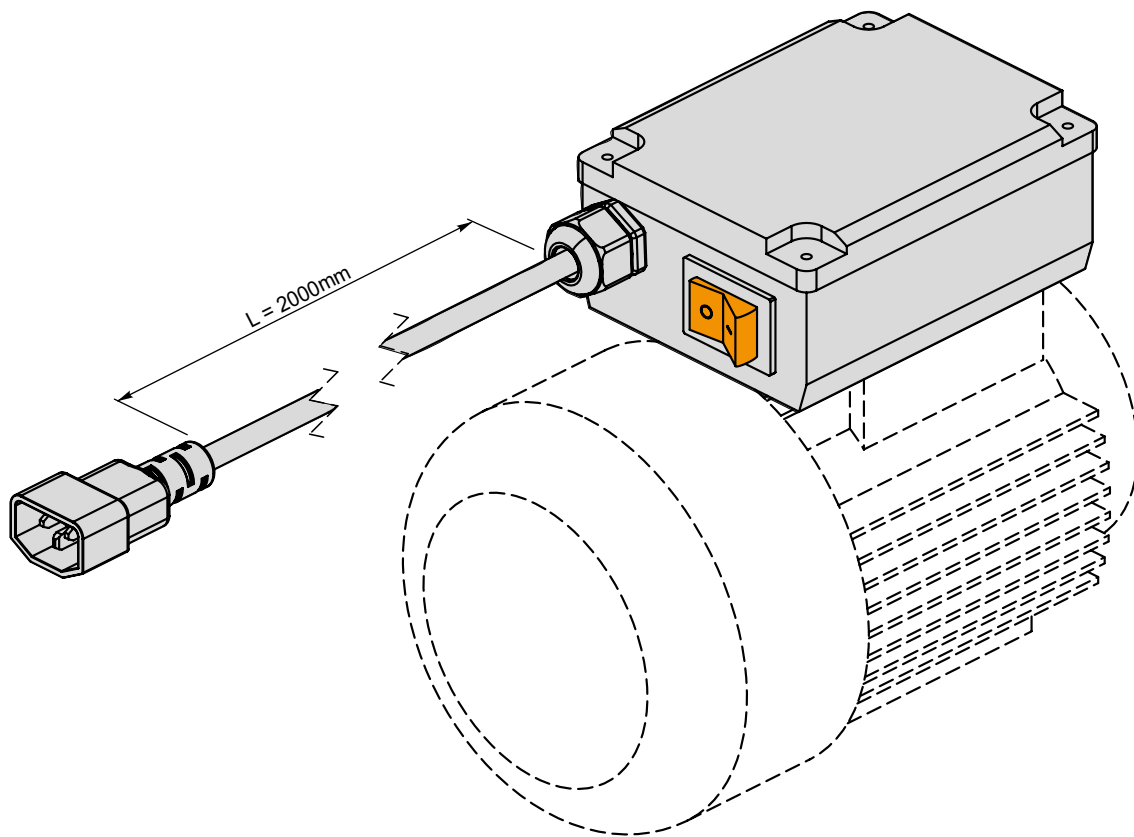
Terminal box with switch to invert motor direction. 2 metres cable with connector IEC 60320C14.

Klemmenkasten mit integriertem Schalter zur Umkehr der Motordrehrichtung. Anschlusskabel, Länge 2 m, mit IEC-Stecker 60320C14.

Caja de bornes dotada de pulsador para la inversión del sentido de giro del motor. Cable de alimentación de 2 metros con conector IEC 60320C14.

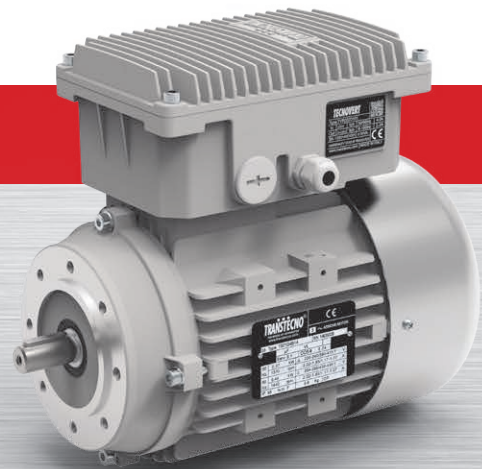
Svorkovnice s přepínačem směru otáčení. Napájecí kabel 2 m s konektorem IEC 60320C14.

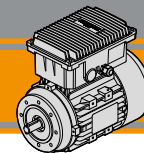
Skrzynka zaciskowa wyposażona w przycisk służący do zmiany kierunku obrotów silnika. Przewód zasilający o dług. 2 m ze złączami IEC 60320C14



Motoinverter

Motor with integrated frequency inverter

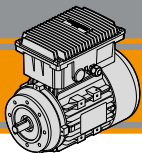




Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	12
Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	<i>Accesorios</i>	Příslušenství	<i>Akcesoria</i>	12
Designazione	<i>Classification</i>	Klassifikation	<i>Clasificación</i>	Označení	<i>Klasyfikacja</i>	13
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	13
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	14
Simbologia	<i>Symbols</i>	Symbole	<i>Simbología</i>	Symboly	<i>Symbole</i>	14
Collegamenti	<i>Connections</i>	Anschlüsse	<i>Conexiones</i>	Zapojení	<i>Połączenia</i>	15
Installazione e manutenzione	<i>Installation and maintenance</i>	Montage und Wartung	<i>Instalación y mantención</i>	Montáž a údržba	<i>Instalacja i konserwacja</i>	16

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com



TVR Motoinverter Motor with integrated frequency inverter

Caratteristiche tecniche

Tecnovert TVR è un convertitore di frequenza scalare integrato nella scatola morsettiera del motore trifase.

Il TVR è predisposto per l'utilizzo con alimentazione 230 Vca monofase.

Technical features

Tecnovert TVR is a scalar variable frequency converter integrated into the three-phase motor terminal box.

TVR is suitable for 230 Vac power supply.

Technische Daten

Tecnovert TVR ist ein skalar Frequenzumrichter der in den Klemmenkasten des Motors integriert wird.

Der TVR ist für den Betrieb bei Einphasen-Wechselstrom 230 Vac ausgelegt.

Características técnicas

Tecnovert TVR es un convertidor de frecuencia escalar integrado en la caja de bornes del motor trifásico.

TVR está predispuesta para el uso con alimentación 230Vca monofásica.

Technické výhody

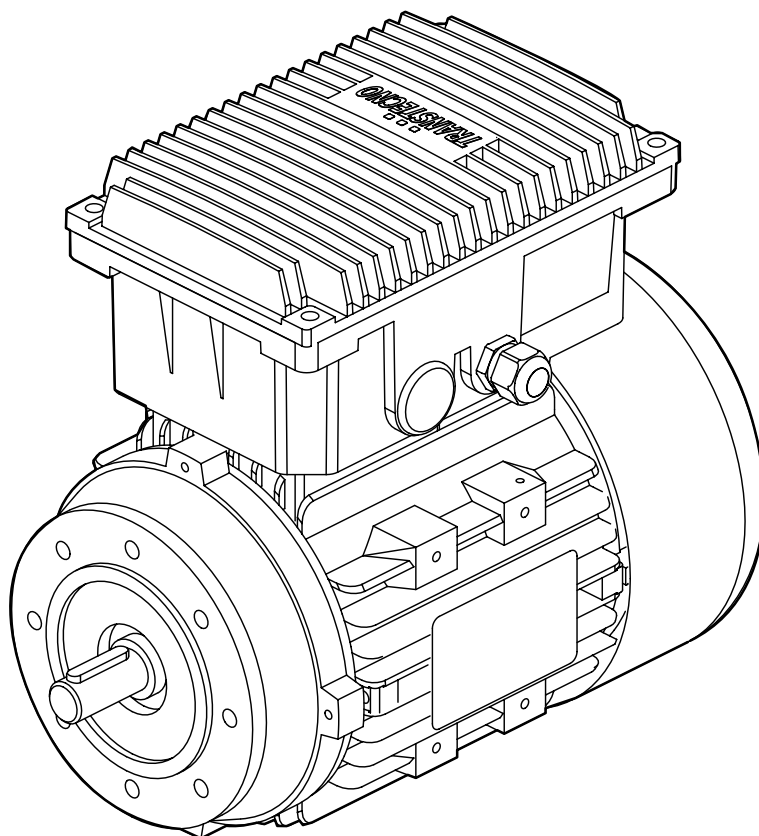
Tecnovert TVR je frekvenční měnič skalárním integrovan do svorkovnice třífázového motoru.

TVR je vhodný pro jednofázové napájení 230 V AC.

Specyfikacje techniczne

Tecnovert TVR to skalarny przemiennik częstotliwości wbudowany w szynkę zaciskową silnika trójfazowego

Tecnovert TVR jest przeznaczony do zastosowania z jednofazowym napięciem 230 Vca.



Accessori

- Kit potenziometro 10kΩ.
- Kit servoventilazione: indispensabile per frequenze inferiori ai 30Hz (NOTA: non disponibile per 0.09 kW).

Per altre personalizzazioni si prega di contattare il nostro ufficio commerciale.

Accessories

- 10kΩ potentiometer kit.
- Servo-ventilation kit: essential for frequencies below 30Hz (NOTE: not available for 0.09 kW).

For other customisations, please contact our sales division.

Zubehör

- Potenziometer-einheit 10 kΩ.
- Fremdlüftungseinheit: unerlässlich für Frequenzen unter 30 Hz. (HINWEIS: NICHT verfügbar für 0,09 kW).

Wenden Sie sich zwecks weiterer kundenspezifischer Anforderungen bitte an unsere kaufmännische Abteilung.

Accesorios

- Kit potenciómetro 10kΩ.
- Kit servoventilación: indispensable para frecuencias inferiores a 30Hz. (NOTA: No disponible para 0,09 kW).

Para otras personalizaciones le rogamos que contacten con nuestra oficina comercial.

Příslušenství

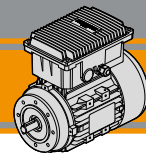
- Potenciometr 10kΩ.
- Ventilační jednotka: nezbytná pro frekvence nižší než 30Hz. (POZNÁMKA: není dostupná pro 0,09 kW).

Pro další požadavky prosím kontaktujte obchodní oddělení.

Akcesoria

- Zestaw potencjometru 10kΩ.
- Zestaw do wentylacji wymuszonej: niezbędny dla częstotliwości poniżej 30 Hz. (UWAGA: NIEDOSTĘPNY dla wersji o mocy 0,09 kW).

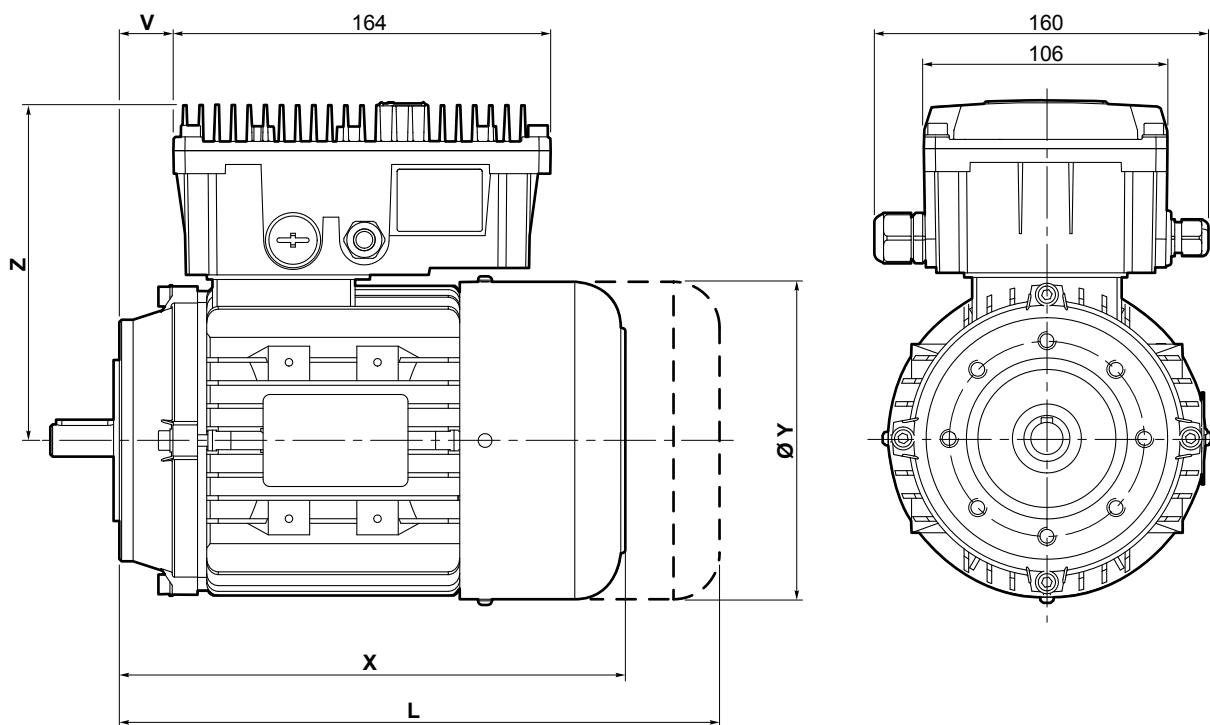
W celu uzyskania informacji o pozostałych konfiguracjach niestandardowych prosimy o kontakt z naszym działem handlowym.



Designazione Classification Klassifikation Clasificación Označení Klasyfikacja

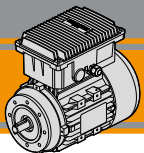
TECNOVERT			
TVR	009	0101	B14
Tipo Type Typ Tipo Typ Typ	Potenza Power Leistung Potencia Výkon Moc	Modello Model Modell Modelo Model Model	Versione Version Version Versión Verze Wersja
TVR	009 (0,09kW 4p IEC56) 018 (0,18kW 4p IEC63) 025 (0,25kW 4p IEC63) 037 (0,37kW 4p IEC71)	0101 : standard / XXXX: NOT standard	B14

Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensiones Rozměry Wymiary



L = Lunghezza totale con kit servoventilazione
 Total length with servo-ventilation kit
 Gesamtlänge mit Fremdlüfter-Einheit
 Longitud total con kit de servoventilación
 Celková délka se servo ventilační jednotkou
 Długość całkowita z zestawem do serwowentylacji

	X	Y	Z	V	L
TVR009	176	117	131	7	
TVR018	197	130	138	10	248
TVR025					
TVR037	211	147	141	26	274



TVR Motoinverter

Motor with integrated frequency inverter

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne			
	V_s [V]	Δf [Hz]	Δf_{pc} [Hz]	f_c [kHz]	Contr.	S	IP	IC
TVR	230 Vca \pm 10% (50 \div 60 Hz)	30 \div 100	6 \div 100	20	Scalare V/f Scale V/f Skalar V/f Escalar V/f Skalárnim V/f Skalarny V/f	S1 (*)	54	F
	T_{PT} [°C]	T_w [°C]	ΔI_{max}	t_{acc} [s]	t_{dec} [s]	hum	alt _{max} [m]	comp
TVR	70	0 \div 35	150%	3	5	< 90%	1000	CE - RoHs



(*) = **Attenzione:** sotto i 30 Hz è necessario l'utilizzo del kit di servoventilazione.

Warning: the servo ventilation kit is required under 30 Hz.

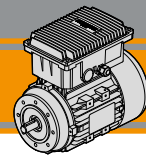
Achtung: Bei einer Frequenz von unter 30 Hz ist die Fremdlüfter-Einheit zu verwenden.

Atención: Por debajo de 30Hz e necesario el uso del kit de servoventilación.

Varování: Servo ventilační KIT je nezbytný pod 30 Hz.

Ostrzeżenie: w przypadku częstotliwości poniżej 30 Hz konieczne jest zastosowanie zestawu do serwowentylacji.

	Simbologia	Symbols	Symbole	Simbologia	Symboly	Symbole
V_s [V]	Alimentazione	Supply	Versorgungsspannung	Alimentaci	Napájení	Zasilanie
Δf [Hz]	Campo di frequenza selezionabile	Frequency range	Wählbarer Frequenzbereich	Campo de frecuencia seleccionable	Rozsah frekvencí	Zakres wybieralnej częstotliwości
Δf_{pc} [kHz]	Campo di frequenza con servoventilazione	Frequency range with servo-ventilation	Frequenzbereich mit Fremdlüftung	Campo de frecuencia con ventilación	Rozsah frekvencí se servo ventilační jednotkou	Zakres częstotliwości z serwowentylacją
f_c [Hz]	Frequenza portante	Carrier frequency	Trägerfrequenz	Frecuencia portante	Nosná frekvence	Częstotliwość nośna
Contr.	Tipologia di controllo	Control type	Regelungsart	Tipo de control	Typ řízení	Typologia sterowania
S	Servizio	Duty	Betrieb	Servicio	Pracovní režim	Serwis
IP	Classe di protezione	Protection class	Schutzart	Clase de protección	Třída ochrany	Klasa ochrony
IC	Classe di isolamento termico	Insulation class	Isolerklasse	Clase de aislamiento	Teplná třída ochrany	Klasa izolacji
T_{PT} [°C]	Temperatura intervento protezione termica	Thermal protection temperature	Ansprechtemperatur des Thermoschutzes	Temperatura de intervención de la protección térmica	Teplota tepelné ochrany	Temperatura robocza zabezpieczenia termicznego
T_w [°C]	Temperatura ambiente di lavoro	Working temperature	Betriebstemperatur	Temperatura ambiente de trabajo	Teplota pracovního prostředí	Temperatura robocza otoczenia
ΔI_{max}	Sovraccarico di corrente ammesso	Permitted current overload	Zulässige Überlast (Strom)	Sobrecarga de corriente admitida	Přípustné proudové přetížení	Dozwolone przeciążenie zasilania
t_{acc} [s]	Durata rampa di accelerazione	Acceleration ramp duration	Dauer beschleunigungsrampe	Duración rampa de aceleración	Trvání akcelerační rampy	Czas trwania rampy przyspieszenia
t_{dec} [s]	Durata rampa di decelerazione	Deceleration ramp duration	Dauer bremsrampe	Duración rampa de desaceleración	Trvání decelerační rampy	Czas trwania rampy zwalniania
hum	Umidità ambiente	Ambient humidity	Luftfeuchtigkeit	Humedad ambiente	Okolní vlhkost	Wilgotność otoczenia
alt _{max} [m]	Massima altitudine	Maximum altitude	Maximale Höhe (über dem Meeresspiegel)	Máxima altitud	Maximální nadmořská výška	Maksymalna wysokość
comp	Conformità	Compliance	Konformität	Conformidad	Soulad	Zgodność



Collegamenti elettrici

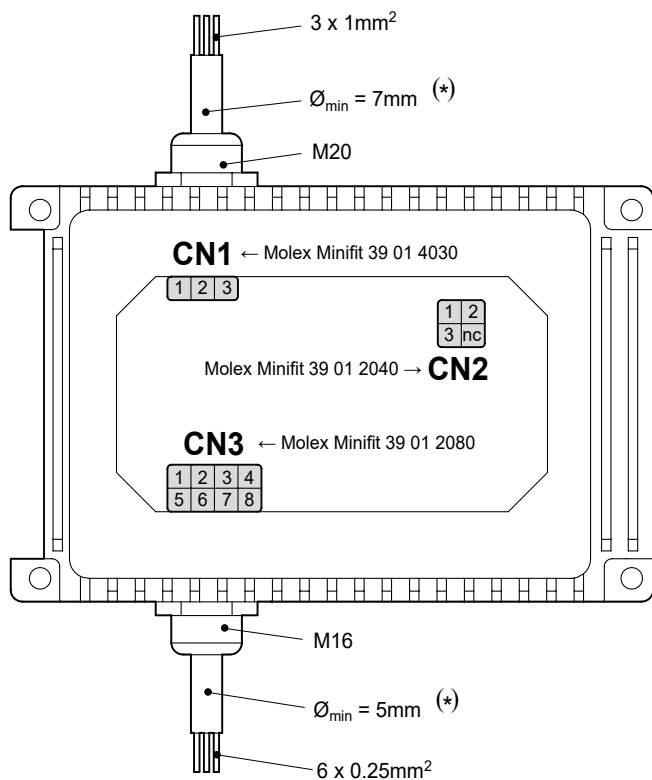
Electrical connections

Elektrische Anschlüsse

Connexiones eléctricas

Elektrické zapojení

Połączenia elektryczne



(*)

= **Attenzione:**

Non utilizzare cavi di differente diametro: ciò causerebbe la perdita del grado di protezione IP.

Warning:

Do not use cables with different diameters; this could cause the loss of the IP protection grade.

Achtung:

Verwenden Sie keine Kabel mit einem abweichenden Querschnitt. Dies würde den Verlust der Schutzart (IP) zur Folge haben.

Advertencia:

No utilizar cables de diámetro diferente: pueden determinar la pérdida del grado de Protección IP.

Pozor:

Nepoužívejte kabely s různým průřezem, mohlo by to způsobit nedostatečné krytí IP.

Ostrzeżenie:

Nie stosować kabli o innej średnicy: spowodowałoby to utratę stopnia ochrony IP.

CN1

Alimentazione da rete
230 Vca, 1 ph, 50-60 Hz.

Mains power 230V
AC, 1 ph, 50-60 Hz.

Stromversorgung 230
VAC, 1 ph, 50-60 Hz.

Alimentación de red
230Vca, 1 ph, 50-60 Hz.

Napájení ze sítě
230V AC, 1 fáze,
50-60 Hz.

Zasilanie sieciowe
prądem o napięciu
ok. 230 V, 1- fazowe,
50-60 Hz.

pin 1	Terra	Ground	Erde	Tierra	Uzemnění	Ziemia
pin 2	Fase	Phase	Phase	Fase	Fáze	Faza
pin 3	Neutro	Neutral	Nulleiter	Neutron	Nulový vodič	Neutraly

CN2

Alimentazione motore,
230 Vca, 3ph.

Motor supply, 230 V
AC, 3ph.

Stromversorgung
Motor, 230 VAC, 3ph.

Alimentación motor, 230
Vca, 3ph.

Napájení motoru,
230 V AC, 3 fáze.

Zasilanie silnika,
230 V, 3-fazowe.

I nostri motori sono connessi a triangolo (barre in parallelo) con la seguente sequenza che dà origine ad una rotazione in senso orario (IEC34-8).

Our motors have triangle connection (parallel bars) with the following sequence that causes a clockwise rotation (IEC34-8).

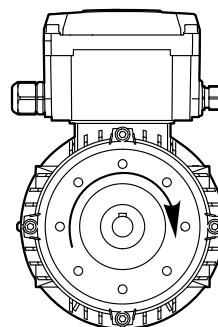
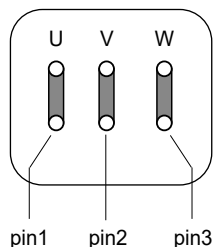
Unsere Motoren sind in Dreieckschaltung angeschlossen (parallele Stäbe) und weisen die zu einer Drehrichtung im Uhrzeigersinn führende Reihenfolge auf (IEC 34-8).

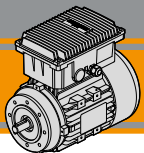
Nuestros motores han sido conectados en triángulo (barras en paralelo) con la siguiente secuencia que determina una rotación en sentido horario (IEC34-8).

Motor je zapojen do trojúhelníku (paralelní propojky), v následujícím pořadí se bude motor točit ve směru hodinových ručiček (IEC34-8).

Nasze silniki podłączone w trójkącie (pręty równoległe), w następującej sekwencji uruchamiającej obroty w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (IEC34-8).

pin1	U
pin2	V
pin3	W
pin4	nc





TVR Motoinverter

Motor with integrated frequency inverter

Collegamenti elettrici

Electrical connections

Elektrische Anschlüsse

Connexiones eléctricas

Elektrické zapojení

Połączenia elektryczne

CN3

Ingresso/uscita segnale a bassa tensione ed isolato.

Low-voltage, insulated signal input/output.

Eingang/Ausgang Niederspannungssignal, isoliert.

Entrada/salida señal de baja tensión y aislada.

Izolace vstupního/výstupního signálu nízkého napětí.

Wejście/wyjście sygnału niskiego napięcia i zaizolowanego.

pin	+ 5 Vcc isolato	+ 5 V DC isolated	+ 5 V DC, isoliert	+ 5 Vcc aislado	+ 5 V DC izolovaný	+ 5 VCD zaizolowane
pin2	ingresso segnale analogico di regolazione della velocità 0 ÷ +5Vcc	<i>speed control analogue signal input 0 ÷ +5V DC</i>	Eingang Analogsignal Geschwindigkeitsregelung, 0 ÷ +5 VDC	<i>entrada señal analógica de regulación de la velocidad 0 ÷ +5Vcc</i>	vstup analogového signálu ovládání rychlosti 0 ÷ +5 V DC	<i>wejście analogowego sygnału odniesienia prędkości 0 ÷ +5 V</i>
pin3	comando di marcia/arresto chiuso = marcia aperto = arresto	<i>start/stop Control closed = start open = stop</i>	Start-/Stopprege-lung geschlossen = Start offen = Stopp	<i>mando de marcha/parada cerrado = marcha abierto = parada</i>	start/stop Řízení: sepnuto=start rozepnuto=stop	<i>polecenie uruchomienia/zatrzymania zamknięte = praca, otwarte = zatrzymanie</i>
pin5	riferimento di massa della regolazione della velocità	<i>speed setpoint Ground</i>	Massereferenz der Geschwindigkeitsregelung	<i>referencia de masa de la regulación de la velocidad</i>	uzemnění referenční rychlosti	<i>wartość odniesienia masy regulacji prędkości</i>
pin7	selezione senso di rotazione (avanti/indietro)	<i>selection of rotation direction (forwards/backwards)</i>	Drehrichtungswahl (vor-/rückwärts)	<i>selección del sentido de rotación (adelante/atrás)</i>	volba směru otáčení (vpřed/vzad)	<i>wybór kierunku obrotów (do przodu/do tyłu)</i>

Funzionamento

Operation

Betrieb

Funcionamiento

Provoz

Działanie

La velocità può essere regolata con:

Speed can be regulated with:

Die Geschwindigkeit kann wie folgt geregelt werden:

La velocidad puede regularse con:

Rychlost může být regulována pomocí:

Prędkość może być regulowana przez:

- un segnale analogico esterno 0 ÷ 5 Vcc.
- un potenziometro da 10kOhm (optional)

- *an external analogue signal 0 ÷ 5 V DC.*
- *a 10kOhm potentiometer (optional).*

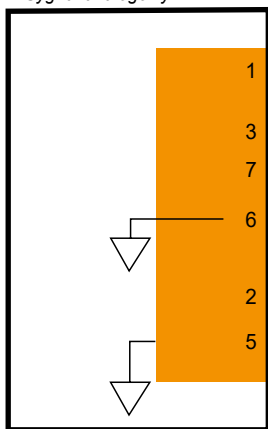
- mit einem externen Analogsignal 0 ÷ 5 VDC, mit einem 10 kOhm Potenziometer (optional).

- *Una señal analógica externa 0 ÷ 5 Vcc.*
- *Un potenciómetro da 10kOhm (opcional)*

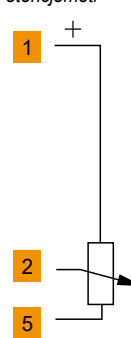
- Externího analogového signálu 0 ÷ 5 V DC.
- potenciometru 10 kOhm (volitelné)

- *zewnętrzny sygnał analogowy 0 ÷ 5 V*
- *potencjometr 10 kOhm (opcjonalny)*

Con segnale analogico
With analogue signal
Mit einem Analogsignal
Con señal analógica
S analogovým signálem
Sygnał analogowy



Con potenziometro
With potentiometer
Mit einem Potenziometer
Con potenciómetro
S potencjometrem
Potencjometr



Installazione e manutenzione

Installation and maintenance

Montage und Wartung

Instalación y manutención

Montáž a údržba

Instalacja i konserwacja



Inverter
Variable frequency drive





Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	
Caratteristiche tecniche	<i>Technical features</i>	Technische Daten	<i>Características técnicas</i>	Technické výhody	<i>Specyfikacje techniczne</i>	L2
Dati tecnici	<i>Technical data</i>	Technische Daten	<i>Datos técnicos</i>	Technická data	<i>Dane techniczne</i>	L3
Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensiones</i>	Rozměry	<i>Wymiary</i>	L4

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. **In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com***



TT100 Inverter Variable frequency drive

Caratteristiche tecniche	Technical features	Technische Daten	Características técnicas	Technické výhody	Specyfikacje techniczne
<ul style="list-style-type: none">• Piena coppia già a 1.5 Hz• La coppia può raggiungere il 150% del valore nominale• La regolazione automatica della coppia e dello scorrimento di velocità consentono di ottenere maggiore coppia a bassa frequenza• La curva V/Hz è regolabile secondo l'esigenza dell'utilizzatore• Minore rumorosità, frequenza portante selezionabile da 2kHz a 10kHz• Intervento affidabile e veloce di numerose protezioni per migliorare stabilità e sicurezza del sistema.• Filtro Emi integrato standard• Compatibile con dispositivi in logica NPN e PNP• Tecnologia del controllo V/Hz avanzato, consente maggiore precisione e migliori prestazioni• Frequenza di uscita da 0.5 a 650 Hz. Risoluzione fino a 0.01 Hz	<ul style="list-style-type: none">• <i>Full torque at 1.5Hz</i>• <i>Torque can reach 150% of rated torque</i>• <i>Auto torque regulation and auto slip compensation allow larger output torque at a low frequency</i>• <i>User-defined curve, v/f curve can be adjusted</i>• <i>Low noise, the frequency can be adjusted from 2kHz to 10kHz</i>• <i>Control protection is immediate and reliable, which improves system stability. Built-in filter is standard</i>• <i>Compatible with NPN and PNP types</i>• <i>Advanced v/Hz control technology ensures precise control and better performances</i>• <i>Output frequency is 0.50~650 Hz. The highest resolution is 0.01 Hz</i>	<ul style="list-style-type: none">• Volles Drehmoment ab 1.5 Hz• Anlaufdrehmoment kann bis zu 150% des Nennmoments betragen• Die automatische Regelung des Drehmoments und des Schlupfes ermöglicht ein höheres Drehmoment auch bei niedrigen Frequenzen• Die V/Hz Kennlinie ist entsprechend den Erfordernissen des Anwenders einstellbar• Geräuscharm, Trägerfrequenz wahlbar von 2 kHz bis 10 kHz• Zuverlässiges und schnelles Ansprechen zahlreicher Schutzrichtungen, sorgt für mehr Stabilität und Sicherheit des Systems• Standardmäßig integrierter EMV Filter• Kompatibel zu Geräten mit NPN und PNP Logik• Fortschrittliche v/Hz Steuerungstechnologie für mehr Präzision und bessere Leistung• Ausgangsfrequenz 0.5 bis 650 Hz. Auflösung bis zu 0,01 Hz	<ul style="list-style-type: none">• <i>Par máximo ya con 1.5 Hz</i>• <i>El par puede alcanzar el 150% del valor nominal</i>• <i>La regulación automática del par y la velocidad de deslizamiento permiten obtener un mayor par en las bajas frecuencias</i>• <i>La curva V/Hz se regula según la exigencia del usuario</i>• <i>Menor nivel de ruido, la frecuencia portadora puede seleccionarse de 2kHz a 10kHz</i>• <i>Intervención fiable y rápida de numerosas protecciones para mejorar la estabilidad y seguridad del sistema</i>• <i>Filtro EMI estándar incorporado.</i>• <i>Compatible con dispositivos de lógica NPN y PNP</i>• <i>Tecnología de control V/Hz avanzado para una mayor precisión y mejores prestaciones</i>• <i>Frecuencia de salida de 0.5 a 650 Hz. Resolución hasta 0.01 Hz</i>	<ul style="list-style-type: none">• Plný výkon od 1.5 Hz• Moment až 150% nominální hodnoty• Automatická regulace točivého momentu a auto kompenzace skluzu umožní větší točivý moment při nižší frekvenci• Uživatelsky definované křivky, v/Hz křivky lze upravit.• Nižší hluk, možnost nastavení frekvence od 2 kHz do 10 kHz• Řízení ochrany je okamžité a spolehlivé, což zvyšuje stabilitu systému• Zabudovaný filtr• Kompatibilní s NPN a PNP logikou• Pokročilá V/Hz technologie řízení zajišťuje přesné ovládání a lepší výkony• Výstupní frekvence 0.5 ~ 650 Hz. Maximální rozlišení 0.01 Hz	<ul style="list-style-type: none">• <i>Pełny moment przy 1.5 Hz</i>• <i>Moment może osiągnąć 150 % momentu znamionowego</i>• <i>Automatyczna regulacja momentu i automatyczna regulacja poślizgu pozwalają na większy moment wyjściowy przy niskich frekwencjach</i>• <i>Krzywa definiowana przez użytkownika, v/f krzywa może być ustawiona</i>• <i>Cichsza praca, częstotliwość nośna może być nastawiona od 2 kHz do 10 kHz</i>• <i>Szybkie i pewne działanie wielu funkcji zabezpieczających, poprawia stabilność pracy systemu</i>• <i>Standardowo wbudowany filtr</i>• <i>Kompatybilny z NPN i PNP</i>• <i>Udoskonalona technika regulacji v/f pozwala na precyzyjną kontrolę i lepsze właściwości</i>• <i>Częstotliwość wyjściowa od 0.5 do 650 Hz. Maksymalna rozdzielczość jest 0.01 Hz</i>

Inverter **TT100**

Variable frequency drive



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Datos técnicos	Technická data	Dane techniczne
--------------	----------------	------------------	----------------	----------------	-----------------

Alimentazione monofase 230 Vac	Single phase 230 Vac	Einphasig 230 Vac	Alimentación monofásica 230 Vac	Jednofázové 230 V AC	Jedna faza 230 Vac
--------------------------------	----------------------	-------------------	---------------------------------	----------------------	--------------------

Codice Code Kennzahl Códigos Označení Kod	Potenza max Max power Max. Leistung Potencia máxima Maximální výkon Moc maksymalna [kW]	Corrente d'uscita Output current Ausgangsstrom Corriente de salida Výstupní proud Prąd wyjściowy [A]	Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Ventola di raffreddamento Cooling fan Kühlungsventilator Ventilador de enfriamiento Chladící ventilátor Wentylator chłodzący	Peso Weight Gewicht Peso Hmotnost Waga [kg]
TT100-0002S2F1R	0.2	1.5	E1	-	1.36
TT100-0004S2F1R	0.4	2.5	E1	V	1.4
TT100-0007S2F1R	0.75	4.5	E1	V	1.43
TT100-0015S2F1R	1.5	7	E2	V	2.0

Alimentazione trifase 400 Vac	Three phase 400 Vac	Dreiphasig 400 Vac	Alimentación trifásica 400 Vac	Třífázové 400 V AC	Trzy fazy 400 Vac
-------------------------------	---------------------	--------------------	--------------------------------	--------------------	-------------------

Codice Code Kennzahl Códigos Označení Kod	Potenza max Max power Max. Leistung Potencia máxima Maximální výkon Moc maksymalna [kW]	Corrente d'uscita Output current Ausgangsstrom Corriente de salida Výstupní proud Prąd wyjściowy [A]	Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Ventola di raffreddamento Cooling fan Kühlungsventilator Ventilador de enfriamiento Chladící ventilátor Wentylator chłodzący	Peso Weight Gewicht Peso Hmotnost Waga [kg]
TT100-0007T3F1R	0.75	2	E2	V	2.0
TT100-0015T3F1R	1.5	4	E2	V	2.0



TT100 Inverter

Variable frequency drive

Dimensioni

Dimensions

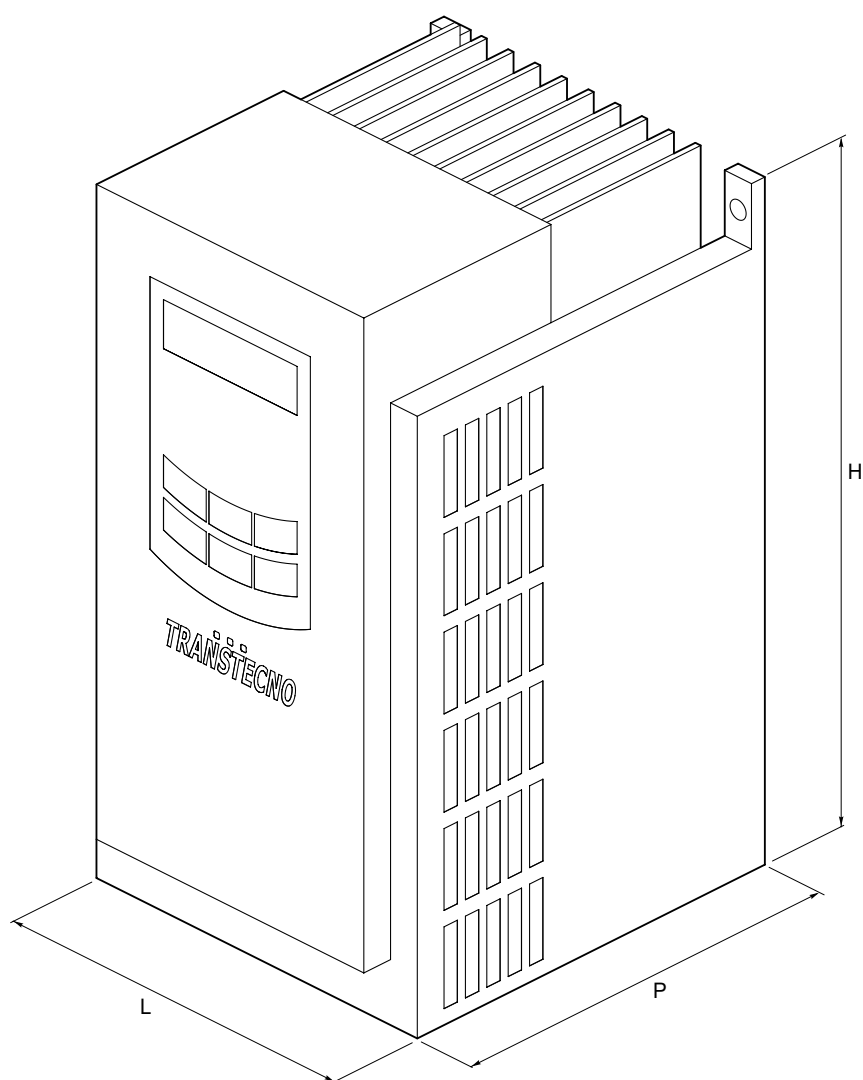
Abmessungen

Dimensiones

Rozměry

Wymiary

Taglia Size Größe Tamaño Velikost Wielkość	Dimensioni esterne External Dimensions Aussenabmessungen Dimensiones exteriores Vnější rozměry Wymiary zewnętrzne [H x P x L] mm	Dimensioni di Montaggio Assembly dimensions Einbauabmessungen Dimensiones de montaje Montážní rozměry Wymiary montażowe [W x Y] mm	Viti di montaggio Assembly screws Montageschrauben Tornillos de montaje Upevňovací šrouby Śruby montażowe
E1	138 x 80 135	128 x 70	M4
E2	180 x 106 x 150	170 x 94	M4





Appendice

Appendix



Indice	Index	Inhaltsverzeichnis	Índice	Index	Indeks	Pagina / Page Seite / Página Strana / Strona
FT030/050	FT030/050	FT030/050	FT030/050	FT030/050	FT030/050	M2
RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	RH030/050	M3
KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	KFT105 FT105	M4
FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	FT146 FT196	M5
ATS..2	ATS..2	ATS..2	ATS..2	ATS..2	ATS..2	M6
ATS..3	ATS..3	ATS..3	ATS..3	ATS..3	ATS..3	M7

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. **In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com**

*This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. **In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com***

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

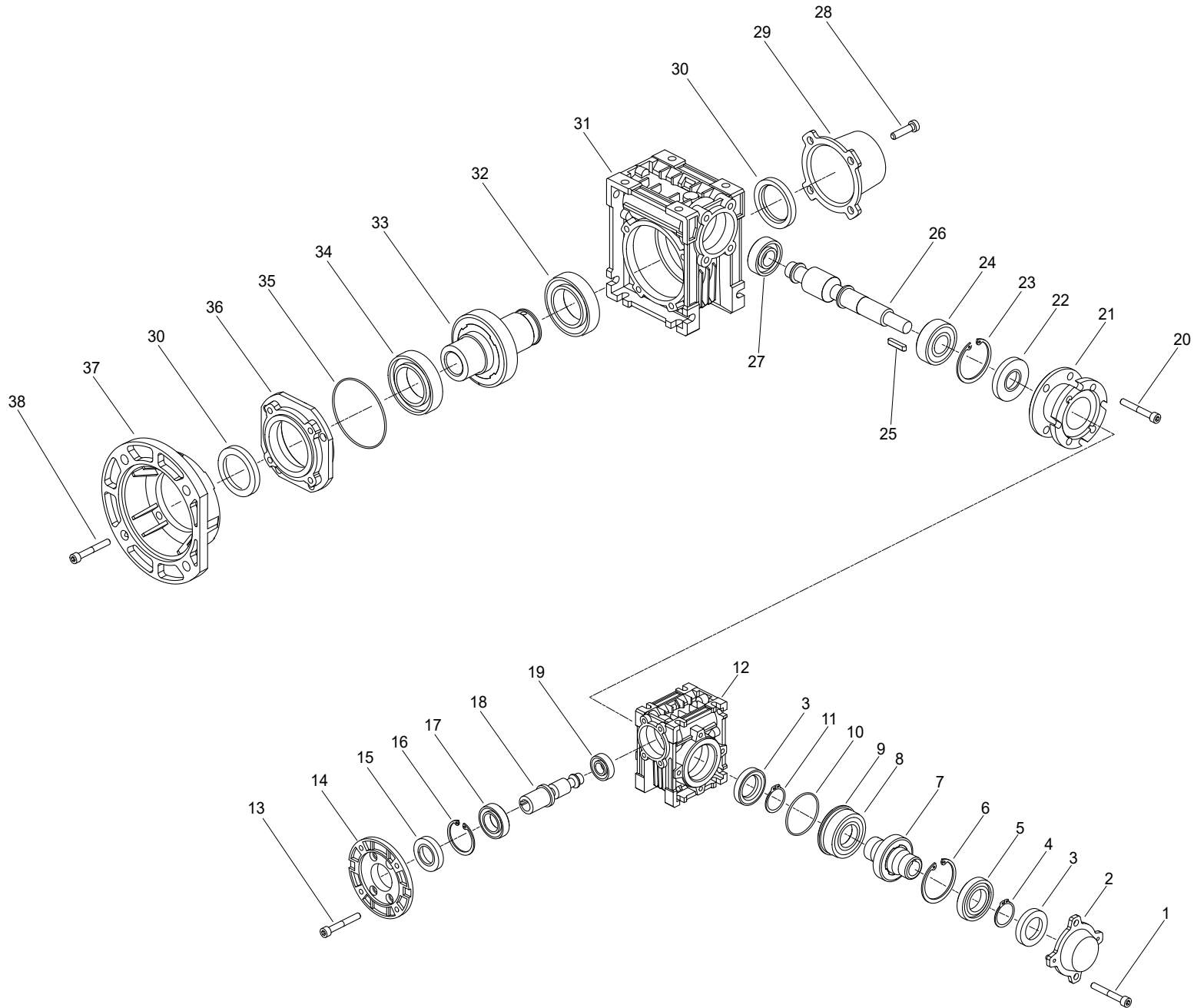
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

FT 030/050



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający			
	3	15	22	30
FT030/050	25/40/7	20/37/7	20/47/7	40/44/7

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

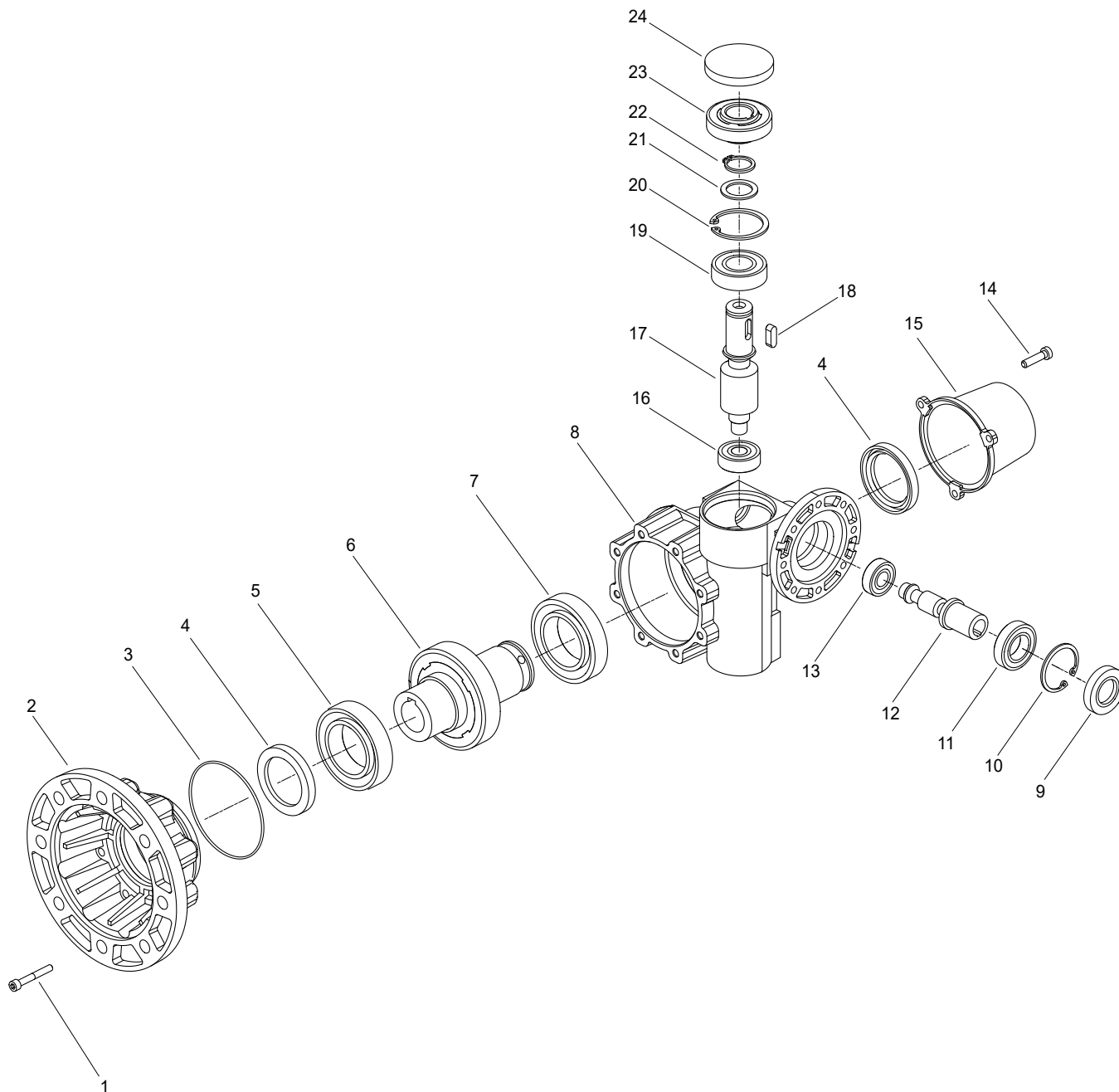
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

RH 030/050



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	4	9	24
RH030/050	40/44/7	20/37/7	52x7

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

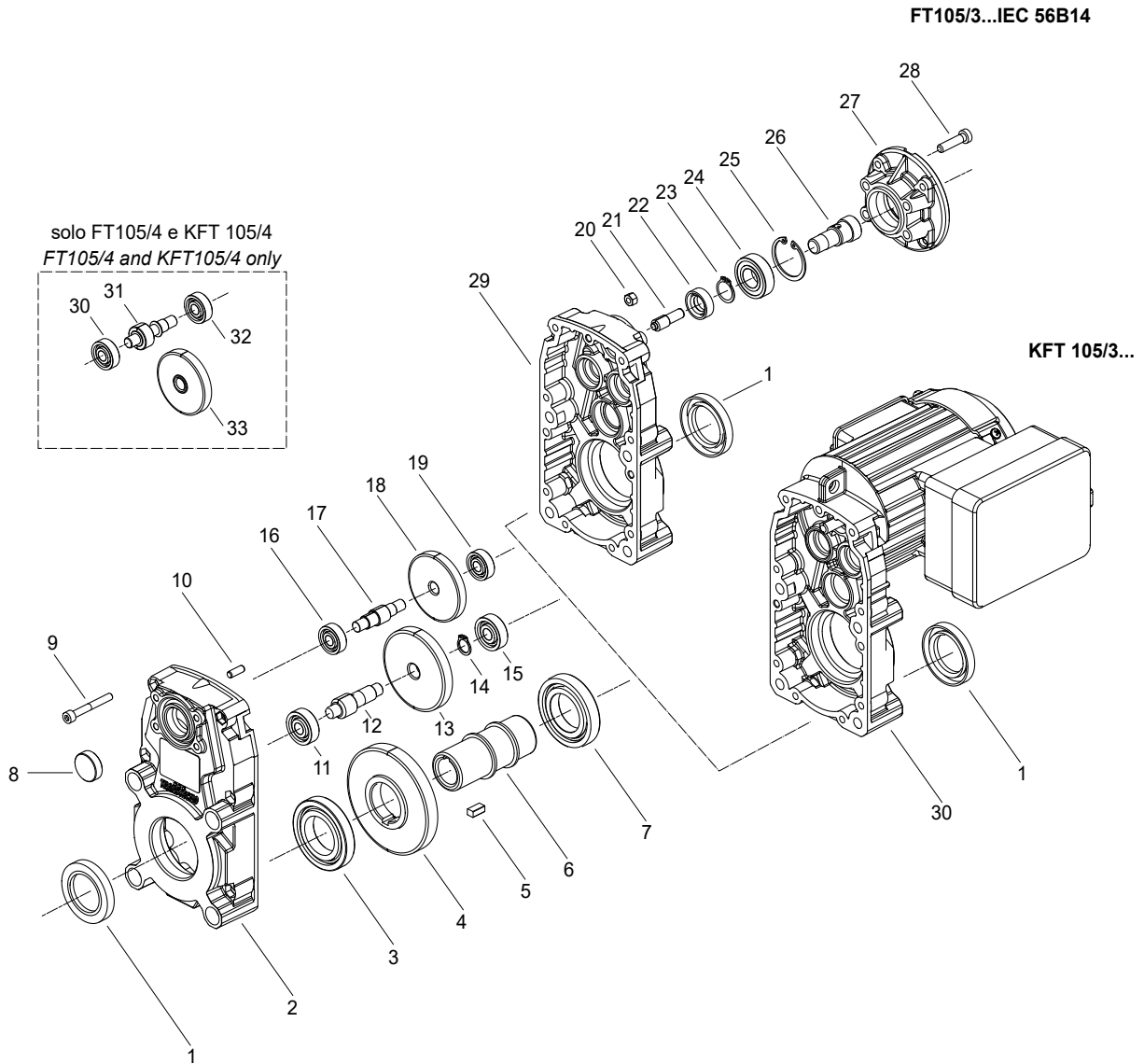
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

KFT105 - FT105



	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	1	22	8
FT105	30/47/07	12/22/07	22x7
KFT105			

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

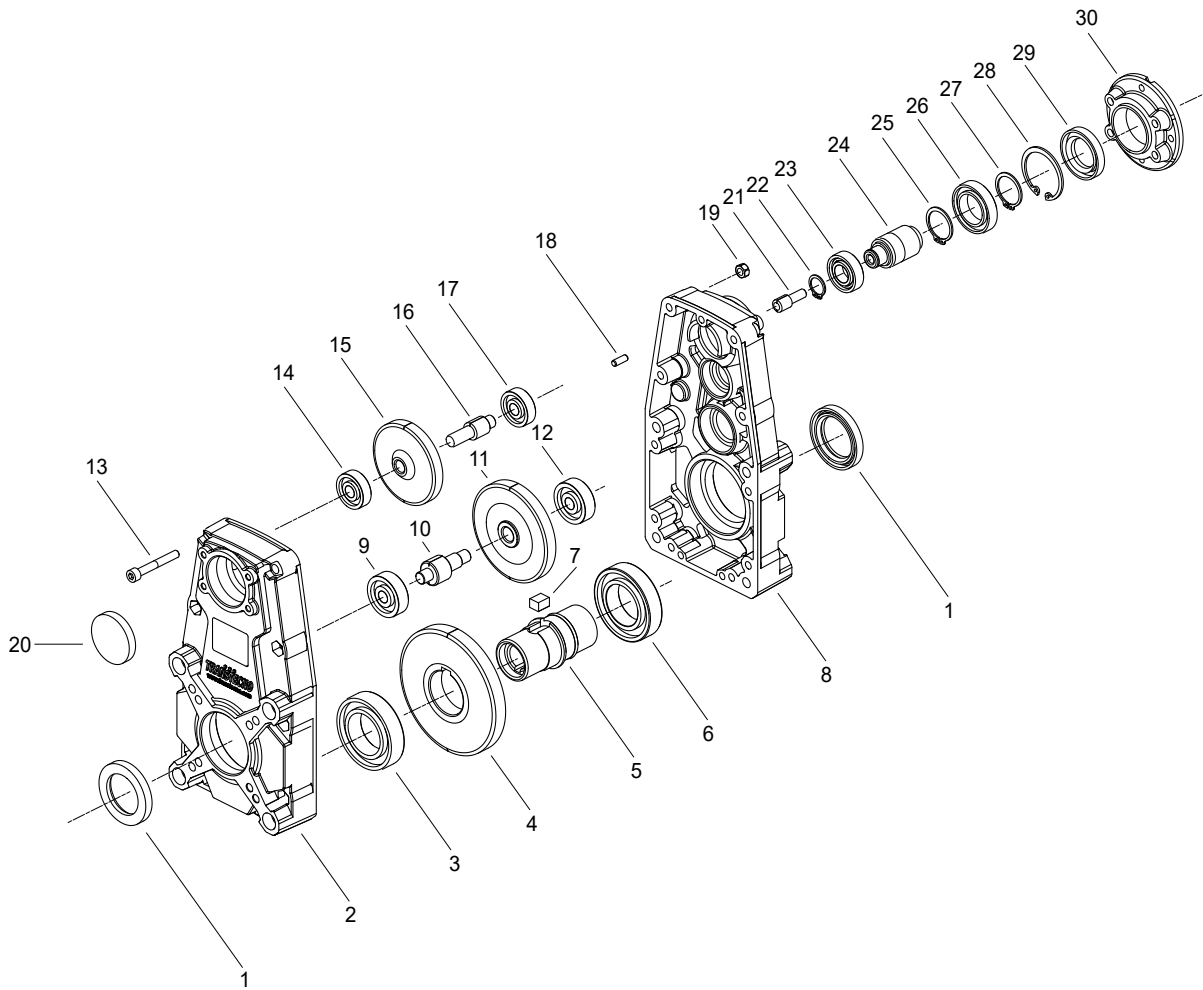
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

FT146 - FT196



FT	Anelli di tenuta / Oil seals / Dichtringe Retenes / Olejové těsnění / Pierścień uszczelniający		RCA
	1	29	20
146	35/52/07	25/42/07	42x7
196	50/72/08	30/47/08	47x7

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

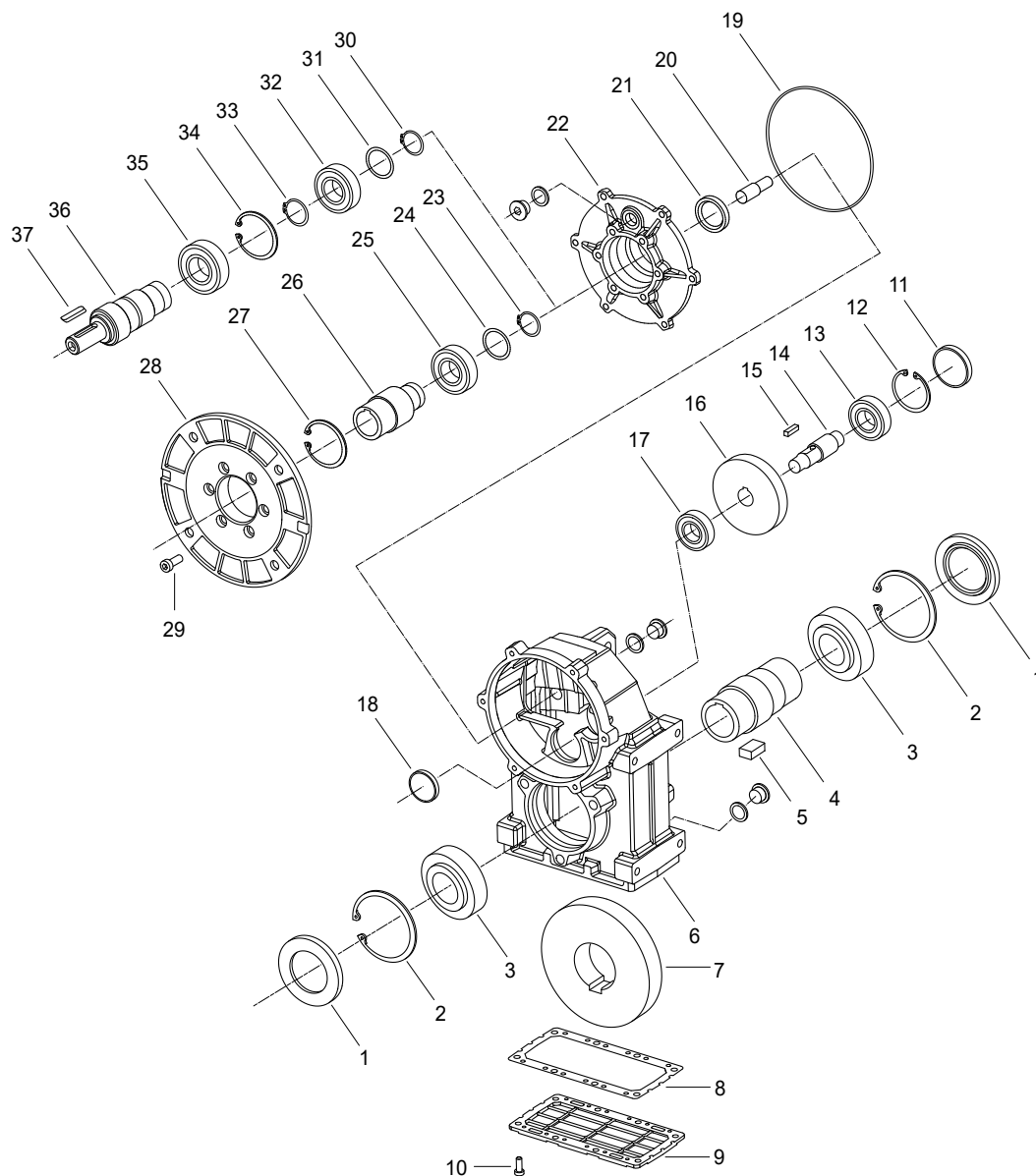
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

ATS ..2



ATS	Anelli di tenuta / Oil seals		RCA
	1	21	11
902	50/80/8	30/42/7	47x7
912	60/95/8	30/42/7	47x7

Lista parti di
ricambio

Spare
parts list

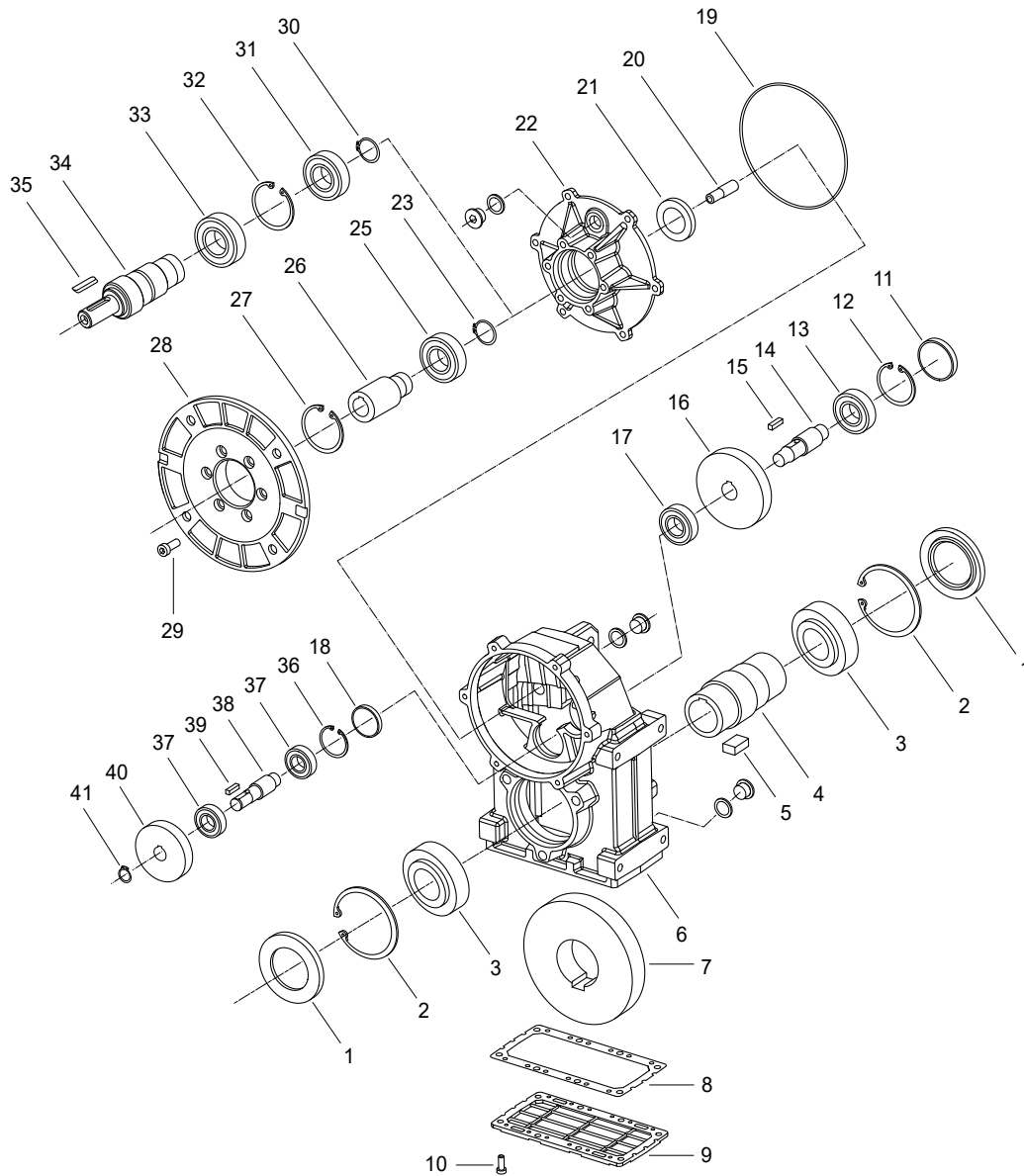
Ersatzteilliste

Listado de
piezas de
recambio

Seznam
náhradních
dílů

Lista części
zamiennych

ATS ..3



ATS	Anelli di tenuta / Oil seals		RCA
	1	21	
903	50/80/8	25/47/7	47x7
913	60/95/8	25/47/7	47x7

The **gearmotors** for bioenergy boilers



Motoriduttori AC in alluminio, fino a 1100 Nm
 Aluminium AC gearmotors, up to 1100 Nm
 Wechselstrom-Getriebemotoren aus Aluminium, bis zu 1.100 Nm
 Motorreductores CA de aluminio, hasta 1100 Nm
 Převodové motory na střídavý proud z hliníku, až 1100 Nm
 Motoreduktory AC aluminiowe do 1100 Nm



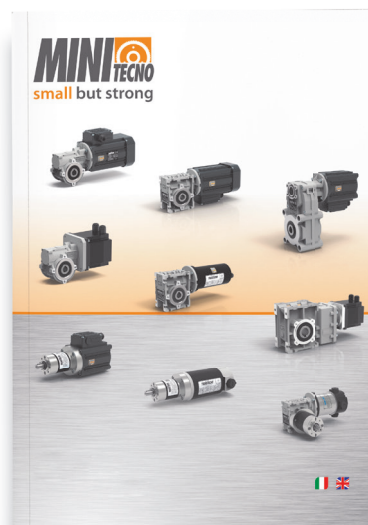
Motoriduttori DC in alluminio, fino a 500 Nm
 Aluminium DC gearmotors, up to 500 Nm
 Gleichstrom-Getriebemotoren aus Aluminium, bis zu 500 Nm
 Motorreductores CC de aluminio, hasta 500 Nm
 Stejnoseměrné převodové motory z hliníku, až 500 Nm
 Motoreduktory DC aluminiowe, do 500 Nm



Motoriduttori BLDC in alluminio, fino a 500 Nm
 Aluminium BLDC gearmotors, up to 500 Nm
 BLDC-Getriebemotoren aus Aluminium, bis zu 500 Nm
 Motorreductores BLDC de aluminio, hasta 500 Nm
 Stejnoseměrné převodové motory z hliníku, až 500 Nm
 Motoreduktory BLDC aluminiowe, do 500 Nm



Motoriduttori AC in ghisa, fino a 3500 Nm
 Cast iron AC gearmotors, up to 3500 Nm
 Wechselstrom-Getriebemotoren aus Gusseisen, bis zu 3.500 Nm
 Motorreductores CA de fundición de hierro, hasta 3500 Nm
 Převodové motory na střídavý proud z litiny, až 3500 Nm
 Motoreduktory AC želiwne, do 3500 Nm



Motoriduttori AC, DC, BLDC, fino a 90 Nm
 AC, DC, BLDC gearmotors, up to 90 Nm
 Wechselstrom-, Gleichstrom- und BLDC-Getriebemotoren, bis zu 90 Nm
 Motorreductores CA, CC, BLDC, hasta 90 Nm
 Stejnoseměrné a střídavé převodové motory, až 90 Nm
 Motoreduktory AC, DC, BLDC, do 90 Nm

**MA TRANSTECNO SAPI DE CV**

Av. Mundial # 176, Parque Industrial
JM Apodaca, Nuevo León,
C.P. 66600
MÉXICO
T +52 8113340920
info@transtecno.com.mx
www.transtecno.com.mx

**TRANSTECNO SRL**

Via Caduti di Sabbiuno, 11/D-E
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
ITALY
T +39 051 64 25 811
F +39 051 73 49 43
sales@transtecno.com
www.transtecno.com

**HANGZHOU TRANSTECNO POWER TRANSMISSIONS CO; LTD**

No.4 Xiuyan Road Fengdu Industry Zone
Pingyao Town Yuhang District
Hangzhou City, Zhejiang Province
311115 - CHINA
T +86 571 86 92 02 60
F +86 571 86 92 18 10
info-china@transtecno.com
www.transtecno.cn

**TRANSTECNO USA LLC**

5440 S.W. 156th Place Miami,
FL 33185 - USA
usaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE BRAZIL**

Rua Dr. Freire Alemão 155 / 402 - CEP. 90450-060
Auxiliadora Porto Alegre RS - BRAZIL
Tel: +55 51 3251 5447
Fax: +55 51 3251 5447
Mobile: +55 51 811 45 962
braziloffice@transtecno.com
www.transtecno.com.br

**TRANSTECNO BV**

Ind. terrein Wieken/Vinkenhoef
De Stuwdam 43
3815 KM Amersfoort - NETHERLANDS
Tel: +31(0) 33 45 19 505
Fax: +31(0) 33 45 19 506
info@transtecno.nl
www.transtecno.nl

**TRANSTECNO AANDRIJFTECHNIEK B.V.**

Ind. terrein Wieken/Vinkenhoef
De Stuwdam 43
3815 KM Amersfoort - NETHERLANDS
Tel: +31 (0) 33 20 47 006
info@transtecnoaandrijftechnik.nl
www.transtecnoaandrijftechnik.nl

**TRANSTECNO IBÉRICA**

THE MODULAR GERMOTOR, S.A.
C/Enginy, 2 Nave 6
08850 Gavà (Barcelona) - SPAIN
Tel: +34 931 598 950
info@transtecno.es
www.transtecno.es



08850 Gavà (Barcelona) - SPAIN

Tel: +34 931 598 950
info@transtecno.es
www.transtecno.es

**SALES OFFICE FRANCE**

franceoffice@transtecno.com
www.transtecno.fr

**SALES OFFICE INDIA**

A/10, Anagha, S.N. Road, Mulund (W) Mumbai
400080 - INDIA
Tel: +91 982 061 46 98
Fax-Italy: +39 051 73 49 43
indiaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE SOUTH KOREA**

D-304 Songdo BRC Smart Valley 30, Songdomirae-ro,
Yeonsu-gu, Incheon, 406-840 - KOREA
Tel: +82 70 8288 2107
Fax: +82 32 815 2107
Mobile: +82 10 5094 2107
koreaoffice@transtecno.com

**SALES OFFICE OCEANIA**

44 Northview drive, Sunshine west 3020
Victoria - AUSTRALIA
Tel: +61 03 9312 4722
Fax: +61 03 9312 4714
Mobile: +61 0438 060 997
oceaniaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com.au

TRANSTECNO[®]
the modular gearmotor

www.transtecno.com
www.firetecno.net